華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二六八號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：休咋街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美蘇日內瓦談判復會

會談結果保密 蒙上神秘色彩

會議結束美代表不發一言離去 蘇責美意欲取得軍事戰略優勢

（路透社日內瓦六日電）美國談判代表今日在此間與蘇聯談判代表舉行歷時三個鐘頭的談判會議，他們向蘇方闡釋美國總統列根就削減核子飛彈問題所提出的新計劃。此乃是自從今年八月以來兩國代表所舉行的第一次全體會議。在三日前，列根總統會經提議美蘇兩國在部署新式飛彈的同時，就要摧毀舊式洲際彈道飛彈。就目前來說，此項談判——限制戰略軍備談判仍未能打破僵局。今日兩國的談判是在日內瓦的蘇聯使節團總部舉行。美國首席談判代表龍尼在會後乘車離去時只是向記者揮手致意，而並無回答記者所提出的問題。此次談判會議是在今夏休會後恢復舉行之初次。在此之前，兩國首席談判代表會經在昨日先舉行一次歷時兩個半鐘頭的秘密會議，以作爲恢復談判的前奏曲。至於列根總統所提新計劃的詳情，到今日的會議上始全部宣佈。龍尼表示，該項計劃的目的是在求使美蘇兩國的核子彈頭數量削減三份之一。在昨晚，蘇聯塔斯社還指責列根總統此項所謂新建議並無新意，只是空談而已，該通訊社更譴責美國此舉極其含糊，爲的是想取得戰略優勢，以凌駕於蘇聯之上。然而，觀察家們指出，塔斯社此種論調未必代表蘇方在日內瓦的談判立場。

北約組織國家除舊迎新

撤走歐洲核子武器 開始執行飛彈計劃

歐洲逾千五枚核武大部份在西德

（法新社布魯塞爾六日電）此間外交方面消息來源稱，北大西洋公約組織的國防部長可能於本月下旬宣佈撤走歐洲的一千五百件短程核子武器。據謂，此等計劃於十月廿七日及廿八日在渥太華附近開會的國防部長，料將就北大西洋公約組織核子武器專家所擬就的報告，進行商討。該報告建議將該類武器削減。此項研究是由北大西洋公約組織核子專家的一個「高層小組」所主持，要求將總數一千五百件短程或戰術性的武器撤走，大部份是在西德境內的。這些武器包括射程不足一千公哩的火箭、炸彈、核彈頭炮彈及地雷等。這些部份於一九六〇年代部署的武器，據說經已過時，尤以其準確性爲然。外交方面消息稱，北大西洋公約組織的國防部長可能以贊同的態度討論此項報告。美國現正尋求於不久作出一項宣佈，藉以說服和平團體相信美國現正設法裁減軍備的善意。目前，在北大西洋公約組織的國家中，部署有六千件核子彈頭及炸彈，主要是在西德境內，西方的軍事專家說華沙公約在這方面比之西方多出三倍。該高層小組是於一九七九年北大西洋公約組織決定於歐洲部署五七二枚潘興二型及游弋式飛彈以對抗蘇聯的SS飛彈時成立的。該小組除研究現有的部署之外，更爲於十二月開始的新飛彈部署，做好準備。該外交方面消息稱，雖然此項裁減意見可能獲得贊同的討論，但仍有一些盟國的軍事官員對於時間的選擇，存有不同的意見。

美裁軍局長對記者稱

列根與蘇協議決心 不受韓機事件動搖

（法新社華盛頓六日電）美國軍備管制及裁軍局局長艾狄曼於此間稱，雖則因南韓客機被擊落事件最近出現緊張情勢，但列根總統決意要在中程及戰略武器兩方面，與蘇聯達成一項協議。艾狄曼告記者稱，倘美國要與蘇聯在日內瓦的裁減歐洲飛彈及戰略武器等談判中達成一項協議，美國必須提出『最佳的可能建議』。他說，列根總統於九月廿六日向聯合國大會發表演說時，經已提出此種建議，亦於昨日美國戰略武器談判首席代表龍尼動身前往日內瓦之前，作出同樣的表示。

（美聯社華盛頓六日電）列根總統稱，美蘇當前的關係較之近年間任何時期『更爲現實』，並謂兩國間的關係目前並非處於冷戰以來的最低水平。列根在於與美聯社董事局的一次有問有答的會晤中稱：『他們現在對我們立場的由來有了較大的瞭解。不管怎樣，他們能夠與我們享有和平的。這要看他們對於軍備競賽如何決定。』列根說：『美國第一次實際談到削減武器，而並非單談增加武器。』但他說美國將堅持要有均勢的協定，『以保護我們的安全，提供更大的穩定，以及可以眞正證明實踐的』。在詢以他是否認爲與蘇聯因擊落韓機，裁減軍備及歐洲飛彈等問題的辯論，使美蘇關係的惡劣情況，實際有如冷戰以來的任何時期時，列根答謂：『我并不以爲完全如此，我以爲他們現在較之很多年來更爲現實。』

美蘇限武談判復會

華府代表概述 列根裁核建議

（美聯社日內瓦六日電）美國出席裁減戰略武器談判的首席代表龍尼，於星期三與蘇聯的談判代表卡波夫會作私人會晤，概述美總統列根對裁減戰略核子武器所提的新建議。龍尼於從華盛頓抵達此間時告記者稱，他會在蘇大使館向卡波夫概述該計劃，並於星期四美蘇兩代表團正式展開會談時，再將該建議的詳細內容陳明，此項談判經已休會兩個月。這是美蘇就裁減美蘇雙方戰略彈頭問題十五個月來的第五輪會談。兩位首席談判代表於會晤時，並未因九月一日蘇機擊落南韓客機一事而顯示美蘇關係呈現緊張情勢的新跡象。卡波夫於車傍微笑而親切的迎接龍尼，在記者要求他對列根的建議作出反應時，他說：『這要看龍尼先生了。假如他顯示眞正的彈性，將會有結果和進展。』儘管大家態度親切，但雙方均譴責對方使談判陷於僵局，當卡波夫大談龍尼必須『彈性』之際，龍尼於較早時則謂『一個蘇聯方面坐下來在談判桌上尋求眞正的裁減武器的話，就會有裁減武器的事情出現。』

數百十件 韓機殘骸 送返南韓

（路透社漢城六日電）「大韓航空公司」一名發言人說，上月遭蘇聯擊落的一架大韓珍寶噴射客機的數百件零碎殘骸，今天由日本送抵此間。包括日本搜索人員在北海道島離岸尋獲的碎件，及那些蘇聯交出的碎件，在北海道島上一個機場舉行的儀式中，日本把殘骸交給南韓官員，至於飛機中彈後罹難的二百六十九人，其中好些死者的殘缺屍體，則留在日本，供受害者的家屬辨認。該發言人說：預料該批殘骸不會幫助弄明白飛機越離正常航道及闖入蘇聯領空的原因，來自「國際民航組織」的一支調查隊，目前正訪問南韓，調查事件的眞相。「國際民航組織」執行理事會上月在蒙特利爾作出一項決議案，表示爲蘇聯的行徑而感到可悲，且呼吁獨立調查。

限制戰略性武器建議

華府克宮雙方不欣賞

美說蘇無新意蘇責美陳舊理論

（合衆社華盛頓六日電）美國務院描述蘇聯外長葛羅米柯要求凍結核子武器及反對首先使用核子軍備的理論，是一些陳腐的建議，該院的發言人朗格格稱：「目前所需要於蘇聯的，是積極及建設性的行動，而非更多的言論，我們當然謹慎研究蘇聯的意見，但我們初步的印象是，此等意見極少新意。」此項由蘇聯駐聯合國大使向聯大宣讀的葛羅米柯演詞，呼籲聯大採取兩項議決，以譴責核子戰爭及將原子武器凍結，葛羅米柯并無出席聯合國大會，原因是美國禁制蘇聯航空公司班機於境內飛行，在該項演詞中，蘇聯重彈其關於世界緊張情勢及各項問題的舊調，同時推卸因其行動及政策造成如此非常緊張情勢的責任。美國政府早經聲言，凍結核子武器軍備會將美國在中程飛彈方面迫限於蘇聯的下風，美國拒絕「不首先使用戰術核子武器」保證，因爲蘇聯在東歐掌握有常規武器的重大優勢。

「隔洋道賀」華里沙　挪威兩名波蘭籍少女獲悉今年諾貝爾和平獎頒給波蘭團結工會領袖華里沙後，她們跑到諾貝爾學院門外舉波蘭國旗和團結工會海報向華里沙「隔洋道賀」。（合衆國際社）

美國防部長宣稱

中美有共同敵人

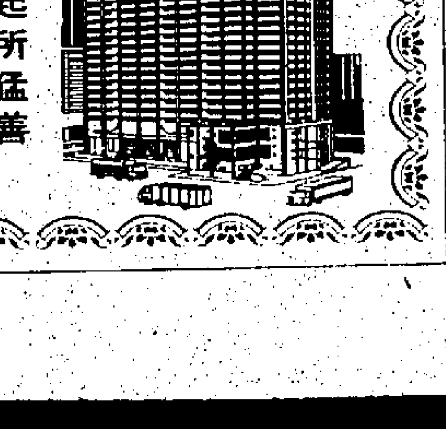
彼此受到蘇軍事擴張威脅

（合衆國際社．美聯社華盛頓六日電）美國防部長溫伯格再強調：華盛頓與北京同樣面臨：來自蘇聯的「極之危險」的威脅。他昨天在美國電視上並且說：「這種威脅而且愈來愈甚」。他接着表示：他認爲華盛頓與北京「能夠合作無間，從而使我們在他們認爲最有效的方面予以協助，而又不致於損及我們或損及我們在區內的其他國家的利益。」其意當指美製武器賣給北京之事而言。他將華盛頓與京進入反蘇正式聯盟的構想加以壓低。他還說：「並無正式聯盟的需要。」按北京的官員們對溫格伯在這一方面的建議，雖會禮貌地表示興趣，但並未採納。中共國防部長張愛萍九月廿五日在宴席間向溫伯格祝酒時也對他說：中共不與任何列強集團結盟。溫伯格在上海時宣佈：北京已同意：在低階層軍事方面，與美國進行相互訪問工作，美國軍艦因此可能作一九四九年以來，首次訪問上海之舉。至於北京向華盛頓購買武器之事，則並未達成任何協議。

救童助學 請解善囊

廠房租售
荃灣德士古道，高低層均可，面積由一萬七千至二萬六千呎，租金由$1.30元起，有意請電③370287－9

華基工業大廈
上葵涌梨木道/打磚坪街/私家路大單邊
☎0-270679（假日照常）
每呎僅售 $170起
租售均可 即買即用
樓底11½呎高 2000呎起 獨立廁所 格局光猛 管理完善



華懋集團有限公司 香港中環（金鐘）夏慤道16號遠東金融中心十九字樓 ☎5－202802

新興工業大廈
屯門161地段（鄰近大興邨）
地下尚餘一伙 面積2,316呎 每呎售$259
單位由799呎至1,091呎 售$120,000起
即買即用・15年分期
歡近實地參觀比較
南豐發展・5-236866・5-243261

移民澳洲好機會
澳洲某大出版社誠徵合伙人
可代安排全家移民澳洲
◉投資美金伍拾萬元，即可擁有該出版社50%股權，並可在該出版社參與行政工作
◉其中美金弍拾萬元可於二年內連同利息奉回投資者。
詳情請電：5—8934338梁先生洽

中蘇舉行第三回合談判
雙方堅持己見 很難改善關係
北京提出三條件必須蘇聯接受 如不接受北京對談判不感興趣

（路透社莫斯科六日電）中蘇兩國代表今日在北京恢復舉行談判，即是第三個回合談判，克里姆林宮顯然希望此回合談判能夠起跳板作用，使中蘇兩國的關係更加密切。但是，在北京和莫斯科的外交家們已經獲悉，中共黨政領袖們對於此項談判並不樂觀，甚至有一些領袖認爲中蘇兩國的分歧可能會更加深化。對於此項談判，蘇聯宣傳媒介並無作大事宣揚，然而，有跡象顯示，莫斯科實在希望兩國談判能獲得切實進展。在過去幾個月，蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席安德洛波夫曾經强烈表示，蘇聯希望同中國大陸修好，而蘇聯官方宣傳媒介[illegible]亦有所抑制，盡量減少攻擊北京政府。同時，它們已加强宣傳中蘇兩國的文化和體育交流。蘇聯外交部一位官員最近曾經告知西方記者：中蘇兩國談判如同走一條漫長的隧道，此時已見到一綫曙光。

（美聯社北京六日電）中蘇兩國今日在北京開始舉行第三回合有關改進兩國關係的「商談」，雙方代表團分別由中國副外長錢其琛及蘇聯副外長伊列哲夫率領。消息靈通人士透露：兩國之間的商談，每週舉行三次，預期將持續二至三星期。敏銳的西方外交家觀察家指出：由於雙方各持「迥異」而「堅定」的立場，此次商談不可能產生任何具體成果。上述觀察家指出：中蘇兩方在此次商談中，將採取截然不同的「戰略」。蘇聯方面所採取者係迂迴挺進的戰略，避免直接談判如何改進兩國關係，先行商議訂立具體條約，進行有關貿易、經濟、技術及科學等方面的合作及文化學術方面的交流，希望藉此等實際上的接觸及合作，化解兩國間過去二十年來勢如冰炭的關係，從基本上改進兩國目前之仇視及敵對態度，使兩國關係在不知不覺間獲得改進。中國方面所採取者係「堅守陣地」的戰略，明確宣示：如欲改進中蘇關係，蘇聯首先要做到下列三件事：（一）撤除陳置在東北亞洲邊境的重兵及核彈頭飛彈。（二）停止支持越南在印支半島肆虐及與中國爲敵。（三）蘇軍撤出阿富汗，停止使用武力强佔隣國，建立蘇式傀儡政府的行動。

胡耀邦宣佈在三年內 全面整頓黨政軍 培養年青接班人
葉劍英鄧小平李先念等也要下馬

（北京十月六日電）中共中央總書記胡耀邦說，中共將要進行整黨，從今年冬天開始，三年完成，也就是到一九八六年完成，整黨當然要有目的，有方法，有步驟，我們要通過整黨發揚好的東西，克服不好的東西。至於講到我們政策的連續性問題，對此，這幾年我們是一直在注意的，我們提出了第三梯隊的問題，第一梯隊就是指葉劍英，鄧小平，李先念，陳雲這些七十歲以上的同志，我們黨內的老同志，六十多歲的人，像我，紫陽等，爲第二梯隊，我們這些人都是六十多歲了。因此，現在要搞第三梯隊，五十歲左右，四十多歲，甚至三十多歲的人就是第三梯隊的人選。領導班子年輕一些，知識多一些，對當前的工作很有利。政策的連續性問題，我們前年作了個歷史問題的決議，把各方面的問題都講得一清二楚。雖然說我們黨內和社會上還有某些動亂的因素，但這起不了什麼大作用，我們現在最關心的問題是幹部的年輕化，知識化問題，這是我們全黨一致的看法，在革命化前提下，解決好幹部隊伍年輕化和知識化的問題，政策的連續性也能解決，四化建設問題也就解決了。這是胡耀邦八月十五日對日本「每日新聞」社社長山內大介說的，即將出版的「半月談」雜誌第十九期刊登了他的談話。

社論
冷靜·審慎·有信心的施政報告

港督尤德爵士在立法局復會發表就任以來的第二份施政報告，事前受到空前的關注，股市與港元也微升了。但發表了之後，似出乎一般人意料的平淡無奇，缺乏了刺激性，特別是對於港人所最關心的兩個大問題——香港前途與挽救港元，港督都談來輕描淡寫與言而未盡，不如好些人的期望。倘我們再細心咀嚼，該領悟這篇長僅三十九頁的施政報告，實在每一句都經過細心琢磨，極力避免引起不必要的誤會，或讓人故爲曲解，以遂其別有用心的企圖，故唯其平淡無奇，正顯出港府處理目前任何一個大問題，都出於非常冷靜而審慎的態度，沒有因政治前景不明朗，而自亂步驟。

例如港人所最關心的香港前景問題，港督在報告開端以平淡而懇切的口吻說：「在這個情況下，本人很難在這次報告中談論香港前途問題。會談必須在冷靜而審慎的氣氛下進行，這對各方都有好處。本人已一再强調，會談所討論的問題不但非常複雜，而且極其重要，因此，我們不能預期在短時間內會有結果。」

港督說來似平平無奇，但每一句都是實話，中、英會談是關係兩個舉足輕重大國的邦交，更涉及五百餘萬人未來與後代的福祉，又是一個百餘年的歷史遺留問題，如何不複雜而重要！

儘管許多人都想會談早日有結果，好早日打算，這心理是可以理解的。然而，這會談確是複雜與重要，既要中、英兩個主義不同的國家獲得協議，又要爲香港人所接納——至少英方有這公開表示，想急也急不來，倘操之不愼，可能造成歷史上的一大錯誤，甚至悲劇。因此，我們不該因在會談中有些波折，或某一方作出戰略性的表態，就妄事推測。從事談判的代表團要冷靜而審慎，觀者何嘗不要冷靜而審慎，否則，將必自亂心智，事未解決，已引起地方局面混亂，可能牽累會談的進行，這對大家都無好處。

在立法局復會的一天，本報社論曾指出：「關於香港人對香港的志願，港府所聽到的是什麼？而認爲所聽到的究竟什麼纔是港人的真正志願？尤德爵士今天午後談到香港前途問題，至少該可做到這點。」港督確已做到這點，在報告後段復談香港前途時，他指出：他深知港人對自由社會必須具備的條件極爲重視，因爲香港能有今天，實有賴於這些條件，所以港人非常渴望這些條件得以保持不變。

港人希望保持香港是一個自由社會，確是每個真正香港人的真正基本志願，雖然尤德爵士沒有說明自由社會必須具備什麼條件，又如何保持這些條件。事實上，這些條件幾人所共知的——當然有些詐作不知，簡單的說，經濟自由，言論自由，就業自由，出入自由等等，保持這些自由就是香港人的志願。至於香港型態有新轉變後，是否與怎樣去保持這些條件，這是我們所未知道，而爲此寢食不安，却是尤德爵士目前所不能解答的。

港督談香港前途固然冷靜而審愼，談港元問題亦如此。他說：「由於我們的任何聲明和行動，都會立刻對敏感市場產生影响，我們一定要謹愼從事。」但他首先聲明：「這并不表示，本人不知道市民對這件事感到擔憂，相反來說，所有處理財經事務的政府人員，正不斷注視這項問題。」

雖然簡略的交代過去，他所說明要從略的理由，該值得諒解的。港督報告的重點還在力所能逮的內部建設，以充份的信心，穩定的步伐，進行各種建設，以「應付香港在九十年代以至下一世紀的需要。」在報告中列出的重要建設：

（一）本年度，政府建設工程的總開支將逾一百三十三億元，打破上年度所創有史以來的最高紀錄。

（二）本年度增闢土地五百九十三公頃，下兩年度的增闢數將超過本年度。

（三）預計到本世紀末，居民可能超過七百萬，勞動人口約三百四十萬。如何發展市區以適應龐大人口所需的計劃已研究完成，公佈後便即實施。除了這三項主要計劃，還有許多交通、碼頭、教育、醫院等計劃，而這一切證明了港府未因政治前景未明朗，而放緩了港督所說：「繼續努力改善爲市民辦理各項服務。」

港督在報告的結論中特別强調大家要有信心指出：「要別人對我們有信心，我們自己先要保持信心。」港督所說的「我們」該包括政府與人民，政府的信心固然重要，但缺乏了人民的信心來支持，仍難以發揮其功效，讓我們大家用行動來表達對香港的前途的信心，我們的志願纔有被尊重與實現的機會。

美國亦有人口問題
國人壽命越來越長 結婚增加生育亦多

（美聯社華盛頓六日電）美國政府報導稱，美國人的壽命越來越長，結婚人數增多，以及嬰兒出生率增多。全國健康統計中心稱，二十多年來美國的離婚數字，於去年首次出現下降。報告稱一九八二年大約有一百二十萬對夫婦離婚，較一九八一年下降了百分之三。與此同時，去年的結婚率是千分之十點八，較一九八一年增加了百分之二。去年大約有二百五十萬宗結婚，結婚人數是連續第七年增加。健康統計中心星期二報稱，一九八二年美國人的平均壽命微增，平均達到最高紀錄的七十四點三歲，其中女人壽命繼續凌駕男人之上。報告稱，美國的嬰兒死亡率繼續下降，由於出生率超過死亡率，去年美國的人口增多了一百七十萬人。去年的嬰兒出生人數超過三百七十萬人，較一九八一年增加百分之二。一九八二年的出生率是千分之十六，同時每一千名年齡在十五至四十四歲的女子中，生產率達到六十七點八。

英國十二歲女童 考入大學讀數學

（合衆社倫敦六日電）一位從未接受正式課堂教育的十二歲女孩，週三成爲英國最年青的大學生。露絲的父親，在女兒五歲時，辭去他的電腦工作，親自教育他的女兒。她將在牛津聖侯治大學（全女校），開始供讀數學。露絲說：她長大之後，希望成爲劍橋大學數學教授。露絲比讀大學其餘一百八十位新生年紀小了五歲，她說：要成爲教授，還有一段好長的日子。露絲打倒了五百三十名十七至十八歲候選人，在學校的入學試中，名列榜首。

廣州部隊軍師領導下連當兵

（北京十月六日電）據「解放軍報」報道：中國人民解放軍廣州部隊有計劃地組織軍師領導和機關幹部下連隊當兵。今年首批安排的三百七十八人，已從八月下旬開始陸續到達連隊。他們都是沒有在連隊當過兵或多年脫離連隊的四十五歲以下、身體健壯的領導幹部，他們在當兵的一個月中，和戰士在一起，切身體驗、訓練在一起，生活、學習基層幹部、戰士的情況和特點，以便改進領導作風。幹部下連當兵，在部隊引起了强烈的反響。許多戰士說，過去聽說將軍下連當列兵，眼在親眼見到領導幹部和我們一起摸、爬、滾、打。看看他們，比比自己，我們還有什麼困難不能克服呢！

日本航機途中火警有驚無險

（路透社日本東京六日電）日本航空公司發言人稱，日航珍寶客機一架，由紐約安抵此間。該機載有三〇三人，今日於飛行途中，發生火警，衣帽間濃烟密佈，尋且充塞客艙。

江蘇省華西大隊農民文化生活多姿多采，圖爲華西大隊的棋迷們在對奕。（方愛玲攝）

參加國際選美會的歐洲佳麗，星期四在東京出席八三年國際體育大會。左至右：西德小姐，瑞士小姐，法國小姐和奧大利小姐。（合衆國際社）

戴卓爾夫人得力助手
英貿易大臣柏金遜愛上秘書快要產子
東窗事發聲言對姬雅母子負責

（美聯社倫敦六日電）英貿易大臣柏金遜——他係首相戴卓爾夫人三名親密之助手，星期三晚承認他與他的前任秘書有染，對方在明年一月會生孩子。五十二歲的柏金遜，在去年六月大選中，曾協助戴卓爾夫人獲得壓倒性勝利。他由倫敦一律師行發表一聲明說，他會願意與姬雅絲小姐結婚。但他已回到妻子安恩和三個女兒處，使家庭團圓，安恩係布力的來源。這對夫婦於一九五七年結婚，住在倫敦北首相一發言人說，戴卓爾夫人已獲知該聲明，但發言人强調，此爲私人之事，首相認爲並無要柏金遜辭職的事。發言人說，柏金遜係一名閣員，工作良好，無辭職之事，也不會發生此事。但公衆認爲此事給予柏金遜在政治生涯上，一個陰影。在柏金遜的聲明中，他說：「我與姬雅絲已有多年關係。她已有了孕，預期在明年一月分娩。我會對她和孩子負責扶養。我曾對她說，願意和她結婚，但由於我的妻子，給我力量，所以我決定仍和妻子在一起。我十分對不住姬雅絲小姐和她的家人，以及我自己的家人。」

英國政府六十一人貪污革職

（倫敦五日路透社電）環境大臣會建今天說，一個政府部門有六十一名公務員已因貪污及舞弊被揭發遭革職。這位大臣發表的一份有關物業署貪污的獨立報告。該報告列舉四十九宗欺騙事件，包括公務員受賄，由殷盤偷竊，虛假開支，據說已有六十一名公務員被免職。一九七七及一九八二年之間曾有十人被檢控。在五年之內，貪污款額達五十萬英鎊。會建說，他相信該個部門並無其他的貪污事件存在。又說：「在英國，我們享有一個全世界最不貪污的公務員體系」。該報告建議加緊監管該署的財政。

（法新社倫敦六日電）自戴卓爾夫人在一九七九年五月當政以來，今日首次發生有關內閣成員的「醜聞」。現任英國「貿易及工業部長」柏金遜今日透過他的律師，發表一項聲明，證實他曾與私人秘書姬絲小姐發生「情慾」歷有年餘，姬絲小姐現已懷孕，將於明年一月臨盆柏金遜部長便是未來嬰兒的「父親」。柏金遜表示他雖然和姬絲發生了不尋常關係，不過他不會和妻子離婚。但會在經濟上支持姬絲及嬰兒的生活。柏金遜在戴卓爾當政前曾任「保守黨」主席，一向被目爲政壇中的「正人君子」，這次事件對他的政治前途有什麼影响，目前還未完全知道。

由副外長錢其琛率領的代表團，星期四與蘇代表在北京舉行第三回合磋商（合衆國際社）

法國一家六口被殺 鄰人報警受驚亦死於心臟病

（路透社法國保維斯六日電）一個家庭有六個成員被人發現在其家內給人用利刀刺死。該戶人家係居於保維斯以南的聖馬提利諾特村中。發現屍體的隣居於報警後亦死於心臟病發。兩名死者係十多歲的少年，另一名青年亦因重傷送院急救。警方已將一名廿四歲的居場學徒拘留，據說，他曾被芳齡十九歲的拉寶露絲拋棄，不與往來。拉寶露絲亦爲遇害者之一。

蘇聯軍方影响力何以如此抬頭

俞淵若

日昨從莫斯科傳來的西方電訊中，有這樣幾句話，非常值得注意：

「安德洛波夫在昨晚的聲明中，嚴詞斥責美國與列根政權，沒有暗示一點和解的企圖……而且首次直接對蘇聯軍方對擊落南韓客機的狡辯，予以支持。……華府人士認爲，他替軍方行動做出辯護，就在實際上加强了軍方的影响力。」

這寥寥數語，就突出地反映着三點潛在的客觀實——

一、在以安德洛波夫爲首的克里姆林宮「當權派」，同近年來日益坐大，干政日亟的軍方，在「槍桿子是否應當無條件地服從黨」的實踐上，存在着非常尖銳的歧見。

二、雙方之間的矛盾，在「南韓客機事件」上，非但完全白熱化，而且還相持不下數週之久。

三、照這電訊中的報導來判斷，至少在「南韓客機事件」問題上，軍方已經「說服」，或是「壓倒」了以安德洛波夫爲首的克里姆林宮「當權派」。

關鍵就在於，一個像蘇聯那樣在「槍桿子必須無條件地服從黨」的原則之下，已經爲政理民七十年於玆的國家，何以會突然放棄這個鐵的原則，來遷就那政治野心十足的軍方的意志？

根據目前的客觀情況，冷靜地做一個初步的判斷：以安德洛波夫爲首的當權派，希冀從而獲得軍方更有力的支持，固然是一個理由。然而，蘇聯在國民經濟上的高度軍事化，已經到達一個必然在政治上引起「相應反映」的程度，却顯然是更基本，而且也更具有決性作用的一個因素。

實事求是地加以考察，蘇聯的「國民經濟軍事化」，是遠在六十年代初期，就已經大步地開始了的。從理論上來講，它的整個發展過程，可以大致地劃分爲四個不同的階段。

第一、國民經濟走向軍事化的階段。

第二、國民經濟實正軍事化的階段。

第三、國民經濟一旦離開軍事化，就會整個動搖和解體的階段。

第四、國民經濟的極度軍事化，迫使得它面對着兩個危險，其一是國民經濟在極度軍事化這個沉重負担之下，必不可免地走向總崩潰；其二是爲要避免國民經濟的總崩潰，而發動一場可以使「國民經濟軍事化」得其所哉的大規模戰爭的階段。

從種種客觀條件來看，目前的蘇聯正處於從第二階段，發展到第三階段的過渡期。

這主要就表現在三個不同的角度上。

（A）把「加强國防力量」，做爲推動國民經濟發展的一個「永久性主要動力」。

事實證明，在國民經濟的發展計劃中，重工業方面，尤其是在國防工業的領域裏，發展投資平均都要佔整個工業投資的百分之八十五。在輕工業，尤其是在和人民生活水平有密切關聯的消費品工業方面，却故多只佔百分之十五。因此，在工業產值的「逐年增長率」上，同軍工息息相關的工業部門，平均要比消費品工業大四倍之多；比起農業產值的增長率來，居然大到十一倍左右。

（B）把「國民經濟」部門的改組工作，基本上完全建立在軍事需要之上。

基至於連莫斯科官方的公報上，也間接地承認，蘇聯今天的國民經濟部門，已經重新大別之爲四類——

甲、「生產工具，裝置以及一切「勞動手段」的部門」——它的特點是，隨時都可以改用來生產「國防工業所需的技術裝備」。

乙、「負責供應生產所需的燃料與材料的部門」。——它的特點是，足以向國防工業部門，提供生產所必需的有色金屬，黑色金屬與化工材料。

丙、「提供燃料與各種動力的部門」——它的特點是，使軍事力量得到充份的能源供應。

丁、「交通運輸、通訊、建築、貿易、供應部門」——它的特點是，透過經濟方面的運轉和作用，來提高軍事力量所能發揮的能率。

（C）在「國民生產總值」和國家預算上，國防支出都佔有着極端畸形的巨大比重。

據西方的權威性軍事研究機構估計，目前蘇聯每年的軍費開支，平均要佔國民生產總值的百分之十一以上，實際上佔整個國家預算的三分之一左右。比重之大，在全世界佔第一位。然而，克里姆林宮和軍方，却仍然在不停地大聲疾呼，「要進一步充實國防力量」。

正是由於這種「國民經濟高度軍事化」，帶來了軍方在政治上日益明顯的影响力，從而形成一種使克宮和「黨中央」都感到尾大不掉的局面；以安德洛波夫爲首的「當權派」，這一次才不能不收起它那比較理智的態度，跟在軍方的後面，瘋狂地咆哮一通。

西雅圖唐人街血案
十二位陪審員裁定 麥羣輝殺人罪成立

（美聯社西雅圖六日電）一名二十二歲香港移民，星期三被此間法庭陪審團裁定十三項謀殺罪名成立，他與二月間唐人街發生的大屠殺案有關。由六男六女組成的陪審團，經過七小時之會商，作出上述裁定，下一步將決定是否麥羣輝應被判死刑。唐人街一賭館，於二月十九日在一宗搶刦案中，有十三名中年華人被搶殺，當局稱，係三名年輕男子所爲。在華盛頓州犯了一級謀殺罪的人，會判死刑。陪審員發現在麥案中，有兩大重要因素，一是謀殺者承認隱瞞罪行，又承認行刦。陪審員在決定是否應判麥羣輝死刑或終生監禁之前，會聽取另一個證供。他係唐人街大屠殺案中三被告之一，另一被告，二十歲的吳強健，已於八月被判終生監禁，第三名被告，二十六歲的伍東尼（譯音）仍在通緝中。

智利首都羣衆示威 要求實現民主制度
高呼總統辭職警察武力鎮壓
經濟困難觸發政治危機

（合衆國際社智利聖地牙哥六日電）防暴警察週三，向數以千計的抗議羣衆發射大號鉛彈和催淚彈，該批示威羣衆焚燒皮諾切總統的模擬像，並且高呼「立即實現民主」的口號企圖列隊走向國家宮。一些目睹者說：有十二人負傷。」暴動是在一萬名學生和礦工舉行五小時集會之後發生的，集會是在離國家宮兩條橫馬路的廣場上舉行。抗議者高呼「獨裁政權勢必垮台」，要求立即舉行大選，並結束皮諾治的十年軍事統治，他們還高呼：「立即實現民主」。寫着「罪惡累累」字樣的皮諾切總統的模擬像，被高舉然後加以焚燒，羣衆高呼：「皮諾治滾下台！」在場的記者說：正當一批人羣列隊走向莫尼達宮時，有大約一百名戴着鋼盔和手持塑料盾牌的防暴警察，毆打數十名示威者，並且發射催淚彈和大號鉛彈。他們說：包括一個女青年在內的三個人中彈負傷，警方說：有一名警官負傷。

（路透社聖地牙哥六日電）智利警方今晚，在智利實行軍事管制十年來，第一次反對派合法大集會舉行完畢之後，用警棍，催淚彈，高壓水喉等驅散示威羣衆。在場的記者們看到有數人受傷，其中一名婦女是被手槍打傷的，但不清楚是什麼人開槍。事發原因是官方批准的集會。完畢後，示威者衝出會場向智利總統賓諾治的府邸進發。

工人學生約五千人

這次集會有大約五千人參加，包括工人及學生，他們要求恢復民主制度，他們並高唱上屆選舉產生的馬克思主義政府執政時之著名歌曲。該政府被賓諾治發動軍事政變推翻。昨日在礦業城市蘭卡加，大約一百名被組織的銅礦工人準備同家人一起，由該城遊行示威至聖地牙哥，但遭到當局的禁止，不過他們仍然趕到聖地牙哥，出席今晚的集會，他們到會場時受到熱烈的歡迎。警方表示已拘捕了四十人，將控以非法遊行示威的罪名。聖地牙哥當局拒絕批准在首都內舉行示威。

阿根廷整頓外債 中央銀行總裁拘捕後又釋放
軍隊司法政府有歧見

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯六日電）由於軍隊譽言阿根廷將會履行其國際之財務承諾，阿根廷對其四百億美元外債違約的前景，星期三以予得到緩和。七年來支撐軍事政權的軍隊，於星期三晚亦告誓言大選將如期於十月三十日舉行。與此同時，阿根庭中央銀行總裁，從獄中被釋放，同時有跡象指出上訴法庭時會推翻一名聯邦法官，頒布暫停重新談判外債問題的命令。

聯邦法官克拉瑪下令釋放中央銀行總裁迪蘇那，他是於星期一結束在華盛頓的國際貨幣基金會議返國後被捕的，並被押往此間以南一千九百哩的里奧加里戈斯向法官作證。克拉瑪法官於上週下令停止重新談判阿根庭國營公司的時候，因爲他相信這議中的重新談判合約會損害阿根庭的利益。該法官反對迪蘇那於九月十六日在紐約簽署一份合同的一項條款，該條款重新安排候銀國營阿根庭航聯公司，欠下由萬國寶通銀行爲主的一個外國銀行財團的二億二千萬美元。

（法新社英國倫敦六日電）英國一些大銀行的股票，在受到了香港金融不穩的打擊之後，今天圍繞對阿根庭局勢的担心，又一次受到打擊。

智利首都聖地牙哥工人和學生，星期三手持反政府口號標語在市中心遊行，遊行隊伍阻塞總統府。（合衆國際社）

美法官神奇判案 閹割强姦犯變性無能 今後還能興雲佈雨嗎

（美聯社得克薩斯州．聖安東尼奧六日電）被判「化學閹割」的一名男子，將在一個不公佈的地點接受注射，一名法官還命令律師不得透露這種藥物的名稱，以防損害處理效果。得克薩斯州地區法官蠡姆．里克雷夫星期二表示，在八月承認兩項與强姦有關的罪名的二十九歲男子約瑟夫．弗蘭克．史密斯，將「儘快」同意開始接受藥物處理。史密斯在表示願意接受注射德波普羅維拉——一種可使他暫時性無能的化學品——後，被判十年緩刑，一萬美元罰款。在史密斯的案件中作證的精神病醫生表示，他童年時接受了太多性刺激，因爲他的母親是一名無上裝跳舞女郎，在屋中走動時不大穿衣服。史密斯是一名失業的裱糊工人，他承認在兩次入屋盜竊中，企圖分別兩次强姦同一名婦女。警方表示，他在第三次進入她的住所時，給這名婦女的一羣憤怒鄰居逮住，當時他只穿上襪，頭戴滑雪面罩。官方人士稱，史密斯將把藥物處理的費用歸還緩刑部門。

Hong Kong School of English
香港英國語文學校
尖沙咀金巴利道35 號金巴利中心302 室
電話：3-699335（滙豐銀行隔鄰）

本校由資深西籍老師任教，
下列秋季英語課程將於十月十一、十二及十三日分別開課：
FV中學會考英語練習班
GCE練習班
TOEFL練習班
並設各級成人英語課程，由初學至高級程度均有。

請於下列時間親臨本校報名。
星期一至五：上午九時半至晚上七時半
星期六：上午十時至下午五時

中華民國七十二年十月七日　星期五　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆癸亥年九月初二日　第一張第三頁　電訊版

緬懷革命先烈

全球僑胞籌備完成 將熱烈慶祝雙十節

心儀自由祖國赤忱表露無遺 促進三民主義統一中國目標

（中央社台北六日電）海外工作會主任曾廣順指出，全球各地僑胞慶祝十月慶典各項活動的籌備工作，已經完成，將以熱烈、積極的實際行動，表達他們支持中華民國政府，心向自由祖國的赤忱。

曾廣順說，在美國的僑胞，都認爲列根總統將前往大陸訪問，不是大家所樂見的，但僑胞們對於這類衝擊早有經驗，並沒有受到影響，反而更熱切希望表達出他們支持中華民國的心向，在香港的僑胞，在慶祝雙十國慶的各項活動方面，也沒有受到所謂一九九七年「香港前途問題」的影響，相反地，他們還利用這個機會，更積極、熱烈地展開慶祝活動，以表示他們愛好自由民主的意向。

曾廣順指出，海外各地僑胞慶祝十月慶典的籌備工作，都已經完成，部份地區也已經開始舉行。

美國方面，在紐約、芝加哥、舊金山、洛杉磯、休士敦等地僑界，將舉行國慶大會、大遊行及酒會，美中地區主要城市及大學的各華僑組織與留學生協會，也將舉行酒會、展覽會，各項表演及運動競賽等慶祝活動，在日本東京、橫濱、大阪、神戶、福岡、名古屋等各大都市的僑胞，將以晚會或酒會的方式，熱烈慶祝雙十國慶，東京、橫濱兩地並將有國慶大遊行。

曾廣順指出，今年國慶在橫濱將有盛大的遊行場面，比僞慶時他們僅二百人參加的冷清景象，必定更熱烈、更熱鬧。

香港自由電影戲劇界、港九工團聯合總會、港九文化教育新聞影劇界、香港及九龍難胞、旅港僑校同學、榮光聯誼會等各界自由僑團，爲表達擁護政府以三民主義統一中國的赤忱，都在國慶盛大舉行慶祝大會，香港自由電影戲劇界，並將在國慶之夜，舉行千人會餐。由中影總經理明驥率領的國內影視界香港訪問團，也將應邀前往演出。

旅居泰國、印尼、印度、沙烏地阿拉伯、西德、義大利、法國、英國、巴西、烏拉圭、澳洲、模里西斯等全球各地的僑胞，都將以各式各樣，多彩多姿的活動，慶祝雙十國慶，包括舉行酒會、餐會、茶會、球賽、棋賽、文物展覽、國片欣賞會、郊遊、舞龍舞獅表演、民俗舞蹈表演、徵文比賽，及兒童健美比賽等。

他表示，僑胞對自由祖國的向心力，已經因爲對中共失敗落後的認清，而更形加強，今後我們更要將華僑的需要，與我們本身的需要相結合，照顧僑胞實際的處境，加強對年輕一代華僑的華文教育，積極主動展開對中共的反統戰工作，使僑胞的民族意識與反共意識相結合，促進全球中國人的團結，我們以三民主義統一中國的目標，必將很快的達成。

黎交戰各派系代表 決定舉行籌備會議

爲全國團結會議作好鋪路工作

（路透社貝魯特六日電）此間官方消息人士今日宣稱：有關方面刻正在設法召集黎巴嫩交戰派系的代表舉行初步會議，爲舉行全國民族團結會議鋪平道路。

該等消息人士說：更廣泛的「民族團結會議」將於下週舉行，但會期尚未作出決定，但是，長槍黨的「黎巴嫩之音」電台說：此會議將於下週四在貝魯特舉行，不過，黎國交戰派系至今仍未能就會議地點問題達成協議，據謂交戰派系代表們將會在其初步談判會議上設法消除歧見，以求達成會期協議。

消息人士又說：應邀參加民族團結會議的十一位代表已經組成一個籌備委員會，爲該會議擬具議程項目，以及想辦法消弭交戰派系的歧見，務使該會議能夠順利召開。

黎國報紙今日宣稱：交戰派系之所以決定舉行籌備會議，是因爲沙地阿拉伯外長菲沙爾親王、敘利亞外長卡達姆和「德魯茲」回教派領袖會布勒的一位副官在紐約舉行談判之結果。黎國民族團結會議亦是停火協議的一個組成部份，在十日前，由於沙地阿拉伯和美國參與調停，最後達成協議，使該國實施停火，此會議的宗旨乃是尋求一項新方案，令黎國的回教與基督教都接納，俾便於治理國家。

英小說家獲得諾貝爾文學獎

（路透社瑞典首都斯德哥爾摩六日電）稱「瑞典皇家學院」今日宣佈：一九八三年的「諾貝爾文學獎」得主係英國小說家威廉·高定。

皇家學院在其「頒獎狀」中指出：「高定先生明確之寫實手法，多面性及普遍性之故事，揭露今日世界社會百態，使讀者洞若觀火，今榮膺大獎，洵屬恰當」。現年七十二歲的高定，早在一九五四年即以「蒼蠅王」一書成名，該書對人性醜惡，有入木三分的描述。

文學批評家指出：高定的作品，既有啓發性，又富娛樂性，讀者可享「開卷有益」之樂。

泰國接獲情報 中東來客劫機 曼谷機場加强戒備

（路透社泰國曼谷六日電）機場發言人今日稱：曼谷國際機場的保安措施已告加强，因有情報謂，可能有人計劃騎劫一架航機。

他說：據泰官員接獲情報說，四至五個心懷不軌之外國人，正計劃騎劫一架航機。發言人拒絕透露詳情。惟泰國一家日報稱：空軍情報組從中東一個國家接獲此項情報。它引述鑑通方面人士說：五名不明身份游擊隊，可能已溜入泰國，計劃騎劫一架阿拉伯航機。

中東國家中，包括埃及、沙地阿拉伯、伊拉克及科威特等國家的航空公司，均使用曼谷國際機場。

菲美軍基地罷工潮解決

（合衆社馬尼拉六日電）美國和菲律賓官員今日簽署一份協議，結束在美國海外最大的軍事基地的二萬二千名菲籍工人的四日罷工行動。該份協議由蘇碧灣美軍基地指揮官史密斯少將與菲律賓公務員協會會長齊羅里斯共同簽署。

菲律賓官員謂：在現存的五個美軍基地的菲律賓工人預料將於星期五返回工作崗位。

根據協議：美國將對基地內菲律賓職員的薪水重新檢討，以求達到更合理的標準。

華里沙獲諾和平獎 官方抨擊羣衆歡迎

華氏聲言獎金與榮譽貢獻給工會 並考慮由愛妻到奧斯陸代領獎

（路透社但斯克六日電）波蘭工會領袖華里沙榮獲諾貝爾和平獎一事，使波蘭政府面臨一項困難的政治抉擇，考慮應否讓此位被禁的團結工會領袖出國領獎。華里沙獲獎的消息宣佈時，波蘭官方傳播媒介正在對華里沙進行激烈的宣傳攻擊。

國營電視台暗示：在一局勢緊張及波蘭與其他社會主義國家遭受宣傳侵略」之際，選擇這「引起爭論的候選人」，實濫用了諾貝爾獎制度。

波蘭官方仍未表示華里沙會否獲准出席在挪威首都奧斯陸舉行的頒獎儀式，自一九八一年十二月宣佈軍法統治以來，他一直未出國。若准許他出席頒獎儀式，會使國內及國際集中注意他及其目標，但若不給他簽發護照，在波蘭設法予人國內「局勢正常化」的印象之際，會進一步損害波蘭在西方心目中的形象。

華里沙昨晚在此間家中接受奧米高烈的支持者歡迎時，表示仍未決定如何領獎，但考慮讓其妻丹奴塔代領。他說他會將十九萬美元獎金捐給天主教會一個建議中的基金會，幫助私人農民。華里沙預定今日在此間舉行一次記者招待會。

列根祝賀辭 和平的勝利

（美聯社華盛頓五日電）美國總統列根今日讚揚波蘭工會領袖華里沙，表示其當選諾貝爾和平獎得主，代表一項和平上的勝利及「精神力量戰勝殘暴力量」。列根在美國勞工部一

勝利。」他指出，波蘭政府一直企圖將華里沙變成一個「被認爲不存在的人」，但謂此項獎強調「波蘭政府從一個對抗政策轉向與所有波蘭人民和解的需要。」

較早時，白宮副新聞秘書史皮克斯表示：列根對「華里沙及所有長期努力爭取和平轉變的波蘭人獲得承認感到滿意。」

馬尼拉金融區又有示威集會

馬可斯不下台誓不休

（合衆社馬尼拉六日電）數以千計的菲律賓人，星期四走到馬尼拉市各街道上，發動一次比一次龐大的示威對抗馬可斯總統，示威領袖羅奧爾告訴聚集馬尼拉市主要金融中心的馬啓迪區五千名歡欣的反政府示威者：「地球上沒有一種強權，可以消滅我們的。」

羅奧爾是十二個政黨聯盟主席，該聯盟誓言推翻馬可斯歷十二載的統治。他說：「我真相信，我們將會獲得勝利。天主是我的見證，馬可斯有的是金錢和槍彈，可是如果一個政府若得不到大衆支持就不能延續，我們每日都會在這裏。」他說星期五將進行另一項反政府示威，直至馬可斯被推翻下台爲止。

馬可斯總統答應，把他的防暴隊遠離馬啓迪區示威者的遊行路途。

九月二十一日，即反對派領袖阿基諾遇剌後整整一個月，當防暴隊與示威者發生衝突，最少有十一人死亡，另幾百人受傷。

妻向主禱告 我非常高興

（美聯社紐約五日電）波蘭工會領袖華里沙榮獲一九八三年諾貝爾和平獎之際，華里沙的親人，波蘭國內外的天主教會人員及國際工會，均表示高興。

波蘭國營報章在今日下午之前仍未報導此事，波蘭人只能從西方新聞廣播或口頭轉達的途徑獲悉。

華里沙之妻丹奴塔在格但斯克的家中透過電話表示：「主啊，我非常快樂」。他又表示：在獲獎消息宣佈時，華里沙並不在家。

羣衆湧到華宅 歡呼唱歌祝賀

（合衆社格但斯克五日電）一羣爲數約五百人的支持者，今日向榮獲諾貝爾和平獎的波蘭工會領袖華里沙投擲花朵，並在其寓所外歡呼及唱歌。華里沙對他們表示，沒有任何獎項或監獄可以改變他的團結理想。

華里沙與友人整天外出垂釣返家後，接受英雄式的歡迎。羣衆向他的汽車投擲花朵及向他歡呼，并以「V」字手勢向他所領導的工會致敬。

華里沙在友人陪同下，擠過羣衆後，從寓所窗口向羣衆高呼：「我認爲統治者會傾向有必要進行對話，我們當會在談判桌上碰頭」。「將此獎項頒給我們的人，了解到我們想和平改變波蘭局勢」。他矢言：「沒有任何獎項或監獄可以將我逐出我一直追求的路。」

阿基諾遺孀拒絕參加阿案調委會

並指該會不能公正調查

（路透社馬尼拉六日電）被謀殺的菲律賓反對派領袖阿基諾的遺孀，已拒絕馬可斯總統的邀請，表示不參加調查阿基諾事件的特別調查委員會。歌拉桑、阿基諾謂：「我早已表示我不會參加該委員會，我也不會對總統的來函作答覆，因爲他在告訴我之前，已先向新聞界宣佈了此事，我也讓新聞界來答覆他」。

政府昨日宣佈馬可斯已寫信給各反對黨派，諮詢他們對於五位前任法官出任調查阿基諾案的特別調查委員會額外成員的意見。阿基諾的家屬及其政黨，曾指責該委員會不能夠公正的展開調查。

總統的一份聲明中指出：該五位前任法官的名字，是一個商界團體與馬可斯舉行會議時提出的，他們認爲只要該五人中任何兩人出任特別調查委員會成員，就可確保委員會的公正。十二個反對黨派聯盟主席羅萊爾的發言人表示，在羅萊爾未和聯盟中其他成員仔細商討這件事之前，將不作任何評論。

會布勒訪羅馬 向義大利提出要求 停售軍火給黎巴嫩

（路透社羅馬六日電）黎巴嫩德魯茲回教民兵領袖會布勒今天從雅典抵達羅馬，此乃旨在贏取歐洲社會主義份子支持之行的第二站。

今晚將會見義大利社會黨總理克里斯，克里斯有一段時間，名聞全球社會黨。

會布勒在希臘受到熱烈的歡迎，希臘執政社會黨總理巴班德烈稱讚他是社會主義黨的同路人，並答應雅典將悉力調停黎巴嫩國內的危機，這個答應給予幫助的承諾，明顯並未達到他要求希臘派員監管現時黎境生效的停火目標。

會氏說想要求克里斯確保義大利的軍火及直升機，不售賣給黎巴嫩政府。

德魯茲回教民兵與黎巴嫩軍經過三星期劇戰之後，九月二十六日停火。與克里斯會談的內容，預料亦包括黎境內多國維持和平部隊兩千名義大利士兵的地位。

雖然會氏已揀選了義大利的特遣隊擔任一個比法國，美國及英國部隊更積極的角色，但他對於該個四國組成的部隊的地位，仍感到不高興。

迪華抵漢城 爲列根訪韓作日程安排

（路透社南韓漢城六日電）白宮副幕僚長迪華今日抵達漢城，商討有關列根總統計劃於十一月訪問南韓事宜。官員稱：迪華將與南韓外長李範錫及其他政府官員會談，俾訂定列根訪韓之正確日期，而訪韓之詳情，尚待宣佈。

海運·百樂 大滿 今天五場

本片製片人廣泛徵詢美國中學女生意見，對青春期戀愛觀，有最眞實的表達

波姬小絲唯一勁敵

菲比姬絲

八三年最佳新作

特別介紹——北美洲最HIT嘅靚妹仔

貝茜羅素

「文愛妞」「少爺有難」女主角：

施維亞姬絲桃

飾演性教育教師，親自示範表演

私立學校，靚妹有難！

兒童不宜

Private School

瘋狂靚妹仔

HIT SONGS:
PHOEBE CATES "HOW DO I LET YOU KNOW" "JUST ONE TOUCH"
HARRY NILSSON "YOU'RE BREAKING MY HEART"
STRAY CATS "ROCK THIS TOWN"
RICK SPRINGFIELD "THE AMERICAN GIRL"
BOW-WOW-WOW "I WANT CANDY"

等十四首，早已風靡全球！

光怪陸離的學校！青春健美的人物！

聯合國際公司發行·環球公司出品

宮麗碧

神與慾

本年度最具控訴力電影！

今天 四場 隆重 首映

放映時間：2：30 5：15 7：30 9：45

一部震驚梵蒂岡的電影！

比「水門事件」更懸疑、更具爆炸性！

「超人」「時光倒流70年」英偉巨星 基斯杜化李夫

「霹靂神探」性格巨星 法蘭度雷 領銜主演

導演 法蘭比利

MONSIGNOR

神與慾，如何抉擇，如何取捨！「神與慾」與您深入探討人性的另一面！

普慶·明珠 重陽鉅獻

憑堅强鬥志、掌握自己的命運

山水千萬

A LONG WAY HOME

令美國35,000,000家庭深受感動的眞實故事

★本片榮獲 聯合國教育科技文化組織（UNESCO）特獎

監製

「普通人」金像奬演員 頓赫菲摩添

蒂歌艾娜珊露·露嘉華達蓮白 主演

尼高麥拔羅 導演

三小兄妹 慘被遺棄 孤兒院内 被迫分離 小小兄長 不畏艱辛 窮十六年 尋找弟妹

兒童不宜

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都

嘉禾重陽節鉅獻 本週末午夜場優先介紹

胡國雄破例鄭重推薦

足球顧問：何新華 郭錦洪 張國強

主題曲 作曲：林慕德 塡詞：林振強 主唱：李中浩 CBS唱片公司提供

✪憑票尾往綠茵體育用品公司購物，可獲八五折優待。往永安公司PUMA體育用品攤位購物，可獲九折優待。

兒童不宜

袁和平繼「奇門遁甲」後再度創新！

元彪 張國強 狄威 李賽鳳 高雄 領銜主演

明晚十一點半 新口味 新刺激 波迷或非波迷 睇得都咁過癮 ·預售門票·

未映先轟動！官紳、文化、體育、教育、影視、廣播…各界喜見新片種，預估票房過千萬！

波牛

The Champions

鄒文懷 監製 嘉禾貢獻 最佳影片

袁振洋 導演

和平電影製片（香港）公司攝製

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

麗宮

最後五場請勿錯過

轟動歐陸世界性愛奇幽秘寶搜珍電影

世界風月奇譚

服刑警官好笑 愛視監獨！ 哥本哈根性都益人 奇例男晒

五花八門 堪稱性愛大觀！ 古靈精怪 極盡獵奇 趣味！

增廣智識，開大眼界，傳奇怪俗，今已久聞而目睹！

兒童不宜觀看。

明天盛獻五場 第三情段 典雅風情 濃郁浪漫 愛情鉅鋪

本港新聞

五司會審案有結果 律政司上訴終得直

老翁傷人刑事毀壞改判囚三月

上訴案律政司由檢控專員盧加御用大律師代表，與訟方面則由法援署委任沈澄御用大律師代表出庭。（均）

（特訊）因「傷人」及「刑事毀壞」罪名，裁判司祇判罰款及賠湯藥一案，律政司認為刑罰過輕，日前入稟高院提出上訴，要求覆判加刑，而高院方面亦為該案，委出五位大法官聯席會審。該宗罕見「五司會審」上訴案，經過兩日來激烈爭辯，五位按察司乃於昨日作出決定，裁定律政司上訴得直，原判罰款之刑罰，改判入獄三個月。

五位大法官在裁定律政司上訴得直時指稱：律政司認定某些案件，因裁判司判刑過輕及不適當時，乃有權上訴要求覆判。

大法官在聆聽雙方證供後，曾就法律觀點裁判司判決結果進行激烈爭辯，迄昨日下午卒作出裁決，改判「傷人」及「毀物」之被告人入獄三個月。

該「五司會審」上訴庭分別由副庭長赫健士及麥雅理，按察司楊鐵樑、麻祺及柏嘉等五位大法官組成。

該宗罕見上訴案之被告人為六十七歲男子劉超德，原被控「傷人」及刑事毀壞罪名，於本年三月廿三日在新蒲崗裁判司被裁定罪名成立，判罰款一千元賠償湯藥費二千五百元及眼鏡相機損失五百五十元，該案判決後，律政司認為判罰過輕，月前入稟高院上訴，要求覆判。

訴方律政司陳述上訴理由時指出：男子劉超德被控毆打房屋署人員，並毀壞一具眼鏡及一部相機，當時裁判署法官考慮被告年老及有悔意，輕判其罰款一千元賠償湯藥費二千五百元及毀壞相機眼鏡費用五百五十元，律政司認為上述判決過輕，要求覆判。

辯方爭辯理由則謂，覆判案件必須是法官判罰過輕及刑則令公眾人士感驚異情形下始宜提出，該宗上訴案由法律觀點問題會引起爭議。高院上訴庭打破慣例，以過往最多祇由三位大法官組成之上訴庭，特增加至五位大法官主持聆訊。

翠屏道邨第四座外 爭用廁所惹禍 男子被人斬傷

（特訊）九龍觀塘翠屏道邨第四座外，昨晨十一時許發生血案，一名五十歲男子疑與人爭用廁所，被人斬傷，送院救治。涉嫌逞兇者傷人後逃去，警方正追緝兇徒下落。

血案發生於昨晨十一時十五分，觀塘翠屏道邨第四座，有一名五十歲姓張男子疑與人爭用廁所，引起爭執，繼而動武，兇徒將菜刀揮斬，男子腳手受傷，倒臥在第四座外，附近街坊報警將傷者送院。警方到場時逞兇者已逃去，現仍在追緝兇徒。警方已調查該案。

涉嫌逞兇年五十五歲，姓陳。（合）

夫妻口角 婦人仰藥 幸搶救及時

（特訊）一名女子昨午與夫發生口角後，氣憤之餘，在房內狂吞安眠藥，幸為丈夫及早發覺報警送院，於洗胃後，留院觀察。

該名女子卅歲姓詹，與夫住北角城市花園第一座十×樓，昨日下午三時許，夫婦兩人在附近酒樓品茗，期間，其夫擬離坐而去，夫妻兩人因此發生口角。其後，兩人返回住所，妻子獨身鎖房中。

未幾，其夫拍門入房，但內裏無反應，撞門而入，赫然見妻子躺在牀上，口吐白沫，身旁有一個安眠藥樽，心知不妙，立即報警。

警方到場將女傷者送院救治，經洗胃後已無大碍。（合）

囍

謹訂公曆一九八三年十月七日（農曆癸亥年九月初二日）（星期五）為次男朝才與梁淑芳小姐在上水婚姻註冊處舉行結婚典禮隨即蜜月旅行特此敬告

各親友

陳明炎
陳王碧香 敬啓

香港房屋協會

市區改善計劃部

鋪位招租

西營盤第一街八十/八十二號地下
面積：約六千零三十八平方呎
月租：港幣三萬三千五百元正（差餉另計）

荷李活道差館上街五號地下
面積：約五百五十平方呎（連天井，可前舖後居）
月租：港幣四千三百元正（差餉另計）

中環些利街十號地下
面積：約七百三十九平方呎（可前舖後居）
月租：港幣五千五百元正（差餉另計）

欲申請承租上述舖位者，請於本年十月十七日前（以郵戳為憑）致函本會郵政總局信箱八四五號。來函須付回郵信封，列明申請人姓名、地址、身份證號碼，欲申請舖位之地址及欲經營行業。（如欲租作診所用則申請者須為註册牙醫或西醫）協會有權拒絕接受任何申請書。一個月內未獲安排接見作落選論。

安福樓 （租）

英皇道18－24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）

安居此處志可酬，福壽康寧財祿就，樓崇閣雋同享覽，好景常在樂悠悠

地點適中 維園地鐵 咫尺之遙 陸交通四通八達
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤氣 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等

舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：五－六六八四一三

承業主命貴重物業出投

計開

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十月七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

物業甲
地段：九龍海地段第四十號之B分段不可分割之五千等份之一百四十二份
座落：九龍紅磡義達工業大厦十字樓單位C
樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣三千二百七十六元正

物業乙
地段：九龍海地段第四十號之B分段不可分割之五千等份之兩份
座落：九龍紅磡義達工業大厦地下第二號車位
每年地稅：港幣四十四元正

上述物業甲及乙之年期均為乙續期之七十五年由一九七二年九月十五日起計

上述物業甲及乙將於交易清楚後交吉

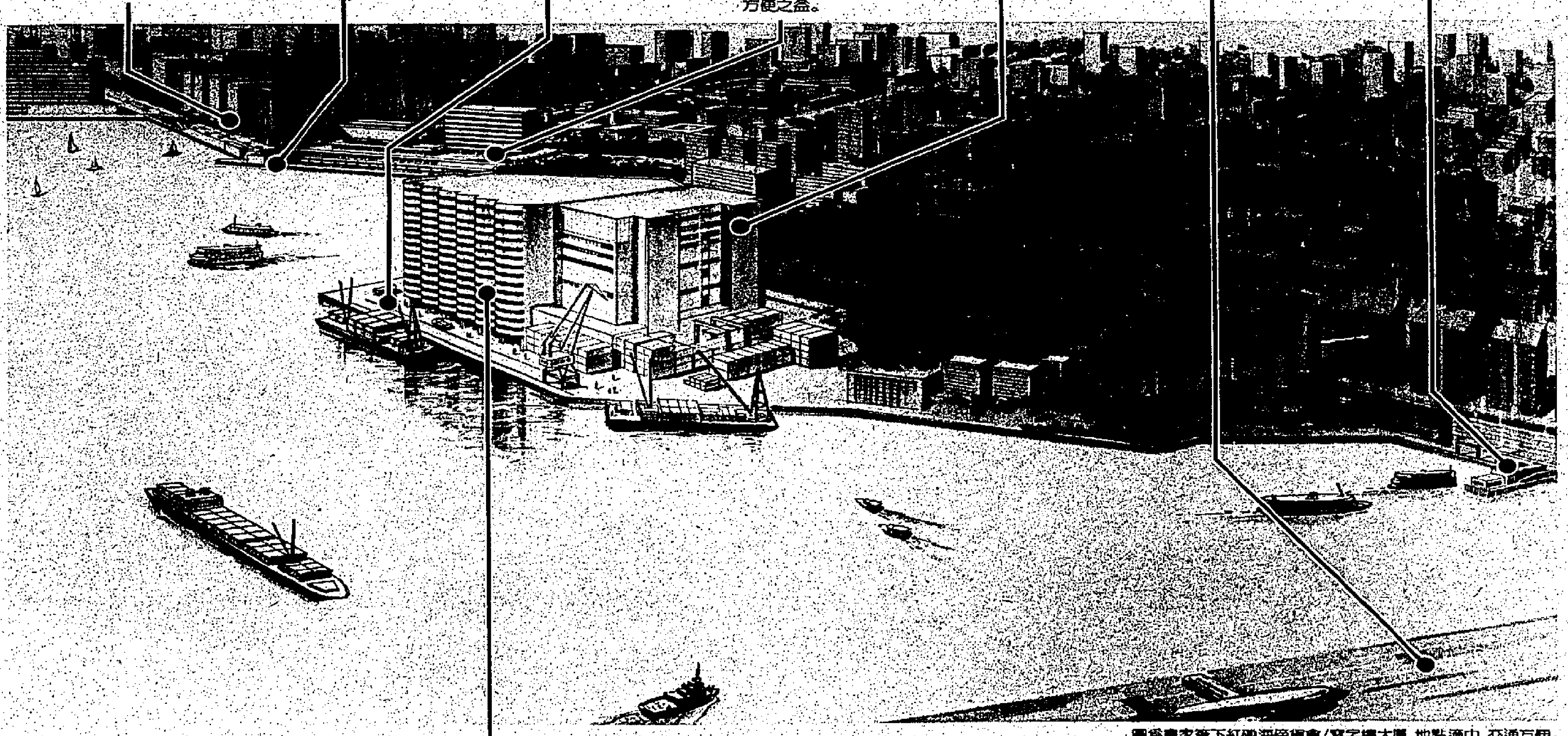
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師翁家均律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

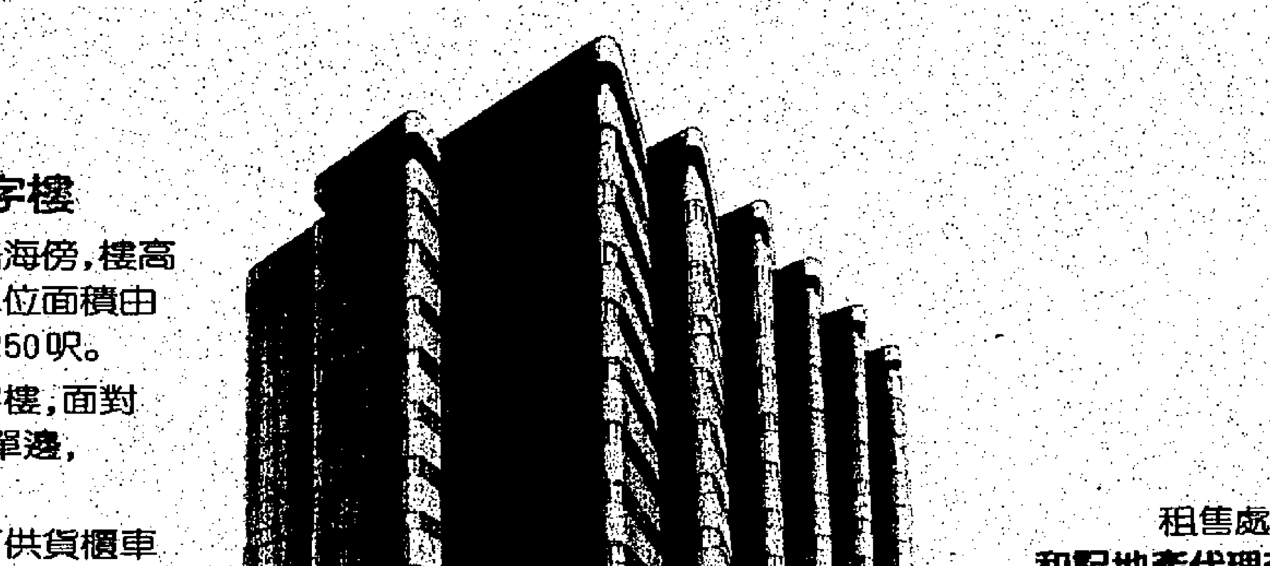
紅磡海傍貨倉/寫字樓租售

位處交通樞紐，運輸更勝一籌！

已有入伙紙，每呎只租HK$2.70



圖為畫家筆下紅磡海傍貨倉/寫字樓大厦，地點適中，交通方便。



紅磡海傍貨倉/寫字樓

大厦位於紅磡黃埔船塢海傍，樓高十二層，現只餘數層。單位面積由13,000呎起至全層48,250呎。

- 大厦頂層為新型寫字樓，面對維多利亞海港，三面單邊，全無遮擋。
- 地下之貨物起卸場可供貨櫃車直駛入內，起卸運輸倍加方便。
- 倉庫樓面高度約為3.8米，可承受12.5kPa(即每平方呎262磅)。

租售處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道十號和記大厦22字
電話：5-213241

和記

東美商業中心

灣仔皇后大道東43－59號
高級寫字樓770呎至1405呎
租@6.50起
售@900
怡華置業有限公司
5－229162

荔枝角道175－185號

嘉福中心

特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年 或
八折優待任從選擇

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

『樂思』教育玩具

FUN·N·LEARN®

歡迎闔府光臨

展示會

建偉貿易公司主辦
晶晶樂園協辦

同時展出
「晶晶」益智圖書
美國little tikes玩具
英國PHILIP&TACEY教具

10月8日，9日－九龍海運大厦
10月14，15，16日－香港太古城中心
上午十時至下午六時

展覽期間
凡購「樂思」玩具或「晶晶」圖書三十元以上者
可獲八折優待及獲贈神奇畫板一份（送完即止）

本港新聞

港督偕同議員 今晨晤會首相

已抵倫敦先會外相

只讓記者拍照提問一概不答

國會廿四重開此行意義重大

（本報駐倫敦記者長途電話）港督尤德爵士聯同行政局十一位非官守議員，已於昨晨十一時從香港飛抵倫敦，隨即往外交部會晤有關官員。

港督一行十二人，並將於今晨九時三十分，前往倫敦唐寧街十號首相府，會晤英相戴卓爾夫人。

港督及行政局議員此次倫敦之行，是根據英國外交部的安排，為見首相及英國有關官員，反映香港前途問題港人意願，及報告香港最新情況。

同時，最近倫敦方面的報章，亦紛紛刊登香港前途新聞，顯示英國朝野，對香港問題甚表關注。

此次前赴倫敦者，包括有港督尤德爵士，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，行政局非官守議員張奧偉、羅保、李福和、沈弼、羅德丞、紐璧堅、鄧蓮如、譚惠珠、陳壽霖及利國偉等十二人。

港督一行原訂於昨日下午二時三十分，在外交部會晤記者，惟因事故延至三時零五分，才由外相賀維爵士陪同下出席，讓記者拍照三分鐘。

在記者會中，外相及港督一行祇讓記者拍照，對所提出問題則不予作答。

出席昨日外交部的十六位記者中，則包括四位本港記者，及十二位英倫記者與外國通訊社記者等。

港督一行，已定於週六由倫敦啟程返回香港。

又訊：港府發言人說：港督一行人等今日將會見首相戴卓爾夫人，外相賀維爵士及專責香港事務的外交及聯邦事務次官雷斯。

發言人稱：港督與行政局議員往見外相賀維是主要的行程，正如港督前日在施政報告中會表明他們要不斷為香港前途問題與英國進行密切磋商。

發言人又說：行政局議員會於稍後時間分別會見部份國會議員，反映香港的情況。

由於英國國會將於本月廿四日重開，是次行政局十一位議員的訪問是非常重要的，他們將會就香港問題直接發表意見，使國會議員在國會重開，詢問及香港問題時會獲得答覆和更了解香港的情況。

柯利達大使亦抵英 一起會合共商策略

港督一行已定週日返港

口前，駐華大使柯利達爵士亦在倫敦。港府一位官員表示：英方代表團會在短期再度集合，商討下輪中英會談之策略。

港督一行人將於本週日（九日）回港。今次是全體行政局議員三個月來的第二次赴英。

上次是去年七月四日。

又據悉：行政局議員團此行任務另一個目的是抵銷前首相希斯之言論，因為希斯曾在英國廣播電台訪問時，對香港行政立法兩局辦事處作了不公平批評。

有人指出：如果行政局人員此行是由倫敦邀請，則顯示戴卓爾夫人重視尤德爵士並給予希斯一掌摑。

目前英國報章繼續重視報導香港前途問題，並呼籲雙方儘可能減少不適當的發言。

寶源代理發行商業票據

地鐵籌集三億港元資金

十間財務機構直接競投

（港訊）地下鐵路公司將發行商業票據，籌集三億元資金，該次之發行形式，在港屬創舉。地下鐵路公司將發行票據予投標委員會，該委員會由十間財務機構組成，其將直接競投該等票據。

該公司已與包銷機構（萬國寶通國際有限公司、萊斯國際銀行有限公司、資源有限公司及住友財務有限公司）協定發行票據所需之最高財務費用，因此便可確保成本在商定的範圍內，但是，若競投價格低於商定成本的話，公司便可得益。再者，與包銷機構簽訂之包銷合約中，已保證能在一段議定的時間內，提供予地下鐵路公司所需的資金。

雖然，以前也會有類似之發行計劃，但都以外幣為單位，故這次以港元方式發行，實屬創舉。

寶源有限公司為這次發行商業票據之代理人，至於投標委員會之成員，除上述四間包銷機構外，還包括：美銀亞洲有限公司、佳活賓美國信孚銀行、東亞華資有限公司、百利達銀行及三和國際財務有限公司。

在新界七個新市鎮 考慮興建直升機場

（特訊）政府正考慮在新界七個新市鎮興建直升機場，俾使工商界人士利用直升機服務來往中環及新界。

該七個考慮建直升機場之新市鎮是沙田、大埔、粉嶺、元朗、屯門、荃灣及青衣，同時，將軍澳亦可能被列入範圍。

民航處發言人表示，該處在三個月前成立工作小組，以研究何處人口密度及工業發達程度，是需要直升機作交通工具，該項研究接近已有所決定。

該處並表示：會進一步在此七個新市鎮研究，希望在未來數個月內在每在市鎮覓到適當地點，以保留其用途，到真正有需要時，用作直升機之用。

港府草擬法例保障消費者利益

經營海外旅遊業務 必須註册領取牌照

港督施政報告贊揚消委會工作卓越成就

（特訊）港督尤德爵士在施政報告中讚揚消費者委員會的卓越成就，保障消費者的權益。

港督說：近年來，越來越多市民要求當局保障消費者的利益，而當局亦越來越感到有此必要。消費者委員會在這方面的工作，成績卓著。所提供的服務包括發表資料，答覆詢問、對投訴展開調查，以及鼓勵商業和專業團體訂立行業守則。不過，當上述措施仍不能解決問題，而消費者又不能維護自己的利益時，政府如認為適當可行，將出面干預，為他們提供較妥善的保障。至於離港旅遊人士，政府認為有需要採取措施，給予他們若干程度的保障，使他們免受不法旅行社所欺騙。因此，當局正草擬法例，規定經營海外綫旅遊機構的註册領牌事宜，藉以加強監管。同時，當局又草擬法案，為分期付款交易提供法定根據，以防止不法商人強令買方遵守苛刻無理的條件。

一位李姓主婦接受本報訪問時表示：她本人對于消委會的工作表現，感到非常滿意。她認為，自消委會成立以來，消費者的利益獲得保障，且投訴有門，令一些不法商人為之卻步。（東）

港督與議員會晤外相

港督與行政局非官守議員抵達倫敦後，立即會晤外相賀維爵士（右二），圖示外相與港督及行政局議員在外交部門前合攝。

期望會談過高 導致金融波動

不會管制外匯．不會固定匯率

（特訊）接近港府高層人士昨晨認為港人對香港前途會談期望過高，是導致最近金融市場劇烈震動的主要原因之一。

該位人士重申香港前途問題複雜，談判需要一段相當長時間才能達成維持香港繁榮與安定的協議。

有關港元問題，他透露港府目前仍在研究若干穩定港元幣值的措施，擬議中之港元匯率問題，港府仍未考慮固定港元在任何匯率上。有人認為應固定在一美元兌七點五之間，但他則甚至認為應在七算之下，因為以本港出口增長表現良好的情況下，港元幣值亦應在七算之下。

該位人士又重申港府不會施行外匯管制，港元基本上是可以在市場自由活動，由市場情況固定其匯率。

除較早時恆隆銀行不穩，而要港府接收外，傳聞尚有兩間銀行有問題，該位人士訓未聞有此消息，他並重申本港銀行制度健全。

當局對鯉魚門大橋是否興建之決定一再延期問題，並非與一九九七香港前途問題有關。因為大橋本身之興建費用並非昂貴，它存在的問題，只是如何解決不影響機場飛機升降與船隻通過鯉魚門海峽的技術性問題而已。

渣打銀行經濟月報表示

廠廈空置情況改善 各類樓價年內企穩

（特訊）渣打銀行經濟月報透露：本港工業樓宇之空置將有改善，相信各類樓宇價格未來一年內不會上升。

該份剛發表之月報指出：今年落成之工業樓宇比去年減少約一半有多，甚至有等投得土地之發展商，因為想延遲一年才開工，政府可能會收回已經出售之土地。

不過，渣打銀行的經濟專家指出：隨着本港經濟受到出口增長之帶動，工業樓宇空置情況將逐漸減少。

報告指出：因為受到前景不明朗及近期高利率的影響，本港各類樓宇短期內均不會加價。住宅樓宇方面，一千呎以下之小型樓宇，目前平均每呎售價為六百五十元左右，比一九七七年地產業剛剛蓬勃興起時的平均售價每呎三百一十元貴了一倍，不過，同期生活指數卻上升了九成，而本港一般家庭收入亦增加一倍半。比較之下，住宅樓宇價格可算便宜。

至于商業樓宇方面，該份報告預測今年將是最多商業辦公室落成的一年，總數可能達到過去四年平均每年落成單位之五倍，隨着交易廣場及匯豐銀行新大廈落成之後，辦公室供應會十分充足。

低壓形成天晴炎熱

據本港天文台報導，一東向西伸展，橫過華南：壹度微弱低壓槽，由一，並且幾乎停留不動，南沙附近之南中國海氣壓頗低，有壹熱帶低壓似乎正在該處形成。

本港今日天氣預測，吹和緩東風，天晴，天氣炎熱，最高氣溫約三十二度。

人民日報發表評論反駁外交次官雷斯談話

中國從未公開談判秘密 有權闡明中國自己立場

指為威脅恫嚇．文章說雷斯可以休矣

希望英國眞誠合作圓滿解決香港問題

（特訊）「人民日報」昨日又發表一篇由評論員文章，題為「雷斯先生可以休矣」的文章，再次對雷斯有關香港問題談話，此能給中英雙方關於香港前途的會談增加困難，而無助於問題的合理解決。該篇文章評論全文如下：

中英雙方關於香港問題的第四輪會談結束不久，英國外交和聯邦事務國務大臣雷斯先生九月二十八日在香港發表談話，無理攻擊中國政府「公開評論英國的立場」，並威脅說關於香港問題的會談「如果失敗而找不到順利的解決辦法」，「就會出現騷動」、「冲擊」和「風暴」。凡是關心香港前途的人都會認為，雷斯發表這種奇談怪論，只能給中英雙方關於香港問題的會談增加困難，而無助於問題的合理解決。

雷斯指責中國違反關於「會談保密」的協議，「公開了談判」，聲稱這樣將會使「一項順利解決辦法的前景受到威脅」，這完全是諉過於人混淆視聽。中國政府從來沒有公開過會談的進程和具體議程。

至於中國政府決定收回整個香港地區，並把對香港恢復行使主權和維持香港繁榮穩定作為一個統一而不可分的完整目標，這一堅定不移的方針是衆所周知的，根本不是什麼秘密。中國領導人以及中國報刊，完全有權利向包括香港同胞在內的中國人民公開闡明和宣傳中國政府的基本立場，這怎麼能叫做「公開了談判秘密」呢？雷斯先生就承認，英國領導人包括雷斯先生自己，也是一而再、再而三地發表講話，宣布英國政府在解決香港問題上要達到的「目標」，這不就是英國政府的立場嗎？你們可以講你們的立場，中國政府反而不能講自己的立場，這是什麼邏輯！英國方面一直在通過它影響下的報刊大造輿論，主張「以主權換治權」，要「在承認中國主權的原則下由英國繼續像過去一樣統治香港」，實際上就是利用英國的大衆傳播工具，對中國施加壓力。中國政府和人民當然不能接受，必須加以駁斥。現在雷斯反過來攻擊中國「公開評論英國政府的立場」，說什麼這是「泄密」，是「擴音器外交」。請問雷斯先生，你這樣不就承認英國報刊上的錯誤論調就是英國政府在談判中堅持的立場嗎？這不就是在擴音器前公開了「談判的秘密」嗎？必須向雷斯先生指出，這不是一種負責的態度。

還不得不提醒雷斯先生的是：香港總督尤德是以英國代表團團員的身份參加會談的，理應向英國政府負責，但他卻一再向香港行政局的議員們匯報會談的情況。請問：究竟是誰「違反了會談保密的協議」，「公開了談判」的內容？

人們注意到，雷斯在談話中還指責「中國政府想給會談定一個最後期限」。雷斯說，「我們的觀點非常明確，給會談定最後期限是無益的」。這就不能不涉及到中英雙方香港問題會談的本質問題。香港問題的實質是：香港是中國的領土，迄今仍為英國所佔領；中國作為一個領土被佔領的主權國家要收回香港的主權包括管治權，這是不容討論的，而且作為主權國家的中國完全有權隨時收回自己的神聖領土香港。中國方面願意同英國通過談判解決香港問題，主要是考慮到中英之間的友好關係，並不意味着在主權問題上有什麼討價還價的餘地。

雷斯聲稱英國堅持「要找到香港人民、英國議會和中國政府都能接受的解決辦法」，企圖把應該由中英雙方解決的香港問題說成是中英港三方的問題，並儼然以香港人民的代表自居，打出了「代表香港民意」的旗幟。雷斯這種說法是站不住脚的。

雷斯和某些受英國官方影響的報刊大談「民意問題」，他們無視這樣一個事實：十億中國人民包括五百萬香港同胞堅決要求香港歸還中國，要維持香港的繁榮與穩定，而且對此充滿了信心，這才是最大的民意。任何人想用「民意問題」來向中國方面施加壓力，企圖阻撓中國收復領土和主權，那是完全徒勞的。

趙紫陽總理在國慶三十四周年招待會上指出：「我國政府對香港問題的立場，是衆所周知的。恢復行使對香港的主權，保持香港的繁榮和穩定，是我們堅定不移的方針。」我們希望英國政府不要把眼光只放到它心目中的「目標」上，而是高瞻遠矚，認清時代潮流，採取眞誠和合作的態度，同中國方面通過友好談判，使香港歸還中國的問題得到圓滿迅速的解決，促進雙方友好關係的發展。這才眞正符合英國的利益。

胡耀邦稱累積經驗 收回香港維持繁榮

（特訊）中共總書記胡耀邦表示：中國會利用未來十三年半時間，累積經驗，來務求在一九九七年七月收回香港主權後，維持本港的繁榮。

胡耀邦對日本每日新聞社長稱：中國在九七年七月前不會收回香港主權，以尊重歷史形成的結果。他又說中國政府在深圳創造了經濟特區的典型，所以有信心日後維持香港的繁榮。（綺）

小評

挽救港元未被忽視

港督施政報告備受市民矚目，除了關懷英國與港府對解決香港前途所持的立場外，另一個亦受市民關懷的問題是港元疲弱帶動通脹加劇。

港督在施政報告中對此有如下之論述：以消費物價指數計算，現時每年的通貨膨脹率，剛好超過百分之九。假如在過去十二個月港幣沒有貶值，相信通脹率會低得多。近期港幣暴跌，對今年餘下時間的通脹率，將繼續有不良影響，這是意料中事……

本人不擬在此討論港元兌換價的問題，但這並不表示本人不知道市民對此事感到擔憂，相反來說，所有處理財經事務的政府人員，正不斷注視這個問題。不過，由於任何的聲明和行動，都會立刻引起過敏的反應，不想市民產生任何誤會，因此，我們在採取任何行動之前，都會顧及後果而謹愼從事……

遏阻漲風當前急務

港元疲弱，幣值大幅度貶低，通脹加劇所帶來的後果就是物價急速上升，對於廣大受薪階級而言，無異變相減薪，生活水準下降。作為一個普羅大衆，那能不特別關懷。

市民希望港府採取有效行動穩定港元，維持幣值，那是情理之常。

因此我們認為阻遏通貨膨脹，乃是港府當前的要務，港府在此方面「保持謹愼」固有其必要，但我們所希望者，唯望盡速見到遏阻漲風的效果。

慶祝九龍分行開業20週年
港九先施聯合舉行
"步步高陞"大贈送
10月7日—11月6日

凡於上述期間在港九先施公司購物滿$150，
即免費奉送日本眞皮錢包一個；此外，尚有
其他多款精美贈品，購物愈多，贈品愈名貴…
請即光臨！

先施公司

本港新聞

香港外匯同業聯會主席表示
管制外匯 必損自由經濟
目前搶購美金純屬投機及信心問題
港幣甚穩健但前途不明將導致續跌
政府挽救行動必須考慮多方面因素

（特訊）香港外匯同業聯會主席表示：現時港人搶購美元，純屬投機及信心問題。港府挽救港元幣値須顧慮多方面因素，而管制外匯恐怕會損害自由經濟。

香港外匯同業聯會主席葉強華指出：港元匯價非但反映香港經濟實力同時亦反映市民對港幣之信心。因此，如果香港前途談判未明朗，則繼續下跌並非絕不可能。依歷史經驗，一些貨幣下跌，竟然無底，但葉氏強調，他並非暗示港幣如此，假如以港元與當年意大利里拉，相提並論，很易誤導他人，事實港元本身是十分穩健的。

關於目前財政司宣佈已有一套計劃挽救港元，記者詢問計劃爲何，同時爲甚麽遲遲不予以宣佈，葉氏認他非政府高官，未能掌握全面資料，無從知曉計劃是怎樣，至於時間上延遲，他相信政府是要全面考慮，一定有其原因。

提及管制外匯是否可行時，葉氏說這是很嚴重的事，香港今日繁榮，外匯自由買賣是主要因素之一，一旦改變了制度，恐怕損害成爲永遠不可補救的事。

關於部份人士建議用外匯基金之外幣來支持港元，他說心理上可能有點幫助，至於撤銷港元存款利息稅，是否有助挽救港幣時，他表示懷疑，因爲今天人們搶購美元，純然是投機或信心問題並非斤斤計較多少利息稅。

撤存欵利息稅 效力實成疑問
搶購美金並非斤斤計較多少利息
現本港金融機構買賣外滙達三百間

葉強華主席昨天是應香港海港獅子會邀請，出席午餐會，並主講「香港外匯買賣」，由獅子會會長李德榮作介紹。

他指出，一九七三年，尼赫遜宣佈美元自由浮動，港元亦步後塵，外匯買賣在港開始蓬勃。由於本港無外匯管制，東南亞游資，甚至世界游資亦匯集香港，使金融事業更發達，海外國際性銀行亦紛紛在港設立分行，帶來先進金融智識。

最後說：一九七二年只有十餘家銀行從事外匯買賣，而現在銀行及財務機構，有外匯買賣的達二、三百家，在世界外匯市場中，已經能舉足輕重了。（强）

重陽節期間 不會有火車 直達和合石

（港訊）九廣鐵路公司昨日提醒公衆人士，重陽節期間，九廣鐵路並沒有提供列車服務來往和合石。

該公司發言人指出通往和合石的支綫已於本年四月清明節過後封閉。市民可乘搭電氣化列車往粉嶺車站，然後轉乘九巴提供的專綫巴士七十R。重陽節期間，七十R將於十月九、十四、十五、十六和二十三日行走粉嶺車站和合石之間，服務時間爲上午六時卅分至下午六時十五分，約隔三分鐘一班。

各九廣鐵路車站將有廣播提醒乘客，粉嶺車站也會在上述日期內豎立適當指示牌指導乘客。

英報章關注港經濟 對九七態度未明確
泰晤士報籲英國政府收留港人
認爲香港人勤奮向上必受歡迎

（本報駐英記者陳啓明報導）一九三三年，紐約市發現一隻巨型猩猩——金剛，曾經使紐約市居民極度恐慌，大猩猩橫掃市中心，攀上摩天大樓，右手緊握美女，左手抵抗飛來邀擊的軍機，這是當年一套經典的荷里活式災難電影故事。

五十年後的今天，亞洲上演一幕活生生的「熊貓橫掃」香港？這是一幅英國漫畫家筆下今天的香港。熊貓右手擁抱著驚慌失措的英國女首相，坐在矗立港島高樓之頂，好不威風。

英國「泰晤士報」在九月尾登了一篇題爲「救救那五百萬」（TO THE RESCUE OF FIVE MILLION）的評論文章，打响了英國報章向中國官方進行邀擊的第一炮。

一直以來，英國報章對待香港九七問題，都是採取比較冷靜態度，就算通親保守黨的右派報紙「每日郵報」，在報導香港九七談判一事，態度還是比較溫和，但在中英的第二次北京談判之後，英方報紙變得硬朗起來，「衞報」在香港港元下瀉前後，試圖探討責任之所在，英國第四台電視新聞部特別派出攝影隊到香港，拍攝了一輯廿分鐘的新聞片，在每周時事上討論。

但很明顯的一點，英國的報章焦點，多集中於香港經濟，他們所討論的是九七之後，香港是否還是那麽繁榮？對於香港九七何去何從？英國報章報導以至分析，態度還是跟官方一樣模稜兩可，或者就正如「衞報」很坦白說：「英國的計劃仍然不明確……。」是否英首相戴卓爾夫人就像「泰晤士報」那漫畫一樣，被玩弄於「熊掌」之上，抑或戴卓爾夫人本身熟讀毛澤東的「論持久戰」，敵進我退，以退爲進的道理？人們的視綫，從惶惶不可終日的九七前途，轉移到兩國「斗智角力」之上？

「泰晤士報」很直接地說：「毫無懷疑，戴卓爾夫人根本不想有香港九七這個問題，就像從來不會有過香港一樣，香港只是加重英國政府的負担。」文章又說：「既然英國爲了保衞福克蘭島而作出了犧牲。難道不能夠在南中國海作同一行動？」淺而易見。「泰晤士報」已經在竭斯的里地呼叫，對於中國的態度表示不滿。

「香港經濟正處於動盪之際，人們話題多集中於金融之上，而忽略香港人本身前途的討論。」「泰晤士報」則預早把香港居民劃入難民之例。（雖然文章事後補充是十四年後的事。）文中說：「肯定香港難民在世界上一定受歡迎。法西斯時代的德國猶太人，以至到年前越南的船民，都同樣遭到西方國家排擠，但「香港難民」是勤奮、向上的，因此將會受歡迎。」

對於「泰晤士報」那種的口氣，在一定程度上反映出西方國家，對於香港九七問題，實在感到害怕，他們害怕再來一次「難民潮」。

「泰晤士報」還促使英政府，要預先安排批爲數高達五百萬的香港居民。該報說：「香港居民是具智慧、勤奮好學的一個民族，假使英國能夠收留全部香港居民，將會對英國社會、經濟有所帮助，假使英國在收留香港居民感到負荷，是可以請求美國援手。」

從英國政府的反應，到英國報章的態度，可以感受一點，在香港九七問題上，他們十分矛盾。

泰晤士報刊登一幅以香港前途爲題的漫畫。

港人組委員會 草擬治港方案
綠皮書方式發表進一步徵民意
整理後再交中英兩國政府參與
鄔偉雄議員談將來香港治理問題

（特訊）市政局議員鄔偉雄昨在一晚餐會上提議：應該有一個由港人組成之委員會，草擬將來治港方案。

鄔偉雄表示：此一治港方案委員會應包括社團人士，教育界，民選議員及各階層人士。

他解釋爲何要由香港人草擬將來治港法案，他謂：此方案既然希望將來能被香港人接納，當然最好由港人草擬，蓋由其他人草擬，會有隔靴搔癢之害，若由當事者草擬，便會清楚明白想知道將來之治理方式。

鄔議員並建議，草擬方案再利用綠皮書方式發表，進一步徵求民意，加以整理，然後交與中英兩國政府參考，此方案肯定比較有建設性，此因起碼初步是受香港人接受。

郊野防火運動 今日全面展開

（港訊）漁農處舉辦的一九八三至八四年度防止郊野山火運動，於今日在新界大欖郊野公園舉行一項特別儀式後，即告展開。

儀式約於下午二時在大欖郊野公園內荃錦郊野公園管理站附近舉行，屆時，漁農處將在該處舉行宣傳防止郊野山火資料展覽和滅火技術示範，若天氣適合，漁農處亦將會由直升機協助的空投水彈滅火表演。漁農處職員將會在場介紹郊野防火的重要性，尤以在乾旱季節爲然。

政府應起領導作用 提高市民負責意識
郁德芬說須強調負責任的自由社會
認爲社會福利政策仍未夠全面

（特訊）張郁德芬對施政報告提及「自由社會」一項，認爲政府應强調「負責任的自由社會」，負起責任，提高市民負責的意識。

港督尤德爵士前日施政報告中，提及「自由社會」，社會福利服務、教育、青少年問題等，要公會港澳教區傳播部發言人張郁德芬女士對以上各點提出如下意見。

她說，港督在報告書中表示，他深知道香港市民期望一個自由的社會。」郁女士認爲，必須在「自由」之上，加上「負責任」，才能適應香港現時的社會發展。

郁女士解釋說，「自由的社會」和「負責任的自由社會」，是兩個不同的概念，基本地影响政策的擬訂和推行。以撲滅青少年罪惡運動爲例，以往及今年所着重的，都是康樂活動，奏效不大，在反吸毒的工作中，其中一項報告提及的，是鼓勵青少年參加各種康樂活動。康樂活動本來並非不好，只是它並沒有培育青少年成爲「肯爲別人着想，肯爲社會着想」這責任感的功能。我們應該在教育及社會服務方面，加强青少年的認知及實質參與。

她指出：只重自由而不談責任的結果，市民在過往金融投機的處境中，在現時不良青少年數字的不斷上升上，已經感受其痛苦了。又怎能單以「自由」爲期望？政府在提高市民意識的工作上，應該有領導和先知灼見的責任。

至於社會福利服務方面，會積極參與有關社會工作的郁女士認爲，是次有關社會福利服務的政策，未夠全面，只提及老人及傷殘人士方面的工作。而且在老人服務方面，也欠缺全面的探討；以老人住宿服務爲例，政府仍未提及如何保障在私營安老院住宿的老人家。政府應從速立例，監管私營安老院，並應提倡大衆教育計劃，老人退休保障計劃，促進老人家和年輕人的和諧關係。

她說，施政報告中對青少年問題的理解及解決辦法，沒有深入而全面的探討。事實上青少年的健康成長，不可以單從某一方面考慮，必須結合教育、就業、家庭、輔導，以至居住、餘閒活動等各方面。由問題青少年的增加看來，政府宜考慮制定全面的青少年政策。

最後，她認爲報告值得贊同的地方是：全面檢討電台，電視傳播媒介，使其發揮更大教育上的功能，重視教育，切要在考慮國際顧問報告書時，重視工業的發展。這些都是對香港的長遠「投資」，市民實應如尤德爵士所言，冷靜，但積極的參與，使其早日實現。

李國寶讚揚重視教育專業訓練發展

（文訊）香港管理專業協會主席李國寶，就港督尤德爵士日前在立法局發表有關制訂長遠發展政策之施政報告感到滿意。

李氏指出，港府對香港在未來發展中多類主要事項上的許諾，足以保證香港管理人士將可在一個令人充滿信心的環境下繼續工作，保持本港的繁榮。

他並讚揚港府對發展本港教育及專業訓練方面的重視，他表示這策略將能保障香港的競爭能力。他又提到香港管理專業協會亦將擴大其管理及訓練方面的課程及工作，以滿足香港工商界的需求。

「我們不能夠滿於現狀，相反，應把全副精神集中在提高本港的管理水平，以應付未來的新挑戰。」

本屆亞洲藝術節首個藝術展覽
港澳風貌歷史畫展覽
介紹十九世紀東方兩大都市

（港訊）爲介紹十九世紀東方兩大都市——香港及澳門——的生活面貌，市政局香港藝術館由今日起，在大會堂高座該館展覽廳，舉辦「香港及澳門風貌一歷史畫作展覽」，公開給市民參觀。

該展覽爲本港亞洲藝術節的首個藝術展覽，亦爲歷屆以來首次的歷史畫展覽，共展出六十幅描繪香港及澳門風貌的油畫、水彩、版畫及素描，除卅多幅是屬香港藝術館所收藏外，其餘均由香港上海匯豐銀行，羅拔，希拉深斯，彼德、湯普森，張蘭克，卡斯爾等借出。

香港及澳門分別位於珠江口兩岸，相距僅六十五千米，長久以來是中西文化交匯點，在展覽中，兩地的如畫風光及生活面貌都會一一展示眼前。

從不同年代繪成的畫作可以看到，港澳兩地在過去幾十年來，是如何從荒僻及落後的漁村蛻變爲具規模的都市。

時代不斷進步，當日著名的建築物多已無復舊觀，香港的林賽洋行，寶順洋行，春園的華厦，香港會所，以及一些堡壘炮台，都相繼被拆卸，如今只能從歷史畫作中得睹昔日風貌。

相比之下，澳門的舊建築保存得較多，遠近聞名的仁慈堂，聖保祿教堂的前壁（大三巴）、媽閣廟等在歷史畫中常見的古建築，至今仍屹立原地，保存完好，供萬千遊人瞻仰。

其中一張由布拉深斯先生借出的「海邊眺望聖保祿教堂」的畫，更形罕有，該畫傳爲巴普蒂斯在一八三〇年繪畫，是繪於聖保祿教堂大火之前，故能清楚展示出未焚之前教堂原貌，故甚爲珍貴。

此外，展出的畫作均出自過港澳兩地的職業或業餘畫家所繪畫，其中最重要及較著名的畫家包括錢納利和波塞爾；此外，建築師斯特羅恩、布魯士；隨軍繪圖員托斯威爾、海軍將領考德維爾及義律的畫作，亦會在展覽會中展出，這些展品乃選自香港藝術館及本地的私人珍藏。

這個展示港澳珍貴圖錄的「香港及澳門風貌」展覽，將會公開展出至十一月十日爲止。（嫺）

圖爲一幅展出的歷史畫由波塞爾繪於一八三八年，名爲「艇戶及廟宇」。

玩具禮品展覽成績理想 兩日入場買家已逾三千

（港訊）貿易發展局現正在灣仔展覽中心舉行的第九屆香港玩具及禮品展覽會參觀人數，盛況空前。截至昨午爲止入場買家已達三千多，其中的一千三百六十人來自海外，本地買家人數則達一千六百六十人。

據貿易發展局一發言人表示：「這數目比去屆玩具及禮品展覽會首三天出席人數多一倍以上。」

今年展覽會的首天，大會已註冊了二千一百二十多人，而去年首天人數只約達一千零三十四人。第二天上午約有九百人入場參觀，主辦當局預料，下午約有六至七百人出席，而兩天出席總人數約達三千六百人之多。去年，首兩天人數共達二千八百人。

展覽會籌備委員會主席包偉能說：「結果比預期想像的更好。」包偉能表示，大家一致認爲無論出席人數或達成的生意協議皆比歷屆理想。

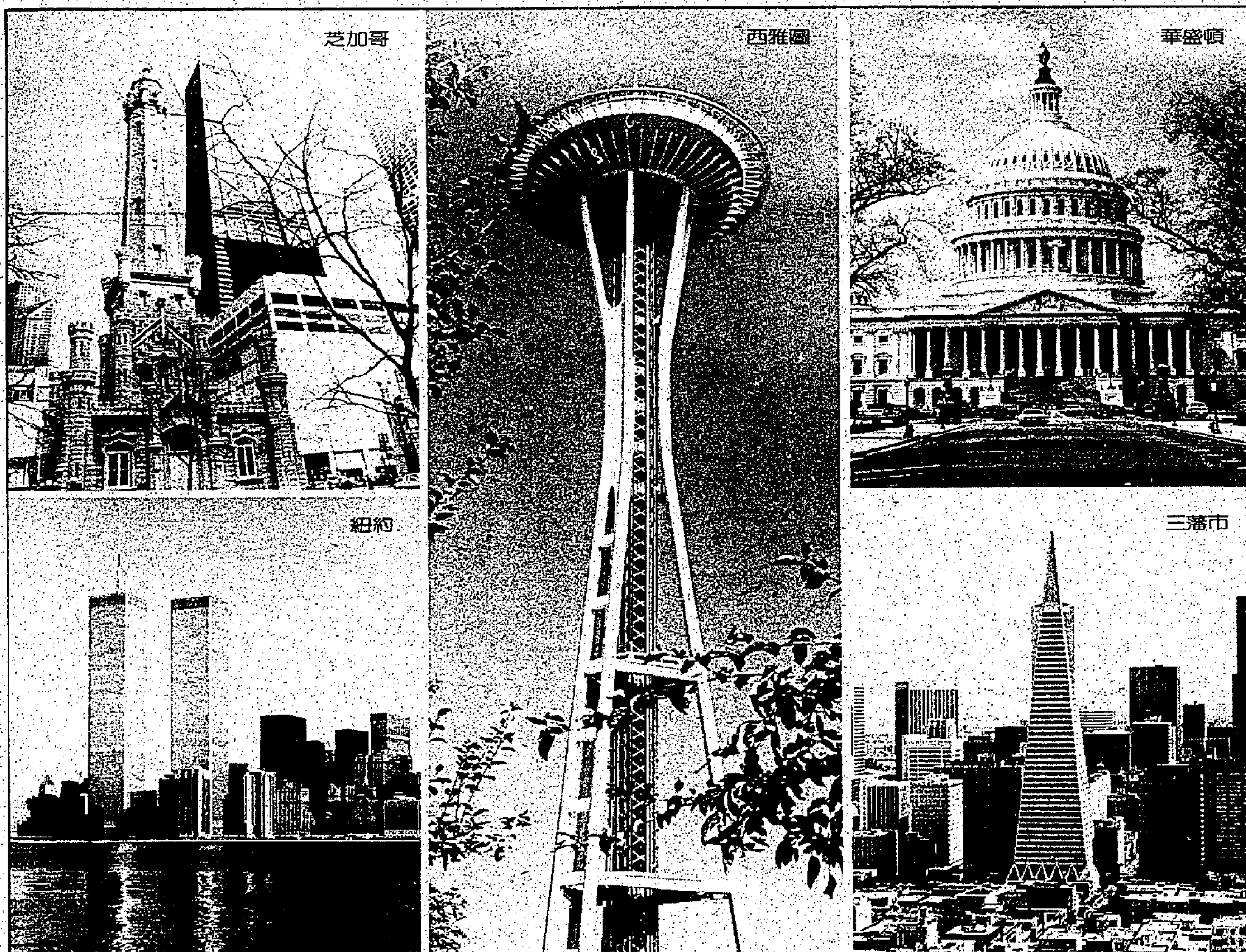
包偉能說，新的展覽場地及擺設方式使買家對展出產品一目了然，買家也表示今屆成績比往年更佳。「今年的展覽會很有眞正展覽會的氣氛。」他續說，「以美國爲首的主要市場已有明顯經濟復甦跡象，今年的買家都有誠意在香港訂購玩具及禮品。去年的買家則以參觀的居多。」

包偉能的看法，很多參展者也同意。有些表示，參觀的人數實在太多，以致他們的攤位也容納不下。

一大玩具廠家表示，若有場地，我們早在多年前已這樣做了。這廠家說，「很多買家都非常喜歡這新的陳列方式，有些問我爲甚麽不在早幾年這樣做。」

一製造電子遊戲及玩具產品的參展者說，最遺憾的是沒有訂兩個攤位，這樣好的結果實在始料不及，我明年一定會預訂雙倍的面積，但同時，我要叫其他廠家也提早預訂攤位。」

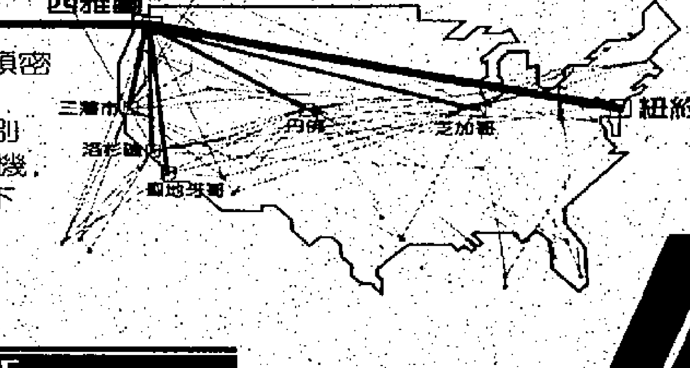
有些參展者表示，今年的歐洲客較多，中美及南美的客則較少。他們都表示，詢問及預備落大單的也很多。但同時，他們都希望可以以較低的價格訂貨。



乘搭聯合航空 往美國路路暢通

美國最大之聯合航空公司，每日超過1300班機，穿梭往來美國100多個城市。

在美國，論班次之多，往來之方便，無別家航空公司能與聯合航空分庭抗禮。在香港，聯合航空18號班機，每日直飛西雅圖，續飛紐約，西雅圖當日更有頻密班機，直飛美國各地。即使閣下臨時改變行程，仍可乘搭聯合航空班機，免除改搭別家班機的麻煩。聯合航空每日超過1300班機，穿梭往來美國100多個城市，自然能令閣下路路暢通，萬事勝意。因爲，聯合航空不僅飛往一個城市，而是美國全境！



ROYAL PACIFIC SERVICE

香港	UA18	啓程	1:45PM	每天班機DC10-30
西雅圖		抵埗	11:00AM	
西雅圖	UA18	啓程	1:05PM	每天班機DC10
紐約		抵埗	9:10PM	
紐約	UA17	啓程	9:30AM	每天班機DC10
西雅圖		抵埗	12:05PM	
西雅圖	UA17	啓程	1:20PM	每天班機DC10-30
香港		抵埗	6:15PM*	

（全部爲當地時間） *第二天　詳情請向各大旅行社查詢。

聯合航空 UNITED AIRLINES

香港雪廠街2號聖佐治大廈3樓 訂位部：5-261212-7(6線) 業務部：5-226123-5(3線)

買山水遊山玩水 得巨獎易如反掌

抽獎結果公佈

頭獎廿名：各得「日本東京六天遊」暢遊東京廸士尼樂園，價值$2,600.00，由半島旅遊贊助。

呂光輝	D510156	蘇寶明	G126917
何華蒂	E-877732	黃仕碧	D668995
Chu Tat Sun	E948257	Terence Wu	G332378
蘇錦發	D080482	蘇麗華	C532971
甄瑛傑	D323879	嚴志華	E976266
楊友植	D511154	黃燕安	H408848
馬美珍	C566332	Henry Ma	B459180
Chan Poi Wai	E279953	何榮錦	C371149
Annie Ho	D233750	吳明鑄	G371569
唐偉勳	G067454	陳國標	G060817

貳獎十名：各得ORION VH2B 錄影機一部，價值$3,200.00。

王雅莉	G526542	陳克明	D492650
余立琼	E827352	林月明	G065555
周境文	C539908	傅顯焯	B627178
陳順德	A737717	陳耀國	G259853
周偉國	G075066	徐迎春	E384775

叁獎五十名：各得超霸CRS 2024手提收/錄音機一部，價值$480.00。（得獎者將另函通知）

安慰獎五十名：各得LEVI'S T恤牛仔褲一套，價值$200.00。（得獎者將另函通知）

*所有得獎者將獲專函通知有關領獎事宜。

各大電器行及音響專門店均有代售
總代理：和記電業有限公司

本港新聞

要求維持現狀保障自由權益
我愛自由香港運動 逾60萬人簽名支持

（港訊）「我愛自由香港運動」舉行簽名運動，反應熱烈，三日逾六十三萬人簽名支持。

「我愛自由香港運動」自推動以來，本週進入了高潮，九月三十日的記者會，揭示該運動主要為「維護香港現狀，保障市民一切自由權益」。並為表達全港市民意願，發動全港市民簽名運動，由十月二日至四日，一連三天，在港九新界分設九個簽名站，每站均由工廠工友，公司行號文員等，自動請纓擔任義務工作，負責照料簽名。

市民對此次簽名運動，反應非常熱烈，尤以天星碼頭為港九最繁忙孔道，首日即有前民政署長華樂庭率先簽名響應，並表示此一運動，是具有時代意義和維護市民一切自由權益的使命，呼籲全港市民必須支持到底。簽名人數最多者，以觀塘區勞工[illegible]資出乎意料之外，咸表示如果香港一旦極權統制，則以後均會失去自由，願作今天的自由鬥士，不願他日作海上難民。

該會秘書陳冠華稱：昨晚各站結束簽名運動後，動員全體工作人員，作通宵點算工作，直至今晨九時始完畢，三日來各站共有簽名人士達四十一萬八千一百七十三人，連同各團體、商行、工廠及個人索取簽名表簽名後寄回者，計有二十一萬五千四百二十八人，合共六十三萬三千六百零一人。經過三天的簽名，

因紙限於天星、尖沙咀碼頭，及金鐘、尖沙咀、佐敦、旺角、黃大仙、觀塘、荃灣等地鐵站，其餘各地區居民無法簽名者，均紛紛來電，要求多設簽名站，俾他們有表現意願之機會；更有些群衆目睹在各簽名站之工作青年男女，日以繼夜，不怕風吹日晒，廢寢忘餐，此種精神，深為市民贊賞，更有送來飲品麵飽，俾工作人員充饑；還有簽名後不走，對工作者說明，並留下地址電話，說如需經濟支持，隨時樂意捐助。此種動人場面，惟有自由民主社會，才有這種表現。

台灣各大專校友會 雙十國慶酒會餐會

（港訊）台灣大專院校香港校友會為擴大慶祝中華民國七十二年雙十國慶，特定於十月八日及九日，一連兩天舉行慶祝酒會、餐會，計有：

（一）八日下午二時卅分，國立台灣大學香港校友會假尖沙咀喜來登酒店銀宮殿舉行酒會。

（二）九日下午一時，國立中興大學香港校友會，逢甲大學香港校友會及國立高雄工專香港校友會假喜來登酒店銀宮殿聯合舉行酒會。

（三）九日下午三時卅分，國立政治大學香港校友會假尖沙咀東部香格里拉酒店會議廳舉行慶祝酒會。

（四）九日下午五時，國立台灣師範大學香港校友會假尖沙咀海天夜總會舉行慶祝酒會暨第四屆理監事就職典禮。

以上各項慶祝活動，費用全免，歡迎各校校友攜眷參加。

又台灣大專院校香港十六間校友會於十月九日晚上七時假尖沙咀海天酒樓聯合慶祝雙十國慶餐會，大會將邀請台灣影視明星出席餐會，歌舞助興。聘請一流樂隊及港台名歌星演唱，是晚備有大量名貴獎品。席券每位壹百元，歡迎各校友攜眷參加，請向各校友會負責人聯絡，或逕到聯合會所訂購，詳情請電三—六八八八八二或三—六六七六七四查詢。

海城酒樓面對海港 欣賞烟花最佳地點

市政局慶祝百週年紀念活動之一，本月十六日（星期日）晚間九時，在維多利亞海港躉船，燃放四千發日本烟花，包括「UFO的出現」、「蝴蝶飛舞」、「蜻蜓群衆」、「大黃蜂」、「月下椰樹影」、「螢火虫」、「孔白開屏」、「大皇冠」等多采多姿，且有在海面放射，直衝上二百米高空散發，將更使觀衆嘆為觀止，盛景珍貴，預料將有一百萬人匯集海旁或有利地點欣賞。

尖沙咀海城大酒樓夜總會屬下豪華貴賓廳，酒吧，面對維多利亞海港，乃為觀看燃放烟花最佳地方，從容欣賞，並可享受飲食樂趣，「海城」豪華貴賓廳十六晚已告全部滿座，嘉賓定座極為熱烈，向隅者衆，海城酒樓表示歉意。

海城酒吧看烟花，亦為最理想地方，十六晚每位收費五十元，包括兩杯飲品及加一服務費在內，並由本月十日（星期一）起在海城酒樓夜總會定座部預售十六晚入場劵，惟由于座位有限，入場劵售完即止，幸勿錯過，查詢電話三—六九九六八八（總機）接定座部。

本月十六晚烟花燃放後，海城酒吧收費照常，不設最低消費，視紅星凌晨三時打烊。

張德蘭在海城夜總會演唱，極受歡迎，昂然進入第二週，盛況依舊，喜歡聽歌者佳音。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋覃稚英，女，年五十六，浙江省寧波人。八一年居九龍灣水灣道大埔仔村二一號，父名任大偉，又名任邁華，子女名如敏、如慈、如光。（RHK一三二一）

（二）尋葉坤池，又名葉桃，男，年六十。父名葉機洪，母名杜帶好，又名杜桂與。前居於九龍油蔴地砲台街廿二號。（RHK一二四三八）

（三）尋劉羅秋，又名劉輝忠，男，年五十七。父名劉勝昌，母名吳亞賢。（RHK一三三四）

（四）尋黃均石，又名黃石，男，年六十，廣東人，前居於九龍深水埗汝州街一四六號。父名黃順利又名黃寬彬，母名李亞英，妻名陳英。（RHK一四○九六）

（五）尋陳銳，男，年七十，曾任職海員，前居於九龍廣東道一三六號。女名陳金玉。（RHK一四一五八）

（六）尋李福財，男，年五十八，前居於香港筲箕灣西灣河。父名李石程，母名胡蓮，弟名李福光，年五十一，福全，年四十九。（RHK一四三三○）

（七）尋徐振金，男，年五十，湖北人，八○年時通訊處為九龍德興街一號A。妻名沈秀梅，子名徐家宜，女名徐家玲，家芬。（RHK一四三七七）

（八）尋張煥娣，男，年七十五，四二年時居九龍新圍仔，曾在輪船工作，妹名張娣，年六十五，張嫦，年六十一。（RHK一四三四四）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八○一B室。電話：五—二七六六六二。

黑人物火併遭警追捕 乘的士逃走男子墜車死

（最後消息）

慈雲山第四十四至四十五座外遊動場，今日凌晨發生集體毆鬥案件，兩邦懷疑是黑邦人馬在上址斯殺時，探員突然馳至制止，事件中有三名男子乘的士逃走，探員追至樂民邨C座時，一名男子突然從的士上墜下，送院後證實不治，事後警方在現場附近拘捕了兩名涉嫌與案有關男子，另一名涉嫌與案有關男子，後自行到廣華醫院求醫，此外，該案警方乃未作一分類處理，並通緝兩部的士C（S×七×三及BK六一×五）。

死者是廿一歲男子，高五呎×吋，初步發現頭有傷痕，送伊利沙伯醫院後證實不治，目前拘留助查、傷者周×龍，涉嫌與案有關，另兩名男子身份未詳。

今日凌晨一時十分左右，慈雲山探員接獲線報，獲悉該處第四十五至四十七座間運動場有十多人械鬥，於是探員開車展開追捕，械鬥男子見探員出現，立即截的士逃走，其中一的士逃至樂民邨C座附近時，車上一名男子突然墜車，另兩名男子則當場被探員拘捕。

University of East Asia, Macau

The Executive M.B.A. Degree
(Master of Business Administration)
and the Dip.M.
(Diploma in Management)

Programmes

Applications are now invited for admission to new classes beginning in November, 1983 in the above programmes.

These programmes offer a unique opportunity for businessmen and practising managers in Macau, Hong Kong and the neighbouring regions to enrich their career and to achieve the internationally valued **M.B.A.** degree. They are specially designed so that there is no interference with normal full-time employment. Classes are held on the University of East Asia campus once a month, in the form of weekend schools, while the rest of the work, consisting of guided reading and other assignments, can be done at home. The medium of instruction is English.

Applicants for admission to the **M.B.A.** programme should have a bachelor's degree or qualifications equivalent to a degree and must have at least two years of significant full-time work experience. Prior courses in business are not required. The duration of this course is two years.

For applicants to the **Dip.M.** programme a university degree is not required but they should have at least five years of significant full-time work experience and preferably some formal study at tertiary level in any field. The duration of this course is 16 months. Those who have successfully completed this course may apply the credits earned to the **M.B.A.** degree and be given direct entry to the second year of the **M.B.A.** programme.

In support of these programmes several major banks have agreed to offer study loans.

Closing Date for Application: 12th October 1983

Application forms and further information may be obtained from the Graduate Management Centre, University of East Asia, Taipa, Macau (Tel. 27322) or the Hong Kong Office of the University of East Asia, 1719 Swire House, Hong Kong (Tel. 5-210261).

報紙課程「思想與行動」之（五）
「易經」的思想與行動

中大中國語言及文學系講師 何文匯博士

中大校外進修部
報紙課程
思想與行動

「易經」是一本占筮的書，但是有一套很完整的思想，應用在現實生活裏，百世而下，依然適合。「易經」思想的重點，在於教導我們凡事要應付得恰到好處。所謂恰到好處，就是不卑不亢，不偏不倚，無過無不及。「易」學術語稱為「得中」。「易」卦的第二位和第五位，都是「得中」。

得中的爻，比起不中的爻一般來得吉利。六爻卦由兩個三爻卦組成。第二爻在下卦的中位，第五爻在上卦的中位，都意味着「恰到好處」，即是「得中」。凡是得中的爻，如果處於優勢，自然大吉；如果處於劣勢，也不至於凶。至於形勢的優劣，一定要看卦義。六十四卦的卦名不同，組合不同，卦義也不同，因此每一「中爻」所處的形勢也不同。

以下是一些得中而吉的例子：

（一）坤六五：黃裳，元吉。象曰：黃裳元吉，文在中也。

（二）小畜九二：牽復，吉。象曰：牽復在中，亦不自失也。

（三）履九二：履道坦坦，幽人貞吉。象曰：幽人貞吉，中不自亂也。

（四）泰六五：帝乙歸妹，以祉元吉。象曰：以祉元吉，中以行願也。

（五）臨六五：知臨，大君之宜，吉。象曰：大君之宜，行中之謂也。

（六）解九二：田獲三狐，得黃矢，貞吉。象曰：九二貞吉，得中道也。

以下是一些中爻雖不得勢然亦不至於凶的例子：

（一）大有九二：大車以載，有攸往，無咎。象曰：大車以載，積中不敗也。

（二）豫六五：貞疾，恆不死。象曰：六五貞疾，乘剛也。恆不死，中未亡也。

（三）大畜九二：輿說輹。象曰：輿說輹，中無尤也。

（四）坎九二：坎有險，求小得。象曰：求小得，未出中也。

（五）夬九二：惕號，莫夜有戎，勿恤。象曰：有戎勿恤，得中道也。

一、二、五稱「中」，是常例。偶然三、四亦稱「中」，這是以六畫卦為一體而言，非常例。

（易）爻得中固然好，如果既得中又得位，就更恰到好處；因為得中表示處事恰到好處，得位表示處於有利的位置：得到外在的助力。得位又稱「正」，陽爻居陽位：九五，或陰爻居陰位：六二，都是既中且正。初、三、五是陽位，二、四、上是陰位。當然，某卦的既中且正的爻未必比另一卦的中而不正的爻吉利，因為陽爻居陽位有時會過剛，而陰爻居陰位有時又會過柔，不能一概而論，全視乎卦義而定。有時中爻雖不正，但是有應，也代表了外在的助力。九二與六五互應，並不遜於爻得中居正而無應（如九二與九五或六二與六五）。六二雖既中且正，如果其下有陽爻，便變了「乘剛」，反為不妙（屯六二象：「六二之難，乘剛也。」）不過，無論如何，既中且正的爻，代表了本身的能力和外在的助力，一定不會壞的。以下是一些六二和九五的例子。

（一）需九五：需于酒食，貞吉。象曰：酒食貞吉，以中正也。

（二）訟九五：訟，元吉。象曰：訟元吉，以中正也。

（三）豫六二：介于石，不終日，貞吉。象曰：不終日貞吉，以中正也。

「案：蔣中正先生字介石，本於此。然「中正」一疑是誤文，作「正中」方合。因「中」字在後，方與初六象辭協韻。初六象：「初六鳴豫，志窮凶也。」六二象原文作「中正」，則不與「凶」字協韻，故疑誤。

又艮卦六五象：「艮其輔，以中正也。」艮其誤文，作「正中」乃合。艮卦六四象：「艮其身，止諸躬也。」上九象：「敦艮之吉，以厚終也。」「躬」、「中」、「終」協韻。現存「易經」版本象辭無「以正中也」句法，只有「位正中也」，如比卦九五象、隨卦九五象、巽卦九五象。用「以」起句的都作「中正」。不過豫卦六二象和艮卦六五象作「中正」都不協韻，疑是先賢傳抄之誤。第一例：需卦九五象：「酒食貞吉，以中正也。」與六四象：「需于血，順以聽也」協韻；第三例：訟卦九五象：「訟元吉，以中正也。」與上九象：「以訟受服，亦不足敬也。」協韻。自與豫六二、艮六五不同。

又需卦彖辭：「位乎天位，以正中也。利涉大川，往有功也。」「中」、「功」協韻。故「以」為領字，未必不能作「正中」。

又艮六五言正中，並非既正且中之意。當作「正居其中」解；有似乾九二文言：「龍德而正中者也。」九二是陽爻居陰位，亦非正。是以艮六五象和乾九二文言「正」，都不作「得位」解。）

（四）晉六二：晉如愁如，貞吉。受茲介福，于其王母。象曰：受茲介福，以中正也。（初六象：「晉如摧如，獨行正也。裕無咎，未受命也。」「正」、「命」協韻。）

在行動方面，「易經」首重「時」。「時」給我們的最大啟示，就是凡有所行動，一定要把握時機。時光不會停下來，而我們週圍的環境也因而不停在變。同是一樣行動，在不同的時空從事，自然有不同效果。只有做得合時，才是最明智的。「易經」乾、坤文言都提及「時」，彖辭提及「時」的也不少。不過一般來說，「易經」提及「時」主要是指天時，而我們的責任是「順天應時」。因時而動。舉例說，乾卦九二文言：「見龍在田，時舍也。」乾卦九二和九五都得中，但九二陽爻居陰位，為不得位，又在下卦；而九五陽爻居陽位，得中，得位，而且在上卦。是以九五是「飛龍在天」，在君位，而九二為時所捨，雖有「君德」，卻不逢時，故不得位。九二和九五相比較，九二就是不逢時。但一位才德君子，雖不逢時，不能居君位，卻可以做大宗師，實行「德博而化」（乾九二文言），這就是善用其時。

艮卦彖辭：「時止則止，時行則行。」也是教我們善用時。乾文言：「君子進德修業，欲及時也。」是教導我們把握時機。以下是（易經）一些提及「時」的例子：

（一）蒙彖：蒙亨，以亨行時中也。

（二）大有彖：其德剛健而文明，應乎天而時行，是以元亨。

（三）隨彖：大亨貞无咎，而天下隨之。隨之時義大矣哉。

（四）頤彖：天地養萬物，聖人養賢以及萬民。頤之時大矣哉。

（五）坎彖：天險不可升也，地險山川丘陵也。王公設險以守其國。險之時用大矣哉。

（六）睽彖：天地睽而其事同也，男女睽而其志通也，萬物睽而其事類也。睽之時用大矣哉。

（七）解彖：天地解而雷雨作，雷雨作而百果草木皆甲拆，解之時大矣哉。

（八）損彖：損益盈虛，與時偕行。

（九）益彖：益動而巽，日進无疆。天施地生，其益无方。凡益之道，與時偕行。

（十）革彖：天地革而四時成。湯武革命，順乎天而應乎人。革之時大矣哉。

簡括言之，如豐卦彖辭所云：「日中則昃，月盈則食。天地盈虛，與時消息，而況於人乎，況於鬼神乎。」天地一盈一虛，一消一長，都有自然規律；人法天地，當然不能強違天地的盈虛。天地的盈虛是「時」，人逢盈虛消長的時，或得位，或失位，或有應，或無應，如果能善用其時，不違乎中道，能夠恰到好處地應付環境，時盈則吉，時虛亦不至於凶，這是我們讀「易經」不可忽視的道理。

下周五專文為「佛教的業論」。十月十一日（下午七時半至十時半）專題研討會由何文匯博士主講，有關購買專文合訂本詳情，請函九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

加拿大
高級商業大廈
招標出售

位於ALBERTA省EDMONTON市之旺盛地點，並已有條件優惠之高額按揭。

加拿大「自由」高級商業大廈(LIBERTY BUILDING)，樓高11層，並設有兩層停車場，1974年落成於105街之查士帕徑(JASPER AVENUE)，位於市中心金融及政府行政區當中，地點旺盛，交通方便。

大廈佔用兩幅地皮，總面積為15,500方呎，可出租之寫字樓面積約為64,353方呎，其中約6成已經租出。

大廈現時的按揭約為$1,800,000加幣，利率僅為9¼%，於2005年7月1日期滿。投標請連同$200,000加幣定金(可退還)，放於密封之信封內，在1983年10月25日正午12時前寄往：

ACTION 8303 23967
THE CLERK OF THE COURT
LAW COURTS
1A SIR WINSTON CHURCHILL SQUARE
EDMONTON, ALBERTA, CANADA
T5J OR2

有關「自由」高級商業大廈之詳情，可致函下列地點索取：

Mr. Simon Yip,
BBDO HONGKONG LIMITED,
23/FL., Unistock Finance Building,
128 Gloucester Road, Wanchai,
Hong Kong.

Ted MacDonald,
Senior Account Manager,
The Mercantile Bank of Canada,
Suite 1800, 10130-103 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Phone: (403) 421-7776
Telex: 037 41593

VTC 6500
- 14日8節目定時錄影
- 7倍快速前後搜畫
- 前面入帶裝置
- UHF調諧器，預校12個電視台
- 剩餘錄影帶LED顯示器
- 12功能紅外線遙控器
- 輕觸式平面按掣

VTC 5000 II
- 8日1節目定時間錄影/快速搜畫/定鏡/遙控暫停

VTC 5400P
- 7日1節目定時錄影/快速搜畫/加聲錄音功能/9種功能遙控

穆罕默德、阿里，1960年羅馬奧運會重量級拳擊金牌得主，對1960年奧運會永誌不忘。阿里與千萬觀衆一樣，懇切期待1984年洛杉磯奧運會的來臨。三洋榮獲1984年洛杉磯奧運會的正式指定錄影產品，責任重大，將世界一流運動員的精采演出活現眼前，務使洛杉磯奧運會在體壇上留下最光輝燦爛的一頁。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

首屆鐘錶設計比賽 鼓勵創新建立形像
分學生組公開組發掘專業人材

（特訊）香港鐘錶產品展覽委員會主辦第一屆香港鐘錶設計比賽，以提高設計業人仕對鐘錶設計的興趣，發掘鐘錶設計的人材，而最重要的是使香港能出現更多創新性的鐘錶產品，加強港製表的國際市場競爭力。

比賽分爲學生組和公開組，比賽規則及報名表格可到皇后大道中五十八號振邦大廈六〇四室香港鐘錶產品展覽會辦事處或香港貿易發展局索取。

比賽評判團包括：島崎健次設計師，香港理工學院設計系主任梁崇鏗，香港貿易發展局代表王林奕萍，香港鐘錶業總會顧問王澤洸及陳颯飛，香港表廠商會顧問嚴慶森及葉雲泉。

評選結果將會在八四年五月舉行的第三屆香港鐘錶產品展覽開幕禮時正式公佈及進行頒獎，獲獎設計將會在展覽會中展出。

獎品方面，學生組冠軍可獲獎狀及免費來回歐洲四天參觀當地的展覽會，亞軍可得獎狀及三千元獎學金，季軍可得獎狀及獎學金二千元，公開組冠軍可獲名譽會長杯及一萬元，亞軍可得獎狀及獎金五千元，季軍可得獎狀及獎金三千元。

香港表廠商會會長謝寶泉被問及法國單方面限制香港鐘表一事，他表示將會在十月十一日發表聲明，表明香港鐘表業的立場。

最後，謝氏表示本港鐘表業者將會參加第五屆亞洲鐘表業者研討會，該研討會將在新加坡舉行，第一屆的亞洲鐘表業者研討會曾於數年前在本港舉行。（權）

香港鐘表產品展覽委員會介紹第一屆香港鐘表設計比賽詳情。（本報記者攝）

勞工處主辦 僱傭例課程
報名下星期三截止

（港訊）勞工處將於下（十一）月舉辦八項有關僱傭條例之課程，以期加強本港勞資之良好關係。

勞工處發言人昨日稱：該等課程由該處勞資關係推展組主辦，以供僱主、僱員、管理階層人士及工會職員參加。

所有課程均將在銅鑼灣僑都酒店舉行，第一及第二項課程定於下月一日開始。

參加費用爲每位三十元，包括茶點。報名截止日期爲下星期三（十二日）。

如有查詢，可致電五—二九一〇〇二與鄧嘉年君聯絡。

課程內容將介紹僱傭條例之各條文，包括僱傭契約、遣散費、法定假日、有薪年假、休息日、疾病津貼及分娩保障等。

新雲陽集益聯鄉會 第八屆理監事就職

（港訊）新雲陽集益聯鄉會第八屆理監事就職敬老獎學，昨假中國酒樓舉行，黎治平歡詞，略述歷屆同人之促進會員福利參與社區公益及舉辦敬老獎學。

政務主任何宜威主持監事宣誓就職禮頒選任書。

新興同鄉會主席梁仲偉頒子弟獎學金。

會長莫健陪同主禮人致送敬老禮物，李深明謝詞後，即歡宴，到賀有鄉彥社團首長。

第八屆理監事：會長：莫健，曹勳虹，黎坤，黃魂，理事長：黎治平，副：梁棠，老振耀，監事長：李澤明，副：陳東榮，容瑞彬，總務：黃志遠，黎發，財務：黎南，王西乾，福利：鍾耀，梁基，組織：冼卓福，胡海，聯絡：楊樹南，謝明，文教：陳樹輝，黃炳新，婦女：黃慶玲，袁熾，醫務：莫達漢，溫鏡波，康樂：鄺慶，梁魂，調查：梁樹，袁新，服務：陳達才，梁啟明，稽核：翟文，容陸，監察：鄺芬，梁維德。

回首當年 一九六八年十月七日

出口商請速建貨箱碼頭

出口商會會長譚連表示：港府遲遲未決定興建一座標準大貨箱起落碼頭，使在港經營出口生意者大感焦慮，因香港既缺之此種新型起落大貨箱碼頭，則有大貨箱設備之船隻，將不再來香港，而轉航其他港口，香港之生意可能受到影響，故香港必須有此種新設備，否則在世界商場上，不能爭一日之長短。

港府公文開始中文並用

香港政府已逐步推行公文上之中英文並重，最近出版之憲報之重要文告已兼刊出中文。此外，憲報刊出行政局及立法局有關事件，例有中文附註，照上述情形觀之，憲報上之中文將會愈來愈多，憲報是香港政府出版之唯一合法刊物，在該刊物上已有中文刊出，則其他港府機構所發表之通告亦應中英文並用。

沙田快將興建行人隧道

新界區首條行人隧道，將於短期內在風景旅遊區之沙田興建，以供衆多遊人通過鐵路軌道，以確保行人與火車之安全，興建行人隧道之地點，係位於下龍涌橋附近，即由沙田巴士總站附近通往西林寺之鐵路孔橋側，因該處每逢星期假日遊人極爲擠迫。

今年秋節遊客留港衆多

今年秋節可以說是旅遊有關商業情況最佳的一年，這些外國遊客較多留港是參加遊覽環島與賞月，本港一流酒店開房率約有八成，比去年約多三成，各種貨品及消費生意比較去年亦增一倍左右，主要遊客係來自日本，美國，澳洲，及南洋各地，而且一般外客逗留消費與買物品的心理，十分安定，與去年恰成強烈的對比。

路邊沙龍

新建設之「始」
—圖·文·郭立—

九龍塘窩打老道浸會學院附近，馬路中心就出現這麼樣的新景。

這是橋墩的初建。瘦瘦的，扁牆般的塑結是標誌着地理環境與未來交通行車等都醞釀大改變。

任何變革都有其始終，這圖文就先給閣下告訴「始」。

複印原理與發展 講座星期日舉行

（港訊）市政局科學館星期日（十月九日）上午十一時，在尖沙咀太空館演講廳，舉辦「複印原理與發展」普及科學講座，由香港大學工程學院副院長鄭耀宗主持。

光學影印作爲商業上的用途已有二十多年，大多數複影機的工作原理是基於電攝影學或斯洛繪圖學。

電攝影學包括了多個工序，利用光與電的相互作用作爲影像構造的基礎。

在講座中，鄭氏將詳細討論電攝影學中最常用的斯洛繪圖學，以及電繪圖學，噴水噴射和雷射描繪等其他工藝。鄭氏將以粵語講述，歡迎市民免費入場聽講。

永安旅行社第八間分社 銅鑼灣分社開幕大酬賓
曼谷及菲島團照收舊價

歷史悠久，信用最佳之永安旅行社爲加強對銅鑼灣區之服務，特於地點最旺之松坂屋百貨公司樓上，即恆隆中心大廈二二〇一室，（電話：七七五二六六）增設第八間分社，裝修經月，現已完竣，並即投入服務。最近，因港元急劇貶值，本港所有各綫旅行團均增收團費約達百分之十，但永安旅行社爲了慶祝該社成立二十周年及銅鑼灣分社開張營業，特舉辦酬賓十天，凡參加該社所主辦之曼谷芭堤雅七天團一律照舊價收費，（即二千一百五十元）菲律賓七天團只收港幣一千九百五十元，凡在十月五日起至十月十五日止十天內報名參加十二月中旬以前各曼谷團或菲律賓團，一律照收舊價，屆時不論港元貶值多大，決不加價分文，至於參加永安其他各團加價幅度均較市面爲低，多年來永安旅行社宗旨是凡事講公道，決不利用時勢乘機謀取暴利，永安旅行社具二十年歷史，作風最穩健踏實，旅遊搵永安可獲得最佳保障，永安旅行社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話：五—二五六二四三，分社遍佈北角、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、九龍灣、荃灣、澳門。

藉詞替政府刊物招廣告 三男子被控騙款 准保釋外出候訊

（新亞社訊）三名男子，藉詞替一份香港政府繕寫員協會出版之刊物，招登廣告向多名人士騙取款項，昨日被解控於維多利亞地方法院審訊，三人均否認罪，法官金馬倫諭將案押候至下月廿三日審訊，仍准首被告以兩萬元現金，第二及第三被告一萬元現金保釋外出候審。

被告三人，（一）劉國財，卅七歲，廣告公司東主；（二）賴定鐵，卅一歲，廣告公司職員；（三）顏觀華，卅二歲，政府繕寫員；三人分別被控七項罪名；（一）指首被告及第三被告於八二年一月一日至十月二十日期間，串同其他不知名人士，以不同手法向一些人士行騙，其手法乃假借上述協會名義發信謂，有關之廣告費將撥歸上述協會，作爲籌得之經費，而當時明知該會獲准刊登廣告之限期已於八一年十一月十六日結束；（二）指首次被告兩人，於八〇年十一月一日至八二年十月二十日期間，串同其他不知名人士，以不同手法向若干名人士行騙，以誘使他們付出金錢，在一份流通於商行及政府部門的香港政府繕寫員協會刊物中刊登廣告；（三）至（七）單控首被告人於八一年六月九日至八二年七月八日期間，訛稱自己是代表政府繕寫員協會之職員或會員，藉詞該出版之一份刊物，招登廣告而向五名人士共騙去五張支票，面額合計爲八千元。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
各獲核准助學金至今仍未來領 取支票之同學請於今天來補領

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，經由九月廿三日起分批發給，各批獲助同學，請親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）

（三）申請人近期一寸正面相片一張。

（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間： 上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

美國移民律師龐堅 免費提供諮詢服務

美國龐沈、高律師事務所合夥人龐堅律師，將於十月十日再度蒞港，期間將出席扶輪社，新邨西醫協會及WISEMEN CLUB例會，講解美國現行移民法例。龐、沈、高律師事務所向爲本港市民提供諮詢服務，爲有意移民美國人仕解答疑難，深受各界支持。律師於本月十日至二十日期間，在其歷山大廈辦事處，提供免費法律諮詢服務，詳情請電五—二三八〇〇七查詢。

通善壇贈醫施藥 十七行閉幕禮

（新聲社）道救善團通善壇舉辦夏季贈醫藥，嘉惠貧病坊衆，備受各界讚揚，本月十七日假京華酒樓慶祝四十五週年會慶舉行第三十五屆夏季贈醫贈藥會閉幕禮，請中西區政務主任余賜和、屯門區議員邱漢添主禮及頒發紀念品與義務中醫師熱心人士。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段 兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

張展浩律師樓（美國法律）
CHEUNG, DAVID & SILVERMAN
American Attorneys At Law
移民·投資·升學　第四期講座資料已發行，售價8美元
香港中環中建大廈535室 電話：5-238772
U.S. Office: 225 Broadway, NY, NY 10007 Phone: (212) 732-9333

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家書畫 大平賣
全部展品., 300至5000元
驚人瀉價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

最新防盜聲映傳真系統
TELECALL 大利牌 電視傳真對講機

現代化 大廈必備　無論大廈 單位多少 均可安裝
總代理：天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話：5-239724　5-232758

宮方老牌御服珍品
九羊參
中國羹荷 頤壽製劑
臟器大補丸
增液止汗補腰
神龍丸

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：
3——600829港澳

美國 **汽車焗油**
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

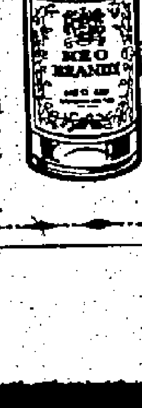
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

私家看護
供應各類文憑護士專爲老弱婦孺傷殘癱瘓大小失禁病患者提供各項護理。長用短用一律歡迎
永安私家看護服務社
九龍砵蘭街163—173好旺角中心一樓
辦公時間　朝十晚八
③307856　③309189

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

醇香 **地中海V.O拔蘭地**
風行歐美　人人讚好



批發電話 K808738 K804717
大號每支59元 仍售
九龍旺角通菜街二一四號地下
大來貿易行

孔雀 皮具公司
九龍彌敦道三三二號
電話：K308639
歐美日旅行皮箱
法國意大利手袋
德法日名廠雨遮
新張期間　特價優待

加州之旅
汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

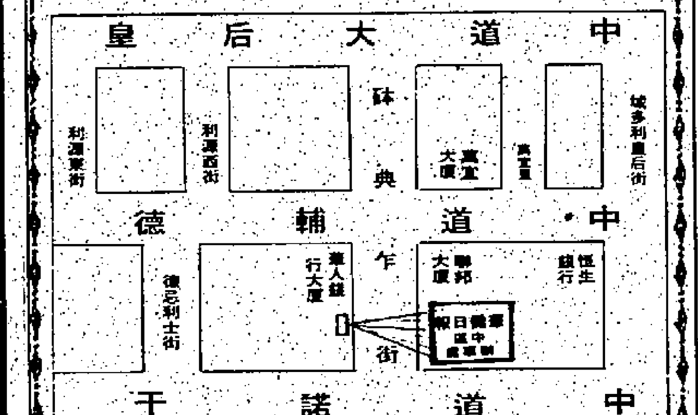
旅程包括： 羅省、安那咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報·香港恆利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974　5-249509

華僑日報 中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378·23172
歡迎惠登廣告

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團主辦
老牌陳意齋餅家鼎力贊助
重九秋日環島遊
重陽節登高行大運

乘坐豪華冷氣遊覽車齊齊出發
登本港最高之合和中心
乘觀光子彈升降機俯瞰港九景色
運轉鴻鈞旋轉66享用中式早餐
暢遊新界行大運
專訪大埔聖基道兒童院
送贈各式玩具與衆兒童表心意
特備歌舞節目娛嘉賓
上水彩城皇宮大酒樓進下午茶
賞粉嶺觀宗寺大雄寶殿宏偉建設
麗晶海鮮酒家享精美海鮮晚宴
全場贈送陳意齋旅行三寶及可口可樂
陳意齋贊助精良食品抽獎皆大歡喜

鳴謝
可口可樂
陳意齋
新風玩具有限公司

日期：10月14日（星期五）農曆九月初九
時間：上午九時卅分正出發
費用：$208

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DEGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所有大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：溫莎公爵社會服務大廈2樓（灣仔熙信樓隔鄰）
免費介紹講座時間：WED 12/10 6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264
英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室
TEACHERS · CM TO GM ~ CIVIL SERVICE APPLICATIONS

本港新聞

陳松青何桂全保釋案
聆訊未有結果
雙方激辯兩小時押後今日續訊
本港已要求星洲警方協助查案

（新亞社訊）佳寧集團董事局主席陳松青及執行董事何桂全，因涉嫌偽造不正確及誤導的業務報告而被警方拘控一案，有關兩名被告之保釋爭論問題，由於控方不服，星期二在西區裁判署提訊時，馮萬棠法官批准他們二人保釋外出候審之決定，昨日由律政司代表向最高法院上訴，在按察司巴士度內庭聆訊，由下午二時半聆訊至四時三十五分，據悉由於雙方爭論未畢，要押候至今日上午十時繼續聆訊。

辯方昨日特別向懲教署申請一項人身保護令，要求兩被告可以出庭列席聆訊而獲得批准，故此兩名被告在聆訊完畢後，於下午五時再由懲教署解犯車押解返回荔枝角羈留所看管。

兩名被告仍分別由當日提堂之御用大律師代表，律政司由副刑事檢控處長代表。

被告二人：（一）陳松青，四十九歲，佳寧集團董事局主席；（二）何桂全，三十九歲，佳寧集團執行董事。

分別被控兩項罪名：（一）控兩被告於一九八二年一月二日，身爲佳寧職員，企圖欺騙佳寧之股東及債權人，刊登一份有關佳寧之文件，而在一份公開佈告中，表示佳寧與百寧順企業達成一項協議，出售二千七百二十萬股友聯銀行股權給予百寧順企業，涉及款項四億八千一百六十萬元，而佳寧獲取三成現金收入，並訛稱該筆款項已獲得銀行無條件擔保。（二）控第二被告，於一九八二年十二月卅一日偽造一份紀錄，是一份轉戶單據，訛稱佳寧公司以另一間公司的名義，將一億四千四百四十八萬元的款項，存入馬來西亞裕民財務公司。

又訊：法新社新加坡六日消息：此間一份報紙今日報道說，香港警方已要求新加坡警方協助他們對佳寧集團和其主席陳松青的調查案件。

報導引述此間刑事組商業罪案調查科負責人的談話，說香港警方要求新加坡警方「調查佳寧和陳松青的若干事項」是在三日前提出。

警方一名發言人昨日則拒絕置評。

目前佳寧在新加坡的業務仍正常開展。這裏的業務由陳松青的兄弟JED TAN管理，由追正，他們的記者昨日訪問此間寫字樓時，發現仍有約六個人在工作，平常則有約四十人。公司發言人並說，「你可看到我們尚在辦公，這裏的管理是獨立於香港的。」（合）

太平洋銀行卅存戶 希望政府設法解決
銀行停業資金凍結周轉困難

（澳訊）本報駐澳門記者長途電話報導：卅多戶澳門太平洋銀行的存戶，由於該銀行被業務停下令停業，至今復政無期，引起該等存戶的資金被凍結，因此昨午在一個記者招待會中，呼籲澳門政府與及銀行兩方面，儘早找出解決辦法。

該批卅多戶存戶，多爲工商界，據悉存款共逾七千多萬，佔太平洋銀行總存款額的一半，存戶的一名代表，昨日下午三時，在南灣新麗華餐廳的一個記者招待會中表示，由於他們幾全爲商人，極需資金周轉，如今太平洋銀行停業，不但嚴重的被影響，而且該銀行被政府下令停業至今，澳門政府進一步的公佈及銀行方面，何時復業更無期，故此令到他們非常徬徨。

因此他們希望澳門與銀行方面，能儘早達成解決的辦法，不致令他們在今次太平洋銀行停業事件中，招至更嚴重的損失。他們將會在十月八號，再召開另一次招待會，到時希望有更多太平洋銀行的存戶出席。

另一方面，澳門經濟協調司表示在較早前已組成一個委員會，以調查太平洋銀行與香港恆隆銀行的關係，與目前他們仍在研究是否需要再組另一個更專責的調查小組，不過香港方面，一位匯豐銀行的要員，已派前來澳門，協助調查。（合）

保釋案 佳寧集團主席陳松青及執行董事何桂全，昨午在高院內庭聆訊保釋一事，聆訊未畢，有待今午繼續，事後仍由懲教署人員押走候審，上圖爲陳松青，下圖爲陳氏何桂全。（本報記者攝）

男子酒後狂性發 既要斬人又跳樓
劉伶被警員制服

（特訊）一名劉伶，昨晚酒後狂性大發，在北角電器道寓所大吵大鬧，先拿刀聲稱斬人，後爬出騎樓作勢跳樓，後警方到場，將其制服送院。

現場爲北角電器道一二三號三樓，昨晚十時廿分，一名四十四歲男子梁[illegible]泉，在外飲醉回家，狂性大發，在廚房取出一把利刀亂舞，聲稱斬人，之後更爬出騎樓外，作勢欲跳，其家人於是報警。

警方接報到場，警員一湧而上，將其制服，然後送院檢驗，事件中無人受傷。（合）

深水埗兩公司 電腦零件失竊
損失財物共萬多元

（特訊）深水埗兩間電腦零件公司昨晨遭夜盜連環爆竊，損失零件及現金合共一萬五千六百元，現場爲深水埗汝洲街商發商場。

昨晨五時四十五分上址一名看更聽到一樓商場傳出異聲，遂前往視察，發現一名可疑青年從一間電腦零件公司急急奔出，逃去無蹤。

看更立即報警，警方到場後發現商場一樓三十五A及三十七號兩間電腦零件公司大門被撬開，經調查後，發覺三十五A公司失去現金及電腦零件四千一百元，而三十七號公司則損失一萬一千五百元現金及電腦零件。（合）

彌敦道錶行百萬元刦案
警方拘捕兩人 起回大批手錶

（特訊）今年五月十二日晚上九時發生在旺角區的一宗百萬元手表械劫案，警方昨晨破案，分別在尖沙咀麼地道及葵涌石籬邨拘獲兩名涉嫌男子，並起回一大批手表，疑是賍物。

兩被捕涉嫌男子，一年二十七歲，另一年二十三歲，他們將於今日被落案起訴有關罪名。

據悉：這宗逾百萬元手表刦案，被「光顧」的爲彌敦道七五一號C地下金錶表行。該表行平日是晚上九時收市的。

五月十二日晚上九時，當表行職員如常於下大閘鐵閘時，突有兩名刦匪持槍闖入，將表行內三名職員指嚇，然後拉下大閘，將三人逐一綑綁後，大肆搜掠，將飾櫃及窗櫥之名牌電子手表一千多隻，全部掠走，總值約一百萬元。

案發後，九龍總部羅區重案調查科第二隊探隊，經過近五個月來明查暗訪，於昨晨七時認爲時機成熟，以搜集多時的線索，率隊開往尖沙咀麼地道十四號一樓，展開突擊搜查，拘捕一名二十七歲男子及起回一批手表。

及至昨日上午十一時卅分，警方原班人馬，再開往葵涌石籬邨一間酒樓伺伏，結果再拘獲另一名涉嫌的二十三歲男子。

兩名被捕涉嫌男子，預料將於今日被落案起訴。（合）

武鬥兩敗俱傷
老友反目成仇 金錢轇轕演成血案

（特訊）兩名老友，疑因金錢轇轕反目，昨午兩人狹路相逢，又舊事重提，演出全武行，麵包刀對摺櫈，終於兩敗俱傷，齊齊送院治理。

案中兩傷者，一姓馮，卅歲，一姓新，四十七歲，據悉，馮是長沙灣醫局西街與琼林街交界一茶水檔伙記，新是附近一間染廠工人，兩人由茶客相識，漸成老友，但又因金錢轇轕反目成對頭。

於昨午四時十五分左右，新往上址茶檔午茶之際，又與馮因金錢舊事，起先發生爭執，繼而雙雙大打出手，有人奪麵包刀，有人搶得摺櫈，在上址拼個死活，同告濺血。

及至有人報警，由警員到場排解，始結束打鬥，由於兩人俱告受傷，遂由警員召救護車到場，將兩人雙雙送院，幸兩人傷勢不重，於敷藥後已無大碍（合）

工人觸電送院救治
英皇道地盤

（特訊）港島英皇道一個建築地盤昨晨發生工業意外，一名工人觸電受傷送院。

事發於英皇道三五一號，該處爲建築地盤，一名男工人於昨晨十時半使用燒釬器時觸電受傷，其他工人見狀立即截斷電源，並報警將傷者送院。傷者姓洪，廿六歲，情況令人滿意。（合）

港島倫常慘劇 老翁涉嫌殺媳
押候待被告出院再訊

（新亞社訊）本月四日在港島西區發生之倫常慘劇，一名老翁涉嫌殺媳一案，昨解西區裁判署缺席提訊，主控向法官表示，被告因身體不適及雙手受傷，現時在瑪麗醫院留醫，故申請將案押候至本月十一日，以待被告出庭應訊，爲馮萬棠法官批准，被告暫無需答辯，遭押瑪麗醫院犯人病房看管。

被告張式公，六十九歲，無職業，被控於本月四日，在西環石塘咀日富里十二號四樓騎樓，謀殺女子黃銀娣。

應徵做搭棚工人 七人被騙身份證
市民求職小心受騙

（港訊）警方昨日提醒市民求職時特別小心，以免受騙。

七名男工昨晨在沙田被騙去身份證，警方於是作出是項呼籲。

調查顯示，昨日兩張報紙刊登廣告招請搭棚工人，十八至廿三歲，應徵者須於昨日上午七時到旺角一間酒樓。

七名男子於是昨晨到上述酒樓，一名男子其後帶他們到沙田一個建築地盤，並且收取其身份證明文件，謂需要影印副本，然後離開，一去無蹤。

該名男子，廿餘歲，約一點六七高，中等身材，配帶眼鏡，皮膚黝黑。

任何人士如知悉有關該案消息，請致電沙田刑事偵緝部，電話〇－一六二二二七一，內綫三十七或致電警察熱綫五－二七七七七七。

男子交牌費 金牛有可疑
帶署調查獲准離去

（特訊）旺角登打士街運輸署內，昨午發現一張有可疑千元紙幣，一名前往上址交牌費男子被帶署協助調查，經調查後，已獲准離去。

事發於昨日下午四時十分，一名男子前往旺角登打士街運輸署牌照部交牌費，一名廿八歲姓曾女職員向對方收過一張一千元面額紙幣之處，發覺該張鈔票有可疑之處，通知上級致電報警。

警方到場後將該名交牌費男子及該張鈔票帶返警署調查。（合）

男子被控藏偽美鈔 裁定表證成立
轉解高院定讞

（新亞社訊）警方商業罪案調查科人員，經過長期偵查後，突擊搜查旺角南頭街一幢樓宇一個單位，檢獲四百多張偽美鈔，行動中一名涉嫌與案有關男子被捕，帶返警署落案檢控，昨解北九龍裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定表面證據成立，謂將案轉解最高法院定讞，被告暫無須答辯，仍准以三千元現金保釋出外候訊，在外候訊期間，每週須向警署報到三次，及須將所有旅行證件交由法庭保管。

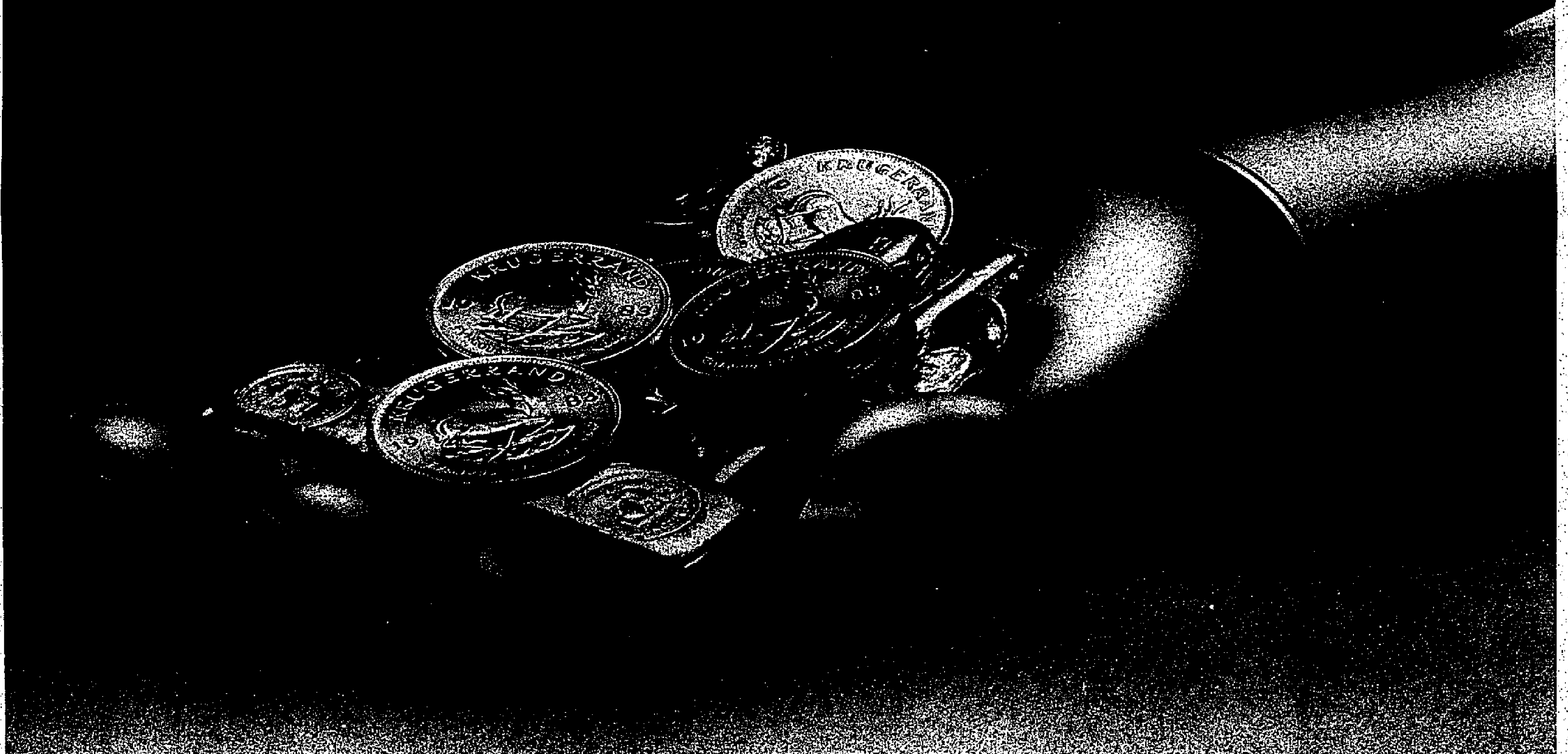
被告：鄭邦平，卅八歲，無業，被控於七月廿九日，在旺角南頭街八號十三樓一單位，藏有一六〇張面額一百元偽美鈔及二九六張面額二十元偽美鈔。

寶雲徑改雙程 明日起六個月

（港訊）由明日星期六（十月八日）上午十時起，寶雲徑將改爲雙程行車，爲期約六個月，以便在堅尼地道寶雲變壓站側進行預防山泥傾瀉工程。不過寶雲徑南端將只准經當局書面許可之車輛駛入。

尚有港聞 刊一張四

新鴻基銀行 新鴻基金業
買賣黃金多元化 最佳投資富格林

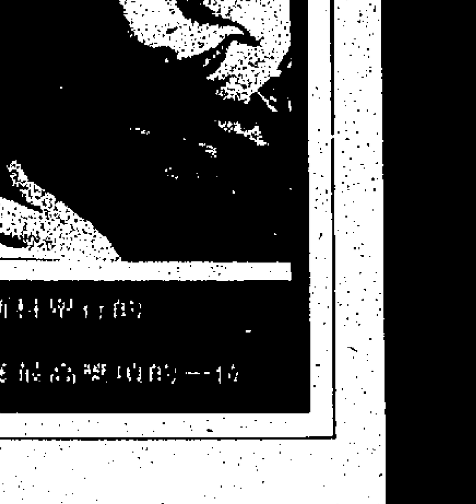


新鴻基金業與新鴻基銀行提供多元化黃金買賣服務。新鴻基金業買賣香港及倫敦金，日夜服務，靈活方便。備有各種富格林金幣買賣，成色標準，大小重量齊備。
新鴻基銀行港九新界十六間分行，備有全球信賴之富格林出售。
富格林之標準含金量國際公認，買賣時毋須檢驗成色或出示證書；目前在世界各地經已售出逾四千萬枚之多。備四種重量任擇，投資保值，最爲明智。

新鴻基銀行 電話：5-251679
新鴻基金業 電話：5-296215
富格林 全球信賴 金中之金

塚原瑠璃子小提琴演奏會
瑪利龐德鋼琴伴奏
節目：
莫札特　降B大調奏鳴曲，編號KV四五四
巴赫　B小調第一號組曲
蕭頌　詩曲，作品二十五
拉威爾　吉卜賽
韋尼奧夫斯基　莫斯科之回憶，作品六
一九八三年十月十四日（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票十元、十五元、二十元
在大會堂票房發售
市政局百周年紀念演出

史提芬妮・翠斯 小提琴演奏會
張頌慈鋼琴伴奏
節目：
巴赫：G小調無伴奏小提琴奏鳴曲
佛瑞：A大調小提琴奏鳴曲
易沙意：第三號無伴奏小提琴奏鳴曲「敍事曲」
布拉姆斯：D小調第三號小提琴奏鳴曲
一九八三年十月十日（星期一）晚上八時　大會堂劇院
門票：十元、十五元及二十元
在大會堂票房發售



本港新聞

裝修染廠更換電纜分別生意外
兩宗工業意外 釀成一死一傷

（特訊）新界荃灣及大埔昨午先後發生兩宗工業意外，釀成一死一傷。一名裝修工人在一間重建染廠工作時，踏穿離地十米高石棉瓦頂隋地，當場重傷，送院證實不治。另外，一名電力工人從八米高燈柱隋地受傷，情況欠佳。

首宗：發生於荃灣沙咀道五十二號至五十八號，上址三層高工業大廈，原本為一間染廠，年多前荒置，最近重新修建，在大廈內有一個倉庫，倉庫離地十米高建有石棉瓦頂。

昨日下午五時，三名裝修工人在該倉庫殘舊石棉瓦頂重鋪石棉瓦，其中一名廿六歲工人周星池，在腳踏舊石棉瓦頂時，疑因瓦頂日久失修，不勝負荷，周星池腳下石棉瓦突破裂，整個人失去重心，跌下倉庫地底，慘叫一聲，頭破血流，傷重昏迷。其餘兩名工友見狀立即返回地面致電報警，警方到場將傷者送往荃灣戴麟趾診所，送抵醫院時證實不治。勞工處派員到場進行調查意外原因。

死者周星池，住葵芳邨十一座三一二室，家有父母及四妹一弟，久已退休，弟妹部份仍在攻讀，全家生活主要靠死者工作維持，如今死者遭意外，生計頓失依靠。

另外大埔碗窰村，一名電力公司工人，於昨午二時許爬上一枝離地有廿八呎高之燈柱換電纜時，於扣安全帶之際，不慎失足自柱頂跌下，受傷當場，幸經送院救治，已無大碍。

傷者名潘偉雄，是中華電力公司工人，據悉，昨日他是在上址負責換電纜工作，豈料當爬上柱頂，正想扣安全帶之際，已一個不慎跌下受傷，幸無大碍，他現時仍需留醫治理，情況欠佳。（合）

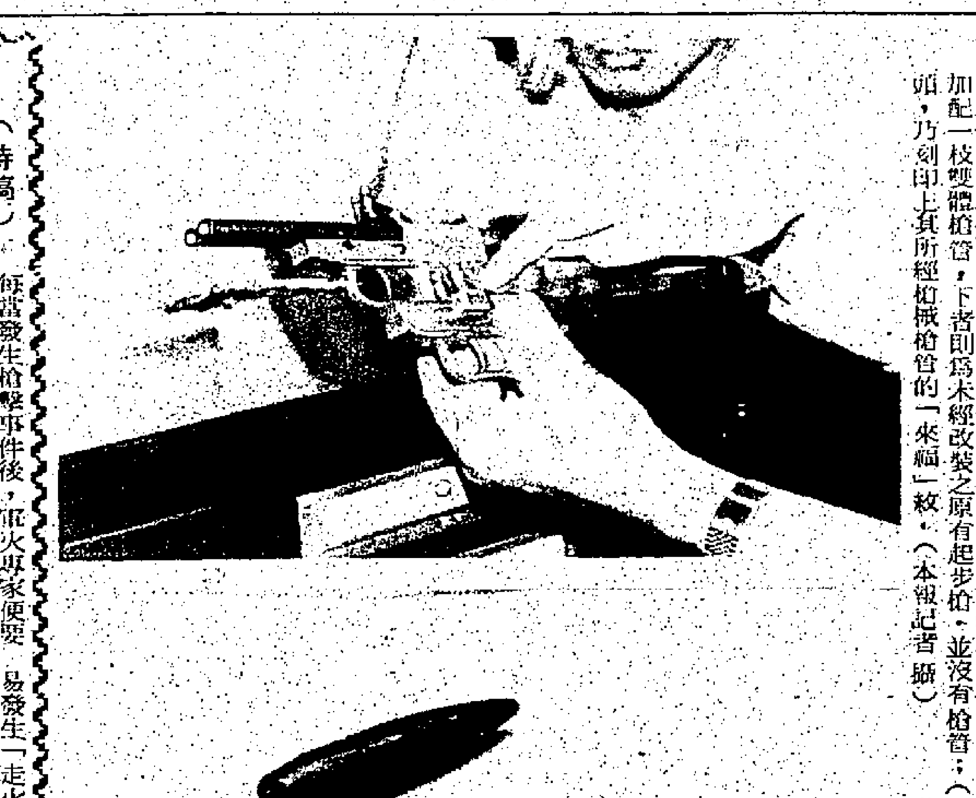
葉錫恩去信英國會議員
承認中國主權治權 解決前途保持繁榮

（特訊）市政局議員葉錫恩在致函英國國會議員時說：解決香港前途問題，唯一途現實途徑是承認主權和治權在法理上屬於中國，而從這個立場上，給予香港一些特殊地位以保證繼續保持繁榮和穩定。

新華社昨日報導：六十八歲的英國人，長期担任香港市政局民選議員的葉錫恩女士在寫給部分英國國會議員及新聞界的一封信中指出「目前，一批主要是英國保守黨國會議員蜂擁來港，收集市民的意見，但顯而易見地，他們所吸收的，是一些高官而富有的中國人的意見，這些高貴的人自然希望香港繼續在英國的管治下，以期保留他們家族的特權，但是那些僅夠糊口的工人，却沒有人注視他們的困境。」（家）

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

西營盤水街昨晚發生血案，三人被斬，其中兩人傷重垂危。圖上：警員在血案現場展開調查。圖下：一名重傷者李植偉的母親在獲悉兒子被斬後，大哭不已。（本報記者攝）



圖示：（上）中國大陸生產之蝴蝶牌起步槍常被歹徒改裝作非法用途。上者為改裝後加配一枝雙體槍管，下者則為未經改裝之原有起步槍，並沒有槍管；（下）經發射成的彈頭，乃刻印上其所經槍械槍管的「來福」紋。（本報記者攝）

軍械鑑證科高級警司薛明磊稱
持械劫匪雖多 手槍多是玩具

（特稿）每當發生槍擊事件後，軍火專家便要到事發現場「頻撲」一番，協助警方偵查事件。

目前本港共有軍械軍火專家三名，他們乃隸屬皇家香港警察軍械鑑證科，該部門雖然全部祇有八位職員，但其負起處理本港所有涉及槍擊案件，包括有關彈藥者的調查工作。

該部門主管軍械鑑證科高級警司薛明磊表示，近年所發生的罪惡雖然涉及槍械者日漸增多，但普遍而言犯案者對槍械的認識水準不高，而且其中多為玩具槍械。

他指出：在香港罪案中涉及真槍者，最常見為意大利製造的一款小型輕巧之點二二至點二五口徑手槍，由於該款槍械體積小，屬半自動類型，故極有利歹徒收藏及使用。至於，具有強大殺傷力的點四五口徑航空曲尺，涉及之罪案並不太多。

但在近年警方則從中國大陸偷渡客中，搜獲為數極多的蝴蝶牌經改裝之起步槍，薛氏指稱，根據調查所得，該等偷渡客身懷此類槍械，大多數為自衛之用，祇有少部份乃利用其作為行刼之用。

近年來，警方共約檢獲大約近百枝經改裝之起步槍，除少部份用作儲存資料外，其他均已被當局毀壞。

薛氏指出，該等改裝起步槍也具有一定殺傷力，其所發射者乃為鐵釘之類的硬物，由於改裝方式簡單，故極容易發生「走火」的意外。

原來的起步槍乃沒有槍管，祇有兩枝撞針，而不法之徒則將之改裝加上兩枝槍管，依次塞進火藥，紙碎，鐵釘及紙碎，利用「一紙引發火藥，射出鐵釘；由於手槍撞針極容易因碰撞而致「走火」故極為危險。

原為紐西蘭籍人士的薛明磊高級警司，加入軍械鑑證科已有十一年之久，對於各類槍械有深厚認識。

軍械鑑證科主要協助警方調查任何與槍械及彈藥有關的案件，其中主要負責鑑別與槍擊案件有關的彈頭之類別及所發射的槍械。

憑着一顆細小的彈頭，這些軍火專家已能分析得到極為深入的資料。

由於當一粒子彈在發射時，乃經過槍管，而每一枝槍管內的表面，乃有其一定的旋標式的「來福」綫，當子彈經過槍管罪，其子彈殼的表面便因受壓力而刻上「來福」紋，軍火專家便依據這種方式鑑別彈頭的一切資料，以便協助警方查案件及日後在法庭上作供。

軍械鑑證科除負起處理有關槍擊案件之調查工作外，該部門更收藏各類型大大小小的槍械及子彈，數目不下百多件，其中包括全球最具威力的手槍MAGMUN，屬點四四口徑，為美國製造，主要用以狩獵猛獸之用；另外亦有兩枝已逾百年歷史的早期古老手槍，甚至中國軍閥時代所用的「駁殼」手槍也有儲存作為資料。（佳）

薄扶林道黑帮逞兇施毒手
十餘大漢乘車而至 埋伏街頭斬傷三人

（特訊）西區薄扶林道與第三街交界於昨晚十時卅分，發生一宗疑為黑社會尋仇血案，有三名男子被斬傷，其中兩人傷勢情況惡劣，另一人則送院敷治後出院，現正協助警方調查，現警方正循綫追緝兇徒歸案。

據街坊稱，在血案發生前，突有十餘名大漢，分乘四部私家車，開抵第三街及水街將車泊好後，即行下車，在第三街與薄扶林道附近隱伏窺伺。街坊們看見該羣陌生大漢出現，知到事情並不尋常，為着安全，遂匆匆離開現場，以免禍事猝然發生，殃及池魚。

詎在十時卅分，有三名男子途經上址時，該匪伏暗處之十多名大漢，突然持刀撲出，向着經過的三名男子揮斬，在毫無防避之下，三人均被斬傷，其中一名傷者，沿第三街走至水街廿五號威靈頓中學門前，於驚惶突然滑跌地上，羣兇即隨後追至，即被斬傷左手左腳，左腰及右腳，另兩傷者於受傷後衝出重圍，自行乘車前往瑪麗醫院求治。

事後警方據報抵場調查，首先將倒在水街廿五號門前傷者送院，警方並在第三街一三九號門前，檢獲一把約兩呎長牛肉刀，帶回警署。

十多名兇徒，於斬傷三名男子後，乘四部私家車逃去，由於兇徒分乘多部車輛前往尋仇傷人，相信與黑社會份子有關，惟如原因如何警方正展開調查。

傷者三人，一名李植偉，廿九歲，住西環潮光街三號某樓前座，是一名泥頭車司機，其母則住第三街橫巷一間鐵皮屋，當聽聞兒子被斬傷後，則放聲大哭，一名傷者姓黃，卅歲，兩人情況惡劣，另一名傷者避走及時，只受輕傷，於送院敷藥後出院。

警方正根據口供，追緝兇徒歸案。（合）

清水灣道交通意外添冤魂
電單車失事墜山坡 鐵騎士重傷送一命

（特訊）西貢清水灣道昨晚發生嚴重車禍，一名鐵騎士疑因失去控制，整部電單車撞山後反彈路面處，再衝落八米深山坡身受重傷，消防員到場將傷者救起送院急救，但抵院後證實不治。

死者廿五歲郭錦輝，昨晚九時零五分左右，郭正聯同朋友在西貢清水灣道學習電單車駕駛術，而郭則駕駛一部掛有「學」字牌的電單車C一六×四，當時正沿西貢清水灣道向西貢方面駛去，其朋友則隨尾而行，但郭經過十一米半附近的孟公屋時，該電單車疑因失控撞山，電單車首先撞向山邊，整部電單車再反彈回路面，但因撞力太猛，電單車連同鐵騎士衝墮八米深下的山坡，電單車盡毀，司機則重傷昏迷，尾隨的朋友見狀，立即致電報警求助，警方及消防員到場調查，消防員用繩索將傷者由山坡下救起，送院急救途中證實不治。（合）

交通安全隊 三百餘總隊長 明參加訓練班

（港訊）由交通安全會主辦之本年度交通安全隊總隊長訓練班，將於十月九日（星期日）上午九時至下午六時假香港仔黄竹坑警察學校舉行，參加該訓練班之總隊長約有三百二十名。

該訓練班之課程包括交通安全之專題講座等，步操及交通管理示範等，目的在協助各總隊長提高其領導才能及服務水準。

該日下午五時將舉行結業儀式，由立法局非官守議員陳英麟主持檢閱及頒發結業證書。屆時邀請順德聯誼總會胡兆熾中學樂隊臨場演奏，歡迎各界人士前往觀禮。

醫務署水運會 明午舉行

（港訊）醫務衛生署第九屆週年水運會將於明日在灣仔愛秩序道摩利臣山游泳池舉行。屆時將有廿五項比賽項目，參賽者包括該署人員及家屬。醫務衛生署長唐露曉生將頒發獎品給優勝者。

水運會將於下午一時三十分開始，而頒獎禮在下午五時三十分舉行。

「一九八三年香港基督教循道衛理聯合教會立案法團法案」

茲擬於立法局提出上述法案，為使「香港基督教循道衛理聯合教會」成為立案法團。法案之原文在今日，即一九八三年十月七日出版之香港政府憲報內列登，特此通知。

「香港基督教循道衛理聯合教會」代表律師 曹繼業律師行啓

承業主命 公開投標出售下列物業

九龍大埔道168號南都大厦12字樓4號室
出售面積：約565平方呎
此物業以不交吉出售
截標日期
一九八三年十月十日（星期一）中午十二時
索取章程及投標表格請到
關祖堯律師事務所
中環太古大厦21樓　5－221051

生意轉讓聲明

遵照香港一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例之啓事

啓者：出讓人鄭棟才先生寓九龍何文田邨第二座第一七三七室以信和電鍍廠名義在葵涌大連排道一八二號至一九〇號金龍工業中心第四期九樓I座經營電鍍業務已同意將該生意包括其商譽、生財工具及其他權利一概轉讓予承讓人鄭勇新先生寓九龍東頭村聯興樓H座五樓。上述之轉讓將於此聲明見報之日一個月後於希仕廷律師行完成。承讓人將以信和電鍍廠或其他名稱在上址繼續經營電鍍或其他生意及不會承担由出讓人因經營該生意所引起之一切債務。除非債權人在此聲明見報之日一個月內已進行法律起訴，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任將依法例而終止。

一九八三年九月二十八日

出讓人 承讓人 代表律師 希仕廷律師行
香港告羅士打大厦三二〇一室

通告

香港最高法院一九八三年公司清盤案第二百一十五宗
有關鄧陸楊投資貿易（香港）有限公司
及
有關公司法例第三十二章

啓者：HARBOUR CITY LIMITED於一九八三年九月二十六日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八三年十月二十四日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八三年十月七日

申請人代表律師 的近律師行
香港九龍廣東道海洋中心八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八三年十月二十二日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要。

通告

啓者茲為昔在香港九龍彌敦道八十一號十三樓C座之已故退休商人李俊（LEE JUN）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年十二月七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一號A
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大厦二五〇六至二〇室
發此通告人啓

一九八三年十月七日

通告

啓者茲為昔在香港九龍土瓜灣樂民新邨G座一四二室之已故退休工人李杜（LEE TO）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年十二月七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一號A
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大厦二五〇六至二〇室
發此通告人啓

一九八三年十月七日

樂古置業有限公司
股東週年大會通告

逕啓者：本公司定於一九八三年十月七日（星期五）正午十二時假香港雪廠街二十二號樂成行本公司辦公室舉行股東週年大會處理下列事項：
（一）省覽截至一九八三年六月三十日止年度之賬目，董事局與核數師報告書並宣佈派發股息。
（二）選舉董事。
（三）委聘核數師及議定其酬金。

本公司股票將由一九八三年九月二十七日至一九八三年十月七日（首尾兩天在內）暫停過戶登記。為便於各股東享有股息，一切股票過戶必須於一九八三年九月二十六日下午四時前向本公司股票登記處畢馬域茂世公司辦理登記手續。

承董事局命 董事及總經理 梁李桂芳謹啓
香港一九八三年八月三十日

香港最高法院公司清盤案一九八三年第二二四宗
有關香港公司法例及
有關嘉禾紡織有限公司

啓者：茲因雅佳洗染公司股東已於一九八三年九月二十九日入稟香港最高法院申請將嘉禾紡織有限公司（其註冊地址為九龍大角咀角祥街二十七號大志工廠大廈十四樓A座）清盤，而是項申請亦已排定於一九八三年十月二十七日上午九時三十分在新鴻基中心香港最高法院聆訊，故凡該嘉禾紡織有限公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對是項清盤申請頒發諭令者，屆時可親自到法庭或委託律師代表出席。又凡上述債權人或出資人如欲獲得清盤申請書副本者，可於繳付約定之費用後，向申請人律師希仕廷律師行索取。

申請人代表律師 希仕廷律師行謹啓
香港告羅士打大廈三二〇一室

一九八三年九月三十日

附註：凡有意出庭聆聽上述申請之人仕須以書面通知申請人代表律師希仕廷律師行。該書面通知書須列明姓名地址及由該人或其律師簽署。該書面通知書必須最遲在一九八三年十月二十六日（星期三）下午六時前送達希仕廷律師行。如用郵遞者，請及早投寄，務求通知書及時送達希仕廷律師行。

通告

香港最高法院一九八三年公司清盤案第二百一十六宗
有關雅信機械器材有限公司
及
有關公司法例第三十二章

啓者：OCEAN CENTRE LIMITED於一九八三年九月二十六日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八三年十月二十四日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八三年十月七日

申請人代表律師 的近律師行
香港九龍廣東道海洋中心八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，地址如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八三年十月廿二日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要。

法律援助編號：LU/WU 264/83 SC/TC
香港最高法院公司收盤案一九八三年第二二九宗
關於公司法案第三十二章
及
TOXICA ENTERPRISES LIMITED

啓者：吳柱濤寓香港羅便臣道六十二號C後座三樓已於一九八三年十月三日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年十一月一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取

法律援助署署長（陳一微代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年十月二十九日下午十二時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 284/83 SC/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第二三〇宗
關於公司法案第三十二章
及
傳藝有限公司

啓者：馮天樂寓九龍秀茂坪三十座四三八室及徐榮光寓香港柴灣怡翠苑B座一四〇六號已於一九八三年十月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年十一月一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取

法律援助署署長祁景舒（陳一微代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年十月三十一日下午六時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 716 OF 1983 准於一九八三年十月八日即星期六日上午十一時正在香港灣仔畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔謝斐道（譯音）門牌四一二號四字樓一號房（AU CHAK TUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十月八日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定期於一九八三年十月十一日及十二日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由十月十日起任由參觀）

香港畢打行土庫內 電話二二零二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

FILATURE SAINT ANDRE, THE FRENCH FANCY YARN SPINNER.

HAS OPENED A NEW HONG KONG SALES OFFICE
NOW SHOWING ITS FALL/WINTER' 84 RANGE.
YOU CAN MEET OUR FULL-TIME FAR-EAST REPRESENTATIVE AT:
RM. 609 TOWER A, MANDARIN PLAZA
14, SCIENCE MUSEUM ROAD
TSIMSHATSUI EAST, KOWLOON
TEL: 3-7235658
TLX: 37289 FSAHK

NOTICE OF TRANSFER

In pursuance of Section 4 and 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance ("the Ordinance")

NOTICE is hereby given that MONTPELIER INTERNATIONAL MARKETING LIMITED of 305 Fu House, 7 Ice House Street, Hong Kong ("the Transferor") carrying on business in Hong Kong as property agents under the name or style "Montpelier International Properties" ("the Business") at 305 Fu House, 7 Ice House Street, Hong Kong intends to transfer the Business with the goodwill thereof and the use of the above name and certain equipment, assets and furniture to KINGSWAN COMPANY LIMITED of 2017 Hutchison House, Harcourt Road, Hong Kong ("the Transferee") The transfer shall take effect, subject to fulfilment of the conditions of the transfer agreement to be entered into between the Transferor and the Transferee, on the second business day following the expiration of one month from the date of the last publication of this notice. The Transferee intends to carry on the same business under the name or style Montpelier International Properties at 2017 Hutchison House, Harcourt Road, Hone Kong.

NOTICE is also hereby given that at the expiration of one month after the date of the last publication of this notice, the liability (if any) of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

SIGNED for and on behalf of
MONTPELIER INTERNATIONAL MARKETING LIMITED by
R.A. ANDJEL
SIGNED for and on behalf of
KINGSWAN COMPANY LIMITED
by R.I.J. NAYLOR

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺韓國槓西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其宅工藝品廣告

茲定於一九八三年十月六日星期四，七日星期五及十日星期一每日由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒罐洗畫及帽揷人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺韓國槓東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約三百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二零二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

先嚴陳公其照府君 痛於一九八三年十月三日下午十時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽八十八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於十月七日下午一時半大殮二時出殯在哥連臣角火葬場舉行火葬哀此報

子 宏本　媳 丁如玉
女 寶懿　婿 曹澤南　泣告
家屬繁衍 恕不盡錄

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 捐防癌會

治喪處：北角 香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

本港新聞

檢討住屋需求明年初有結果
單身人士安置政策 房委會決暫不改變
研究改良集體宿舍設計以增加私人空間

（港訊）房屋委員會正對單身人士及已婚夫婦的住屋需求，進行全面檢討，但編配他們臨時房屋的政策，現時暫不會改變，因爲仍需該優先配居予人數較多的家庭。

房屋委員會昨日舉行會議，經兩個多小時的慎重及詳細討論過現行政策各方面因素後，作出上述決定。

這是房委會二次重新考慮這項政策，而其屬下行動小組委員會在過去數月亦就此作過三次討論。

鑒於公共房屋不斷發展，房委會現正對整體房屋政策進行一次全面性檢討，以較長遠的基礎去研究各有關事項，包括安置單身人士在內。

房委會發言人說：「在全面檢討時，單身人士的長遠住屋需要，不論是永久或臨時安置亦會考慮，預料在明年初便會得到檢討結果。」

他表示，房委會在昨日的會議中，亦同意採行動多項措施，以改善單身人士宿舍。

「一新宿舍將儘可能在接近被清拆的臨時房屋區附近興建。」「雖然宿舍已是設備良好，有齊全的設施，但我們會在設計方面再加研究，看能否作進一步改良，給予住戶較佳的私人生活」。「一在安置單身人士入住宿舍時，在面積編配方面繼續保持高度彈性。」

發言人表示，一般來說，宿舍內每名住客所獲編配的面積並不少於在臨時房屋區內合夥共住的面積。他指出，從來沒有政策規定對受發展清拆或天災影響的單身人士，給予每人超過卅平方呎的獨立單位。

「以前發生這種情況，祇因爲房委會極難安排單身者合夥共住一個單位；而當時又急需將他們遷離臨時安置所，以供大量天災災民暫時棲身之用。」

發言人說：「房委會清楚了解到單身人士的住屋需求，但委員會有責任確保將有限量的房屋資源作最公平及有效的運用。

「因此我們不單祇要爲某一類別人士着想，更要顧及整體情況，人數較多的家庭住屋的需求更爲迫切，不過當有更多房屋單位可供應用時，這情況可能會改變。

「但這並不表示現時單身者被忽視，因爲年紀大或有恩恤情況的單身人士，一直都可獲配永久公屋合夥居住。」

「在所有單身人士中，有百分之十七，即約三萬人，現時已住在公共屋邨之內，而受發展清拆影響的單身者，有大約百分之三十至四十亦在合住原則下獲配屋邨單位。」

發言人說，至於不屬上述類別的單身者，若希望安置，房委會即爲他們提供宿舍單位，居住面積與臨屋區家庭獲編配的相同。

興盛道九龍灣單身居民
要求年內完成房屋政策檢討
不滿拖延態度・日內再行請願

（特訊）單身人士代表梁謙成表示：房屋委員會行動小組會多次討論單身安置政策，但每次均維持政策不變。對於房屋委員會從七月至昨日之強硬及拖延態度，表示不滿。故此，全體居民希望房委會能在八三年年底前，完成整體的房屋政策檢討。

梁氏說：他們反對入住集體宿舍，主要原因乃宿舍內並沒有私人空間，而房屋署鍾鴻震副署長亦承認有改善單身人士私生活之必要。對於鍾氏提到每間宿舍只住三至四人這種措施，居民們認爲這點並無得到房署的保證，況且不切實際。

興盛道及九龍灣全體居民昨日商討後，向當局作出四項建議，並於日內遞交請願書。

（一）在全面檢討整體房屋政策未完成以前，立即凍結現行單身人士入住集體宿舍之政策，使單身人士在過渡期間能等候合理的裁決。

（二）要求在本年年底之前，完成整體房屋政策檢討，並向外公佈期限。

（三）在檢討整體房屋政策期間，房委會應搜集各界人士及區議會之意見。

（四）臨屋單身人士重申在面臨天災或清拆時，保持現有之居住境環，入住五十呎獨立臨時房屋單位。

市政局議員馮檢基表示：在未來二個月內，相信會再有清拆行動，約有五百名居民受到影響？究竟當局是否根據新政策先安置，抑或像興盛道及九龍灣單身人士安置一樣。他建議當局，在資源不足下，提供像公屋一樣給予單身人士輪候方式，入住五十呎的獨立單位，使彼等能安居樂業生活。

最後，市政局及區議會約有十八名議員繼續支持這些單身人士要求，直至房屋政策全面檢討爲止。（輝）

中山僑商會董事設宴
賀李東海獲勳銜

（特訊）中山僑商會董事，以會董李東海太平紳士榮獲英女皇頒賜O.B.E勳銜，本月五日晚八時，在會設筵議賀，主方到有：陳星海、鄭航、鄭亮鈞、梁沛霖、湯展文、劉鴻漢、阮偉雄、李潔海、林華耀、陳家銘、黃天錫、何佩泉、歐棣滋、余子良、馬亮成、陳曾植俊、黎本立、陳關芳、劉五常、蕭慧嫻、繆啓霖、蕭澤民、梁玉臣、蕭侯、梁俊、巫吾舒、李岳安、楊國英、蕭自省、林東浩、阮溢川、李子豪等數十人。會長陳星海致詞稱，李會董歷任東華三院總理及百週年主席，熱心社會慈善公益，榮獲英女皇頒賜O.B.E勳銜，值得慶賀。

李東海致答詞稱本人在東華三院任滿之後，對社會服務本着「取諸社會，用諸社會」和「非以役人，乃役於人」宗旨，盡點棉力。本會於一九一一年創立，迄今七十二年，是歷史悠久社團，雖得本會經濟基礎穩固，資產總值超過三百萬元，有賴歷屆首長之辛勞策劃。本會歷年來對同鄉提供不少慈善福利，尤其是對鄉親子女教育注重，助學金及獎學金本年派發七萬多元，同時捐建鄉校及建設款達十多萬元，爲鄉親種福，盡百年樹人責任。本人深爲欽佩。以本會位董事的衷誠合作，和穩固的經濟基礎，相信必能使本會爲鄉親，爲社會作更多貢獻，僅借主人杯酒，祝各位身體健康，萬事如意。」詞畢歡宴，深夜始散。

香港市場學會
改選執行委員

（特訊）香港市場學會，昨晚首次學行週年改選，順利選出九名執行委員會委員。

他們是：英文虎報廣告部董事卡爾，理工學院工商管理系系主任魏高德，嶺南學院市場推廣系系主任薛德年，領耦出版公司執行董事陳宗信，電話公司市場服務經理顧珀，市場推廣經理高禮，朝陽（香港）公司董事總經理何冰劍，中國江南行公司董事宋瑞麟，及朗文出版（遠東）公司事務經理彭泓基。

昨晚選舉大會，於六時開始舉行，在選出九名執委會委員後，即宣佈主席人選，在下次開會時選出。

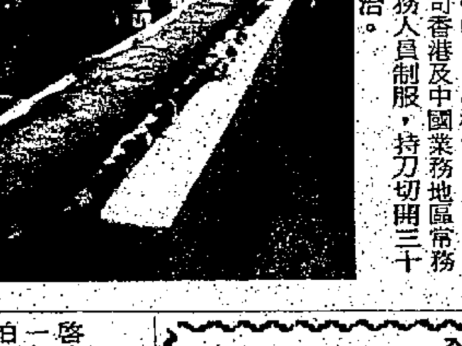
該學會於去年十二月十一日成立，至今約有一百七十名會員。（家）

便利商品增至五十間
新店展覽巨型三文治

（特訊）第五十間「七—十一」便利商店位於葵涌石蔭路，於昨日開幕，由怡和公司香港及中國業務地區常務董事鮑磊主持開幕儀式。

開幕禮上，展出一個長達三十呎的巨型潛艇三文治，此三文治重達一百五十公斤，爲本港罕見。該巨型三文治動用十多名廚師傅歷八小時始製成，餡料用冷盤肉、五香爛牛肉、火腿、生菜及蕃茄等，淨重亦達一百一十公斤之多。

鮑磊被問及香港前途問題和跟中國貿的情況時，鮑氏稱：怡和機構對香港前途極感樂觀，他希望在八五年時可開第一百家便利商店。怡和機構將會繼續在港發展，並仍以本港爲基地與中國進行貿易，他盼香港能維持繁榮安定。（權）



圖爲怡和公司香港及中國業務地區常務董事鮑磊穿着服務人員制服，持刀切開三十呎長的巨型三文治。

居民反對發酒牌
議員作實地研究

（港訊）酒牌局委員會委員，昨日巡視一間正在申請酒牌而遭當地居民反對之食肆。

酒牌局主席陳子鈞偕同委員楊勵賢、黃采棣及唐錦彪等議員前往巡視，陪同他們的有港九市政署署長裴祺及其他高級人員。

上述食肆是一間快餐店，位於九龍油塘區，一行人抵達快餐店後，隨即巡視快餐店之舖面、通風系統及區內的一般環境。這項酒牌申請，於上月酒牌局會議時決定押後討論，經過今次巡視後，酒牌局將再詳加研究，始會作出決定。

圖示陳氏（中）與黃氏（左）及其他議員和市署人員巡視快餐店樓面情況。

梅縣廣益中學校友
組成香港聯絡中心
到預祝母校七十週年

梅縣廣益中學旅港校友謝巧兒、陳泰元、丘銘榮、胡民勝、申順德、陳應良、張創藝、李寶榮、吳維龍、江寶盛、陳少鍊、李元凱、李志學、葉美妮、張少俊等人，爲聯絡港澳和海外廣益校友，發揚團結友愛精神，爲振興母校，發展桑梓教育事業，經過數月醞釀，特發起籌備成立「廣益中學海外校友香港聯絡中心」，並定於十月廿二日（星期六）中午十二時假座九龍窩打老道廿三號中華基督教青年會召開校友午餐會，商討正式成立該中心事宜，並預祝七十周年校慶。

梅縣廣益中學創辦於一九一三年十一月，是由美國基督教士巫如博士的創辦，由於校風學風優良，國、粵、籟三省邊境十七個縣份學子前往就讀者不少，數千畢業生分布在美、加、非洲、南洋、港澳和全國各地，他們不少得到博士、碩士學位成爲科學家、教授、工程師、醫生、工商企業家等，服務社會。中山大學副校長黃友謀教授謝從弘、謝哲邦、澳大利亞華商總會會長丘志新博士，前新加坡南洋大學校長謝哲聲、美國教授何紹環、魏寶憲、何明生等均會畢業就於廣益中學。

廣益中學於一九五五年曾改併爲聯合中學，后又改爲城東中學，因廣益，校歷史悠久，海內外都有發響，去年四月八日，經上級批准正式復名，以原廣益女中爲校址，現有學生一千四百多人，敎學質量正大力改進。

廣益中學復名後，海外校友均表示振奮欣快，旅美國、印尼、港澳等地校友紛紛寫詩致函祝賀，並捐獻資助母校建設，爲祖國培育更多英才。

廣益中學校友（包括廣益女中）午餐會登記處爲九龍窩打老道廿三號中華基督教青年會江寶盛校友（三——三一九一一一轉三零二一），香港租庇利街十七至十九號順聯大廈七樓陳少鍊校友（五—四四六三六二）。

法律援助案件編號 MAT/LA 439/82
香港維多利亞法院離婚訴訟案
一九八三年第六十四宗

告示

茲有離婚申請提出與下述之答辯人袁國住址不詳

離婚答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚登記處（香港金鐘統一中心八字樓）索取離婚申請書副本乙份，倘若於一個月內答辯人仍未與登記處聯絡法院將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德啓

通告

啓者茲爲昔在 1B/12 MILFORD STREET, RANDWICK IN THE STATE OF NEW SOUTH WALES, AUSTRALIA 之已故 EDITH SUE WONG 之遺產事

特此通告各界人士，查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條申狀頒令債權人及其他人士限於一九八三年十二月七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述遺產之遺囑執行人之代表律師：

羅夏信律師樓
香港遮打道太古大廈十一樓
發此通告人羅夏信律師樓啓
一九八三年十月七日

承退股聲明

啓者：香港九龍亞皆老街三十三號資生銀行大廈八〇三室之力捷工程建築公司(RIGID ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY)向由莊君偉、黃鉅滄及鄧慶鴻（以下簡稱承股人）與余傳生（以下簡稱退股人）合股經營。退股人及承股人已於一九八三年六月一日同意由該日起退出該商號並將其名下在該商號之股份權益及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具轉讓與該承股人承受，並由承股人莊君偉、黃鉅滄與鄧慶鴻仍以力捷工程建築公司名稱共同繼續經營該商號。自該日起該商號之一切債務華洋轇輵生意盈虧一概由承股人負責，與退股人無涉，又退股人在外一切行動與該商號無涉。特此聲明。

承股人及退股人代表律師孔憲立律師事務所
香港干諾道中四十七號南源商業大廈十一字樓
一九八三年十月七日

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年十月七日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：
香港羅便臣道一百零九號A一字樓
面積：約一千五百平方呎
年期：999年期由1898年4月5日起計
該物業於交易清楚後交吉
翁余阮律師行（銀主代表律師）
香港德輔道中45號永隆銀行大廈11樓

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎5-222088

承銀主命大批燈芯布料公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年十月十八日（星期二）上午十時十五分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：
現存於新界葵涌和宜合道75—87號萬興貨倉有限公司內之100% COTTON GABERDINE FABRICS約6,880碼100% COTTON DYED CORDUROY 16 WALES約6,290碼85% COTTON 15% POLYESTER T/C 11 WALES CORDUROY約17,650碼 100% COTTON DYED CORDUROY 7 WALES約580碼100% COTTON DYED CORDUROY 16 WALES約3,520碼100% COTTON DYED CORDUROY 9 WALES約11,132½碼 100% COTTON DYED CORDUROY 7 WALES約4,830碼照現況公開拍賣以價高者得下槌後投得者須立即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。
本行備有貨辦及看貨證歡迎取閱。

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎5-222088

根據本倉貯貨條例第十五條，下列貨物貨主請於見報七天內清還所欠倉租費用，否則所有貨物將被變賣作償。
（一）鴻昌公司 共三百八十五箱搾菜 G.W.3944
（二）LATCHMORE LTD. 共九十六箱牛仔褲 G.W.2826
（三）榮利貿易公司 共六百六十六箱尼龍綫 G.W.2131
特此通告。
一九八三年十月七日 利民貨倉啓

通善壇有限公司通告

本壇定于一九八三年十月十七日（星期一）下午二時在中環威靈頓街九十七號威利大廈④字樓本壇福利中心召開本年度同寅大會，報告會務，通過一九八二年度財政結算，聘請下年度法律顧問及核數師，屆時敬備茶點招待，凡屬本壇道侶，希出席爲荷，此致全體會員知照

通善壇有限公司第十八屆理事會
主席 夏國璋　副主席 楊達人 黃植生
會長 李葆發　副會長 區佑和 游育德
理事長 黃其發　副理事長 陳家園 吳補庭
一九八三年十月七日

德福花園

九龍灣地鐵站上蓋
現貨新樓或連租約出售
首期二成
餘款可分廿年供付
自住收租皆宜
租金足可支付分期供款
所餘單位 先到先得
由每呎$530起
恒隆（地產代理）有限公司
牛頭角道淘大商場地下
5-7904111
3-7566691

Caritas Centre For Further And Adult Education
Teachers are required by the following schools:
A. Caine Road Night School (part-time)
1. Chinese Calligraphy
2. Telephone Operator/Receptionist Training Course
3. Bookkeeping (Advance)
4. Printing Course
5. Shorthand Speed (60/80w.p.m.)
B. Caine Road Day School (full-time)
1. Hotel Business Course
Relevant Degree/Diploma, experience preferred.
C. Kowloon Day School (full-time)
1. Day Time commercial Courses
Prefer Technical Teacher's College Graduates (Knowledge of shorthand is a requirement, experience preferred)
Application Procedures:
Letter with resume should be sent directly to the principal or phone directly for appointment to:
A & B: Caritas Centre For Further And Adult Education Caine Road Night School And Day School, 2 Caine Road, Room 481. Tel.: 5-242071 (ext. 242)
C: Caritas Centre For Further And Adult Education Kowloon Day School, 256 Prince Edward Road, Kowloon. Tel: 3-365211 (ext. 216, 7)

攬勿弟兄拍賣行拍賣 KEVIN JEWELLERY LTD. 之象牙擺件及寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.338 OF 1983 準於一九八三年十月八日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡民裕街（譯音）門牌四十一號 KAISER ESTATE II C (1ST DEFT.-KEVIN JEWELLERY LTD.) (NATURE OF GOODS-ELEPHANT TEETH ORNAMENT AND OTHER JEWELLERIES貨物性質——象牙擺件及其它飾物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 AUTO CAR BEAUTY SHOP 之汽車零件鑽機風泵各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8151 OF 1983 準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗建業街（譯音）門牌五十九號樓下 LAI KWOK PING T/A AUTO CAR BEAUTY SHOP (NATURE OF GOODS-MOTOR CAR SPARE PARTS 貨物性質——汽車零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 LABLE BOUTIQUE 之手袋，銀包，化粧品及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1573 OF 1983準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六六八號ARGYLE CENTRE, PHASE I（第一期）二字樓 KIOSKI SK 4b2 (DING SIU YEE T/A LABLE BOUTIQUE) (NATURE OF GOODS-HANDBAGS, WALLETS COSMETICS 貨物性質——手袋，銀包，化粧品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 KA KA RESTAURANT 之餐枱椅肉食櫃廚房用具各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 288 OF 1983準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在荃灣荃賢園（譯音譯音）門牌八十七號——一〇五號TSUEN WAN CENTRE上層樓下（UPPER G/F.）舖位S——七十六（SHOP S-76）SHUM KWOK HING TRADING AS KA KA RESTAURANT (NATURE OF GOODS-MEAT REFRIGERATOR, ETC. 貨物性質——肉食櫃各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.731 OF 1983 準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港雲景道（譯意）門牌五十號 FLORA GARDEN 二字樓B二室 (LUK SHU KUEN, IRVING) (NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

新界市政署招標佈告

茲招商承投於八四年一月一日至八六年十二月三十一日在新界西貢鄧肇堅運動場售賣小食之承辦權。

投標表格及「新界市政署投標委員會主席收」之便條可向西貢萬年街六十九號二樓西貢市政辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：三——二八一三六三五）。

投標書須於一九八三年十月廿八日上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈，康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱中，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長 梁寶榮

香港最高法院
一九七八年破產案第二十二宗

爲關於蔡駕民又名蔡駕明寓香港灣仔駱克道三十七號德利樓十二樓B座代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述蔡駕民又名蔡駕明

啓明一九七八年十月二十日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被委任爲汝財產之接管人

又一九七八年十二月十八日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產接管令已送達與汝蔡駕民又名蔡駕明

注意：汝蔡駕民又名蔡駕明須親向香港遮打道三號孖德隆大廈十四樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

地政署 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

沙田市地段第二三一號
地點：新界沙田第五B區
用途：作汽油站用包括唧油保養設施，車輛修理工場除外
面積：約七百零三方米

沙田市地段第二三二號
地點：新界沙田第五B區
用途：作汽油站用包括唧油保養設施，車輛修理工場除外
面積：約七百四十方米

截止申請日期：一九八三年十月二十八日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣，西貢及離島各地政處。

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第弍六四號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年七月一日及一九八三年七月八日發表之憲示第二〇一八號內說明之工程。

日期：一九八三年九月三十日 副地政工務司 宋達仕

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年七月十五日及一九八三年七月二十二日發表之憲示第二二一六號內說明之工程。

日期：一九八三年九月三十日 副地政工務司 宋達仕

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH1824號內表明及在其附述之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）封閉寶馬山道對開之一段行人徑，有關範圍在圖則內以粉紅色表明，及在圖則內以綠色表明之位置另建一條行人徑；（二）建第一條設有行人徑之新行車道；而將寶馬山道對開多段行人徑暫時封閉並更改其水平與濶度，有關範圍在圖則內分別以綠邊綫及粉紅色黑斜綫示明。

擬進行之工程，乃與內地段第八五九六號之發展計劃及提供通往該處之車輛與行人通道有關。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港海港道二十五號海港中心十二樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該等工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該等工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第②欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH1847號內表明及在其附述之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（甲）封閉圖則第MH1847號內以黑斜綫表明之多段道路及行人徑；（乙）在圖則第MH1847號內以綠色表明之花園道及紅棉路範圍內建造出入口處，供通往擬建之中國銀行總部大廈及以南之地盤使用。在圖則內以綠色表明之花園道範圍內興建一條新行人路，以便重新提供永久性行人通路。並將採取臨時措施，沿花園道東南面保留行人通路。圖則內以綠色表明之一段金鐘道沿途之行人徑將予以擴闊。

擬進行之工程，乃與中國銀行總部大厦發展計劃有關。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港海港道二十五號海港中心十二樓港島北區地政處及香港德輔道中二二二至二二四號中西區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五：上午九時至下午四時三十分；星期六：上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

香港法例第三七〇章
道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施行人天橋工程，其範圍已在圖則第TWC E 651號內表明及在其附述之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：在地下鐵路葵景站附近建第一條有蓋行人天橋橫跨葵景山道，並在其西面建築有關之坡道及樓梯。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界荃灣青山公路九咪半香港上海匯豐銀行大廈四樓荃灣地政處，及新界荃灣青山公路百一十號三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或行人天橋之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

本港新聞

保安司謝法新 巡視懲教機構職業訓練工場

（港訊）保安司謝法新昨日在懲教署署長簡能陪同下到該署轄下三個機構，巡視各項設施以及為年青罪犯提供的職業訓練。

保安司首先前往位於港島的哥連臣角懲教所。這是一所收容年齡在二十歲以下年青男罪犯的教導所，罪犯在這裏半日上課，半日接受職業訓練。

謝氏參觀懲教所內的職業訓練工場，包括製衣工場，木工工場，鐵工廠及電器裝配工場。

此外，謝氏又巡視附近收容難民的哥連臣角禁閉中心。該處現時共收容六百名難民。謝氏在這裏觀看難民上課情形，又與一些在宿舍及病房內的難民交談。

其後，謝氏前往大潭峽懲教所，繼續巡視年青女犯接受職業訓練的情形。這裏提供的職業訓練計有洗衣，製衣，打字，美容及酒店服務訓練等。

謝氏最後參觀位於九龍的豐力樓，這是一所最近啟用的過渡宿舍，收容自所教導和勞役中心釋放出來的犯人。謝氏巡視該處的一些設施，如休息室，宿舍，廚房，圖書館和病房等。

保安司謝法新（中）昨日巡視歌連臣角懲教所，並參觀該處年青男罪犯在電器裝配工場內工作的情形。懲教署署長簡能亦在旁觀看（右）。

置地為購八號花園業主 安排固定利率實樓貸款

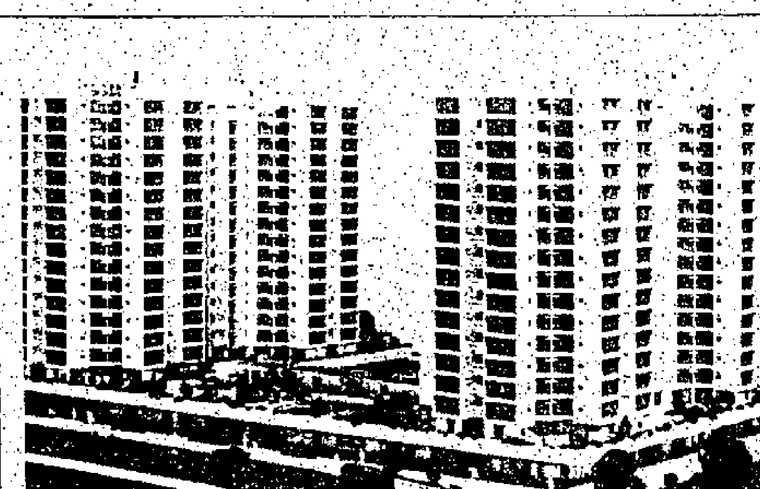
香港置地有限公司宣佈，該公司已為購買置八號花園單位的買家，安排一項獨有實樓貸款計劃。八號花園為置地公司在大埔的商住發展計劃。此項計劃是將置樓合約首兩年按揭利率固定在十四厘水平。換言之八號花園業主無須為該段期間的利率波動而耽心。

今次之固定利率計劃，與置地公司最近宣佈八號花園之樓價以九折優待業主的計劃將同時實行。

置地公司亦同時宣佈，八號花園內惠康超級市場將於明年春季落成，預料可於八號花園入伙時啟用。

迄今，八號花園經已售出超過一百個單位，目前樓價由港幣十九萬元起。

置和興業有限公司是八號花園的銷售代理，示範單位每日均會開放供市民參觀。置地公司特別安排專綫小巴來往大埔火車站至八號花園，接載有意購買的人士。



圖為置地公司八號花園壯觀。

香港政府公佈

政府物料供應處佈告

茲招請承投下列事宜：

PT/82/83 供應漂白之棉質毛巾布

PT/83/83 供應白複印紙

PT/81/83 供應白油印紙

PT/85/83 供應打字紙

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管轄。

詳情請參閱一九八三年十月七日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為何文田街供應灑濾系統（招標編號：UCQ 442/83（B1））。

一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

二、投標書必須在一九八三年十一月四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應雜色竹枝（招標編號：UCQ 3204/83（B2））。

一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

二、投標書必須在一九八三年十一月四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一七四宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—駿河電業有限公司

註冊地址—香港駱克道三二四至三三〇A號 FOOK YEE BUILDING E座四樓

頒發結束令日期—一九八三年九月二十六日

遞稟日期—一九八三年七月二十五日

茲定於一九八三年十月二十日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人—下午二時三十分

出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一七八宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—美石利達（香港）有限公司

註冊地址—香港干諾道西二十一至二十四號海景商業大廈一一〇三室

頒發結束令日期—一九八三年九月二十六日

遞稟日期—一九八三年七月三十日

茲定於一九八三年十月二十日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人—上午十時三十分

出資人—上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第一九二宗

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於鄒文以東方皇宮夜總會名義前在九龍緬甸臺三至四號恒星樓地下經商事

接管令日期—一九八三年九月三十日

第一次會議日期及地點—一九八三年十月二十八日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

關於一九八三年第四季差餉事

各差餉繳納人現時應已接獲根據差餉條例（即香港法例第一一六章）而徵收之上述差餉之通知書。任何差餉繳納人倘仍未收到通知書，應即向香港雪廠街十一號政府合署西座十樓庫務署差餉組或向九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油麻地分署（由街市街入門）申領一份通知書副本。未接獲徵收差餉通知書者，亦須依照規定，在一九八三年十月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府將根據差餉條例第二十二條之規定，按照所欠數目加徵百分之五附加費。如在繳欵限期過後六個月仍未清繳差餉，則政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付欵授權書之差餉繳納人請注意：有關差餉應依照通知書之規定，以郵寄方式或親自繳交，除非該通知書載有「經批准由自動轉帳系統付欵」之字樣，則差餉將於一九八三年十月三十一日由其銀行戶口直接支付。

差餉繳納人亦須注意：應於上述日期或該日前繳納之欵額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指示。空置樓宇亦須繳納差餉，惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還。但根據第三十條第（1A）及（2A）欵之規定，樓宇在空置前如全部或主要供作住宅用途，或停泊車輛用途，或擬供作該等用途，則已繳納之差餉不予發還（樓宇因政府頒發命令而空置者則不在此限）。

為避免排除交欵可能引起之不便，茲請差餉繳納人將差餉以支票或匯票郵寄，或及早親自前往通知書背面所列之任何辦事處繳交。

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一五八宗

為頒發結束令通告

公司名稱—大來財務（集團）有限公司

註冊地址—香港金鐘道九十五號統一中心十四樓

頒發結束令日期—一九八三年九月二十七日

遞稟日期—一九八三年七月八日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一六五宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—紳圖有限公司

註冊地址—香港駱克道五十五號吉飛商業大廈七B室

頒發結束令日期—一九八三年九月二十六日

遞稟日期—一九八三年七月十三日

茲定於一九八三年十月二十四日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人—下午二時三十分

出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一七二宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—寶星電子有限公司

註冊地址—九龍觀塘駿業街四十一號偉業工廠大廈二樓

頒發結束令日期—一九八三年九月二十六日

遞稟日期—一九八三年七月二十一日

茲定於一九八三年十月十九日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人—下午二時三十分

出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第一七六宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—皇上皇有限公司

註冊地址—九龍彌敦道六五〇至六五二號閣樓

頒發結束令日期—一九八三年九月二十六日

遞稟日期—一九八三年七月二十六日

茲定於一九八三年十月十七日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人—上午十時三十分

出資人—上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

工務計劃第NDE(2)34項沙田新市鎮第二期馬鞍山發展擬在西貢郊野公園進行之新道路工程由海下至灣仔半島

地政工務司現擬在西貢西郊野公園內由海下至灣仔半島實施道路工程，其範圍已在圖則第ST1389A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質，乃建築一條應急通路，從海下通往灣仔半島。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角路一號大埔政府合署大埔地政處與大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十二月六日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年十月七日

地政工務司 陳乃强

香港法例第三七〇章

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

工務計劃第KH7（4）項—佐敦道交叉點及渡輪碼頭廣場第二期：廣東道擴闊工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH2232號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：建築一條雙程三綫行車道，從廣東道／九龍公園徑通往佐敦道巴士總站。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及九龍彌敦道四九零至四九二號合發商業中心地下、三樓至六樓油麻地政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十二月六日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年十月七日

地政工務司 陳乃强

香港最高法院

一九八三年破產案件第一四七宗

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於安達製衣廠前在新界沙田大圍成運路十七至十九號 ON HO INDUSTRIAL BUILDING 七樓A座經商事

接管令日期—一九八三年九月二十六日

第一次會議日期及地點—一九八三年十月二十一日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第一八三宗

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於 TANG KWOK LEUNG 以萬達製衣廠名義前在九龍六合街五號六樓經商事

接管令日期—一九八三年九月二十八日

第一次會議日期及地點—一九八三年十月二十日（星期四）上午十時卅分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一	寶馬財務有限公司	九龍尖沙咀東部加連威老道九十四號明輝中心九〇七室
二	陳少海經營東泰投資公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈七〇一室
三	肇如財務有限公司	香港雲咸街一號南華大廈十九字樓一九〇二室
四	中外財務有限公司	香港干諾道西一至六號億利商業大廈十二字樓
五	金將有限公司	香港德輔道中三〇〇號三字樓
六	百昌財務有限公司	九龍紅磡民裕街五十一號凱旋工商中心第二期四字樓J座
七	恆昌順財務有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈一〇一〇室
八	MARVELLOUS FINANCE LIMITED	九龍廣東道海洋中心六一一室
九	美國加州獲利證券有限公司	香港中環夏慤道十二號美國銀行中心七字樓
十	頤利財務有限公司	香港德輔道中二八七至二九一號長達大廈一五〇一室

一九八三年十月七日

放債人註冊處處長（方鏡勇 代行）

佈告

為沙田街市、大圍臨時街市及火炭西熟食市場枱位之公開競投事

本署現定於一九八三年十月十一日上午十時正在沙田瀝源邨社區會堂舉行公開競投，以出租沙田街市、大圍臨時街市及火炭西熟食市場之枱位。招租枱位之細則如下：

沙田街市

鮮魚枱位編號F三、F二十二，面積二點五米乘二點五米，每月底租五千元。

濕貨枱位編號S七、S十四、S四十四、S四十九，面積一點二米乘一點八米，每月底租二千三百元。

乾貨枱位編號S六十六，面積一點二米乘一點八米，每月底租二千四百元。

大圍臨時街市

鮮肉枱位編號M四，面積三米乘二點四米，每月底租三千元。

燒味及鹵味枱位編號SM二，面積三米乘二點四米，每月底租三千元。

濕貨枱位編號T十三、T三十三、T三十四，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千二百五十元。

濕貨枱位編號T十七、T十八、T二十四、T二十八、T三十八、T七十八、T七十九、T八十七、T八十八，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千三百元。

乾貨枱位編號T五十二、T五十三、T五十四、T五十八、T六十二，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千四百元。

乾貨枱位編號T八十二、T八十三、T九十三、T九十四、T九十九，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千三百元。

乾貨枱位編號T一〇七、T一一三，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千四百元。

火炭西熟食市場

生雪枱位，面積一點五米乘一點八米，每月底租一千五百元。

熟食枱位編號W二、W五、W八、W十一、W十四，面積六米乘四點五米，每月底租四千元。

熟食枱位編號W十，面積六米乘四點五米，每月底租四千三百元。

大圍臨時街市之枱位租約為期二年，沙田街市及火炭西熟食市場之枱位租約為期三年，將由一九八三年十一月一日起生效。凡投得枱位者，即須立刻繳付相等於一個月租值之按金及兩個月（十一月及十二月）之租金。

凡年滿廿一歲之本港居民，如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證於指定時間及地點，參加是項競投。

又競投者對競投事宜有任何疑問，請致電〇—六二三四六七向新界市政署沙田小販及街市組查詢。此佈

新界市政署署長 梁寶榮

運輸署公告

上環臨時交通措施事

謹此公告，由一九八三年十月十日上午十時起，急庇利街介於干諾道中與德輔道中之一段將暫時封閉，除淨重兩噸半或以下之車輛外，禁止所有車輛通行，為期約三週，以便更換該處之電車路軌。封路期間將實施下開臨時交通措施。

（一）准許車輛用文華里右轉入德輔道中西行。

（二）干諾道中之東行車輛可改經文華里或機利文街再轉入德輔道中。

（三）干諾道中之東行5號，5號A，5號B，10號及79號M綫巴士改經機利文街再駛回德輔道中東行。沿干諾道中東行行駛之44號巴士將改經文華里再駛回德輔道中。

（四）德輔道中273號外面之巴士站將遷移至干諾道中東行路傍林士街多層停車場大廈前面。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

香港最高法院

一九七五年破產案第七十五宗

為關於吳松彬以聯發手袋製品廠又名聯發公司及前以聯發塑膠廠名義在九龍新蒲崗八達街振發工廠大廈五樓I座經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述吳松彬

啟者一九七五年十一月十三日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命為汝財產之接管人

又一九七五年十二月十六日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作為該破產接管令及裁定破產令已送達與汝吳松彬

注意：汝吳松彬須親向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處報到

每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

香港房屋委員會 世界最大建屋機構之一

* 屋邨及居屋邨 一百三十六個
* 樓宇單位 五十萬六千戶
* 住戶人口 二百二十五萬人
* 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八三年第二一七號

重建東頭邨第二乙期之地基打樁工程

工程預算於一九八四年一月初動工，並於一九八四年五月竣工。工程包括為一幢二十六層高單「工」字型大廈進行地基打樁工程。

只限認可工務材料供應及專家承造商名冊上之「乙」類打樁工程承造商參加投標。

有關之投標章程及文件，將於一九八三年十月十三日在九龍公主道一〇一號房屋署總辦事處十三樓建築處備索。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八三年十一月十一日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

合約編號：一九八三年第二七一號

新界大埔第十六區大元邨第三號小學校舍之建築工程

工程預算於一九八四年一月動工；並於一九八四年十一月竣工（十個月）。工程包括建造一座標準型屋邨小學校舍，連同有關之外部及排水管工程。打樁及樁帽工程現正在不同合約下進行中。

只限認可工務建築工程之第一名冊內之「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

有意投標之承造商，須於一九八三年十月十三日（星期四）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承造商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八三年第二七四號

房屋署／市政總署合作建設保安街市之建築工程

工程預算於一九八四年二月動工，並於一九八五年十二月竣工。工程包括在一座四層高之街市／圖書館／運動場大廈建造一幢九層高之「居者有其屋」大廈。

只限認可工務建築工程之第一名冊內之「丙」類認可承造商或上述工程之第二名冊內之認可承造商參加投標。

有意投標之承造商，須於一九八三年十月十三日（星期四）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承造商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八三年第二五六號合約及一九八三年第六十六號之分包合約

大埔第十七區富善邨第二期之樓宇設備安裝工程

工程包括為兩幢三十五層高第二類三叉型大廈，一座小學校舍及一座單層屋邨社區會堂進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承造商參加投標：

升降機設備—只限認可工務材料供應及專家承造商名冊上之「丙」類升降機承裝商。

電器設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之「丙」類電器承裝商。

消防設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之「乙」類消防設備承裝商。

有意投標之承裝商，須於一九八三年十月二十一日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

房屋署長 霍德

運輸署公告

寶雲徑臨時交通措施事

茲公告由一九八三年十月八日上午十時起，寶雲徑將暫時改為雙程行車，北面引道只准經當局書面許可之車輛駛入，為期大約六個月，以便在堅尼地道寶雲變壓站側進行預防山泥傾瀉之工程。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

香港房屋委員會 世界最大建屋機構之一

* 屋邨及居屋邨 一百三十六個
* 樓宇單位 五十萬六千戶
* 住戶人口 二百二十五萬人
* 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）北角邨銀行舖位—

舖址		大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
渣華道一二五號	（甲）舖位本身	六三	
	（乙）工作間	一五	
	（丙）閣樓	二五	
	（丁）天階	七	
		一一〇	一〇八〇〇元

（二）澤安邨中式酒樓舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量
麗澤樓七至十六號	五八五	五〇四〇〇元	二百安培三相

位於澤安邨麗澤樓二二三及二二四號之職員宿舍亦於同時可供出租，月租為三千六百元，不包括差餉。

（三）澤安邨牙醫診所舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
麗澤樓二號	四十三	照投標所出價訂定

（四）葵盛西邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
購物中心二十八號	九十九	一三五〇〇元	單相六十安培	可選擇下述其中一項：（一）金飾、珠寶、鐘錶、打火機及筆；（二）樂器及練習室；（三）牙醫診所；（四）理髮美容院

（五）白田邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
第十五座三號	四十六	三六〇〇元	雜貨
第十七座二號	四十一	三四〇〇元	水果

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（六）牛頭角上邨商業枱位—

枱址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
第九座五號	三·七	四〇〇元	蔬菜
第四座四號	十三	一二〇〇元	鮮魚

（七）山谷道邨商業枱位—

枱址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
毗近第六座十三號枱位	四·二	三三〇元	可選擇下述其中一項：（一）水果；（二）蔬菜；或（三）鮮花

（八）瀝源邨熟食枱位—

枱址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
熟食枱位四號	十五	六〇〇〇元	潮州小食（打冷）

（九）博康邨商業枱位—

枱位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
七號	六	一二六〇元	鎖匠
四十九號	六	一二六〇元	鮮花

（十）藍田邨（二區）商業枱位—

枱址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
一號街市五十二號	二·六	一三五〇元	報紙

（十一）啟業邨商業枱位—

枱位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
七號	七·八	一九八〇元	水果
三十五號	七·八	一九八〇元	可選擇下述其中一項：（一）刀剪及磨刀；（二）圖章及印鑑；（三）玻璃、鏡器及框架（只限門市）

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八三年十月二十一日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 霍德

三洋四波段雙卡式收錄機
同步錄音續播唱

雙卡式錄音機日漸流行，在市面上受到一定程度的歡迎，因為雙卡式能夠提供更方便的帶過帶錄音功能。筆者最近發現一款三洋雙卡式收錄機，型號為M-W2 K，此機的性能超卓，值得向讀者推介。

M-W2 K四波段雙卡式收錄機不但具有帶過帶錄音功能，錄音系統採作AC偏壓，四聲道，同時更能作同步錄音。除此之外，它亦可作連續播放功能，當第一邊卡式座播完後，另一邊的卡式座便會自動開始播唱，連續不斷，倍添聆聽享受。M-W2 K的錄音機部份技術性能包括，抖擺度：〇．一五%WRMS，頻率響應：一〇〇－八，〇〇〇HZ（普通帶），訊噪比，40DB。

至於M-W2 K的收音部份表現也不俗，接收靈敏度特高，調諧範圍：MW：五三〇－一六〇五KHZ，SW1：三．二－七．〇MHZ，FM：八八．〇－一〇八MHZ，SW2：七．〇－二二．〇MHZ。

揚聲器是音響器材的重要樞鈕，M-W2K配備二路四喇叭，輸出功率：12W（P．M．P．O），每頻道三〇〇〇MW（最大輸出功率），配合兩個12CM低音喇叭，兩個高音喇叭音，立體聲分隔度特別清晰玲瓏。

內置電容咪，加上自動電平控制及可變性鑑聽系統係證錄音效果更趨完美，當錄音及播唱操作完結時錄音機自動停止，減少錄音帶及錄音機械部份的損耗。

M-W2 K的其他特性：大小：五四〇MM（W）乘二一〇MM（H）乘一二五MM（D），重量：三．九公斤。

圖為三洋M-W2 K四波段雙卡式收錄機。（下）

麗的呼聲擴新界門市
元朗陳列室隆重開幕

麗的呼聲元朗門市陳列室十月二日隆重開幕，敦請新界鄉議局主席劉皇發先生M．B．E．太平紳士，電視紅星楊盼盼及戚美珍小姐主持剪綵儀式。

麗的呼聲（香港）有限公司，是英國麗的呼聲集團旗下全資附屬公司，在本港首創有綫電視及電視租賃服務，很適知名，該公司近年大力拓展家庭電器門市銷售業務，在港九各地分設門市陳列室，並於今年初增設荃灣陳列室，擴大服務網至新界。

麗的呼聲各區門市陳列室經銷各種名廠家庭電器，由新款音響組台，電視錄影機以至冷氣機式式俱備。此外，該公司又設有特別工程部，代理麗的樂韻現場音樂系統等工商業用途電器系統。

麗的呼聲元朗陳列室開幕剪綵，左起：麗的呼聲公司董事長鄉國基先生，電視紅星戚美珍小姐，鄉議局主席劉皇發先生及電視紅星楊盼盼小姐與鄉國基夫人。

HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

世界著名雙簧管演奏家
荷力加下星期在港演出

世界首屈一指的雙簧管演奏家荷力加，將於香港管弦樂團十月七、八日（星期五及六）在大會堂舉行的音樂會中担任獨奏，本港樂迷可欣賞他精彩的演出。

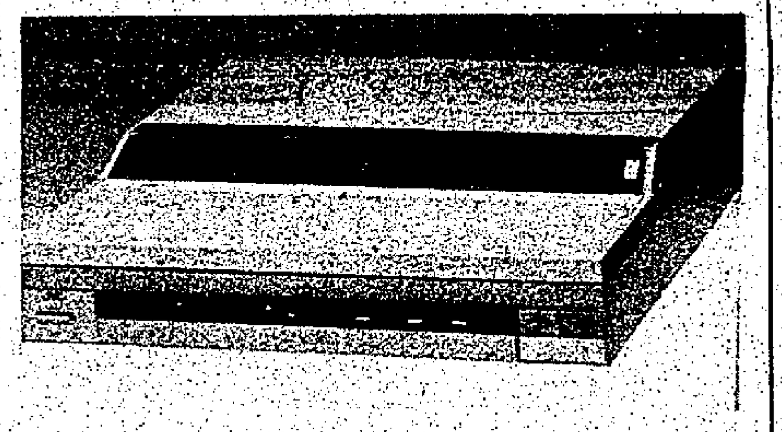
荷力加一九三九年出生於瑞士，曾在伯恩音樂院學習雙簧管及作曲，稍後進入巴黎音樂院研習鋼琴及雙簧管，又在巴塞爾隨皮雅．包里斯深造作曲。一九五九年，荷力加贏得日內瓦比賽首獎，在一九六〇至六三年間，荷氏為巴塞爾交響樂團及室樂團全職團員。他亦曾獲得慕尼黑比賽首獎，得以在薩爾斯堡及盧塞恩音樂節中演出。荷力加所贏得的榮譽還包括德國唱片大獎、日本唱片會獎及其灌錄的「雙簧管、中提琴及豎琴」三重奏所獲得的艾狄遜獎。

荷力加的演奏曲目範圍廣泛，包括巴洛克、古典、現代及前衛作品等。很多世界知名的作曲家亦會為荷力加撰曲，其中如賓得萊基、雲列、鮑舒、曉伯及祖利華等。

荷力加亦致力作曲推崇，他的作品備受世界樂壇，他被邀在一九七三年節中表演，而他的作品「七首歌曲」亦由其師皮雅．包里斯指揮在音樂節中演出。

荷力加將與香港管弦樂團演出兩首雙簧管協奏曲，包括莫扎特的C大調雙簧管協奏曲，K三一四及捷克作曲家馬天奴之雙簧管協奏曲。音樂會指揮由印尼華僑音樂家林望傑担任。其他演奏曲目包括補羅哥菲夫的第五交響曲及德布西的「午後之牧神」前奏曲。

音樂會門票分八元（學生票）、十五元、廿五元、四十元及五十元，在大會堂票房發售。


星牌L-33直線循跡唱盤

星牌L—E33循跡唱盤
微型電腦控制全自動操作

幾年前想玩直綫循跡唱盤必須付出高昂的代價，而且那時這類唱盤的設計尚有不少缺點，性能未必可靠，經過了幾年的改良，今日的直綫循跡唱盤已達到成熟階段，產品款式愈來愈多，價錢也顯著降低，現在你可以只用千餘元就能買到一部相當優良的出品，例如星牌的L—E33在各方面均十分有吸引力。

這是一款小型直綫循跡唱盤，具有全自動功能，外型漂亮，前面按鈕控制配合LED指示，操作簡便，唱盤蓋中間的透明膠部分向上傾斜凸起，後半部比前半部高一級，播放唱片時從前面上方可以清楚見到唱盤活動和它的位置，L—E33雖為全自動唱盤，但可以用手按鈕控制唱臂向內或外活動和在唱片上任何片紋位置提臂或落臂，也可以重覆播唱33和45轉速度自動選擇，以微型電腦監管，當你放上唱片時，光感系統就會探測出唱片的大小，使電腦配合正確的速度，如果你想播放45轉21吋唱片，也可以自己選擇速度，內設的脈衝碼系統保證唱臂在正確的時間下降或提起。

唱臂很短，有效長度為157MM，臂管的切面為長方形，質量甚輕但非常堅固，這種設計可避免諧振，前端用直插式唱頭插座，適合任何牌子的標準直插式唱頭，唱臂左右對稱，改善了側向平衡，L—E33的唱臂不是安裝在唱盤蓋下面，而是裝在唱盤面板後方，所以不需要必須放下唱盤才能播放。

L—E33採用無芯式直流伺服馬達直接驅動轉盤，以頻率產生器作速度矯正的參考頻率，抖擺率只有0.025%（WRMS）或0.045%（DIN）速度的準確與穩定性均達到最高標準，訊噪比70DB（DIN—B），另有一個伺服馬達驅動唱臂，達成平滑寧靜的工作。

星牌新唱盤均採用了獨立的懸掛避震系統，將唱臂與唱盤座隔離，可以有效地防止音響回授引起的振盪，並使唱臂循跡工作更準確，L—E33體積小巧，擺放方便，配搭在任何系統中均甚理想。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

「買山水、遊山玩水」
日前舉行抽獎儀式

和記電業山水音響舉辦之「買山水、遊山玩水」一業已於上月卅日舉行抽獎，由和記電業有限公司董事余榮業先生主持。百多名幸運兒先後抽出，獎品包括二十名由半島旅遊贊助的「日本東京「六天遊」、十名電視錄影機，以及多名手提三合一立體聲組合，卡式機等，其他名貴禮品包括有名牌牛仔褲等。中獎名單將於十月七日於各大報章公佈，並另具專函通知。山水音響，一向享有盛譽，深得知音人士賞識。是次「買山水，遊山玩水」舉行之抽獎，更為各「山水」用戶帶來幸運。（和記電業有限公司董事余榮業先生主持抽獎時攝）。

祇有新力牌UCX-S超音域錄音帶，給你完美無瑕的音樂

普通錄音帶因為音域受到限制，重播效果失真。祇有新力牌UCX-S超音域錄音帶，能人所不能，讓你真正欣賞到每一件樂器的演奏，帶引你進入音樂的最高境界。新力牌UCX-S超音域錄音帶，磁感應度1800高斯，成方率SQUARENESS高達93%，遠超同儕。新力牌UCX-S超音域錄音帶讓你欣賞到真正的音樂。

總代理：福原電業有限公司
查詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231、3-642276

新力牌 SONY THE ONE AND ONLY.
It's a Sony

延續至下世紀長遠發展策略
明夏六月可訂定
港府正研究新界東北西北海港大嶼西貢
代理港督夏鼎基巡視西貢・並稱開始檢討區議會工作
指出將軍澳在長遠發展可担當重要角色

（特訊）代理港督夏鼎基爵士昨日訓：行政局現已開展檢討區議會的工作，預計三至六個月後會完成，屆時政府會根據報告進行改革。

夏鼎基爵士在巡視將軍澳及西貢兩地最新發展情況後對記者表示：檢討的範圍包括區議會與中央政府的關係；區議會的功能及其管理方式。

夏鼎基爵士特別強調：此次檢討乃由於十八個區議會成立已有一段時間，工作已漸上軌道，時機比較適合，並無其他特別原因。

而港督尤德爵士前日在施政報告時表示：「我們必須確保，在本港的需求及情況有所改變時，這項制度（地方行政制度）能夠相應作出配合」。

夏鼎基爵士又表示：一本人認爲，無論如何，任何檢討均不會貶低區議會的地位。

夏鼎基爵士在巡視後對記者透露：一項延續至下一世紀的長遠發展策略可望於明年六月訂定。政府現已搜集一系列分區研究的詳盡資料。這些研究包括新界東北部、新界西北部、海港地區、大嶼山、將軍澳及西貢。

這些研究將交由以夏鼎基爵士爲主席的土地發展政策委員會考慮，使各種互有矛盾之意見能調諧一致。

在問及有關將軍澳第二期發展計劃時，夏鼎基爵士說：將軍澳在長遠發展方面担當重要角色之可能性極高。

他說：政府計劃將軍澳將來可容納人口十七萬五千人。該區在長遠發展中更會担任什麼其他的角色，則有待將來目睹。（棠、新）

元朗整理十九頃地
四千五百餘萬工程昨經批出簽署
供作住宅商業發展
區議會研究在西南角闢環形公路
水牛嶺闢自然特色市公園

（港訊）新界拓展署昨日批出一份價值四千五百五十萬元之合約，在元朗新市鎮整理約十九公頃土地。

圖示將軍澳拓展處總工程師梅藹然（背面者）向夏鼎基爵士闡述將軍澳的發展，旁爲（左起）將軍澳拓展處長唐雅士、署理新界政務署長鮑文、西貢地政專員戴禮及西貢政務專員陳瑞璋。

合約昨晨由該署之新界拓展工程處總工程師李承仕與西松建設株式會社代表簽署。

李氏說：整理後所得的土地將會供作住宅及商業發展，政府公共機構及社區用地及公衆地方用途。

此外，合約還包括開闢西元朗臨時房屋區地盤，及建築道路和進行渠務工程。

工程預料需時約二十四個月完成。

中國式花園 雀鳥動物園 計劃有小湖

（特訊）元朗西南角將會進行若干土木工程，其中一項重要工程是興建一條環形公路，環繞林木滿佈而且是水牛嶺平房區所在之山丘。北公路通往山上，山上大部份地區均劃爲地區遊憩用地及被發展爲元朗之市公園。

元朗區議會昨日舉行會議，討論有關元朗市公園之初步設計概念；市政總署代表指出：市公園將在八五至八六年土木工程完竣後開始發展，預計耗資二千四百萬元。

在擬訂水牛嶺一帶之道路，渠道及地盤整理詳細設計時，新界鄉鎮拓展工程處認爲應顧及該區現有之林木及自然景色，在工程進行時盡量予以保存，免受破壞。

新界市政總署經研究後，考慮到目前水牛嶺遍植樹木之山丘，提供獨特之機會，在新界區創設一個利用該等自然特色之市公園，成爲休憩性質之遊樂用地，例如在舒適優美之環境下散步靜坐，而不應闢建正式運動場及其他活動性質之設施，因爲元朗其他地方也可提供。

概念圖顯示：市公園之發展主題主要是保存現有樹木及斜坡，在適當地方加種樹木及灌木以美化環境。該區多處範圍將由小徑貫通，方便遊人漫步其中及前往各遊覽重點。

至於市公園之設施，由於該區大部份遊憩用地，皆遍林木及富自然美，故可開闢一個小湖，使該公園增添雀鳥游魚之趣。園內亦可興建一個以北京或中國其他地方之園林爲藍本並經過規劃之小型中國式花園。

政府可在水牛嶺山頂興建餐廳牌特別設施，以便市民能利用該處欣賞該山頂南面大堂之美景。當局也可將水牛嶺南面斜坡現時爲平房區之合地加以利用，闢建單列設有路座及小操佈之梯級式花園。

雖然，市公園主要爲休憩性質之遊樂用途而設，但亦適宜爲元朗市較年青之市民提供一些體育設施，水牛嶺南面山腳現有之遊樂場可改作羽毛球場或籃球場及供年紀較幼之兒童使用之探奇遊樂場。

正如本港現有設施顯示：雀鳥公園及小型動物園深受市民歡迎，政府可利用水牛嶺西面斜坡現有之合地設置一個雀鳥公園或動物園。

元朗政務專員韋仁信表示：由於市公園設施仍是初步階段，歡迎區議員以書面提出建議，交給新界市政署長考慮決定。

元朗將撥官地出租
專供陳列汽車交易
解決區內大量待售車輛長佔車位
並供作花卉灌木零售中心

（特訊）元朗地政處建議以短期租約方式，租出元朗市之空置官地，作爲新舊汽車之陳列及交易地段，及商業花卉或灌木零售用途。

元朗地政專員李路正昨日在元朗區議會議上提出：元朗地政處計劃以短期租約方式租出元朗市數幅地點適中之空置官地爲上述用途。

此類車場在英美等外國甚爲流行，汽車貿易商可將多種不同車型之汽車排列成行，以供顧客檢視，香港可能由於缺乏可用之空地，故並無發展此類車場。

李路正說：元朗市內現有大量待售車輛幾乎長期停泊在合法車位內，關設汽車交易地段將使有關人士再無理由容許待售汽車長期佔用路旁車位，因而騰出此等需求甚殷之泊車位，此舉更能配合建議之停車錶安裝計劃。

他稱：此等露天新舊汽車交易地段若試辦成功，將有助於使元朗成爲新界西北區之新舊汽車交易中心，及爲本區居民提供新就業機會。

他說：該處已選出四幅適合的空置官地，計劃將短期租約之有效期定爲三年，然後每季續約一次。而此等地段之最大建築面積爲三十五方米，以供興建一間辦公室及警衛人員之小屋。

另外，李路正表示：第二項建設是將元朗南部兩塊土地以短期租約方式租出，作爲花卉及灌木栽植銷售之零售中心，而這些土地在可預見之將來暫時不會有任何發展。此等地點略爲傾斜，是住宅發展區及未來公路之間之緩衝地帶。

燃燒自己照亮別人
沙角義工訓練
鼓勵青年服務

（特訊）沙角青少年中心爲鼓勵區內青年活躍地參與中心及社區服務，讓其潛能得以發展及實現，特於十月份舉行第三屆「青年義工訓練」計劃，以滿足社區需要。

是次訓練課程內容著重於服務意識的培養，充實的技巧訓練及學員間的人際關係等，課程分幾個階段進行，（一）訓練課程及研討——由十月二十六日至十一月二十三日逢星期三晚上八時至九時半在沙角青年中心禮堂舉行，內容包括義工精神，帶領遊戲技巧，人際關係訓練，領導才，認識社會等，講者都是一些對訓練課題有心得之社會工作者，形式將會以講座、小組討論，角色扮演，個人輔導，小組督導及個人導修等進行。（二）訓練營——將會在十二月三日，四日舉行，希望學員能在兩日的相處中，彼此間認識，從生活中更能體驗人際關係及服務的重要。（三）實習——理論於實習，使參加者能活學活用，策劃及推行各項康樂活動，以達到訓練計劃的最終目標。

歡迎十八歲至二十五歲或就讀中四或以上，在沙角邨、愉城苑、乙明邨、博康邨或附近居住，就讀或工作均可參加，費用每位收費爲三十元，（包括課程講義，茶點及訓練營費用），而參與課程三分之二以上，實習表現良好者，將獲頒證書乙張）報名或查詢詳情可到沙角村沙燕樓三樓平台沙角邨少年中心，或撥電〇—一四七八八一六）查詢。

計劃發展游泳・招收青年集訓
沙田區會撥欵訓練
七十五位游泳精英
明夏爲沙田爭光・參加全港分齡賽

（特訊）沙田區議會康樂及體育事務委員會昨通過撥欵八千元，訓練七十五位沙田區游泳精英，以便明夏參加全港公開分齡比賽，爲沙田爭光。

沙田體育會即將成立游泳組，利用銀禧體育中心的教練和設施，由十二月五日起至明年三月底舉辦「沙田區青少年游泳發展計劃」，招收九歲至十四歲的中小學生參加，每週集訓三次務使學員能與同齡好手爭一長短。

在沙田康樂處及銀禧中心安排下，已定出集訓日期爲星期一、三及五，早班由上午九時至十時半，收學員三十，午班由下午二時半至四時，收學員三十人，黃昏班由下午二時半至六時半，收學員五十人，有意者可致電〇—六〇五二〇〇九查詢。（木）

大埔舉辦首屆歌唱比賽
廣福邨並組兒童合唱團

（特訊）大埔區文藝協進會爲提高區內居民對歌唱之興趣及發掘區內歌唱人才，特與音樂事務統籌處協辦「第一屆大埔區歌唱比賽」，是項比賽現正接受報名，歡迎大埔區人士參加。該項比賽分兒童組（六至十三歲），青少年組（十四至二十歲），及公開組（不限年齡），歡迎以合唱或獨唱形式報名參加。有興趣者請往大埔汀角路政府合署大埔區文藝協進會或大埔政務處各分處索取名表，截止日期爲十月十五日，優勝者可被安排參予本會及本區之各項康樂及社區活動。

另外該會之兒童合唱團除現有三團繼續招生外，該會更擬於十一月於大埔新落成之廣福邨辦一兒童合唱團，歡迎區內六至十四歲對歌唱有興趣之兒童參加，查詢電話：〇—六五六五二一一內綫七一。

黃筱煒學校 口風琴演奏 梁日昭剖釋

（港訊）創校一年之湖貝邨佛教黃筱煒紀念學校，一向實施五育並重之全面教育，故除課室正常授課外，極力提倡課外活動，日昨特別禮請名口琴家梁日昭先生剖釋口琴及口風琴吹奏要訣，並由大興社區中心兒童口風琴隊示範演奏。與會學生千餘人獲益良多，極爲興奮。又蒙梁日昭先生慨允替校方組織口風琴隊，希望不久本區將有一隊出色之口風琴隊。會後茶聚，演奏會在歡樂興奮氣氛下結束。

男子潛水發現頭骨 原來是狗頭

（特訊）一名男子昨晨在西貢潛水打魚時，在水底發現一些類似人體白骨，警方接報通知消防處蛙人趕至，打撈了個多小時，卒撈起一具頭骨，但證實並非人骨，而是狗骨，令人啼笑皆非。

昨晨十時許，一名姓馮二十餘歲男子，在西貢遊艇會臣湖居碼頭對開海底潛水打魚，突見水底散佈有一些白骨，類似一具遭肢解人屍變成的碎骨，馬某即浮回水面報警，消防處蛙人馳至進行打撈，果見水底有許多碎骨，其後發現一具類似人頭骨，即將之撈起，帶回岸上檢視，始知是貝狗頭骨，打撈工作立即停止。（合）

元朗舉行首屆水運

（港訊）元朗區首屆水運會將於明日在元朗泳池舉行。

參加泳賽者約有二百人。比賽項目有七十五項，包括自由式泳、背泳、胸泳、蝴蝶式泳及接力泳。水運會是由元朗體育會及元朗康樂及體育事務處合辦。泳賽優勝者將獲獎座或獎牌，其中成績優異者更可代表元朗區參加下月十七日在沙田舉行之新界區際水運會比賽。元朗政務專員韋仁信將於明日主持頒獎儀式。

拒絕與同居女子分手出下流招數
禁錮女友强拍裸照
酒樓侍應判監年半

（新亞社訊）一名酒樓侍應生，拒絕與同居女友分手，涉嫌將其禁錮毆打及拍攝裸照，要求重修舊歡，事發被控三罪，昨解粉嶺裁判署提訊，被告不認罪，倫納善法官經聆畢全案證供後，裁定被告三罪均罪名成立，重判被告共入獄十八個月。

法官在判案時指出，被告行爲十分卑劣，事主已於第一次事後給予他一次機會不報案，但事隔三週即重施故技，故要嚴懲。

被告黃志強，卅三歲，酒樓侍應生；被控三罪，（一）控其於七月廿八日在元朗水邊圍新邨一單位內，毆打及非法禁錮一名女子違反其本人意願；（二）控被告於八月十七日在九龍一大廈梯間刑事恐嚇上述女子謂要破壞她的名譽而强迫她恢復與他同居；（三）同時同地，毆打該名女子。

事主作供時表示他與被告于八一年五月相識，旋即在被告元朗水邊圍新邨寓所共賦同居。今年七月她與被告分手並已遷離上址，搬回其兄弟在九龍之寓所居住。

七月廿八日，被告由第三者出面安排與事主見面，事主於該日下午一時許到被告家中，被告在屋內强迫事主飲拔蘭地，事主曾企圖逃走，不過發現大門已鎖，而該門鎖已於她遷離後更換，事主無法離去。被告續迫事主飲至醉倒，在她失去知覺前被告用一條繩綑綁事主，事主在床上陷半昏迷時，被告替事主脫去衣裳，被告替事主拍了三張裸照。事後被告更用該些裸照威嚇事主要重投其懷抱，事主事後未有報警，被告後來更變本加厲將事主裸照貼在她所住之處門邊，令事主不勝其擾。

八月十三日，被告更前往事主住處樓梯等候，當事主返回家時將她截停，被告游說事主繼續與他同居，事主拒絕後用一塊染有化學物體之手帕掩向事主面部，事主奪去手帕拋棄在地，被告仍不罷手用一只女裝絲襪纏住事主頸部，雖然並不是緊纏，但已令事主大驚，她高聲哭叫，被告更警告事主如不在翌日返回他的家的話，就不讓她走，被告更引誘事主謂如她同去的話，就將所有裸照交回給她，稍後被告離去。事主忍無可忍報警求助，警方將被告拘捕檢控。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

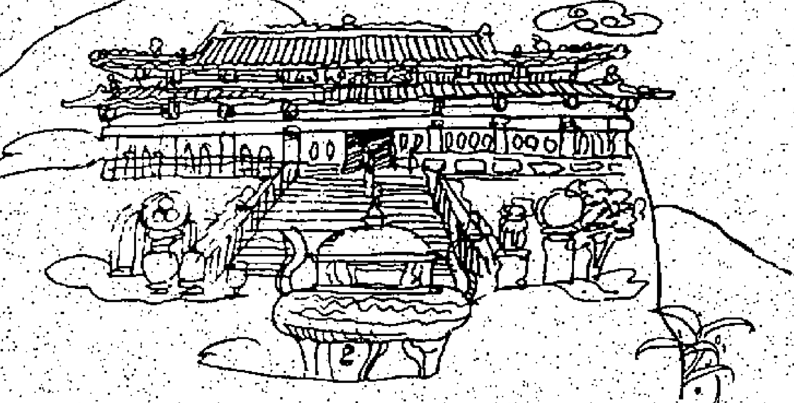
香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

華僑日報讀者
七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素



乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

陳意齋 旅行三寶　聯合贊助

代售票處：
金寶彩色沖印 Kingsburg
金寶彩色沖印其中十間港九分店

中　環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港大丸大廈地下27A	5-260511
灣　仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北　角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀　塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：

七海旅運有限公司
香港德輔道中88—88號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發
酒店＋船票　$238
（雙人房每位計）

費用包括：
(1) 一晚總統酒店豪華客房
(2) 來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

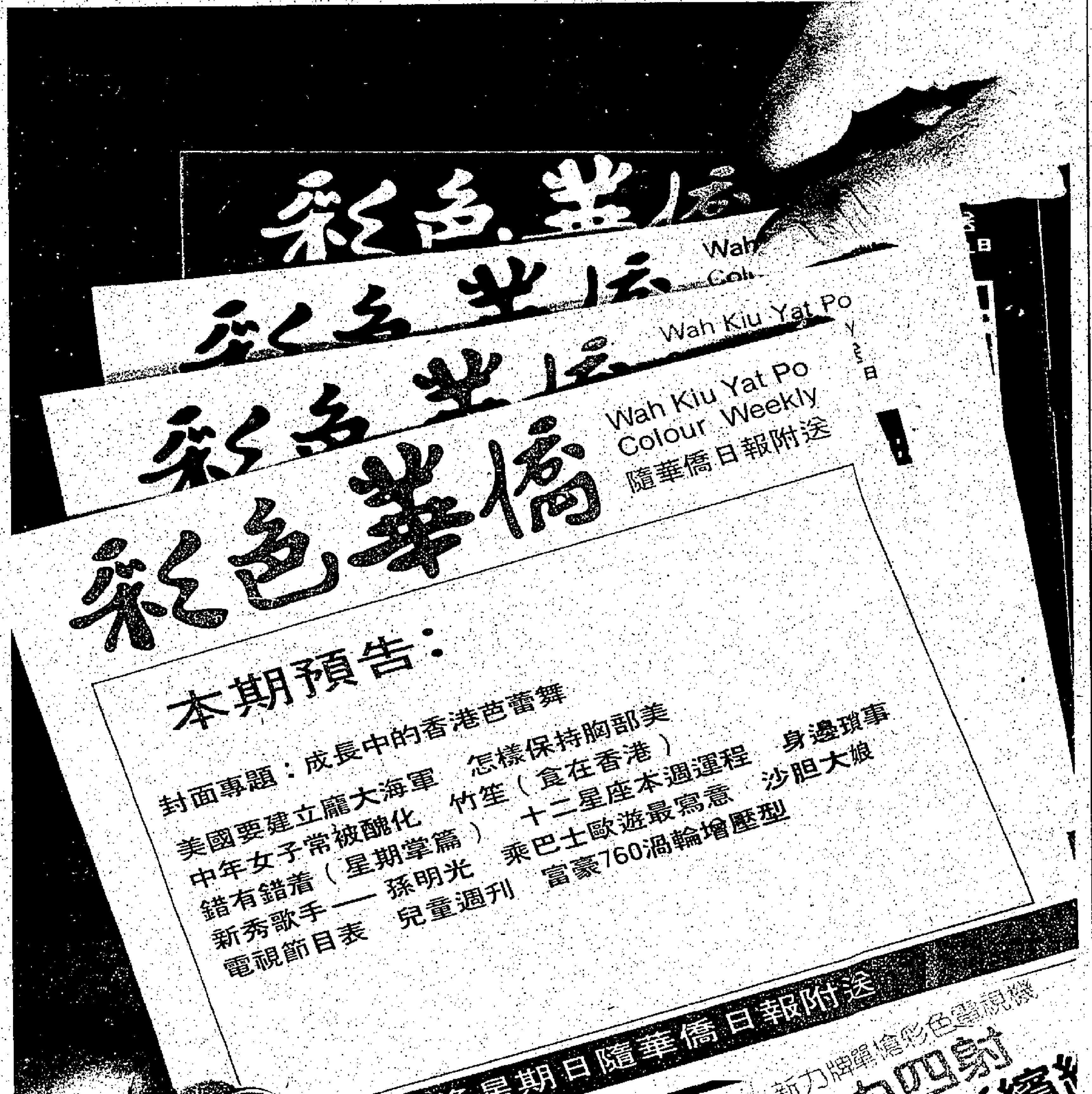
澳門一日歡樂遊　$228
逢星期日出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊　$378
（雙人房每位計）
逢星期六出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 住宿最新落成澳門總統酒店
(3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4) 週日午宴於澳門龍記大酒家
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081（四線）



華僑經濟

價格回落有助本港物業市場
明年空置數量減少
樓價來年無大增長
按揭利率調升為另一不利新因素
批准縮小單位面積使大住宅緩和

（特訊）根據渣打銀行最新出版的經濟指標月報分析，由於本港物業價格已跌至非常具吸引力的水平，這將會導致一九八四年物業空置的數量減少。

該銀行指出，面積在一千零七十平方呎以下的住宅物業，現時的樓價為每平方呎六百五十元，較一九七七年物業市場開始興盛時的每平方呎三百一十五元，增幅僅為百分之一百零六。同期內，生活消費上升百分之九十，而中等家庭的收入上升百分之一百五十五。

渣打銀行表示，物業價格回落令收益改善，並鼓勵更多人士自置物業居住。

該銀行經濟學家在月報中指出：與世界各國比較，本港現時的物業價格實非常廉宜，尤以外幣計算為然。例如香港的工業用地價格據渣打及新加坡的三分之一。

該銀行稱，樓價降低及其他具吸引力的條件，使小型單位的樓宇銷售情況改善。其他有利因素包括樓宇供應放緩（以市區為甚），工業好轉，和一九九七香港前途問題對物業市場的細單位樓宇影響輕微。

渣打銀行稱，政府批准縮小發展中物業單位的面積，將會使較大住宅單位供過於求的情況得以部份緩和。

該銀行表示，以寫字樓物業而言，一九八三年將為異常活躍的一年，租售率將相等於一九七八年至八三年平均的數字的兩倍半。

根據月報指出，中環心臟地帶的寫字樓用地供應量，須候一九八五年交易廣場及匯豐銀行大廈推出後始會有頗著增加。

渣打銀行指出，近年工廠大廈單位估用率下降的趨勢，將因現時出口好轉而有所改善。

該銀行並表示，政府已採取措施，以遏止可能出現供過於求的情況。

該銀行經濟專家表示，由於建築商更改計劃，本年預料建成的工廠大廈單位，較去年預測已調低百分之五十八。最近政府曾宣佈，在若干情況下，發展商可獲批准將完工的日期延長一年，同時，政府亦可能收回較早時候出售但仍未發展的土地。

影響物業的市需求要因素是本港經濟發展，總因出口帶動而復甦，總括來說「大多數影響物業市場的基本因素已開始有改善」。

鑑於上述發展，該銀行預測，今年工廠大廈單位的空置量將會開始減少，接着住宅單位，商店及寫字樓的空置量亦會在八四年降低。

然而，物業價格今年已再度放緩，預料在來年將不會有重大增長。

渣打銀行認為：「經濟不穩定主要是受一九九七問題的談判進展及結果所影響，從過往的經驗顯示，本港政治前景引起不安情緒往往較來自經濟的因素更具影響力。」

該銀行續稱：「最近樓宇按揭利率調升至十七厘五，可能是另外一個短期性的不利因素。」

生猪市供應略減
總成七千五百頭
存欄減少買意普通

（特訊）生猪貨源供應略減，市道平穩，買家購意普通，存欄減少。港九生猪昨（六）日總成量達七千五百一十頭，其中大陸大猪佔六千二百四十二頭，變種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、厦門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成六百元，最低成五百元，變種七百頭，最高成七百一十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百八十元，本地生猪[illegible]六百頭，大猪佔[illegible]百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百八十元，變種最高成八百二十元，普通貨成八百元至八百二十元，普通貨成七百四十元至七百八十元，尾盤成六百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百四十二頭，最高成六百元，最低成五百二十元，本地大猪二十八頭，成六百八十元，中猪二十八頭，成六百二十元，台灣大猪四十五頭，成六百七十元，菲律賓大猪四百五十七頭，成六百四十元。

豆類及澱粉呈明顯上揚
南非粟粉亮挺兩成
上海澄麵粉加成半

（特訊）豆類及澱粉，受港元幣值下跌而刺激價格上升，近日亦很明顯，如加拿大黃豆，美國綠豆，泰國綠豆，台灣黑皮青豆，歐洲及泰國馬鈴薯澱粉，南非及中國大陸粟米，中國大陸澄麵粉，都是升幅較大。

黃豆，加拿大黃豆，每担升至二百六十五元，美國一百磅庄白腰豆每担升至二百八十元，比一週前升百分之二十，台灣黑皮青豆每担五百二十元，泰國綠豆每担三百二十元，比一週前升百分之十五。

馬鈴薯澱粉，荷蘭五十公斤庄每包一百四十八元，波蘭五十公斤每包一百卅一元，法國光身包每担一百六十七元，泰國產品每担一百六十五元至二百元，比一週前升百分之十五。

粟粉，南非洲產品每噸三千三百元，中國大陸產品每噸二千八百元，比一週前升百分之二十。

澄麵粉，上海產品每噸二千二百元，比一週前升百分之十五。

怡和集團便利商店
第五十間經開幕

怡和有限公司宣佈，自兩年多前首次把便利商店的概念介紹到香港之後，第五十間「7-ELEVEN」便利商店現已開幕。

在葵涌新店開幕儀式上，負責怡和集團香港與中國地區業務的地區常務董事鮑磊說：怡和集團打算在一九八五年底開設一百間便利商店，並把這數目在一九八八年底增加至二百間。

鮑磊指出：7-ELEVEN便利商店在香港的迅速發展，不但顯示這種全日廿四小時營業的便利商店概念已得到廣泛接受，同時亦顯示了年青一代已經改變了傳統的購物習慣。他說：「作為7-ELEVEN便利商店香港區的持牌人，怡和公司對能夠預知這項需要，在潮流剛開始時便能適時推出商品以應需求，實在感到自豪。第五十間便利商店的開設，正足以表示本公司籌劃這項轉變。[illegible]，單是在一九八三年頭九個月內，各便利商店的顧客總數達到三千八百萬人次，差不多是香港總人口的八倍。」

「7-ELEVEN」便利商店是由SOUTHLAND公司在美國創立的，在營業地點提供便利商店方面的市場，現今「7-ELEVEN」便利商店已經遍佈九個國家，共開設有一萬間分店，平均每日顧客人數達一千五百萬，亞洲區是世界上7-ELEVEN便利商店業務地區中增長最迅速的地區。在一九八二年內開設的九百間新店中，差不多有半數是在亞洲區的。

怡和公司同時亦是新加坡7-ELEVEN業務的持牌人，在短短三個月內，已有三間便利商店在當地開設。

談到未來發展，鮑磊說怡和公司相信長遠而言，香港有潛力容納超過五百間便利商店。他指出：「雖然我們很高興目前已開設了五十間便利商店，但熱切地期待繼續開設另外四百五十間。現在已有其他五間便利商店正在進行建設工程。相信在不久將來，會有更多的7-ELEVEN便利商店開設在香港的街道。」

最後，鮑磊指出在今年六月怡和公司已將7-ELEVEN便利商店的特許權授予私人經營。他說：「這項計劃使怡和公司與獲得特許權者合作經營便利商店，由公司方面與私人合作者平分盈利及開支。目前已有六位此類特許權持有人，預料未來將會有更多。」

以色列鑽石出口值銳減

（港訊）以色列工商業部說，該國鑽石出口值在九月份為六千八百萬美元，比去年同期減少百分之十五。

又悉：印尼銀行數字顯示，八月份的印尼消費物價指數降至二一七點八三。七月份指數為二一七點八八。去年同期指數為一九一點七二。

未來二十年以內美仍須進口石油
國際能源局估計明年石油需求增。

（特訊）綜合外電報道：（一）國際能源局估計，一九八三年第四季世界每日能源總需求為數共四千五百七十萬桶，即較第三季增加三百萬桶或百分之七，較上年同期亦增加百分之三。能源局作此推測時假定經濟成長維有進展，冬季天氣正常及實際油價下降。能源局補充指出，此項估計可能有百分之二出入，單以天氣而論，因素變化即能影響估計數字加減五十萬桶。

（二）美國官方估計，二十年內美國仍須借重石油出口國紓緩原油應付國內所需，由於美國積極積存戰略石油儲備關係，另一次阿拉伯石油禁運之可能性已大告減少。根據官方新發表能源政策：二千年以來，國內輸入石油仍佔全國總消耗量百分之十二，今明兩年內油價趨向穩定，起落不超過二十三至三十元範圍，但如兩伊戰爭結束，又或世界經濟復甦進程放緩，則油價料將趨向下降。

銀行股能源股頗為活躍
為投資機構寵兒
既得投資公司分析

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供，股市報導及經濟分析和概論「國際石油」如下：

股市全面上升，成交活躍，由於投資者認為債券市場利率會下降，對美元及利率敏感性的股票再度成為投資機構的寵兒，銀行及能源股仍然係基金的資源，當美元過強時，國外生意繼續受到打擊，今日個別投資者較為活躍，並且樂於入貨。

我們的經濟家查德勞斯在最近一期「金融與資本市場」中指出：本年公司現金流動性有令人印象深刻的改善，不過公司借貸仍在以往範圍之內，因此，儘管公司之儲備金回升，抵銷了聯邦赤字龐大的衝擊，但仍未足以免除使若干私人投資被擠掉，與及令美國國際貿易平衡進一步惡化，同時，公司方面開始重整其資產負債表，但進度甚慢，亦由於財政部籌集龐大十年長期債務而令公司借項重整上受到制肘，鑑於本年商業公司付出之利息總數看來不會低於一九八二年時所創的一千七百五十二億美元的高紀錄，只要股市能維持於目前之水平，新債籌集的進度預料仍然很高的。

我們認為油價不會有大上落，可能油價會由目前水平稍為軟弱，現時中東局勢比較上平定，法國推遲將伊蘇斯火箭出貨給伊拉克。

急凍兔肉輸法國
下月份起須繳稅

（特訊）法新社巴黎五日消息，法國農業部宣佈由十一月一日開始，所有由共市國家或非共市國家所運往法國的急凍兔肉均要徵收稅項作為衛生檢討之用。

法國宣佈每年法國在兔肉方面的貿易赤字在七千至一萬噸之間。受今次影響的國家主要為中國、英國及波蘭。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

大角咀最佳地區廠王
櫸樹街39—41號
業廣工商業大廈
尚餘四層 由1938呎—5620呎
歡迎洽租 已有入伙紙
本區工源充足 貨運方便快捷
洽租處：興業 5—214471 浩福 5—222695

旺舖租售
① 銅鑼灣怡和街，人山人海，舖650呎，1,000呎平租，合鐘錶、珠寶、高級精品店。
② 德輔道中（近地鐵站口）1,400呎，另閣1,600呎，合銀行各業平租。
③ 德輔道中舖660呎，現收租28,000，承租約售280萬。
④ 尖沙咀區：加拿芬道、繁道、金馬倫道、加連威老道，旺舖多間租售。
歡迎查詢 歡迎委託
聯盛 3—7227880

屯門旺舖中央冷氣
售每呎650元・租2.10元起
金邦大廈
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租3000元・售500,000元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 0—834379新界辦事處 洽

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每層位面積393呎—523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
鄰近火車站、巴士站，交通方便
電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107—111號余來本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

嘉順大廈
九龍大埔道194—196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅僅餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司
5—256051・3—7784465

大坑道豪園及
獨立豪華別墅出讓
現有一個豪園單位出讓，面積約二千八百呎，全新裝修，交吉。另有山頂區及淺水灣區之獨立豪華別墅各一座，全海景，地皮面積每座約萬餘呎，交吉。誠意請電H247611。經紀免問。

租售
中環・北角
每呎6元起 每呎4.5元起
全海景
商業大廈
（旺舖 寫字樓）
262呎—3,626呎
請電⑤450223 ⑤648743

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，兩梯三伙，全部高層，
月租$2600起。
嘉年地產有限公司
5—256051

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9 FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

觀塘廠廈全層
・出國急售・
二萬一千呎，170萬
3—7227880

旺舖租售
西環荷蘭街地下實用350至950呎
售448,000起 租3,900起
上環荷李活道東街口實用1,020呎
售1,164,000 租9,000
錦茂企業有限公司 5—236049

油塘中心
已有酒樓，戲院，保齡，超級市場
快餐店，遊戲機中心及其他各類行業
旺舖 租售
租每呎$3起
售每呎$400起
瑞安地產有限公司
畢打街中建大廈618室
電話：5-216111
油塘中心辦事處
電話：3-409680
（假日照常）

筲箕灣西灣河街
利基大廈
舖位伍千呎廉租
18呎樓底 可建閣樓 月租35,000元
接洽處：
六基有限公司 城記有限公司
威靈頓街39—41號六樓 電話：5—252497
德輔道中太子大廈1209室 電話：5—226009

銅鑼灣波斯富街
二樓實用面積八百呎可商住合醫務所髮型屋等。電5—223700 5—224225
馮先生洽。

長沙灣永康街38—40號
萬昌工廠大廈
樓底12呎・2375呎・2.50元出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

銀巒閣
九龍塘衙前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙重隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司
5—256051

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

中區旺舖
德輔道中166至168號定昌大廈廉租
先施對面合各行業實用1300呎舖面29呎闊
並有細寫字樓305呎130呎各一間
於仁有限公司 ⑤459222

嘉熙大廈
屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，
面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本廈
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司
5—256051

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎五元免什費交通方便經已入伙 電話：5—231552洽

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

東區寫字樓租售
灣仔道113號德利商業大廈A座十樓寫字樓單位面積450呎有意請電5—269990（上午十時至下午三時半）或晚上
5—752662 歐太洽。

半山洋樓
般含道三號般
安閣三房兩廳
祗租三千餘元
起格調高地點
好交通便
中區旺舖
蘇杭街55號地
下連閣樓七百
餘尺廉租四千
餘元
歡迎洽租5-420549

市區廠房平租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易，有電梯，合各行輕重工業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

旺角彌敦道721—5近旺角道口
華比銀行大廈
高級寫字樓招租面積三百餘平方呎起
高速電梯三部 中央冷氣系統
查詢請電：3—950277偉華

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

干諾道中21—22號
中區寫字樓招租
華商會所大廈四樓
1500呎實用面積計
接洽電話：5—232103

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：街坊福利會 皇后大道西...車路乍街14號
灣仔：凝趣軒文玩公司 軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司 霎東街九號A地下
筲箕灣：可喜地產公司 筲箕灣道42號A地下
油麻地分處： 佐敦道44號左邊地下
何文田：恆德圖書唱片公司 亞皆老街124號M
紅磡：新鳴洋服時他 紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角：明聲琴行 牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨：荔灣街坊福利會內 吉利徑17號A平台
荃灣：正康公司 荃灣眾安街3號2樓
屯門：衛光書局 屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司 肥肥軟雪糕專門店
元朗：元朗區社團聯誼會 元朗郵第四座21—22號
截稿時間：每日下午五時正

工人世界

白領藍領呼籲 從速遏止加風

穩定港元始可保持繁榮

近來加聲四起工人主婦傷腦筋

港元兌換美元系持續偏低，對市民生活影響很大，而目前一般家庭已因此而承受相當重的壓力。

工資是工人主要入息來源，然而，在某元高企下，不少工商機構在經濟週轉方面頗感吃力，尤其是小型商號。情況或會更嚴重，以情況導致的其中一個結果，乃是拖欠工資事件有所增加，另則預期延遲三數天，嚴重者更有長達兩星期一個月，而最令人擔心者，乃有關的情況未有好轉跡象。

早餐午膳 開銷增加

新金的工人為遇到拖欠，數目少，不過物價上升，相信每一個工人家庭都沒有機會倖免過，或以最近一週來，各類日常用品經已加價，雖然若干超級市場正展辦如「優惠週」等活動以吸引，但實際只是小部份物品減價，而其他絕大部份的價格均已向上升，例如米，油這些必需品，均已加價，家庭主婦無不為之頭痛不已。

學生、工人也遇到加價問題，快餐店就是一個很好的例子，由本週開始，不少快餐店已加價，據本報記者的觀察，加幅在一成左右，這即是說，一名工人上班只需付二元便可購買一杯咖啡，但由今日開始他要多付二角，而一個學生要多付五角才可購一份早餐，不單止此，交通費用亦將增加，在電油加價後，長途的冷氣小巴似乎已率先加價，其他小巴能否以舊價為市民提供服務，目前還屬未知之數。

小輪可能提早加價

無論如何，交通費用開支肯定是必然的趨勢，例如若干專線小巴早已調整，而小輪亦要求當局提早加價。

受港匯率下跌影響的絕不局限於低下階層，中等家庭也承受不同程度的打擊，例如目前正在供樓者，將可能因為最近的加息三厘而調整每月供款額，就算供款額不變，在利息方面的支出又因此而增加，此外，購買了以美金為計算貨幣的保險的中等入息人士，在繳保金方面也告大增，凡此種種，不勝枚舉。

目前一般的心願，乃希望政府能作出適當的應變步驟，穩定港元及物價，以確保民生，使社會的繁榮及安定。（晴）

工廠促進員工福利

依照手續公事公辦

不宜牽涉私人關係

工友就業，對人事關係的處理，頭腦冷靜，貴能醒，才不易為人所愚，被人利用，若感情用事，受到甜言蜜語的迷惑，一連串讒許而高過其實的「高帽」，飄飄然的自以為了不起，結果，「船頭船角燭」，吃虧的是自己，而從旁者不得不加以援手，可能背地冷笑，譏為愚蠢，甚至落井下石也說不定。這還不打緊，最慘是牽一髮動全身，連累了別人，就此，對於一些讒言語，保持存疑的態度為佳。

染廠工友關仔，就曾經頗過野，而於痛定思痛的時候，說：「記當年，自己耳仔軟，聽人撥，自己受害不打緊，還連累了是介紹入姐夫的一家，使他失去高職，而今想來，內心也有點不安，他們對我的態度依然，但我卻問心有愧了。」事情的經過是怎樣的呢？關仔繼說下去。

入世未深受人利用

我的姐夫是在某一機構中當廠房管理的副手，轄下共有三十多個工人。其時我因讀書不成，十八歲大一點，姐夫便想找職業做做。一片好心，介紹我到工廠中當雜工。當時我年青，甚麼事也不懂，人做我做，但求月中領人工，起初，工友們以為我是「黃馬褂」，有些猜忌，其後覺得我並無城府，大家相處得很和諧。這時，我漸漸開始發覺到姐夫為人開明，對屬員寬厚，而跟正主管人的作風相反，因工作上磨擦，彼此口和心不和。

恰巧那時的物價上升，同事中一「尖頭曼」工友提議寫信要求加薪，「一突眼金魚」亦主張廠方按月給毛巾和番梘給工友使用，「射厘眼」一工友卻對我說：「你姐夫當權，他必肯幫助我們，我們的計劃寫一封信給他，由你私人轉遞，如事成，大家好，我們全體多謝你矣。」我當時入世未深，自以為仗此關係，達到目的。

間接影響全家生活

不久，信寫好了，（由射厘眼執筆，叫寫信佬抄正），然後叫我簽頭名，他們則依次寫在下面，簽好之後，由我交給姐夫，姐夫接信後說：「你們要求改善待遇我不反對，但應將信給正主管才合手續。」我祗好交回射厘眼，叫他另寫信封和內文，當晚，姐夫氣憤憤的到我家，對母親說：「明天別叫關仔上班，免至我難做。」這時我才知受人所愚，祗有改天不上班，俟機再次就業，而要求改善待遇的事，終於給正主管知道，既然是工友有所要求，他迫住下情上達。結果呢？工資得到調整，日用品得到給付，但主管人與我姐夫不睦，乘機暗中寫黑他的「快佬」，這年的年底，加薪沒有他的份，姐夫知道不能再留下去，自動告辭，往別處找到一科文工作，薪金職位有異從前，無形中我一時受愚，直間接影響了他全家的生活。

假如當時寫信給正主管，由提議人先簽名，附和者從之，依手續不講關係，則事情結果完全不同了。」關仔最後說。（啓光）

工團總會青年中心 擴大歌唱班招新生

港九工團聯合總會青年活動中心，為使青年工友於工餘之暇能有正當之康樂活動，特擴大歌唱班名額，招收有興趣學習歌藝理之年青朋友，由著名歌唱家教授，鋼琴伴奏，個別指導唱法，免費參加。報名電話：三─八四五一五〇（晚上七時至十時）。地址：九龍旺角長沙街十一號勞工大廈七樓（新平酒家樓上）。

工人俱樂部舞蹈團 在荃灣演爐峯舞影

工人俱樂部舞蹈團將於十月三十一日在荃灣大會堂演出舞蹈專場，名為「爐峰舞影」，是晚將首演出舞蹈家葉碧玲，何浩川共同創作編排的神話舞劇——「咏雪」，並有新編古典舞蹈「解一」、「雁」、「金山戰鼓」，以及彝族「烟合舞」、朝鮮族「喜悅舞」等。喜愛中國民族舞蹈的人士，請勿錯過，入場券可在土瓜灣馬頭涌道五〇號工人俱樂部地下大堂或荃灣大會堂票房購買，票價分二十五、二十元三種，查詢電話：三─七一五六六七一。（晴）

鞋業職業工會 提出加新方案

港九鞋業職業工會消息：該會鑑於港府當局在今年初提出十多項大幅度加稅加費，在社會上掀起一片加風，通貨膨脹，衣食住行及日常生活開支不斷增加，加上落元暴跌，而帶動的加風持續發展，使工友經濟負担帶來更大困難。為此，該會在日前向三千多會員展開加薪問卷調查並將工人要求加薪意見致函香港皮鞋業商會及港九鞋業製造商會，並派代表與商會負責人進行協商，彼此坦誠交換意見，同意本着一貫融洽協商解決加薪事宜。

由於該業鞋類繁多，加上各工場及廠部情況各異，為了實事求是進行兩次加薪工作，該會並致函部份資方對這次加薪意見，收到良好效果，經反覆聽取各方面意見後，該會昨天（五日）在工人俱樂部舉行加薪大會，來自各工場各廠部工友近四百人，在大會上發出加薪方案如下：

（一）件工和日工：增加工資百份之二十左右。

（二）月工：增加工資百份之十五左右。

（三）原對做之男女裝皮底鞋件工：增加工資百份之三十左右。月工：增加工資百份之廿五左右。

（四）加薪執行日期：一九八三年十月十六日。

附註：（一）車面如與底部收入是偏低的，應適當提高。（二）鞋廠因與工場不同，各廠各部門可按實際情況調整。

基督教尖沙咀中心 舉辦康樂活動

歡迎在職青年參加

香港基督教服務處尖沙咀中心，於十月份推出一連串多姿多彩的活動，歡迎在職在學的青少年參加。

（一）中國舞初班：由十月廿一日起逢星期五晚上七時半至九時半上課，共十二節。

（二）青年遠足班：由十月十五日起逢星期六晚上七時半至九時半上課，共六節。

（三）青年話劇班：由十月四日起，逢星期二、四晚上七時半至九時半上課，共十六節。

（四）文學興趣班：由十月五日起逢星期三晚上七時半至九時半，共八節。

（五）高中英數輔導班：由十月三日起，逢星期一、四晚上七時半至九時，全期三個月，歡迎中四、中五學生參加。

（六）兒童天地開心地：由十月十五日起逢星期六，下午二時至四時半，活動內容包括：集體遊戲，參觀，手工藝，幻燈及電影放映，競技大賽，角色扮演，聖誕聯歡，旅行等，著重提供機會予八至十四歲兒童參與有益身心的羣體康樂性活動，使身心獲得均衡發展。

（七）康樂室：由十月六日起逢星期四、五上午九時半至十一時半，及下午二時至四時開放，除提供康體用品外，並定期舉行比賽、戶外、幻燈、電影放映等，歡迎八至十四歲兒童參加。

（八）青年自修室：由十月三日起，逢星期一、三、六下午二時至四時，及逢星期一至四晚上七時至九時半開放，歡迎十四歲以上會員參加。

以上各項活動已開始接受報名，報名請親臨該中心（九龍尖沙咀加連威老道三十三號），查詢電話：三─六七〇〇七一內綫二九五。（晴）

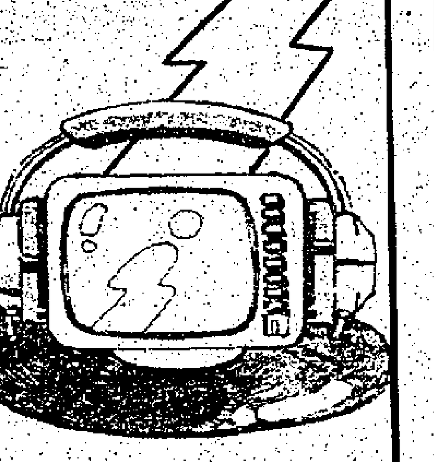
柴灣社區中心 勞工法例淺談

有見於工傷事件日漸增多，為使工友對勞工賠償有較深的認識，社會福利署柴灣社區中心社區工作部將於十月二十日（星期四）晚上八時至九時三十分，在該中心會議室舉行一項「勞工法例淺談」講座，晚會內容主要乃提供解釋一般工傷及有關賠償之各種問題，該講座將由勞工處派員負責講解。歡迎柴灣區十六至三十歲之工友參加，報名地點為香港柴灣柴灣道二三〇號柴灣社區中心二樓一〇八室，查詢電話：五─五七三七五八。（晴）

復群打撈業總工會 提出調整工資方案

港九復群打撈業總工會消息：該會鑑於目前物價高漲，工人生活日益困難，工人迫切要求調整工資，彌補生活不足，現經特別會員大會一致通過決議調整工資方案列如下：（一）散工：每工工資加式拾元（即每工工資壹佰八十六元正。）（二）長工：照原薪加百分之十五。（三）一：資方僱用工人返上午半工者一律支付工資壹佰壹拾元正。二：工人如返上午，下午自動休息者則支付半日工資。（四）其他待遇按原有處理。（五）實施日期：由一九八三年十月一日起生效執行。

視聽 HI·FI PAGE



逢星期五出版

三菱正面入帶錄影機 麗的呼聲經銷租與售

電視錄影機在本港日益普遍，特別是每逢有體壇盛事，例如最近的全運會和去年世界杯足球賽等，錄影機便會更受歡迎。由此看來，錄影機勢將成為現代家庭一項不可缺之的娛樂設備。

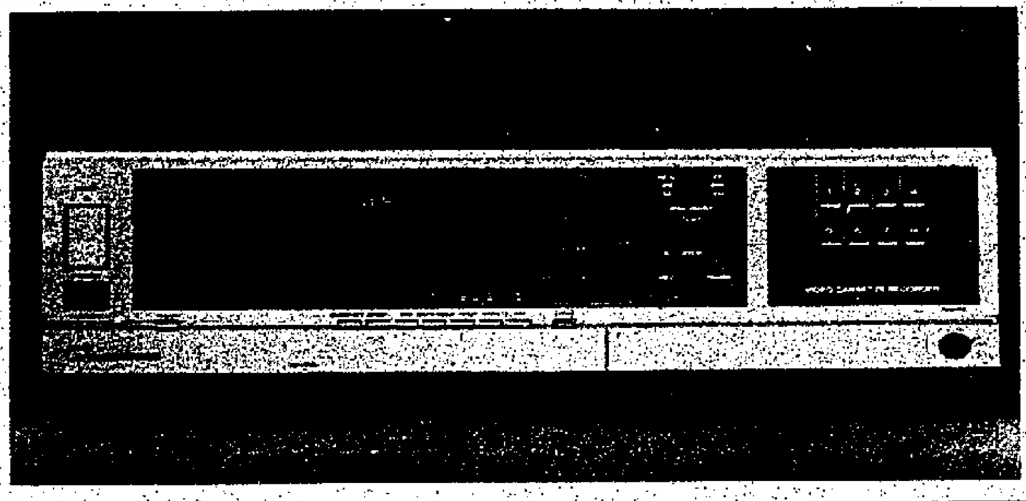
麗的呼聲有限公司消費部最近特別推出三款設計精良，輕巧紮實的日本三菱電視錄影機，令用戶們有更多選擇，這三款最新式錄影機已在麗的呼聲港九各區陳列室展出，供市民選購或租用。

三菱HS──三〇四B 這款三菱電視錄影機的特色包括有自動化正面表板前方入帶設備，以及三菱廠獨有之五馬達直接驅動裝置。這種由前方入帶的設計，可節省空間，並可減少錄影帶積聚塵的問題。至於採用五馬達直接驅動設計，經由內藏裝置的三菱微形處理控制，無論是回捲，快速前捲，快速搜索及其他部份的功能，毋須按動停止鈕也可直接隨意轉變。

三菱HS──七〇〇B 這是一款輕巧紮實的便攜式錄影機，它具有三種電源供應裝置，因此可供室內或戶外使用，它亦具有獨特的三菱五馬達直接驅動式裝置，畫面轉換快捷清晰。

此機又有其他特色，包括：配音設備，可藉此製造特別音響效果，加上背景音樂或配上旁述，此外又有精確的剪接功能，確保畫面剪接悉隨心意，錄音不含雜聲，時間掣有三十分鐘後備電源，在電力失靈時可免除重新校止時間的麻煩，四小時連續錄影，有綫遙控，前或後快速搜畫，以及暫時停機等等功能。

三菱HS──三二〇B 這款輕巧紮實的三菱錄影機，重量僅九點五公斤，同樣裝配有三菱五個馬達直接驅動器，其他特色包括無綫電遙控器，兩週八項節目預校錄影時間掣，準確剪接畫面，配音功能，六十分鐘後備時間掣，以及杜比減低噪音系統，確保音質清楚玲瓏。



三菱正面入帶錄影機

林樂培關懷兒童合唱團

全力致力音樂事業

一九七九年是國際兒童年，當年林樂培以作曲家的身份呼籲：「希望香港的音樂工作者能夠留意兒童欣賞音樂的權利，不僅要多製造欣賞的機會，還要提供有親切感，有新意，有創造性與現代性的音樂去滿足與教育兒童」。

林樂培對兒童合唱的關切，相信緣起自他曾經歷過兒童的階段、而且還很積極地在澳門、香港的教會詩歌班中活動過，甚至後來他在多倫多皇家音樂學院進修音樂時，還在與維也納兒童合唱團體制相似之聖米高聖樂院中從事合唱活動，這些活動使他對合唱藝術有了很深體念，為此，更吸引了他對當年剛受人注意的「卡柯夫兒童合唱教學法」去研讀了一年時間。

這些經驗，使他經常感到有為香港兒童多做一點音樂工作的需要，一九六〇年他創作了為兒童的鋼琴曲「翺翔組曲」，也可以說是對兒童關心的一點表示。但自一九六四年返港後，個人的音樂創作，香港音樂的推廣提倡，國際性的音樂文化交流活動，都使他暫時放下了在兒童音樂上發展的心願。

國際兒童年的來臨，重燃起林樂培對兒童關心的火燄，他除了呼籲，還坐言起行，寫了一首兒童大合唱「伸出仁愛的手」（國際兒童年歌），還特別為兒童寫了一首中樂新作「昆虫世界」，以聲響造形，以旋律造意，為兒童提供一點較豐富的音樂教育，同時還指揮了香港中樂團「响應國際兒童年」的音樂會。

高度傳眞唱盤

英國製 THE ROCK 高度傳眞唱盤所達到的技術成就，可以從封面所見這一批陣容鼎盛的音響測量設備反映出來。它的轉盤和座腳用合成花崗石製成，這種原料的堅硬性與鑄鐵相同。但受震蕩影響的可能性低十倍。因此，它操作時穩定如，產生完美的音響功能。產生完美效果還需歸功於唱臂的創新設計，它附在一根棒上，而後者浸在一條充滿高黏度油的糟裏，可以制止震動。還有雙速帶驅動機械設計。

THE ROCK 其實是 THE ELITE-CRANFIELD-GRAMPOHANE 的綜號，它是英格蘭百福郡克蘭菲爾科技學院經七年研究的成果，研製組的主持人，高級講師迪斯戴爾指出，經唱盤重新產生的音樂，每一分鐘都與現場表演一樣。THE ROCK 在許多特別安排的示範會上獲得聽衆一致讚賞，目前陸續接到本國及海外訂單。

香港管弦樂團舉行「丹尼基音樂晚會」

香港管弦樂團將於一九八三年十月六日（星期四）上午十一時假中區拱北行六樓，香港政府新聞處放映室舉行「丹尼基音樂會」記者招待會。屆時將公佈本港一九八四年藝壇大事「丹尼基音樂晚會」在二月下旬舉行的詳細事宜。

丹尼基先生是當今極負盛名的慈善指揮家，他曾為世界各地樂團籌募超過六百萬美元慈善基金。而明年二月的籌款音樂會將希望能為香港根德公爵夫人兒童醫院及香港管弦樂團籌募超過七十五萬港元。

丹尼基先生因為要參加聯合國附屬團體的籌款音樂會，而將不能參加這次記者招待會。但他已預先在他的比華利山家中做了一次電話專訪，屆時各位將可聆聽此錄音訪問。

出席十月六日記者招待會將包括香港管弦協會常務委員會副主席屈珩先生，婦女會主席朱幼麟夫人，總經理杜輝傘先生及根德公爵夫人兒童醫院代表MRS HILARY PRIOR。

謹恭請各位新聞界先進，蒞臨指導。

袖珍電視機快將上市 小型手錶也鑲螢光幕

日本的一間著名的鐘錶製造廠──精工，在若干日前宣布，刻在發展世界上第一隻採用單色電視的手錶，而且上市的日期也不很遠。使用液體水晶以代替高速電子管，這個三厘米般大小的電視機裝配於這隻手錶裏，有電視顯象和數字顯象的兩種功能。這隻新手錶有一個面積一七毫米乘二五毫米的螢幕。據這家手錶製造廠的發言人說：「這新手錶的售價還未決定，大約售價只是四百元。」這新手錶本身重五十克，約比一隻普通的手錶略重，它的電子綫圈和電力供應是一九〇克，與極小的無綫電機的重量大約相同。這新手錶也有一個月曆表，一個記秒表以及一個鬧鐘和一個高頻率的無綫電收音機。

除手錶鑲袖珍電視機外，其他的袖珍電視機近年來已不斷的研究和製造。若干日本和其他國家的電視機製造廠，在袖珍電視機的製造，陸續的走向成功。

一年前，日本新力公司推出一種兩吋螢幕的隨身看袖珍電視機，但是這家經常推出新產品的日本電器廠商認為，這種可以拿在手上的電視機只是一種新奇的玩意，從未打算大量生產。新力公司負責產品計劃的經理在這種隨身看電視機上市後會說：「有多少人願意花上兩百三十美元（在美國的定價則為三百五十美元）來買這麼小的電視機呢？尤其是比這種電視機還大一點的電視機售價才不過一半而已。」此外他還說，「沒有那個白痴會一邊走路一邊看電視。」

但是新力公司這次卻猜錯了。這種袖珍型黑白電視機的銷路遠超過原來的預測。新力公司開始時每個月生產兩千部，到去年底增加到五千部，但仍供不應求。因此，到了今年四月一日，該公司乾脆從新發動一項隨身看電視機的生產行動。這種新推出的電視機的體積又縮小了百分之二十，售價則便宜五十美元。產量增加到四倍，每個月達到兩萬部。這還只是供應日本的市場，至於美國市場的銷路估計在今年秋天拓展。

新力公司這次對市場的談判已使得其他日本廠商得以設計出更小、更特殊的產品。去年十二月，製造精工舍手錶的服務公司將隨身看電視機加以改進，推出一種只有一點二吋的平面手表電視機。

今年六月，卡西歐電腦公司與英國的辛克萊研究公司則打算推出一種體積大約只有隨身看電視機三分之一，約如一個掌上型電子計算機。如果，銷路好的話，預料三洋電器公司與其他幾家日本電子廠商也將會跟進。

這些新的競爭者已從新力公司的錯誤中學到教訓，他們大部直接從事大量生產──只有精工舍除外，他們仍担心其五百美元的售價可能太高而影響銷路。卡西歐公司估計其袖珍型電視機的售價約為兩百美元。每月可生產兩萬部。該公司的發展部經理說，到最後「我們希望這種袖珍電視機的產量將可趕上我們的電子計算機的銷路。」該公司目前的電子計算機年銷售量約為兩千五百萬部。不過他承認，要達到這個目標，首先必須要能大幅降低售價。

英國的辛克萊公司更相信它的小型電視機一上市便能獲得歡迎，因為他們把售價定為七十五美元。他們打算在頭一年中銷售一百萬部。

如果辛克萊公司真正能把價格壓低到七十五美元，該公司將有可能再創它在家用電腦方面的非凡成就。一家經銷商估計，即使售價定在兩百美元左右，這種小型電視機亦仍有可能擁有像錄影照相機那麼大的市場。在喜歡新產品的日本，其八千萬個家庭當中約有百分之十二擁有錄影照相機。在美國，這個比率則還不到百分之一。

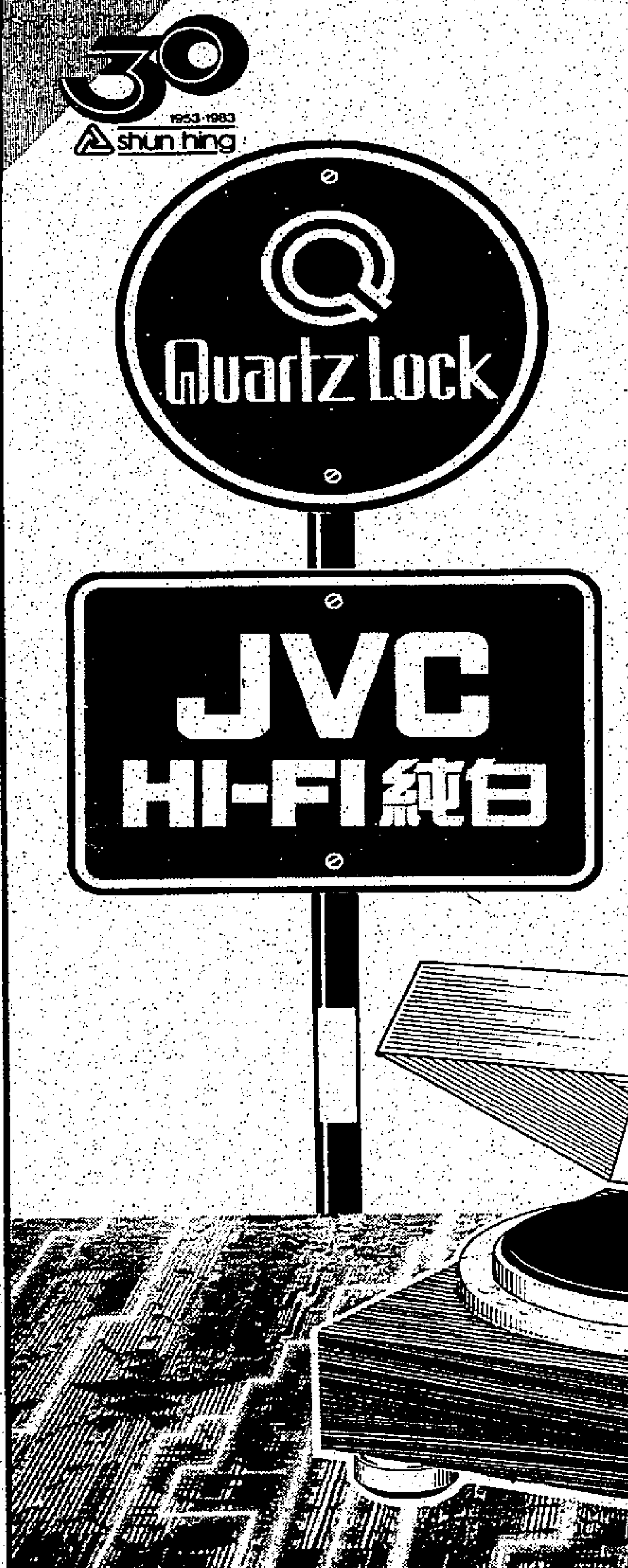
以上幾家電視廠商一致預測，每天必須花費數小時來乘火車上下班的數百萬人將是他們初步的顧客，這些手提電視機將使他們在乘坐巴士或火車上下班時可以排遣無聊的時光，此外，他們又相信這類新技術還將引出更多新產品。

例如，新力公司已計劃利用其平面電視與小型相機技術而製成一套家用安全系統。卡西歐公司則擬想推出一種供高級主管使用的電視電腦兩用裝置，並附有鍵盤，記憶和通信功能。卡西歐公司的一位職員說，「你從收音機上當然也可以聽到股票行情，但是看了從電視螢幕打出的圖表你就更容易了解股票行情了。」

精工舍預測，到最後，雙方的通信系統也將可以出現。到那時候，像漫畫上那種戴在手腕上而兼具電視與對講機功能的裝置將不再只是幻想的東西。他強調，小型電視機的問世，已「打開了許許多多的可能性。」

山葉超級唱盤 壯觀質量取勝

「山葉」加入重型唱盤行列，生產巨無霸式產品，編號GT──二〇〇〇型，外型壯觀宏偉，採用高質紙高慣性金屬製造，配合S形長唱臂，達成優異的音質。GT──二〇〇〇配黑色木座，給人專業規格感受，另有L型配桃木座可供選擇。這款唱盤最大的特色是轉盤直徑近十五吋，而重量則超過十二磅，整個轉盤經過絕對平衡調校，馬達轉軸直徑特長加強驅動穩定性，高質量唱臂座與危圍的唱臂柱連接將振蕩減至最少，唱臂座高度可調節，配任何唱頭調校方便。這款唱盤所用訊號綫亦號級，採用低電容量引線的 NEGLEX 2496，盡量減少噪聲和因電容量引起的損失。採用分體式電源供應系統，最特別的設計是可附加配合整體的超重穩定器，使它成為目前世界上最重唱盤之一。GT──二〇〇〇型現在已有少量供應本地發燒友享用。



星牌純白音響

QL-A75 敢向「碟仔機」挑戰

科技求事實不重生花妙筆。JVC 星牌以深遠技術經驗之累積，用 QL-A75 唱盤與「碟仔機」硬碰，自必有其技術觀點支持。

(一)雙伺服石英直接驅動
(二)四邊獨立懸掛無諧振玫瑰木座
(三)動態伺服(ED-SERVO)及Q-阻尼之無共振唱臂共冶一爐
(四)超精密鋼軸之新金寶軸承
(五)備有S-型及直臂管，適應不同唱頭配搭

歡迎以屏閉式試聽比較，即是以盲俠耳朵指出兩者何者為何者。「純白是今日 Hi-Fi 代名詞」有此胆量。

原音探究　JVC星牌　純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號雅斯大廈四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5-236074-5

中小型工廠迭受貶值料漲息高連串打擊

陸續被迫倒閉 接單開工均縮

廠家退票又告激加，銀行收縮信用，呈現有單無法接入，已接訂單缺乏現金買料開工，年曆年底情況將更嚴重。

（特訊）最近十多天內，本港工業接單及生產，遭受港元幣值下跌，原料價格上漲，銀行利息提高的一連串影響，致令在接單及生產旺季中轉呈減弱，特別是中、小型工廠，面對着新訂單亦無法接入，已接入訂單亦缺乏足夠現金購買原料，由於銀行進一步收縮貸款，造成退票激增，勢將迫使很多中、小型工廠在近期內陸續倒閉。

綜合各行業廠商透露：最近十多天來，本港各行業廠商在接單及生產的慣性旺季中，遭受一連串的不利因素影響，致令接單應增反減，一部分工廠生產轉呈放緩。由於港元幣值下跌，原料價格上漲，銀行利息提高，使香港各項工業業內廠商普遍受打擊，產品出口有直接買家，以及直接向外訂購原料的大廠，既要準備多一筆資金訂購原料，又因銀行利息增加而負荷較大，但產品出口接單雖然以美元或其他外幣計值，美元及其他外幣對港元匯率上升，在表面來看，似乎可以抵消進口原料成本增，但實際上並不如此，因為鄰近地區生產成本較低的同類工業品，在海外市場競爭，海外買家要求本港廠家將美元或其他外幣計值的單價抑低一些方肯訂購，這樣，大廠有新訂單接入而邊際利潤亦難免繼續減少。中小型廠，已擴及本港整個工業，生產原料如棉紗、毛紗、衣料而側重供應本地廠家的棉紡廠、毛紡廠、織布廠、非鐵金屬原料廠，原料價格上漲雖然可以轉嫁在棉紗、毛紗、布匹、金屬原料售價上面，但需用原料的廠家接單減少，對原料需求亦影響減少，其影響已是連鎖性。

最近一部分廠家退票又告激增，由於供應原料的入口商和本港製造商，對於一部分客戶仍有短期放帳供給原料，誰料這些客戶因為資金週轉發生困難而致發出支票不能兌現，在這樣情況下，勢將造成近期內陸續有工廠倒閉，到了新曆年底，情況將更為嚴重。

一各行業廠商又稱：目前的一連串惡劣因素影響，工廠遭受打擊則特別嚴重，由於銀行的貸款大大收縮，使很多中、小型廠缺乏現金購買原料，事實上，供應原料的入口商及本港生產原料（如棉紗、毛紗、衣料、塑膠原料等）的廠商，均已改為現款交易，尤其是一個月後交貨的原料，現在入口商未肯供應，使很多中、小型廠雖有新訂單亦難接入，已接入的訂單亦欠缺資金購買原料，像這樣面臨嚴重困難，實為三十多年來所僅見。

港元貶值引起幣供變化

外幣存款銳晉

外幣存款繼七月上升百分三點四後，八月增長百分六點四。港元存款七月升百分二點九後，八月稍降百分零點一，卻有從存款公司轉移至銀行。八月貸款升百分二點二。

（特訊）政府昨（十月五日）日發表一九八三年八月份金融統計數字，在八月份，總貨幣供應增長相當迅速，但最廣義之M三的增長，全部來自外幣部份，主要是由於港元貶值而起的幣值影響所致。

八月份的港元存款並無增加，但該等存款卻有從接受存款公司轉移至銀行。對比之下，外幣存款大幅增加（即使已把幣值之影響計及），接受存款公司所佔此類存款亦進一步的增加。

總貸款及墊款進一步增加，但同樣地，大部份的增加是來自受幣值影響的外幣部份。供本港有形貿易使用之貸款並無大變動，但大部份以港元計的供在香港用之其他貸款則報稱有若干增加。

附表列出一九八三年八月份金融統計摘要數字，以及與前數月比較的數字。

港元貨幣供應 在八月份，最狹義之港元貨幣供應，即港元M一，繼七月份下降百分之○點五後，上升百分之一點九，而港元M三則維持不變，七月份之相應增長率則分別為百分之二·七及百分之二·八。

在截至八月份止的三個月內，港元M一增加百分之三·九，港元M二增加百分之六點○，而港元M三則增加百分之二·六。在截至八月份止的十二個月內，相應的增長率為百分之十三點五，百分之十一點一和百分之一點八。

假若將在大多分析用途方面應視為港元存款的「掉期買貨」外幣存款納入港元貨幣供應之列，較廣義的港元M二及港元M三在過去一年內所表現的增長可能更為強勁。

總貨幣供應 在八月份，M一總計顯示其通常的變動不定，繼七月份減少百分之四點零後增加百分之三點四，M二總計和M三總計則有穩定增長，前者繼七月份上升百分之三點八後上升百分之三點一，後者之增幅則與七月份相同，增加百分之二點九。

在截至八月份止的三個月內，M一總計，M二總計及M三總計分別增加百分之五點一，百分之九及百分之八。在截至八月份止的十二個月內，相應的增長率分別為百分之十二點四，百分之三十三及百分之二十五點五。

存款 港元存款繼七月份上升百分之二點九後（這是自一月份以來首個有增加的月份），在八月份稍微下降百分之零點一。港元存款亦有從接受存款公司轉移至銀行，接受存款公司的港元存款在八月份下降百分之十點一，但存放在銀行者則增加百分之二，在截至八月份止的三個月內，港元存款增加百分之二點七。在截至八月份止的十二個月內，該項增加僅為百分之零點九。

外幣存款繼七月份上升百分之三點四後，增長百分之六點四。按港元在過去一個月的貶值作出調整後，八月份的增長約為百分之二點五，其增長主要是來自接受存款公司，在截至八月份止的三個月內外幣存款增加百分之十五點零。在截至八月份止的十二個月內，其增長率則為百分之六十七點四。正如前文所述，這些增長率包括幣值影響，及倘若不將「掉期買貨」存款計算在內，其增長率則會稍降。

註冊接受存款公司的存款增長百分之四點三，此乃自一九八二年十一月以來首次有增長的月份。

貸款及墊款 由銀行及接受存款公司放出的貸款及墊款總數繼七月份增加百分之一點四後，在八月份上升百分之二點二。在截至八月份止的三個月內，貸款及墊款總數共上升百分之四點四；而截至八月份止的十二個月內，則上升百分之二十點九。供香港之有形貿易使用之貸款，繼七月份下跌百分之一後，在八月份上升百分之零點四，大部份反映出未償還外幣貸款之較高港元幣值。在截至八月份止的三個月內，此種貸款下降百分之零點九，但供在香港使用的其他貸款繼七月份上升百分之一點三後，在八月份增長百分之一點六。由於這大部份是以港元計，該項增長意味着在借出款項方面有基本的增加。在截至八月份止的三個月內，這些貸款增加百分之四。

外幣狀況 在八月底，金融業的淨現金外幣負債為二百五十億元，七月底則為二百五十四億元。銀行及接受存款公司的淨負債分別為一百七十一億元及七十九億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字顯示，在八月底，金融業淨現金負債為二百五十五億元，此數足為淨遠期外幣資產四百九十六億元抵消有餘。

流動資產比率 所有銀行的平均流動資產比率，（按照銀行業條例第十八條的定義）由七月份的百分之四十八點八稍降至八月份的百分之四十八點五。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條的定義）則由七月份的百分之六十二點九大幅增加至八月份的百分之六十六點二。

呈交報告之金融機構數目 呈交報告的持牌銀行數目增加一間，共為一百三十三間，持牌接受存款公司數目則維持不變，仍為二十九間，註冊接受存款公司的數目，則增加一間，共為三百二十間。

一九八三年八月貨幣統計數字（百萬港元計）
前數月（與一九八三年八月比較之變動百分率）

貨幣供應	一九八三年八月	一九八三年七月	一九八三年五月	一九八二年八月
M一—港元	27,351	26,560（＋3.0%）	26,317（＋3.9%）	24,095（＋13.5%）
外幣	2,384	2,186（＋9.1%）	1,971（＋21.0%）	2,365（＋0.8%）
總計	29,735	28,746（＋3.4%）	28,288（＋5.1%）	26,460（＋12.4%）
M二—港元	127,299	124,922（＋1.9%）	120,083（＋6.0%）	114,611（＋11.1%）
外幣	116,876	111,915（＋4.4%）	103,992（＋12.4%）	68,986（＋69.4%）
總計	244,176	236,837（＋3.1%）	224,075（＋9.0%）	183,597（＋33.0%）
M三—港元	149,229	149,235（—）	145,427（＋2.6%）	[illegible]
外幣	139,415	131,211（＋6.3%）	121,894（＋14.4%）	[illegible]
總計	288,643	280,446（＋2.9%）	267,330（＋8.0%）	229,[illegible]（＋25.5%）
存款				
[illegible]	17,811	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	21,487	[illegible]	68,172	[illegible]
[illegible]存款	138,051	[illegible]	122,368（＋12.8%）	[illegible]
[illegible]公司定期存款	43,220	[illegible]	42,082（＋2.7%）	[illegible]
[illegible]	134,954	[illegible]	131,375（＋2.7%）	[illegible]
[illegible]	135,615	[illegible]	117,971（＋15.0%）	[illegible]
總計	270,569	[illegible]	249,347（＋8.5%）	[illegible]
貸款及墊款				
[illegible]	28,096	27,992（＋0.4%）	28,346（－0.9%）	[illegible]
[illegible]	2,630	[illegible]	2,693	[illegible]
[illegible]	205,825	[illegible]	197,828（＋4.0%）	[illegible]
[illegible]	120,228	[illegible]	113,333	[illegible]
[illegible]	17,149	[illegible]	16,030	[illegible]
[illegible]	194,365	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	179,563	[illegible]	168,440	[illegible]
總計	323,928	[illegible]	358,170	[illegible]

＝變動少於0.01%

科教醫療器械及電腦展 在深圳舉行八天

深圳首個國際性展覽會——「國際科教儀器、醫療器械及電腦展覽會」，十月五日在深圳正式開幕。該展覽會乃由香港新鴻基國際服務有限公司及深圳深盈企業有限公司聯合主辦，展覽會由深圳市長梁湘主持開幕儀式，深盈企業有限公司董事長葉振忠致開幕詞，出席開幕典禮嘉賓有廣東省副省長李建安、中國國際貿易促進委員會副主任孫放、廣東省外經委會主任兼深圳市、廣東省政府秘書長李祥麟及新鴻基證券有限公司執行董事周安橋。

該展覽會獲中國國務院批准，並得下列各單位熱烈支持：深圳市政府、國家科學技術委員會、中國科學器材公司、中國科學院、深圳市進出口服務公司及華源展覽公司等。

展覽會展期至本月十二日止，在深圳國際商業大展展出來自香港及六個國家之六十間公司之多種高科技產品，並有參展公司駐場代表與來自深圳及國內其他地方之採購團洽商。

參加是次國際性展覽會著名機構包括：萬國商業機器公司、西德西門子公司、萬能達香港有限公司、福路克電子儀器公司、西德中克公司、瑞士華嘉有限公司、勝家（中國）有限公司及維克斯儀器公司等。

大陸米泰米加價後 供應仍緊短 澳米每担跟升十五元

（特訊）昨（六）日米市，中國大陸米及泰國米加價後供應仍緊短，澳洲米價格亦跟着提高，每担提高十五元。入口米商九家開盤，提沽食米十四款，其中十款有成盤的，中國大陸米佔三款，泰國米佔六款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：中國大陸米在九月一日以前運到的尚未加價，九月一日及以後運到的每担加價由十元至十七元。但亦因此而造成運到的時間先後不同，而品質相同的白米，價格有較大差距。事實上，現在入口米商開盤沽出的中國大陸米，那些是九月底前運到；那些是九月一日及以後運到，只有入口商知道，買家能夠獲得九月一日以前運到的大陸米供應，實在很少。

成盤紀錄：中國大陸枱字絲苗（九月一日前運到）每担一八九元，利字絲苗二〇三元，才字油粘二〇七元。泰國金順新香米二五四元，齊順新米二一五元，肯飛燕新米二〇八元，黃觀音新米二〇八元，紅菊花新香米二五四元，天字名穀仔米一八三元。澳洲膠袋庄雙羊油粘二五八元。

港匯指數升三小點

（特訊）一九八三年十月六日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十一點三。（比上日之指數上升零點三）

本港市場菲幣兌值尚算穩定

兌五點九三 僅微跌一角 人民幣升值一厘

（特訊）據金融消息稱：菲律賓披索於前日兌美元大幅貶值百份廿一點四後，昨（六）日，本港市場上菲披索兌港元仍穩定，每百披索兌五九點三〇港元比對前日只微跌〇點一〇港元，或跌百分〇點一六而已。

繼週二人民幣對港元大幅升值近百分六以後，昨日再度升值，中國銀行宣佈的新牌價每百港元兌人民幣賣出二三點六〇（舊價二三點八三），買入二三點八二（舊價二三點〇五）。以銀行的賣出價計算，每百港元少兌二角三分人民幣，亦即人民幣升值約百分一。這是今年以來人民幣第三十一次對港元調整牌價的第二十次升值。

近來租住率逐漸提高 酒店月中將會爆滿

十月份旅遊旺季開始，月中將有廣州秋季交易會及本港電子展覽會召開，對酒店的需求將會頗為殷切。近來部份酒店月中的訂房已告客滿。

（特訊）本港酒店租住率近來逐漸增高，預料月初會出現爆滿現象，部份酒店租金近來稍為提高。

據酒店業人士表示，今年夏季酒店的租住率，估計平均有八成半左右的水平，表現較去年同期為佳。由於年來房間已增多達兩成，故租住率上升反映同期間遊客到港人數有所增加。夏季本來是旅遊業較淡的季節，而今夏表現較去年好，主要是由於港元匯價大幅下降對遊客有很大吸引力，而且年來世界經濟已有復甦跡象，消費力提高。另方面，在淡季中大多數酒店房租普遍下降，有的跌幅達一半，對招徠遊客亦有助力。

酒店業人士說，在淡季中各酒店亦頗注重本地客的生意，例如優待市民中價住酒店，每逢節日安排特別的節目加強酒店內餐廳的宣傳等，對酒店生意均有裨益。

酒店業人士稱：香港入十月份後酒店的租住率已較九月份為高，預料在十月中旬可能會出現爆滿現象，現時不少大酒店的房間，十月中旬的已被訂滿。由於十月是本港旅遊業例常旺季開始，遊客到港增加，而且廣州秋季交易會及本港電子展覽會等亦在本月十五日召開，吸引數以萬計的商人來港或途經來港，對酒店的需求將會十分殷切。通常至十二月初遊客到港又會減少，因外國人的聖誕節多留在本國渡過。

酒店業人士說，在九月中旬大部份酒店的減租措施經已取消，而在十月初，部份酒店更將房租在正常的水平上提高百分之五左右。房租提高主要是由於各類經營成本增加所致，例如電費，人工等。各類進口的用品食品，近來港元的疲弱導致成本亦增加。同時，酒店在海外的宣傳費用，在美匯大升的情況下，亦告大幅增高。

港金反彈四十八元

收市價四〇五三波幅四十二元，各月份期金結算價升九至十美元，飾金牌價改高。週四歐洲金市銀市開盤均回升

（特訊）昨（六）日本港九九金價上升四十八元，各月份期金結算價升九至十美元，飾金牌價改高。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十二點八七五美元，下跌一點六二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十三點五美元，下跌一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十六點五美元，上升三美元。

金商說，歐洲金市在週三曾一度跌破三百九十美元關口，但隨後回升，主要是由於補倉所支持。而白銀價格止跌回揚，亦有利好作用。近期間金市仍然平淡，市場對利率走勢持觀望態度，美國的貨幣供應上星期復增，使減息的希望打折扣，對金市有的壓力。

昨日九九金開市價四〇五〇，較前日收市價高四十五元，最高價四〇八五，最低四〇二〇，波幅四十二元，收市價四〇五三，較前日收市價升四十八元，上午公價四〇五〇，下午公價四〇六五，低息一六點〇六元。

期金方面，全日共成廿三手，值一叫萬美元。十月期貨結算價每安士三九七美元，較前日升九美元，無成交。十一月三九九，升九，無成交。十二月四〇二，升九，無成交。二月四〇九，升十，無成交。四月四一五，升九，成十九手。六月四二二，升十，成一手。八月四二九，升十，成三手。

飾黃金價每両四千一百八十元，較前日升十元，飾白金價每両四千二百八十元，升八十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三五四〇及三五九〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士八九〇元，較前日升三十元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三九七·五〇美元，較週三收市升四美元。倫敦開市價三九七·一二五美元，升四·二五美元。倫敦白銀開市價每安士一一·〇二八美元，升〇·一六美元。

糖市拆家貨到收現 獲利相當較多沽放

幼砂糖粗砂糖價格升後轉定

（特訊）昨（六）日糖市，幼砂糖及粗砂糖價格升後轉定，由於拆銷商近日貨到收現後沽出獲利相當，較多沽放。

據糖業人士指出：近日運到的南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖，是在較早時候購入的，現在拆銷商售出每噸獲利二百餘元。由於砂糖與其他貨品不同，砂糖入倉貯存時間較久則容易變質，故此拆銷商獲利沽出轉多，入口商亦不願入倉候市。

（昨）日市價，南韓幼砂糖倉內現貨及下週到港碼頭交貨每担均為一八五元，中國大陸榴花粗砂糖碼頭交貨轉手每噸二、九二〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（五）日原糖現貨每噸一六七點五〇鎊，升點五〇鎊，十二月期貨每噸一七八點二五鎊，降二鎊二五。三月期貨每噸一八七點五〇鎊，降二鎊七五。五月期貨每噸一九二點七五鎊，降一鎊七五。紐約（五日）原糖一月期貨每磅一壹點美分，升一〇美分。三月期貨每磅一壹點四二美分，升二美分。五月期貨仍為一壹點七八美分。

法國糖產料增 期糖造價大勢靠穩

市況平淡，全日共成六百九十手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，全日共成六百九十手，較上日減少三百五十四手，期現價報穩，現貨價報一一美仙，上升十一點，市場消息有法國修訂甜菜產量，較預期多二十三萬噸。商品交易所發表昨日收市價為：一月份收市無報價，共成六十三手。三月份一〇點八美仙，共成三十二手，五月份一一點〇三美仙，共成一百二十九手。七月份一一點一六美仙，共成一百八十三手，九月份一一點二三美仙，共成一百四十九手，十月份一一點六九美仙，共成一百三十四手。

西德央行不減息 貨幣供應增長逾目標

西德市場消息，西德銀行計劃發行九億五千萬馬克的歐洲債券，日期大約在十一月十一日下次中央資本市場小組委員會會議之前。

另外，西德的經濟學家表示，西德的隆巴特及貼現率在八三年內分別會維持在五厘半及四厘。

美元下降及美國貨幣政策放寬已減除西德以外的任何壓力，不過貨幣供應增長仍然超逾目標則是令人關注的現象。

經濟分析家指出，目前央行只有很少的放寬利率機會，貨幣增長更帶來通脹重燃的威脅，有些估計央行貨幣存量可能於九月份下降。

分析家認為目前馬克兌美元低估是央行維持利率不變的因素。西德入口價格已經隱約意味通脹壓力上升。自隆巴特利率增加以來，央行一直採取較溫和的信貸立場。

斯巴利公司委 史治略總經理

斯巴利有限公司宣佈，委任史治略為東南亞區總經理，而將駐在新加坡，至於前任施麼麥則將調往美國總公司，出任另一資深職位。

施氏稱：「透過今次之新任命，本人調往美國總部之後，仍將代表新加坡及東南亞區之利益。」

史治略出生於烏拉圭，加入斯巴利經有十四年歷史，而對斯巴利電腦系統及管理工作均有豐富經驗。

史氏於六六年加入斯巴利，會先後被派駐阿根廷及巴西兩地，出任技術、工程及市場方面的領導職，而今次新任命之前，史氏乃是斯巴利巴西分公司之總經理。

東京匯市 美元跌後回升

收市價比上日上升一點一八日圓，成交廿三億餘美元。

（特訊）東京十月六日電：美元在東京外匯市場跌後回升，收市價報二三二·三八日圓，比上日收市價二三一·二〇，上升一·一八日圓。

美元開市時低報二三一·六〇日圓，開市後不久，若干沽售使美元進一步下滑至二三一·四五，但隨即在東南亞買盤在入的支持下回升，但基於預期美國利率將跌的阻力大，使美元升勢受一定抑制。

是日交投穩暢，全日總成交廿三億三千六百萬美元，比上日的廿二億三千三百萬為多，是日美元整日波幅在二三一·四五至二三三·六〇日圓之間。

美日貿易有待改善

美日貿易長期處於不平衡，美每年出現近二百億元的逆差；美一再要求日本放寬對美商品及勞務進口。美希望十一月列根訪日前雙方在貿易問題上獲得良好進展。

美國貿易官員最近在東京與日本官員舉行新的一輪談判，商討雙方貿易問題，多年來美國日本一直保持良好關係，但在貿易上，雙方仍然有些問題等待解決，近年來日本和美國間的貿易是不平衡的，美國從日本入口總額超過美國向日本的出口，現時美國在和日本的貿易上出現的逆差一年幾乎達到二百億美元，為消除這種貿易不平衡，美國會一再要求日本放寬對美國商品和勞務進口限制，尤其對美國農產品，例如牛肉及柑橘的進口限制，美國官員並且一再向日本發出警告，如果日本不肯開放本國市場，美國會可能通過保護主義性質的立法。日本已經是世界上購買美國農產品一大主顧，並且已經採取一系列措施放寬對美產用品的進口限制，但美國認為，日本在這方面所做還是不夠。

還有一個等待解決的美日貿易問題是，日本向美輸出的汽車數量問題，近年來，美國輸入日本汽車日益增多，在美國銷售的汽車總數中，日本汽車佔四分一以上。過去兩年，美國經濟衰退，再加上日本汽車的競爭，使美國本國的汽車工業受到沉重打擊，因為大量日本汽車入美國市場，引起美國汽車製造商和工會的不滿，所以日本同意自動限制向美輸出汽車數量，日本第一次讓步，規定一年不超過一百六十八萬輛，這項限制已經實行兩年多，到明年三月就滿三年，美國官員要日本再繼續實行這項限制辦法一年，有幾位有希望明年被提名作為民主黨總統候選人亦表示，他們支持在國會中所提出的所謂本國含量法案，按照這項法案規定，在美國銷售的外國汽車必須有一部份零件是在美國製造。

儘管現時這項法案獲得國會通過的希望不大，美國行政當局恐怕如果日本不繼續限制向美國輸出汽車，本國含量法案就會得到更多國會議員的支持，除對這項法案的顧慮外，美國政府認為，美國汽車工業在過去三年的處境是困難的。儘管近來美國汽車銷路好轉，但是汽車工業還沒有完全恢復元氣，因此日本應當繼續限制向美輸出汽車。美國官員希望，在列根總統於十一月訪問日本之前，美日兩國在解決雙方貿易問題上能獲得良好的進展。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）

國際金融股市行情

一九八三年十月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋5.20（713.10）
午市	＋5.30（71.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.35	6.85
怡和	H.K.$	7.90	8.30
和黃	H.K.$	8.30	8.50
會德豐	H.K.$	2.40	2.60
置地	H.K.$	2.15	2.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數＋17.63（1257.83）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數＋38.04（9529.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋4.25（397.25）
尾盤	U.S.＋4.50（894.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.5890	馬克
倫敦	1.4910	美元
東京	231.60	日元
巴黎	7.9360	法郎

歐洲金融市開市 美匯報跌 金價改高

白銀價升廿八美仙

（特訊）倫敦十月六日電：美元在歐洲各主要金融市場開市報跌，黃金及白銀價格則報升。

歐洲的外匯經紀表示，連日來美元遭拋售主因是市場相信美國利率即將下降，而美國利息下跌主要兆，其中包括，預期聯邦儲備局的貨幣緊縮政策將鬆懈，貨幣供應的成長更趨穩定，與及經濟復甦可能放慢。

倫敦英鎊開市由一·四八五五升至一·四九一五美元。

法蘭克福美元開市時由二·五九二跌至二·五八八八馬克，蘇黎世美元開市時由二·一〇一五跌至二·一〇一四瑞士法郎。

巴黎美元開市時由七·九四三〇跌至七·九三三〇法郎，阿姆斯特丹美元開市時由二·九〇七三跌至二·九〇六五荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一五七四·六五跌至一五七一·二五里拉。布魯塞爾美元開市時由五三·九六跌至五三·九六五〇比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三九七·五〇美元，比上日收市價三九三·五〇，上升四美元。倫敦每安士報三九七·一二五美元，比上日收市價三九二·八七五，上升四·二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一〇·四〇美元，比上日收市價一〇·一二，上升廿八美仙。

金融市瀰漫觀望氣氛

人民幣再升值一厘 港匯指數晉三小點

美元先穩後軟其它外幣則報穩淡 拆息全面扯高歐亞元息均告略跌

（特訊）在觀望氣氛繼續瀰漫下，美元兌港元先穩後軟，英鎊企穩，馬克及日圓報跌，而人民幣則宣佈對港元升值百份一，拉勻計算，港匯指數仍微升三小點，使沉落之勢，暫告阻止。銀行業內拆息交投暢旺，港元頭寸需求轉殷，拆息全面扯高，歐洲美元與亞洲美元利率略跌八分一厘至十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（六）日，業內美匯以八六〇至八七〇開成，最低成八五五至八六〇，收市為八六〇至八六二，比上日收市價跌六·五〇港元。英鎊成一二點八〇港元，無升跌。馬克成三三二點五〇，跌〇點九五港元。日元成三六點五〇，跌〇點三〇。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌七〇八點五〇，升八點六五港元。每百澳洲元兌七七四點五，升一點七〇港元。每百瑞士法郎兌四一六點五〇，升六點五〇港元。每百星架坡元兌四〇八點五，升五點五港元。每百法國法郎兌一一〇點五〇，升一點九五港元。

港匯指數報升〇點三而為六十一點三。

外匯業人士表示：由於市場預期美國利率會下跌，使美元上日在紐約進一步下挫，但得到補倉的支持，昨日美元甫開市即報升，隨後交投轉靜，美元做價反覆回跌至收市時水平，市場人士整日均採取觀望態度，此外，昨日拆息市場上的港元頭寸供應較疏，而需求則轉殷切，使拆息率普遍扯高，這對匯市亦產生若干壓力。

銀行業拆借活動，交投穩暢，拆息全面上揚，昨（六）日，業內廿四小時通知拆息成十六厘半，隔晚錢以十五厘半至十六厘開成，收市時扳至十六厘七五至十七厘半，比上日收市升三厘。長錢拆息，一個月期拆十七厘二五，升半厘；兩個月期十七厘，升半厘；三個月期拆十六厘八七五，升半厘；六個月期拆十六厘，升半厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘四三七五，跌十六分一厘；兩個月期九厘半，跌十六分一厘；三個月期九厘五六二五，跌十六分一厘；六個月期九厘六二五，跌八分一厘；九個月期九厘八七五，跌八分一厘；十二個月期九厘八七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘一八七五，無升跌；兩個月期九厘一八七五，跌十六分一厘；三個月期九厘三一二五，跌十六分一厘；六個月期九厘四三七五，跌八分一厘。

輸往香港蔬菜 台出口底價調整

（台北訊）台灣蔬菜輸出業同業公會最近調升銷港蔬菜出口底價，以彌補港幣大幅貶值所造成的損失，調幅自四·四四％至六六·六％不等。

十二種銷港蔬菜調漲出口底價後分別為：（以每斤ＦＯＢ港幣計算）甘藍菜一·二港元（漲〇·二元）；韭菜一元（揚〇·二元）；韭菜花二·二元（挺〇·四元）；筒蒿一·五元（升〇·五元）；生薑四·七元（漲〇·二元）；馬鈴薯三元（揚〇·五元）；青蘿蔔二元（挺〇·五元）；芋頭二·五元（升〇·三元）；番茄一·六元（漲〇·二元）；扁蒲〇·八元（揚〇·三元）；匏瓜〇·五元（挺〇·二元）；茄子一元（升〇·二元）。

蔬菜輸出公會指出，此次漲價與港幣貶值有直接、密切關係，雖表面上看似調升價格，其實對業者來說，只是按照港幣兌換台幣下跌比率，做一調整，使業界在港幣波動風潮中所受的損失減至較低。

期豆交易爽

全日共成二千五百八十五手，除十二月份造價下跌外，其餘各月份造價平穩。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千五百八十五手，較上日減少三十一手，造價大致平穩，只有十二月份合約明顯下跌。

十月份大豆合約開市價報一七九〇元，收市無報價，共成一手；十一月份開市一八一點八元，收市一八一點二元，共成七十四手，十二月份開市一八六點八元，收市一八四〇元，共成一百七十一手；一月份開市一八八點六元，收市一八七點二元，共成三百一十九手，二月份開市一九二元，收市一九一點四元，共成八百零二手，三月份開市一九四點八元，收市一九三元，共成一千二百一十八手。

貨櫃車拖頭運輸收費 下月初全面性提高

加幅由百分十八至廿七不等 這是去年九月後第二次加價

（特訊）隨着汽車用柴油價上升與及各項經營成本上漲的影響，貨櫃「拖頭」的運輸收費亦將於十一月一日全面提高，今次的加幅由百份十八至廿七不等。這是去年九月後的二次加價。

據香港貨櫃車主聯會發言人昨日表示：由於汽車用柴油剛於日前再加價百份十一，加上過去一年來，貨櫃車頭的維修費用，停車場收費與及司機的工資等均告上升，這是今次貨櫃車提高運輸收費的主因。

該會發言人指出：該聯會提高運費的加幅各有不同，主要是運輸的距域不同所致，該會以葵涌貨運站為中心點，而將運輸綫分作四個區域，視乎路綫的長短與貨櫃的大小而訂出運價的。

根據該會劃分的區域例如，第一區每個二十呎的貨櫃拖運收費，由三百四十元加至四百二十元，加幅為百份廿三點；第二區由三百九十元加至四百八十元，加幅為百份廿三；第三區由四百三十元加至五百四十元，加幅為百份廿五點五；第四區由四百七十元加至六百元，加幅為百份廿七點六。

至於每個四十呎長的貨櫃拖運收費，第一區由四百九十元加至五百八十元，加幅為百份十八點三；第二區由五百四十元加至六百四十元，加幅為百份十八點五；第三區由五百八十元加至七百元，加幅為百份二十；第四區由六百二十元加至七百六十元，加幅為百份廿二點五。

太平洋行委 機器部經理

太平洋行宣佈委任龐德為該公司商業機器部經理，專門負責市場業務，主要客戶，圖文傳真機，自動排印打字機及「得利來」產品的修理事務。

龐君出生於英國，在加入太平洋行前，曾在澳洲雪梨主理商業機器公司業務。

他的工作經驗豐富，曾在英國北部紐卡索「英國好利獲得」擔任營業代表，在牙買加擔任當地「好利獲得」代理商的營業經理達一年半，其後又為印尼「好利獲得」一代理商服務兩年及在埃及任職相當日子。

七七年龐君重返英國，擔任出口營業行政人員，負責中東市場業務，及後被調往沙地阿拉伯工作一年半，才轉赴澳洲。

圖：龐德。

華僑經濟

顯示內地將大幅加價

多類藥材已有收盤待市現象

進旺季大市活力增強

（特訊）港元匯值疲弱，是屆交易會可能大幅度調整藥材的出口價格，多類貨品已有收盤待市現象。由於進入銷貨旺季，大市活力較前增強。

據藥材商人表示，港元幣值急速下降，各類藥材的出口議價又以港元為本位，因此，近期港元積弱，已直接減少中國大陸的外匯收入，配合供源年來疏減壓力，藥材價格普遍調升，已屬商人意料中事。

商人指出，春季交易會及秋季交易會所提供產品的貨量，一般都較往年減少，若干行銷受歡迎的品種價格，升幅普遍超過兩成，現在港元匯值急跌，令各有關貨品的價格升勢更急。

由於期待貨價會大幅度提高，貨商多不願低價賤沽，寧願儲貨待市，導致部份品種有供應較緊情況。大量供應則要待交易會過後。

受到貨源供應較緊及貨價向上的刺激，無形中支持大市貨價向好方面發展，強化商人買貨的信心。

商人說，過去兩三年間，藥材銷市的疲軟不振，除受經濟因素影響外，中國大陸貨供政策搖擺不定，亦直接打擊商人購貨的信心。他指出，水客貨及內貿貨泛濫橫行，是擾亂大市正常發展的基因。

自從中國大陸有限度開放經濟政策後，利用補償貿易關係獲得的貨品，大量流港傾銷，由於這些集團缺乏長期經營政策，貨存量有限，貨到便急速脫手套現。因此，貨價往往較正價低賤，當然，若干品種較差的，貨價更降至正常的五成至六成，使正常的進口商經營倍感困難，隨後，又受到內貿貨品的大量供應，這些原本不是供應外銷的貨品，規格較差，價格相宜，在本港海外市場購買力下降時候充斥，自然有相當強的吸引力。

經過進口商的努力爭取和將實際情況向中國大陸有關部門反映後，水客貨和內貿貨供應量已較前減少，這對進口商的經營，劣勢有若干改善。配合中國大陸近年銳意發展直接貿易，國內需求增加，令部份行銷較廣的品種，供貨數量都有緊張短現象，貨價亦穩步回升。由於貨價轉穩及水客貨和內貿貨供應數量減少，原已存貨量薄弱的外商及港商便要適量添補貨源，以備旺市臨時應用，刺激大市發展步速陸續加快。

……等四百元，一等陝西原生芪每担一萬三千元，二等一萬元，一等黑皮芪每担二萬八千元，二等二萬五千五百元，三等二萬四千元，四等二萬二千五百元。統白芷每担一千元至一千四百五十元，浙貝每担二千五百元至二千六百元，三等綿冬每担一千三百元，川立……花每担一萬四千元，二等坪花每担一千七百元，三等一千三百五十元，公司生地片每担一千三百五十元至一千四百元，公司川芎每盒十六元，原淡大雲每担三千八百元至四千元，芮仁肉每担六千六百元至六千八百元，內蒙杞防風每担二千五百元至二千六百元。

……

達德柏拓市場

酒店管理系統

達德柏有限公司宣佈，該公司經已在澳門及中國地區取獲大宗合約，使得該公司海外市場發展迅速增長。

達德柏透過該些合約，經於九月開始為擁有一千二百間套房的中國（廣州）酒店進行安裝EECO酒店管理系統，合約總值達二百萬港元，而預期十一月將可完工。接著達德柏並將為澳門怡東酒店進行安裝EECO電腦系統，預期明年一月即可供應操作，合約總值亦達二百萬港元。

據達德柏市場策劃事務表示，達德柏能成功地拓展其海外市場，實有賴該公司過去對本港市場經有相當建樹。

新鮮禾花雀在廣州上市

（港訊）廣州消息：秋令野味禾花雀已上市，最近新鮮禾花雀由郊區運入市區，水產店每天有售，每隻人民幣五毫。

一千種貨品秘魯禁進口

（港訊）國際貿易局消息：秘魯工業部長IVONRVERA宣稱本年十一月以前，該國將禁止一千種貨品進口，其中以紡織品、小型機器及玩具為主，以防止國外傾銷，利用聖誕節向該國外銷產品。國貿局除正查詢上述貨品之詳細名稱外，並呼籲出口廠商注意，以避免受損失。

香港金融行情表

一九八三年（十月六日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		四〇八五
（最低）		四〇四三
（收市）		四〇五三
美滙	一〇〇	八六四．〇〇
美單	一〇〇	八五七．〇〇
美鈔	一〇〇	八五七．〇〇
英鎊	一〇	一二四．〇〇
加拿大圓	一〇〇	六九三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四．五〇
瑞士法郎	一〇〇	四〇六．〇〇
西德馬克	一〇〇	三二九．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二九三．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七〇〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三六．七〇
菲律賓披索	一〇〇	五九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五六五．〇〇
坡圓	一〇〇	四〇〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．八〇
泰國銖	一〇〇	三五．五〇
印度盧比	一〇〇	八〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．二〇

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	——
二個月	——
三個月	15.250%
六個月	14.500%
一年	13.000%
一年半	13.000%
兩年	13.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

獲多利有限公司

中區辦事處遷址啓事

本公司中區辦事處於10月10日起遷址如下：
香港夏慤道和記大廈七樓
電話：5-213166
分行經理：王小槐

港島辦事處：
中環干諾道中廠陸貿易中心六樓
電話：5-231017
分行經理：羽國揚

九龍辦事處：
彌敦道688號旺角中心第一座十二樓
電話：3-917888
分行經理：關良芬

滙豐銀行集團成員

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$11.42
對現價：$10.88
（根據1983年10月5日之估值）
下次估值日為1983年10月12日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

海運·百樂 H704646 K678091
今天五場 不宜兒童 大滿特滿
最新佳作 施維絲·桃亞 貝素·茜羅 菲姬·比絲
瘋狂靚妹仔 Private School
明晚夜院 星期天午場兩點、後十點半：波牛
海運午場：夜勾魂針奪命拳

倫敦 國都 影都 宇宙
第二週映 今天五場 請訂座
千萬蛆虫 條條活吞 作嘔核突 咬吵頭手 不宜兒童
屍變
恐怖片王！肉緊咬斷！

珠江·銀都 3-7123941 (3)891187
今天五場獻映
名導演 李翰祥 傾力傑作
火燒圓明園
空前絕後百部故宮實地拍攝巨片
垂簾聽政
銀都早場：池女

香港仔中心 香港仔
今天獻映 加開四點場
主演 程天賜 徐中中 李菲菲 李劍生
撞鬼
監製導演 張徹
明午夜場 空心大少爺

華聲 K617169
今天五場獻映
聯合國際影片公司發行 派拉蒙巨片
十大流行曲榜首主題曲　勁舞
珍妮花比兒主演
明午夜場 空心大少爺

南華 K881755
今天五場續映
空前絕後百部故宮實地拍攝巨片
火燒圓明園
名導演 李翰祥 傾力傑作
主演 劉曉慶 梁家輝 領銜
清宮秘史 垂簾聽政 三宮六院 一覽無遺
早場 蛇女慾潮
午夜場 龍虎鳳

元朗 聯華 碧麗宮
今天四場 盛大獻映
放映時間 兩點半 五點三 七點 九點半
與慾神
法蘭·比度 李夫·基斯杜化 主演
今天五場 請早定座
元朗鳳華街329地段
三闖少林
爾冬陞 劉玉璞 白彪 主演 唐佳導演

新光 H632959
今天 12點半 兩點 四點 四點 正三場
火燒圓明園
明天10點半 四點 午夜場 優先獻映
垂簾聽政
夜場：中央歌舞團

新大華 3-841199
今天五場盛大獻映
一個設女少不防的故事！情
BUTTERFLY
蝴蝶仔
金球最佳女主角獎 菲莎拉 杜紀令 細年細人艷迷全球 驚之作！
洲立公司榮譽發行・兒童不宜

大華
大爆滿！第三週 請五早場
康城影展最轟動爲有佳味電影
一縷柔情在夢中
海娜夢 媚眼 姬拉 青春 蕙戴絲 性感艷星 倫琳絲 美人 蒂莉 尤物 瑪雅 主演
兒童不宜
慾奔春潮 泛濫紅綠 火伴雲 性火如雲

南洋 5-737388
第三週映 今午五場
前後百來部宮故地實拍攝巨片 空前絕後五年首故實拍巨片
火燒圓明園
劉曉慶 梁家輝 領銜主演
名導演 李翰祥 傾力傑作
午夜場：女逃犯

京華 ①②③
今天獻映 火燒圓明園
三闖少林
東遊記

金冠
今天五場映
東遊記
殺氣 意人 弦扣 心情
不宜兒童

利舞台·華盛頓
十二千萬美元 超級世界巨製
今天獻映 殺情扣心弦 意氣人
湯沙力·貝茜顏詩朗 合演
東遊記
華盛頓今午夜場 假局

九龍旺角 凱聲·香港灣仔 京都
絕早滿瀉 聯合國際影片公司
辛康納利 主演
THUNDERBALL
鐵金剛 勇戰魔鬼黨
不朽巨獻，百看不厭
王牌特務 秦殺人 深入虎穴 神鬼出沒 諜門王

普慶·明珠
爆滿 五場
夏理遜 卡蓮雅 主演
奪寶奇兵
兒童不宜
杜比立體音響
十點過午夜場 風流三點半 闢場頭
火燒圓明園 垂簾聽政
每晚七點半 兩部巨片連映

新樂·寶石 K618167 K657116
昂然進入第二週
甜姐兒安蒂雲麗狄維主爭奪慾戀色 納希·莎李·演妍鵲潮湃香夢
色子嬈愛求寶 慾·四果色弄 圖嬌鳳追情！
性愛狂迷
空心大少爺 明午場 夜晚
新樂今早 水晶人 寶石 無少女知夜春

新都·快樂 K666148 H773496
昂然進入第二週
性愛狂迷
空心大少爺 明午場 夜晚
新都今早 春宵一刻值千金 快樂 家敗仔

域多利 屯門 0 812795
五場請早
導演唐佳一傲視影壇 巨片
三闖少林
兒童不宜
動港武設計師 激烈用全流，打最！
今早 慾火難禁
明午夜場 空心大少爺

嘉華 大古城 H670421
嘉華今天五場獻映
唐佳導演 劉家輝 爾冬陞 王玉璞 合演
三闖少林
明午場後四點 天點 夜晚
暗渠

嘉年 大古城 H670421
狂滿五場請早
萬期期好！ 傲影赫巨！ 觀壇赫片
唐佳導演
三闖少林
爾冬陞·劉玉璞 主演
兩明午場後四點 天點 院晚夜 波牛
嘉華今早場：寶妹

麗華 3-921958
狂滿五場請早
三闖少林
傲視影壇赫赫巨片
波牛 明午場 夜晚院

南昌 光華
帝國 帝后 牛頭角 香港仔
今天獻映 第一流武師創林陣 武一少奇
三闖少林
爾冬陞 劉玉璞 主演
午夜場：公餘場

紅磡 國際 黃埔新邨 K820749
絕早滿座 紅磡午夜加開
兒童不宜
動全一武設最烈門 用港流師計激打
三闖少林
爾冬陞·劉玉璞 主演
紅磡午夜場：明晚院兩

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
全港一流武師武術指導合作
三闖少林
爾冬陞·劉玉璞 主演
三機陣出入關生死 金刀陣大陣殺陣
嘉禾午夜場：三闖少林
明午夜場：波牛

富都·樂聲
今天五場 長公司出品 張徹監製導演
撞鬼
空心大少爺 明午場 夜晚
富都今早場：香港小樓春

龍華·油麻地·福星
今天五場 長公司出品 張徹監製導演
撞鬼
空心大少爺 明午場 夜晚

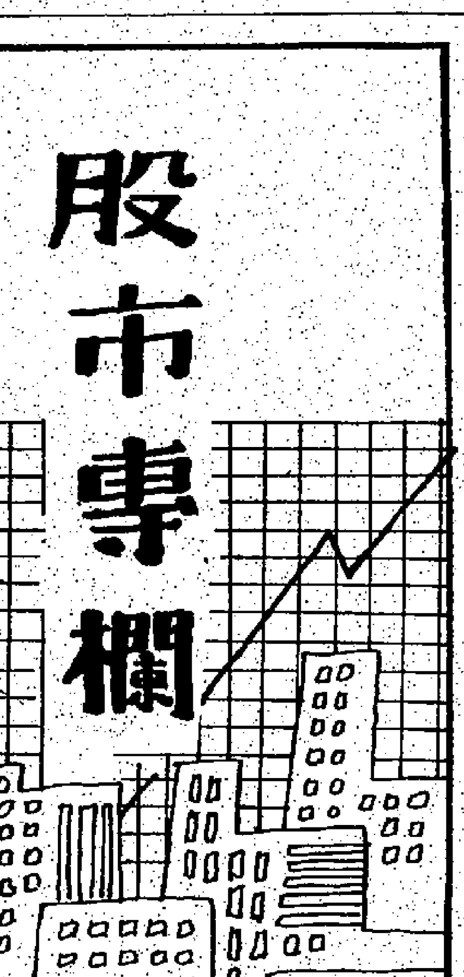
英華·榮華·寶華 新蒲崗 柴灣 大埔
今天五場獻映
撞鬼
程天賜 徐中中 主演
明晚 夜午場！空心大少爺
少林搭棚大師

國泰·金門·民樂
全線滿座 民樂加午夜場
撞鬼
不宜兒童 程天賜·徐中中主演
平時低晚會鬼若人危隨都鬼 日運，間撞！乘之，時撞！
明晚夜午場！空心大少爺

總統·麗聲 旺角 銅鑼灣
全線滿座 麗聲加午夜場
撞鬼
不宜兒童 程天賜·徐中中主演
明晚夜午場！空心大少爺

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利
今天五場火速定座
少林武功名滿天下驚世駭俗
蘭宮獨家五場：胡越的故事
三闖少林
爾冬陞·劉玉璞 主演
寶聲早場流女美黃早紅春午場 晶人水夜夢樓金場妹狗浪名

今天五場火速定座
神兵利器・層出不窮
陣陣殺機・陣陣驚人
三闖少林
爾冬陞·劉玉璞 主演
翡翠早場錄文早紅春翡文午場關林三少夜夢翠華



港股市勢復現低跌形態
指數强守七百點關

全日開做總值只有一億一千四百一十萬元，恒生指數收市為七〇〇點九二，比前日回降一六點七六。在上午開市後曾出現賣家短暫性低拋，做價低跌頗急，其後做價轉呈盤旋微偏好，恒生銀行交投突增活，做價跌勢明顯。凱聯酒店、莊士集團、遠東發展、置地、新世界發展及新鴻基地產等跌幅亦大。

（特訊）昨（六）日香港股市止升回跌，恒生指數一度回破七百點關，收市指數亦只强守七百點關而已，比前日收市指數回跌略過十六點。交易數值雖有增加，惟增加之幅度甚輕微。全日四市場交易數值合計則仍只接近一億一千五百萬元。儘管前日收市價轉現較明顯反彈，但當昨日上午開市已無力持續，不僅是賣盤較為多，而賣盤售價亦皆比前日之收市價稍低，低開後亦告出現短暫性低拋，做價低跌頗急，其後做價轉呈盤旋偏軟。午後復市，賣家沽售壓力稍轉緩和，做價略為轉升。開市做價之回落，係由於港督施政報告並沒有特殊的消息，而美元匯價在施政報告後迅而轉現彈升，遂刺激局部股市人士心理產生放盤性反應，至形成上午開市最初階段低跌之急激。後因美元匯價並沒有持續漲升，且有回軟趨勢，故看做價轉盤旋，午後市價隨美元匯價回順而稍好轉。然而，整個大市之走勢仍顯閃縮不定。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億一千四百一十萬元，比前日交易數值增加一千六百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千三百二十七萬元，遠東交易所佔四千八百九十三萬元，金銀交易所佔四千一百六十八萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午十一時已報低一五、三一而為七〇二、三七，上午收市指數微降至六九七、五，比前日收市指數跌一八、五三，下午收市指數回升為七〇〇、九二，仍比前日收市指數跌一六、七六。遠東指數收市為三一八六、四五，比前日收市指數跌九三、〇四。遠東分類指數中僅紡織類指數無變動外，其他各類俱見回落。地產建築類回落幅度較大。金銀綜合指數為五八八、九八，比前日收市指數跌一二、五四，金指數為六三一、九〇，比前日收市指數跌一二、九六，銀指數為五二四、六二，比前日收市指數跌一二、六一。在遠東交易所有成交之九十二項股票中，上升者有十六項，下降者有六十五項，無變動者有十一項。

整日成盤依然多集中數項一綫股，而交投顯著增旺者乃恒生銀行，做價低跌則明顯，開盤做價已比前日收市價低降兩個價位，隨着反覆低垂，最低做二十八元六角，收市價亦只回升為二十八元九角，比前日收市價低跌一元一角之多。至於一般股票做價亦略見反覆，收市價比前日各項收市價低跌幅度較大者計有凱聯酒店跌六角，環球電子跌二角，莊士集團跌六分，遠東發展跌三分半，置地公司跌一角二分半，豐隆投資跌五分，新昌地產跌二分半，新世界發展跌一角七分半，聯邦地產跌二角，先施跌二元，寶光跌一角一分，新鴻基地產跌二角半，太古地產跌一角七分半及大昌地產跌三分等，跌幅俱達百分五左右或以上。其他股票亦普遍的低跌三數個價位。

倫敦股市仍淡靜
做價反覆微偏軟

金融時報指數收市為七〇八點，跌〇點三。

（倫敦十月五日電）有推測說世界石油貯存過多，油價崩潰可能迫在眉睫，倫敦股票市場遲三的石油股價則降。英國石油下降十二便士，以四二二點收市，英國燃油降十二便士，收市為二三〇點，蜆殼下降十四便士，以五八〇點收市，艾特瑪降二十八便士，收市為六一九點。

領先股票早市獲利後放緩，但格拉素却上升五便士，以八一五點收市，比京頓升八便士，收市為二二八點，卜內門升一便士，收市時為一二八點。

銀行股奚屬互見，柏克萊升二便士，以四四二點收市，米蘭銀行降十便士，收市為四零二點，荻斯銀行降十七便士，收市為四六七點，西敏士德銀行降三便士，收市為五九四點。

黃金股無上落，但隨着金價再度下降而跌五十美仙。政府債券升二十五便士。

金融時報三十種工業股指數收市為七〇七·九，下跌〇·三。

東京股市續勁升
指數迭創高紀錄

杜瓊斯平均指數首次衝破九千五百點關，以九五二九點九七收市，升六七點五九。全日成交增至三億八千萬股。

（東京十月六日電）在日圓兌美元匯價漲升及華爾街股市上揚的支持底下，東京證券交易所股價大幅上升，指數又創下新高紀錄，並首次衝破九千五百關口。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升六七、五九後，是日再升三八、〇四而為九五二九、九七。新市場指數升二、一一而為六九七、八四。

市況交投普通，全日總成交從週三的三億四千萬股增至三億八千萬股。

國際知名電器股及投機性股份帶動升勢，不過至下午交投中冷門股份則受買家活躍吸納。化學、紡織、建築、造紙股價暢高，但部份電器及鋼鐵股做價偏軟。

十月六日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4440.76	-80.54
公用類	3465.90	-81.10
地產建築類	2956.51	-152.77
工商企業類	2621.25	-52.15
金融類	10819.45	-336.41
酒店類	3231.54	-39.75
投資類	2032.26	-46.91
航業類	424.59	-8.21
紡織類	3048.11	—

紐約股市顯轉暢俏
財長預測赤字會下降刺激

杜瓊斯工業平均指數升一三點五一，以一二五〇點二〇收市，成交量激增至一億零一百七十一萬股。

（紐約十月五日電）華爾街股市股價收市時銳升，因為投資人士受到財長李瑾預測美國預算赤字會下降所鼓舞。

杜瓊斯指數收市時升十三點五一點，而為一二五〇點二〇。

上升的股份，多於下跌的股份，上升的有九八八隻，下跌的有五八九隻，成交量由九千零二十七萬股，增加至一億零一百七十一萬股。

杜瓊斯運輸指數升四，收市時為五七八點四四，升十點三六點。在鐵路股中，某些航空股和鐵路股對股份上升有貢獻。南太平洋升一又八分三，而為卅七又八分七，百靈鐵路升二分一，而為九十八又四分三。

分析家說，市況有一部分是受到萬國商業機器股表現強勁所帶動。

紐約證券交易所中最活躍的萬國商業機器股，升一又八分一，而創下了一三一的紀錄。

分析家說，投資人士預測該公司的第三季報告，會有好消息。預料萬國商業機器將於十月十二日有所宣佈。

烏普威姆公司分析家柯爾比說，萬國商業機器提供了一些真正的好領導。

分析家說，有許多投資人士受到財長李瑾的預算赤字會下降的預測所鼓舞。

李瑾說，國會對八四年預算的負責態度，可能使八五年的赤字降低至二千億元。

分析家說，政府開銷減少，可減輕一些利息壓力。

雷諾公司分析家史托瓦爾說，除却李瑾的聲明外，投資人士亦受到阿根庭說它計劃清還外債的聲明所鼓舞。

康力投資中期報告

上半年度盈利二千二百萬元

比去年同期增加百分之二十六。中期息每股三仙。據預測下半年營業額及盈利將持續增長。

（特訊）康力投資有限公司昨（六）日宣佈，截至一九八三年六月三十日止之首六個月，該公司除稅後之盈利為港幣二千二百一十萬元，較去年同期增加百分之廿六。該公司之營業額則由去年之四億七千一百九十萬元，增至五億九千三百三十萬元，並宣佈派發中期股息，每股三仙，並將於十一月五日派發予已登記為該公司註冊之股東。

康力集團主席柯俊文指出，於首六個月內，市場對電子產品之需求已明顯恢復，尤以美國方面為然。可是由於需求急速增加，出乎電子零件製造商意料之外，引致大部份電子零件嚴重短缺。雖然本地及海外零件製造商均有力擴展生產，但須有待明年初始可見效，因而阻礙整個電子業在本年度之進一步增長。

柯俊文並稱，康力集團因擁有相當規模之多類零件製造廠，再加上全力開發及改善零件之供應來源，定可使該集團在現今市場上獲得滿意之收益。

最後他指出，如無未可逆料之情況，則預測該集團之下半年之營業額及盈利將持續增長。

澳洲股市交投活
做價先揚後回落

普通股指數收市為七〇二點八，微升零點八。

（雪梨十月六日電）雪梨股市週四再開表現强勁，是有賴於華爾街股市勁升及倫敦金價上升之助升，不過在開市後一小時，股價却反覆滑落。

普通股類指數初開時曾約升三·五，但收市時則微升點八而為七〇二·八。

金股止升回跌，GMK、中央荷斯曼及普斯頓股價保持不變。

基本金屬中，CSR五·五八元（跌點〇六）、北破山三·一五元（跌點〇五），MIM三·八三元（跌點〇三）。

石油及煤氣股在有報告謂美國期貨市場石油價格下跌而備受壓力。

零售、銀行、交通運輸、保險及化學股價暢高。

新加坡股市
做價多報低

（新加坡十月六日電）新加坡股市儘管有部份股隻表現堅挺，但新加坡股市股價普遍低收。PMC七·二五元（升廿仙），泛電器三·一六元（升二仙），馬曹五·七五五元（升十五仙），吉甫三·二四元（跌四仙），UMW二·六七元（跌四仙），DBS九·四五元（跌廿仙），馬尼拉銀行八·六五元（跌卅仙），公眾銀行二·六四元（升一仙），寶達二·一二元（跌七仙），新加坡置產五·八〇元（升五仙）。

工商業指數六九九·九〇（跌七·三三），財務類指數五六二·四六（跌八·九三），酒店類指數一九五一·五四（跌〇·九七），地產類指數九一七〇（跌一一·〇〇），礦務類指數二六六·三一（跌四·三一），農場類指數九一六·五三（跌四·六四）。

縱橫談

大市將屆關鍵性時刻

十月六日香港股市不僅未能接承前日反彈勢，且復轉現回落，據恒生指數回跌一六點七六，以七百點收市，成交量亦只微增至一億一千四百餘萬元。

大市之回落，足以顯示前日市價之彈升乃是藉港督發表施政報告而先作技術性之反彈。由於施政報告並沒有特殊的消息支持，且經彈升後之大市隨而回落乃屬正常現象。在另一方面，亦反映目前一般股票市價已屬低殘，而股市人士對復市仍乏信心。

以昨日收市之恒生指數雖則仍能穩守七百點關，但非意味着七百點關已有支持力量。事實上，比昨日大市之走勢，七百點關頗感脆弱，在上午開市後迅即低破。午後收市之能夠重現，像賣家沽售壓力突轉和緩，市價略作回疏。

短期內可見的入市消息其一為有關挽救疲弱的港元措施，另一則為中英雙方就有關香港前途問題於本月十九及二十日召開第二階段第四回合會談。該兩項消息的未來演變，勢將會對大市產生重大變化。而該兩項消息之演變，目前是無可忖測。換言之，復市之動向將屆關鍵性時刻，但從現時一般情況而觀，人心所感受的壓力並非逐漸減輕，反而漸有加重的感覺。亦即表示，短期內大市之走勢很可能會持續反覆低軟。

明修棧道暗渡陳倉

順風耳話：「尤督」今次聯同行政局議員赴英，表面上的理由，是反映香港人的最新民意給各國會議員，預備在廿四日國會重開時有話講，而暗裏的一張牌，就是將一套穩定香港金融的政策呈交最高當局，獲得批准後，可能會返港後立即宣佈，屆時，炒友將會嘗到應有的報應。

這一套金融政策將會包括兩方面，其一是修訂銀行發行鈔票法例，以一個合理港元兌外幣的兌換價來支持發行港元，此舉不會干預市場自由買賣港元兌外幣的兌換率，但對港元的穩定，會產生積極作用。順風耳又話，這些備用外幣，可能會選擇「租家紙」而不要「花旗紙」，所以現在盲高價買美元的「後行者」，短期來看，可能已吃虧。

另一妙計，就是修訂銀行條例，要求所有外資「賓家」要在港有相當數量的固定資產，再不能以「皮包公司」姿態在港吸收存款，因為今次金融風暴，罪魁禍首是「花旗賓家」，因不少細周華資賓家地位不穩，便是存戶將紅簿仔轉入花旗賓家的綠簿仔，方便一朝紅旗環境一時，財產能夠即時在海外的至親應用，就算是申請移民需要用錢，亦可以透過遙控辦法，再其次，也可以在港食匯，不用憂三茶兩飯。據講，「花旗賓家」今役吸收到的流資，連「獅子銀行」亦要眼紅，請問有甚麼辦法不給它一招「回馬槍」。

「多」字銀行發表的一份樓宇市道報告，認為住宅樓宇一千呎以下單位每呎降至六百五十元，已到達可吸納時候，工業樓宇亦到低點，只有商業樓宇供過於求，其實，除非能夠遠走高飛，否則，住宅樓宇的需求量始終存在的，因為現在的中共政策再不是廿年前的大鍋飯時代，政府是不會收有報酬地長期供應在屋的，但指重返七百關，好淡爭持形勢越來越劇烈，無它，這邊廂，中方頭透過官報大力批駁英方的不是，那邊廂，「尤督」帶同大陣人馬返祖家議計，佈下一回合行動，短期市勢反覆，實在所難免，由於人心虛弱，淡勢會略為有利，但港元若能有效地穩定下來，好友又會得勢，因為屆時可以利用減息的消息來帶動大市向上。

老和尚

淘化大同董事經理梁家鏘表示
增晉集團投資收益
劃分業務加强發展

計劃將進行分為製造與貿易以及物業投資兩大組，盡量向外尋求合作對象。惟仍以工業為重心，並繼續致力發展產品多元化。

（特訊）香港淘化大同有限公司董事經理梁家鏘在昨（六）日該公司舉行之股東週年大會後表示，為加强投資收益，集團將進行改組，分為製造、貿易及物業投資兩大組，並將盡量向外尋求合作之對象，以增强本身之能力，但仍會以工業方面業務為重心，且繼續致力發展產品多元化。

梁家鏘指出，雖然香港出口業在八二年度銳減，但該公司在工業方面之過去一年表現仍算滿意，並會盡量擴展食品及糖品在外國及本港之市場。他稱目前該公司正與美國之THE PILSBURY CO. LTD.商談，預備組成一聯營公司以管理製造業務，若商談成功，則有助其晉身國際行列。

梁家鏘表示，大埔新工廠工程將會在八四年動工興建，投資額預計達五至七千萬元。他稱由於包裝業為副助性工業，需要看其它工業發展狀況，故在興建新工廠時需要審慎處理。

此外梁氏指出，最近包裝業用料牛咭及心紙來貨價格上漲，較去年期增加百分之五十，可顯示隨經濟好轉廠家需求懇切，估計未來兩個月紙盒售價有顯著調升，升幅可能達百分之十五。在食品業方面，該公司主要從事醬油產品、罐頭食品等，而其主要出口市場為美國。至於物業方面，梁家鏘謂該公司佔百分之五十之聯營發展之海怡大花園第二期單位，出售率達百分之九十，而第三期住宅單位在較早前已銷售近五成。他表示上述地點仍有小型住宅單位可供，至第四期發展，但計劃尚未決定。另在康山地則正在籌建之工程將會在八四年初開始。

上市公司派息消息

△康力投資宣佈派發中期息三仙，截止過戶日期十月十四日至十一月五日。

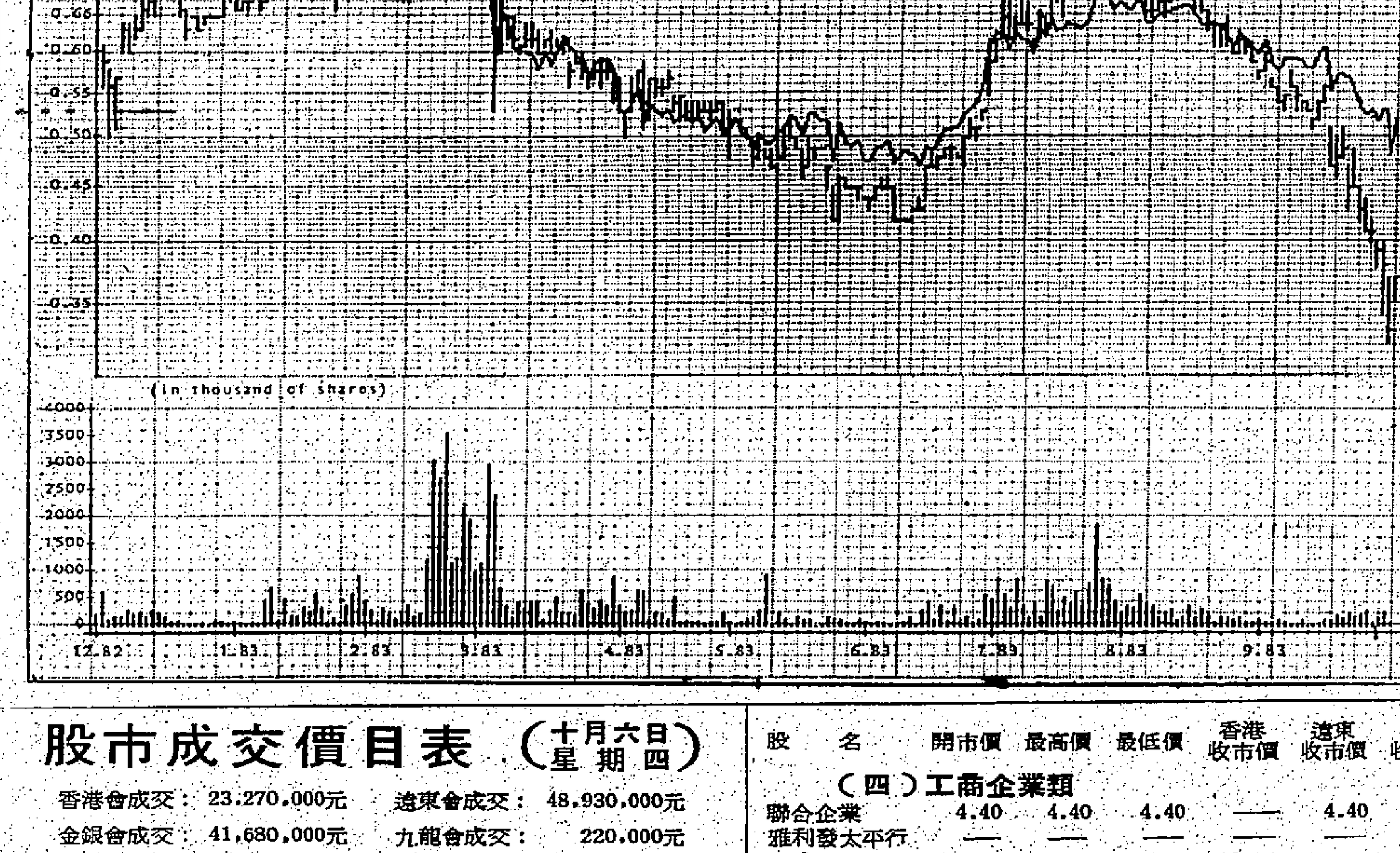
鷹君集團

昨市續跌，恒指收市為七〇〇點九二，比上日回落了一六點七六，以近期日大幅下挫的情況相比，似乎跌幅尚輕，四會成交為一億一千餘萬。技術性而言尚未完全確定已找到近期底部，因此，暫不宜入市購入。

鷹君集團，在三角二分水平似有支持，短綫者可考慮在近該水平提反彈，以三角二分停止蝕位。

十月六日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	成交股數
康力投資	1,024,000
世紀城市	720,000
港燈	612,500
希慎興業	545,000
滙豐	499,048
九龍倉	493,040
大寶	476,000
恒基兆業	454,000
置地	441,000
國際城市	390,000



股市成交價目表（十月六日 星期四）

香港會成交：23,270,000元 遠東會成交：48,930,000元
金銀會成交：41,680,000元 九龍會成交：220,000元

四會成交總額：114,100,000元

恆生指數：700.92跌16.76 遠東指數：3186.45跌93.04
金指數 631.90跌12.96 銀指數 524.62跌12.61 金銀指數 588.98跌12.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	16.00	16.00	15.50	15.70	15.70	15.60
第一太平財務	1.42	1.42	1.38	—	—	1.38
恒生銀行	29.80	29.80	28.60	28.90	28.90	28.90
滙豐銀行	6.50	6.50	6.45	6.50	6.50	6.50
工商銀行	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
嘉華銀行	1.34	1.36	1.32	1.34	1.36	1.33
海外信託銀行	2.70	2.70	2.625	2.625	2.675	2.625
美迪臣證券	0.16	0.16	0.15	0.16	0.15	0.16
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.80	3.90	3.80	—	3.90	3.90
永隆銀行	25.70	25.90	25.40	25.90	25.50	25.40
怡和證券	5.90	6.00	5.80	5.80	5.85	5.80
和黃認股權證	2.575	2.65	2.475	2.55	2.55	2.55
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	4.65	4.70	4.60	4.65	4.60	4.625
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	64.0%	64.5%	64.0%	—	64.5%	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	2.55	2.675	2.425	2.425	2.45	2.425
怡和認股權證92	0.73	0.75	0.70	0.73	0.74	0.75
（三）公用事業類						
中華電力	10.30	10.30	10.10	10.20	10.20	10.30
中華巴士	5.70	5.70	5.60	—	5.70	5.60
海底隧道	9.40	9.50	9.40	—	9.40	9.50
港燈集團	4.50	4.60	4.475	4.50	4.50	4.50
中華煤氣(除息)	34.50	34.50	33.50	33.75	33.50	33.75
電話公司	29.30	29.60	29.30	29.50	29.60	29.50
油蔴地小輪	1.65	1.68	1.65	—	1.66	1.65
九龍巴士	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶成	0.92	0.96	0.92	0.96	—	0.96
愛美高	1.94	1.95	1.94	1.94	1.95	1.95
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	3.60	3.65	3.525	3.55	3.55	3.525
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	0.71	0.71	0.67	0.68	0.67	0.68
和記黃埔	8.15	8.40	8.10	8.40	8.40	8.40
能達科技	—	—	—	—	—	—
怡和	8.20	8.30	8.00	8.05	8.05	8.05
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	11.10	11.50	11.10	11.50	11.50	11.50
新鴻基	1.02	1.06	1.01	1.02	1.03	1.03
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	22.50	22.50	22.00	—	22.00	22.50
會德豐A	2.575	2.575	2.50	2.525	2.525	2.50
永安公司	0.97	0.97	0.93	—	0.95	0.93
永安集團	1.95	1.95	1.95	1.95	1.95	—
仁孚	1.02	1.02	1.00	1.02	1.00	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.25	0.27	0.25	—	0.27	0.25
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.12	0.13	0.12	0.12	0.125	0.125
長江實業（除息）	5.80	5.85	5.60	5.70	5.75	5.75
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.41	0.41	0.37	0.37	0.38	0.39
第一城市	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.66
鷹君地產	0.34	0.38	0.33	—	0.375	0.35
恆隆	1.38	1.40	1.30	1.38	1.30	1.30
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.74	0.74	0.71	0.72	0.73	0.71
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.325	2.375	2.25	2.275	2.275	2.275
信託A	3.30	3.35	3.30	3.30	3.35	—
合和	1.39	1.39	1.39	—	1.39	1.39
新昌集團	0.58	0.58	0.66	—	—	0.56
新昌地產	0.16	0.18	0.16	—	0.16	0.17
希慎興業	0.325	0.335	0.315	0.33	0.325	0.33
國際城市（除息）	0.375	0.39	0.37	0.38	0.38	0.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.37	0.37	0.35	—	0.37	0.36
利興發展	1.80	1.95	1.80	1.80	1.80	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.38	0.385	0.38	—	0.38	0.385
新世界發展	2.125	2.125	2.00	2.00	2.00	2.00
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.16	0.17	0.14	—	0.17	0.15
保華建築	1.95	1.95	1.90	1.90	1.93	1.90
聯邦地產A(除息)	2.45	2.45	2.35	—	2.35	—
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.24	0.25	0.233	—	0.25	0.25
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.25	4.30	4.15	4.15	4.15	4.15
太古地產（除息）	3.65	3.70	3.60	3.65	3.625	3.60
大昌地產	0.58	0.61	0.58	0.59	0.58	0.59
大生地產	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
泰盛發展	0.70	0.72	0.69	—	0.70	0.70
德榮建業	1.40	1.40	1.38	—	1.38	—
大寶地產	0.22	0.24	0.22	0.24	0.23	0.235
華光地產	0.46	0.46	0.435	—	0.44	0.45
永泰發展	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.63	0.63	0.63	—	0.63	
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.80	0.00	0.80	—	0.80	0.80
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.75	2.90	2.70	2.80	2.80	2.80
萬邦航業	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.35	2.40	2.275	2.40	2.40	2.325
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.475	2.50	2.45	2.45	2.45	2.45
會德豐船務A	1.55	1.65	1.55	1.55	1.60	1.58
隆豐國際	1.17	1.17	1.14	—	1.16	1.16
偉進航運	0.085	0.10	0.085	0.085	0.09	0.09

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.06	1.06	1.04	—	1.04	1.04
遠東酒店	0.80	0.80	0.75	0.80	0.79	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.20	18.40	18.00	18.20	18.20	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.195	0.20	0.19	0.20	0.20	0.20
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
長江製衣	11.00	11.50	11.00	11.00	—	11.50
（九）其它						
淘化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.45	4.50	4.45	4.45	4.45	4.45
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.16	1.19	1.10	1.18	1.15	1.13
青洲英坭	8.00	8.20	7.80	8.20	8.20	8.20
港機工程（除息）	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.90	2.90	2.85	—	2.85	—
南順	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	5.40	5.50	5.35	5.40	5.45	5.40
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	8.50	8.75	8.50	8.65	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

香港電台八一年起定下目標
響應聯合國教育科
製作世界通訊年音樂會

一個配合聯合國世界通訊年，同時爲香港中文大學新聞系及浸會學院傳理系籌款的音樂會正在積極籌備中，此音樂會已定名爲「世界通訊年音樂會」，由香港電台與金馬倫山獅子會聯合主辦，十一月二十七日在紅磡體育館舉行。

香港電台中文台台長朱培慶表示：香港電台由八一年起定下了一個目標，就是每年都響應聯合國教育科學文化組織所定的「年號」製作大型的音樂會，以引發大衆多些關心社會事物及社會服務。今次港台與金馬倫山獅子會合辦「世界通訊年音樂會」，是具有介紹世界通訊專業對社會之貢獻和籌募獎學金爲本港栽培傳播人材等雙重意義。預料這個音樂會將有約十萬元港幣盈餘可撥作香港中文大學新聞系及浸會學院傳理系的獎學金。

金馬倫山獅子會會長譚後根先生表示：金馬倫山獅子會爲響應獅子會的號召「携手合作，服務人羣」，情商與港台合辦「世界通訊年音樂會」，會員們亦是希望藉此工作親身參與，培養樂於助人的優良品德。今次的音樂會除籌款作爲獎學金之外，更準備免費招待一百位傷殘人士欣賞音樂會。

香港電台在八一年曾舉辦「國際傷殘人士音樂會」，提倡傷健一家親；在八二年又舉辦「國際童軍嘉年華」，表揚童軍的服務精神，都有很理想的成績。今次爲配合「世界通訊」這主旨，音樂會所邀請的歌星亦來自亞洲各地，包括日本的心子樂大師喜多郎、馬來西亞檳城的流行樂隊「貓記」、新加坡的著名女歌手黃露儀，台灣的男歌星劉文正，本港的名歌星關正傑、鍾鎮濤和雷安娜。

無綫招募藝員
黃造時鼓勵友人參加

黃造時昨日返回無綫，爲他的朋友取招募藝員表格，她表示，會鼓勵朋友在這段時間報考藝員。

黃造時表示，她覺得現時無綫招募藝員，只要投考得到，受訓三個月又可以有二千多元月薪，所以很「化算」，記起他們當年讀完一年訓練班月薪還只得八百二十，現時的條件已好了很多，而且現時招募的藝員，受訓完畢可以有機會當主角十分不錯。況且他覺得他那幾位朋友很有條件，便鼓勵他們投考藝員。

曾經有些藝員訓練班的學員認爲，公司以這種招募藝員方式，對於她們來說是不公平的，而且新人只要受訓三個月，便可以當主角，會不會影響到藝員的機會，黃造時表示，這個問題她不想作答。

劉淑儀不喜人說她貌似米雪。

劉淑儀貌似米雪
被無綫選中演新年特輯
與區瑞強合演特備劇集「扭計雙星」

畢業於無綫第十二期藝員訓練班的新人劉淑儀，畢業後，只演過「歡樂今宵」的迷離夜，不過，她的表現不錯，所以被選中參加吳旻監製的新年特備劇集「扭計雙星」的演出。

劉淑儀表示，她自畢業後，未有正式演過劇集，這次得公司派演「扭計雙星」，十分高興，這次與他合作的男主角是區瑞強，劉淑儀表示，其實他也不是第一次與區瑞強合作，因爲過往區瑞強拍無綫的歌唱片集，他已曾客串演出。她笑謂，這次二人合作拍古裝劇，相信會是十分有趣的。

自拍過「迷離夜」之後，很多人都說到劉淑儀的樣子是酷似米雪，但劉淑儀却坦言不希望聽到別人這樣說，因爲似別人已經不大好，不要說他似一個有那麼多人似的人（因爲亞視已有位被公認爲酷似米雪的葉玉萍。）劉淑儀表示，她希望別人認識他是劉淑儀而不是似米雪的新人。

尹志强、李龐龍、羅樂林成了最佳拍檔。

劉嘉豪率領黃大仙開鏡
尹志强以足球爲主
待球季結束才演電視劇

劉嘉豪昨日率領新舊兩劇的藝員到黃大仙，首先是爲「一〇一拘捕令」收得遲神，繼而是爲「俄羅斯輪盤」舉行開鏡禮出席的演員有尹志强、李龐龍，羅樂林，金興賢，魏秋華，黃植森，冼煥貞等。

據劉嘉豪表示，「一〇一拘捕令」收得，而尹志强亦藉此建立起警察的形象，爲此，他將於明年再開拍一部警匪動作劇，但非是「一〇一拘捕令」的續集，同時獲得尹志强答應演出，至於新劇「俄羅斯輪盤」拍攝工作，進行得非常順利。

另外，據尹志强表示，他在球季結束後，才能替亞視演出，刻下，他忙於球隊的習訓，希望在短期內恢復狀態。

曾有人目睹尹志强與薛倩兒拖手看電影，問尹志强是否在蜜運，他矢口否認，並認爲他們認錯人，據他表示，倘若他交上女友，表情也不會如此落漠。

亞視今播
尼泊爾風情

「河山任飛翔」之「世界屋脊」，今（七）晚七時五十分播出最後一輯「尼泊爾風情」。

尼泊爾是佛教始祖釋迦牟尼的家鄉，也是印度佛教發源地。在二千五百多年前，釋迦牟尼生於尼泊爾首都加德滿都的拉姆帆地。公元前三世紀的時候，印度的阿育王到加德滿都，在拉姆帆地的毗比尼園中豎立石碑，指明那裡是佛教始祖的誕生地。

空心大少爺
介紹場反應佳

本月四日，永佳出品的「空心大少爺」在麗聲戲院獨家上映午夜介紹場，陳勳奇、黎應就目的是正式接觸觀衆，看看反應，便在正式上映前作出補救。

看完這個特別介紹場之後，陳勳奇已是放下心頭大石，因爲反應有好無壞，故此他亦安心去進行宣傳工作。

註定要演小人物
龍天生增肥無方

龍天生是港視的忙人，近來除了「神雕俠侶」與兩部中篇劇，還有「香港八三」，都有他份演出。但即使是怎樣忙，他還是抽空出席電影「暗渠」的招待會。他認爲這是一部好戲，連自己看試片也覺得緊張刺激。

在藍乃才執導的「暗渠」中，龍天生仍是演他最擅長的小人物，但這個小人物却是「黑」的，他與黃伯文、梁南光同演匪徒。

十多年來，龍天生都在設法增肥，但試過種種方法均無效，體重從未超過百二磅。他自己解嘲地說：「大概老天註定要我演小人物，所以不許我肥，一肥就變成「大人物」了。」

高德基、黎敦義與林尚明相談甚歡。

李添勝籌拍鹿鼎記
從今期畢業學員挑選女角
服裝道具重新添置

無綫以一時裝，一古裝劇來作互相配合推出，故觀衆不會對武俠劇生厭。

李添勝監製清裝武俠劇「鹿鼎記」，將於明年一月開拍，籌備工作於下週開始。

「夾心人」自啓料後，李添勝近來忙於替該劇進行剪接工作。談及「鹿鼎記」時，他表示，該劇是會依足原著拍攝，全劇共拍四十集，由於原著小說枝葉豐富，故改編的內容將不成問題，而該劇的拍攝手法，將以趣味性爲主，而不會側重武打場面。

至於該劇的演員，男主角是屬意梁朝偉，而女主角方面，因人數較多，故李添勝準備起用部份今期藝訓班學員演出。據他表示，今期藝訓班學員的質素，有幾位女學員較爲特出，但爲了公平起見，他會先行替她們試鏡，以決定人選。

李添勝並稱，由於該劇是以清朝爲背景，故演出該劇的男藝員，必需剃頭演出，同時，因爲重新添置清朝戲服和頭套，故製作費會相當龐大。

另外，無綫定明年劇集的製作路綫，將以武俠劇爲主流，李添勝認爲，鑑於無綫的兩綫劇集，以一時一古相配合，因此觀衆不會容易對武俠劇生厭。

「金鳳凰」開拍新片，昨男女主角招待記者時合攝。（右起）郭鋒、梁林寧、張方、劉江。

黎敦義訪問
亞視新聞部
高德基林尚明接待

民政司黎敦義近日四出訪問，參觀港九多個機構，昨午四時，他進入電視，參觀新聞部。由亞視台務總經理高德基及新聞部主管林尚明接待。黎敦義在亞視逗留了個多小時，於五時半離開。

高德基表示，黎敦義此行主要目的是參觀亞視新聞部，故由林尚明接待。

黎敦義進入亞視時表示，他這次訪問亞視只是到新聞部參觀，沒有其他特別目的，在進入亞視之前他剛參觀商業電台，前些時也曾走訪無綫，目的只爲對電視台電台新聞部有更多的了解。

其後，黎敦義在高德基，林尚明及另一位新聞部負責人陪同下離去。高德基表示，黎敦義只是參觀過亞視新聞部，沒有到其他部門。而該新聞部負責人則表示，他們這次略略談到一些很普通的問題，黎敦義也沒有對亞視提出任何意見。但雙方曾經談及一九八八年亞視的電視牌照期滿問題，但由於現時距離八八年尚有一段時間，所以沒有大深入討論。

李翰祥在「火燒圓明園」慶功宴中感謝大家幫忙，贏得滿堂掌聲。

李翰祥飛巴黎
爲「火燒」接頭歐洲版權

李翰祥導演的「火燒圓明園」一上映以來大受歡迎，因此特設宴慶功。李翰祥夫婦及女兒殿朗，參加慶功宴中途離席，於當晚乘航機飛往巴黎，此行是爲該兩片在康城接頭歐洲版權。李導演表示，初時以爲觀衆不喜歡這類歷史的清宮片，但是現時反應好，暫時又不想拍下去，雖然是與中國合拍公司簽了五部片的合約，都是滿清末年西太后的故事，但現時合拍公司被國內其他製片廠以媒介公司拍此類影片耗資太大，所以無意拍下去。「新崑崙」與「合拍公司」的分賬，東南亞版權是各佔一半，而世界各地版權分賬「合拍公司」佔四份之三，「新崑崙公司」佔四份之一，國內版權則全歸「合拍公司」所有。（業）

殘酷戰爭實錄
以美越之戰爲背景

「殘酷戰爭實錄」是一部以美越戰爭爲背景的紀錄片，它除了描寫在越南戰場上的全般慘酷情景之外，同時分別寫出越南及美國軍人對怎樣踏上戰場，面對敵人時又如何，目睹屍橫遍野的內心感受，怎樣渴望回返家鄉與親人共聚等等的心聲。戰爭一旦爆發，勝與敗只是國家的事，而一般的人民及軍人兵士，則只望戰爭早日結束，因爲他們不自願走上殘酷的戰場。

「生於越北，死於越南」是越南軍人，於手上的字句，是勇敢的象徵。其中一名越南軍人，家中男丁世代從軍，首先是父親，然後兄長，再來是他，他母親並不過問一切，但却希望他兒子能平安回家，而離鄉別井的人，除非極其幸運，否則都會死於戰地。「殘酷戰爭實錄」裏可以看出，戰爭是慘同而又無奈的。

張曼玉明晚赴倫敦
參加世界小姐競選

香港小姐亞軍張曼玉定於明(八)晚九時飛赴倫敦，代表香港參加一九八三年度世界小姐競選大會。張曼玉將穿着一襲傳統的清裝服飾，角逐民族服裝獎，她並帶去一個古色古香的陶瓷花瓶，送予大會義賣，所得善款捐作慈善用途。

趕赴深圳廣州演出
中央歌舞團無法加演

（港訊）中央歌舞團在港公演以來，受到各界人士的熱烈歡迎，七場演出門票已搶購一空，向隅者衆，由於該團緊速在港的演出後，還要趕赴深圳，廣州等地演出故無法在港加演，主辦此次演出香港聯藝娛樂有限公司亦深感歉意。

該團今晚（七）日在新光戲院作在港最後一場演出爲綜合表演晚會，演出節目有舞蹈（霓裳羽衣舞），男高音李延寶獨唱，舞蹈（歡樂的琴聲）（草原夜曲）二胡獨奏，舞蹈（馬鈴舞），（阿里山的姑娘），女高音史秀雲獨唱，舞蹈（鴻雁），（豬八戒背媳婦），箏獨奏舞蹈（花鼓燈）等精彩的表演令觀衆來的熱烈捧場，該團並於十月九日離港。

港台電視部製作教育性節目
配合反吸毒運動
推出三單元劇集「臨歧」

由香港電台電視部戲劇組製作，名爲「臨歧」的電視劇集，其中三集以反吸毒爲題材的單元故事，將由星期日（十月九日）開始，一連三個星期日，下午七時三十分，在無綫翡翠台播出。

該三集電視單元劇是配合本年度全港性反吸毒運動而製作的教育性節目，從不同的角度來表達毒品的禍害，向市民傳達反吸毒訊息。

首集故事名「一針見血」，內容描述一名天真無知少年，抵受不住物質的誘惑而墮落毒販的圈套。

第二集名爲「零用錢」，內容描述一名生長於富裕家庭的青年，由於父母不和，缺乏家庭溫暖，以致吸食毒品來逃避現實。

第三集「阿玲的故事」是關於一位妓女一生的悲慘遭遇。故事內容述說一名歷盡滄桑的風塵女子，出身寒微，以賣淫爲生，賺錢吸食毒品。結果，不但失去丈夫，兒子和母親，更損害健康。

布政司署禁毒處發言人評論該輯劇集時說：「我們希望透過該三集故事，將反吸毒訊息傳達給青年人和家長。

「家長在參與反吸毒的工作上担當極其重要的角色。他們是最能夠給予子女精神上的支持，以及鼓勵子女參加有益身心的康樂活動，而打消其嘗試吸毒的念頭。」

發言人强調：「健康是無價寶，青少年如因吸毒而摧殘身體，斷送前途，實在是一件可悲的事。」

本港新聞

香港書籍文具業公會 復會三十八週年大會

（港訊）香港書籍文具業公會戰後復會三十八週年紀念，已定於十月九日，假座九龍尖沙咀彌敦道卅六至四十四號首都酒樓舉行同人大會，同時頒發會員子弟獎學金，獎勵學習成績優良者。會後聚餐，並由全體理監事暨名譽顧問等贊助，購辦獎品及由會員贊助獎品多種，參加者每人除有獎品一份外尚有抽獎機會，可抽得電視機、過膠機相機等高貴獎品。

政治大學港校友會 香格里拉慶祝國慶

（港訊）國立政治大學香港校友會為隆重熱烈慶祝中華民國七十二年雙十國慶，定本月九日下午三時至五時，假九龍尖沙咀東香格里拉酒店會議廳舉行酒會聯歡大會。酒會費用全部由大會捐助，免費招待各校友，酒會採自助餐方式，盼留港校友踴躍參加，校友會該晚七時本會聯同台灣各大專院校留港校友會，假尖沙咀海天酒樓舉行國慶聯歡聚餐未購餐券者，請各校友逕向聯合會所秘書處，黃秘書洽購電話三—六八八八八二。

新聞界僑生國慶餐會 今假輝煌大酒樓舉行

（港訊）香港新聞界僑生為熱烈慶祝中華民國七十二年雙十國慶，特於今（七）日下午八時假座灣仔洛克道輝煌大酒樓三樓舉行叙餐聯歡大會。預料在各傳播媒體服務的僑生將踴躍參加，共慶國慶。對通知未週的新聞界僑生，除表歉忱外，並衷誠歡迎出席餐會，把酒歡渡這個偉大的節日。

龍西扶輪社女賓日 插花表演籌募善欵

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行女賓日，社長冼灼芬主持。張賢恆夫人邀請日本插花專家草月會理事丁華柒作示範表演，她以正宗草月流派創作兩盤獻動而多姿多采的插花，冼黎婉玲主持義賣，籌得三千五百元。冼灼芬社長致送對聯賀料祭陸慶禧榮任保良局總理，張賢恆撰句，張榮陳撰書：「陸木逢春欣又發，雲湧到夏慶生辭」。（宇）

九龍西區扶輪社女賓日，義賣插花，社長冼灼芬與示範者丁華柒及賀陸慶禧榮膺。（本報攝）

衛健明測計師應邀 講解香港地產問題

本港著名測計師衛健明先生日前（九月廿八日）應PMC管理顧問聯會之邀請在劉家傑英語商科學校講解有關香港地產，題目為「香港地產之批期及測計師如何對地產作適當之估價」。參加者多為由PMC管理顧問聯合主持人曹家道先生及譚其偉律師悉心策劃，並蒙劉家傑先生鼎力支持合辦之銀行課程——「商業借貸證書課程」之學員。該類課程除邀請富有經驗之銀行及法律從業人士主持講授之外，並邀請本港商界及學術界之權威人士作專題性講解，對參加者所獲裨益甚豐。

查PMC管理顧問聯會（PREMIUM MANGEMENT CONSULTANTS ASSOCIATION）係曹家道先生及譚其偉先生創辦，其宗旨乃透過該會之顧問成員從事公開訓練及主持專業性研討會，並協助該會會員解決實務上所遇之困難。而新近籌劃兩項訓練課程——有「出入口及易借貸證書課程」及「製衣業銷售及採購實務證書課程」，料屆時參加者衆。

（圖衛健明）

華僑教育

適合中一至六學生教師使用 中大理科統一辭匯 進入最後審查階段

附中英索引為一般辭匯較少有 部份內容會參考台灣及中國大陸版本 如無法有最正確答案則保留兩種解釋

（專訊）中文大學成立之「中文教材發展委員會」至今已有兩年餘，這是一個以大學教授、中學教師及教育學院講席為主幹的組織，目的是發展香港各級教育，能運用以中文編寫的教材。

中大除成立「中文教材發展委員會」外，還成立了「中文教材計劃執行委員會」，前者工作主要是負責經費籌措及訂立原則，後者則著重於研究及實施。

發展委員會籌備及編寫兩類中學書籍，包括教科書及統一辭匯。

委員會已於日前出版一本新編「佛學」下冊。目前，另一本工作進入尾聲的書籍是「理科統一辭匯」。

據「中文教材計劃執行委員會」主席，「中文教材發展委員會」秘書楊鐘基透露，「理科統一辭匯」已進入最後審查階段，由於此書將作為本港中學辭匯的依歸，因此要求得比較嚴格。最後審查需時約兩個月，通過後可馬上送往排版印刷。

楊氏指出，辭匯共分四冊，包括：物理，化學，生物及數學。

這本辭匯適合本港中一至中六年級的教師及學生使用。售價仍未定，但將以合乎經濟原則為主。

楊氏說，編寫這本辭匯工作向算順利。部份內容亦參考中國大陸及台灣版本，結果發現有些地方出現兩種不同的繙譯方法，如果無法尋出最正確的答案，則只好保留兩種解釋。同時，同一個英文名詞用於化學或生物之解釋未必相同，因此也要特別註明。

此外，該辭匯附有中英索引，只要翻看中文名詞則可中英對照，是一般辭匯中較少有者。

目前，中文教材發展委員會積極進行中的工作，尚有適合中四與中五使用之物理科課本及適合中一至中三的綜合科學課本。前者屬英文書為本的繙譯刊物，現正在審查階段，由於圖表太多，印刷需時，相信要過一、兩年始可面世。後者則剛初步編排階段，因該教科書需經教育署審查，故亦未有預期的出版日期。

最後，楊氏表示，由於委員會成員並非出版界專業人士，加上人手不足，故工作進度較慢；不過他們將竭盡所能，為本港學界的中文課本作出貢獻。（永）

明年高級會考物理科 實習考試將有新安排

一九八四年度香港高級程度會考之物理實習考試將有新安排。

實習考試之全部時間仍保持一小時不變。實習考試將會分為三部份，每部份二十分鐘。應考生須輪流參考每一部份實驗。部份實驗之形式將與過往單獨實驗相似，但結果之圖表分析則不需要。正如以往一樣，應考生將會在正式考試前數週獲得一份有關應用儀器的目錄。

各校校長應將此項新安排通知校內教師與學生。（永）

特能童軍組明辦 傷健幼童軍渡假

為響應政府康復服務委員會在今年訂定之活動主題「友誼無分傷與健，互助互勵齊向前」，香港童軍總會特能童軍組將於明（八）日至九日假中華基督教青年會烏溪沙青年新邨舉行第一屆傷健幼童軍渡假營，參加是次聯合活動的幼童軍旅團中有六個普通童軍旅團，共十個特殊學校旅團，有童軍一百三十人，節目內容有童軍技能比賽及新潮遊戲示範。

香港童軍總會屬下工作之特能童軍旅團，現有廿六個特能童軍旅團，包括失聰、弱能、弱智等，各童軍旅團除經常舉行集會外，更積極參與各項活動。今次該會舉辦傷健幼童軍渡假營，是希望藉此喚起社會各界對傷殘人士有更多認識。是次活動得到社會熱心人士鼓勵及支持，中國信徒援助會慷慨捐出部份活動經費，而官塘瑞安集團海鷗社除送出T恤及太陽帽等紀念品外，更派出二十多位職員擔任義務工作，在營中服務。（成）

小一入學統籌辦法 今日最後截止申請

家長如欲為子女申請自行分配學位 須在辦公時間將申請表交回該學校

教育署昨日提醒有意為子女申請明年九月入讀官立或資助小學一年級學位的家長，今日是交回申請表格的最後日期。

家長如欲為子女申請某一間官立或資助小學的自行分配學位，必須在辦公時間內，將填妥之申請表格直接交回該校。

倘若不欲為子女申請任何小學的自行分配學位，則須將表格交回下列任何一個收發中心，以便由教育署統一派位：

一、呂祺教育服務中心，香港灣仔皇后大道東二百六十九號三樓。二、教育署九龍分署，九龍彌敦道四百零五號七樓。三、教育署馬頭角分署，九龍土瓜灣馬頭角道一號二樓。四、沙田政務處，新界沙田銅鑼灣山道二號。五、大埔政務處，新界大埔汀角路政府合署。六、荃灣政務處，新界荃灣青山公路二百一十號富華中心三樓。七、屯門政務處，新界屯門青山公路二百零一號。八、元朗政務處，新界元朗青山公路二百六十九號。九、北區政務處粉嶺分處，新界粉嶺馬會道。

小學課室圖書館 研討會廿九舉行

（港訊）教育署圖書館組將於本月底為小學校長舉辦一次小學課室圖書館研討會，介紹於本年九月實施之小學五、六年級課室圖書計劃。

研討會將於本月廿九日上午在九龍喇沙利道喇沙小學禮堂舉行，屆時，兩位參加課室圖書館實驗計劃學校校長將應邀主講，並與各校長分享其所屬學校試行該計劃之經驗。

各校長如有興趣參加，可將申請表格寄回銅鑼灣希慎道利園大厦六樓教育署輔導視學處圖書館組高級督學收。

由於場地所限，倘報名人數過多，則根據報名先後以決定取捨。

如有查詢，可致電五—八三九二三五八與教育署輔導視學處圖書館組聯絡。

內外篇 炒麵

阿芸

生日那天，孩子們都送了禮物給我。但最使我感動的還是小兒子那份。

小兒子從來不知積蓄，給他多少零用錢，他都很快用光，他是真真正正的小「無產階級」。

他每天有十塊錢零用，包括一頓午膳、一枝汽水和來回的車錢。

他喜歡在外吃飯，不喜歡在家裏吃，所以讀中學後，他在街上比在家裏吃得多，體重也增加了。

他是很注重這頓午膳的，未開學就關心學校附近有什麼食店。

可是這位小無產階級卻想買禮物給我。學校門前有幾個熟食小販，賣豬皮、牛雜、炒麵一類的東西，中午的時候也有不少學生買了站在那裏吃，愛面子的小兒子還沒有光顧過。

那天他卻買了一塊錢炒麵，裝在紙袋裏站在街上吃，省下來的錢買了一份頗為精美的禮物給我。

當他告訴我「一塊錢炒麵又多又好吃」時，淚濕了我的眼睛。一時間覺得為他們所付出的辛勞都是值得的。

文學加教育加趣味加愛

——推荐晶晶幼童教育圖書故事叢書

來論 阿濃

一本又厚，又大，又美麗的書，像是童話國裏的產品，小孩子一捧到手上就會開心地笑了。大書打開來，卻是十八本同樣美麗的圖畫故事，使孩子歡喜得不知如何是好，拿起了這本，卻又放不那本，恨不得有十八對眼睛可以同時看。

晶晶幼童教育圖畫故事叢書出中文版時，阿濃就曾在本版大力推荐，後來這套書獲得市政局八二年中文兒童書最佳印製獎，證明了筆者老眼不花。這次再出英文版，裝璜更為精美且符合兒童心理，我想：這套書如果參加國際性的展覽，也很可能獲獎，因為不論內容文字、圖畫、裝璜、設計、包裝、質量都是一流的。

我忍不住在這裏再次讚美的是作者兼編者陸趙鈞鴻女士的高明，處理方法，把文學、教育自然地結合在一起，使兒童從欣賞中同時獲得文學的、道德的藝術的愛心的薰陶。

我雖不是小孩，卻也把這套書讀了不止一次，每讀一次都有新的體會和得益。我領略到作者對教育原則、兒童心理都有極為準確的掌握，且處理每一個問題都是小心翼翼，務求每個故事都對兒童有種種益處，沒有絲毫的誤導或副作用。

這個優點是一般寫作人羨慕不來的，因為陸趙鈞鴻女士是一個身體力行的幼兒教育專家，她不但了解幼兒的各方面，還經常和幼兒生活在一起，誰能比她對幼兒有更深的認識呢？她把故事寫好了之後，又拿到幼兒群裏去求證，看他們是否喜歡這樣的故事，看要不要作適當的修改，這也不是別的寫作人常有機會做的。

十八個故事，絕不止給你的小兒女十八個快樂的故事時間。他們一定有興趣讀了又讀，看了又看。而那種種的益處將滋潤他們幼小的心靈，那良好的影響將伴隨他們一生。

學能推理練習

智慧社提供資料

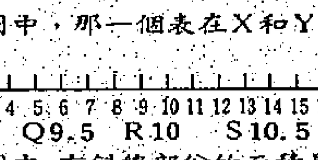
數字推理練習六

(一)四則關係的理解——選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 若△×□＝☆，下列那一項是不對的？
A△＝☆÷□　B□＝☆×△
C□＝☆÷△　D☆＝□×△
E△×□÷☆＝1
2. 若□÷△＝○，下列那一項是對的？
A△＝○×□　B□＝○÷△
C△＝□÷○　D△＝○÷□
E□＝△÷○
3. 若P－Q＝10，下列那一項是對的？
AP＝10＋Q　BP＝10－Q
CQ＝10－P　DQ＝10＋P
EP＝10×Q
4. 若▲＋▲＝▲＋☆，下列那一項是不對的？
A▲＝☆　B▲×2＝▲＋☆
C☆＋☆＝▲＋☆　D☆＋☆＝▲＋▲
E▲＋▲＋▲＝☆
5. 若2M×N＝8，下列那一個是不對的？
AM×N＝4　B2M＝8÷N
C2N＝8÷M　D8÷M×N＝2
E8÷M÷N＝2

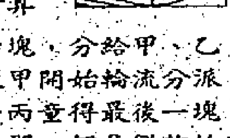
(二)綜合練習——選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

6. 下列五個數中，那一個最接近100？
P97　Q98　R99　S102　T105
7. 下列各數式中，那一個與20×（12＋4）不相同？
P10×10×16　Q（5＋15）×16
R10×2×16　S（8＋8）×20
T（10＋10）×（8＋8）
8. 如果∨∧><代表加減乘除，那麼 $\frac{5\vee5}{5>5}$＝？
P $\frac{5}{2}$　Q10　R0　S25　T $\frac{2}{5}$
9. 某人先向東行6千，再向南行6千米，問他現在出發點的那一方？
P東　Q東南　R南　S東北　T西
10. 承上題，某人與出發點相距多少？
P3千米　Q不超過3千米
R6千米　S不超過6千米
T超過6千米
11. 甲是乙的3倍，乙是丙的一半，問丙是甲的幾分之幾？
A $\frac{2}{3}$　B $\frac{1}{6}$　C $\frac{3}{2}$　D $\frac{1}{2}$　E $\frac{2}{5}$
12. 哥哥有M元，弟弟所有是哥哥的一半多N元，問弟弟有幾元？
A $\frac{N}{2}$＋M　B2M＋N
C M＋2N　D $\frac{M}{2}$＋N
E $\frac{M}{2}$－N
13. $(\frac{1}{0.2})^2$＝？
A0.25　B2.5　C25　D250　E2500
14. 200÷10÷10＝200÷5÷（？）
A5　B10　C20　D40　E0
15. X＝Y＋Y＋Y＋Y
Y＝Z＋Z＋Z＋Z
$\frac{X}{Z}$＝？
A $\frac{1}{16}$　B $\frac{1}{8}$　C4　D8　E16
16. 在下圖中，那一線段最短？
POA
QOB
ROC
SOD
TOE



17. 在下圖中，那一個表在X和Y的中間

D9　Q9.5　R10　S10.5　T11
18. 在下圖中，有斜線部份的面積是多少？
P16cm²
Q32cm²
R48cm²
S64cm²
T不能計算



19. 餅乾若干塊，分給甲、乙、丙、丁四小童，從甲開始輪流分派，每人每次一塊，若丙童得最後一塊，問下列五個數中，那一個是餅乾的數目？
P27　Q42　R53　S60　T74
20. 中瓶可盛酒500克，大瓶比中瓶多盛20%，小瓶比中瓶少盛20%，問三瓶共可盛酒多少？
P500×（1＋20%）
Q500×3
R500×（1＋40%）
S500×120%
T500×（2＋20%）

答 ①B ②C ③A ④E ⑤D ⑥R ⑦P ⑧T ⑨Q ⑩T ⑪A ⑫D ⑬C ⑭C ⑮E ⑯R ⑰R ⑱P ⑲P ⑳Q

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO
TEL：416-530-1333

加拿大多倫多 約勤中學

（一九七八年創立，獲安省教育部授權頒發畢業文憑）

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

招一九八四年春季十一、十二、十三班男女生

上課日期：一九八四年壹月廿七日至八月十五日（十三班畢業生可申請九月升讀美加各大學）

學　費：加幣弍仟六佰元。　生活費：約加幣四仟元。

投考資格：F4，F5，F6程度

英文面試：於十月八日（星期六）上午九時至十二時在九龍窩打老道五拾六號（華仁書院）十五號室舉行

報　名：請電 3—7110857

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

留加升學講座

日　期：一九八三年十月十五日（星期六）講題：「加拿大升學的前景」
一九八三年十月十六日（星期日）講題：「衣，食，住，行」

時間：下午三時至五時

地　點：九龍窩打老道五拾六號九龍華仁書院禮堂
歡迎學生，家長及各界人士參加，不設門券。
詳情請電：3—7110857

校長：何鎮源

新法 預科夜校招生

F6 HKU, F7 GCE AL, F6 GCE OL, CU F6 HL, F5 補習班

報名：星期一至六下午六時半至九時
校址：太子道219號新法書院
電話：3—7119206　3—7119207

英專部 同時招收新生

九龍英文中學小學部

聘請英文教師 申請者請函簡歷寄本報信箱1154號

救童助學 福有攸歸 敬請大力捐助

英、美、加升學

未能趕及九月升學者，切勿錯過此良機

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，一月課程入學申請，截止在即，從速辦理，中一或以上學生，均可就讀，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升入英、美、加等地著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，明年一月及九月開學，歡迎來電或親臨查詢。

特設國內私費留學申請。　前程教育輔導會地址：香港德輔道中302號 華傑商業中心11樓B座

敬請來電查詢⑤419415⑤435832

加、英、美、澳—升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A" LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7 — G13, UNIVERS B.A., M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
— Alberta College
— Ryerson Polytechnical Institute
— Simon Fraser University

美國 HIGH SCH G8 — G12, UNIVERSITY B.A., M.A. PROGRAM
— Ohio Educational Board (75 Universities)
— California Educational Board (54 Universities)
— Saint Mary's Hall
— St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
— Concord College
— Schiller International University
— Abbey International College, Worc.
— Bearwood College

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機購宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078　K-951230　K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

培中英文書院

（凡獲政府派位欲轉讀本校者皆可獲得免費學位）

招考：中一至中六（F.1-F.6）男女新生

（一）投考中四者可憑評核試成績單面試入學

（二）重讀生及投考倫大、中大預科班者可憑會考成績單面試入學

校址：香港堅道十一號　電話：H二四〇五六四

中青會樂韻團 招募男女團員

中華基督教青年會屬下樂韻合唱團招收新團員，凡對歌唱有興趣者，不限性別，歡迎參加。

練習時間：逢週一晚上八時至十時，地點：窩打老道青年會二樓禮堂。

憧憬樂及視唱者，經試音及格，可立即入團。無基礎知識者，必須接受為期三個月音樂訓練，方可入團，全期訓練費用一百四十元正。訓練期無缺席及留團一年後，將發還半數學費，以資鼓勵，訓練班期於十一月開課，逢週六晚上五時四十五分至七時，窩打老道青年會新廈四樓四〇二室。

英皇同學會兩小學 明舉行聯合畢業禮

英皇書院同學會小學及羅宗溢紀念小學定於明（八）日（星期六）上午十時三十分假座中區香港大會堂音樂廳，舉行聯合授憑及頒獎典禮，請立法局議員何錦輝太平紳士蒞臨致訓、何夫人頒授證書及獎品。校董會主席岑才生議員已廣邀有關部門首長，英皇校友、教育界人士、家長及學生等蒞臨觀禮。

伯明翰電腦商專書院
地址：旺角豉油街126-8號
電話：3-887068 近伊利沙伯青年體育館

半年制証書課程

商科	電腦科	
FINANCIAL ACCOUNTING (6 months) 1. Accounting 2. Costing 3. Business English 4. Economics 5. Data Processing 6. Taxation	CERTIFICATE COURSE IN COMPUTER STUDIES (6 months) 1. Principles of Computer System (a) Computer — people basic parts and introduction to a computer (b) Binary notation, logic and bistables (c) Internal representation and arithmetic (d) Storage characteristics (e) Instruction formats principles and implementation (f) Software execution (g) Characteristics and performance of slow peripherals (h) Characteristics and performance of fast peripherals and mainframes 2. Techniques of Information Processing (a) Problem Analysis and flowcharting (b) Study of high and low level languages (c) System programming and standard software	(d) Information processing (e) File organization and sorting (f) Precision (g) Simulation and network analysis 3. Introduction to Commodore Microcomputer and Operation 4. Introduction to IBM S-34 Computer and Operation 5. Programming BASIC (a) Step involved in Programming a Computer (b) Program flowcharting (c) Terminal Processing with the Use of Basic (d) Essential Elements of a Basic Program (e) Input/Output Statements (f) Loops and Arrays
COMMERCIAL STUDIES (6 months) 1. Business English 2. Data Processing 3. Economics 4. Business and Industrial Administration 5. Commerce & Finance 6. Typing & Telex		
CLERICAL STUDIES (6 months) 1. Business English 2. Structure of Business 3. Pitman Shorthand 4. Typewriting & Telex 5. Data Processing 6. Secretarial Studies 7. CIF & I/E Documentation Documentation		

THE CITY UNIVERSITY
LONDON, ENGLAND

INTERVIEWS FOR ENTRY TO B.SC. HONOURS COURSES IN OCTOBER 1984 IN THE FOLLOWING SUBJECTS:

CIVIL, MECHANICAL, ELECTRIC, ELECTRONIC, SYSTEMS AND AERONAUTICAL ENGINEERING, MATHEMATICS, ACTUARIAL SCIENCE, COMPUTER SCIENCE, PHYSICS, CHEMISTRY, OPTOMETRY, SOCIAL SCIENCES AND BUSINESS STUDIES, PROPERTY VALUATION AND MANAGEMENT, AND SPEECH THERAPY.

STUDENTS WHO HAVE, OR EXPECT, GOOD 'A' LEVELS ARE INVITED TO ATTEND FOR INTERVIEW WITH THE ASSISTANT REGISTRAR DURING HIS VISIT TO HONG KONG, 25-28 OCTOBER 1983.

PLEASE WRITE, BEFORE OCTOBER 19, TO MR P CRAGGS, 2701 ADMIRALTY CENTRE, TOWER 1, 18 HARCOURT ROAD, HONG KONG, GIVING DETAILS OF EDUCATION, 'O' LEVEL RESULTS, 'A' LEVEL RESULTS OR SUBJECTS TO BE TAKEN AND DEGREE COURSE REQUIRED, AS WELL AS TELEPHONE NUMBER.

ANNUAL TUITION FEES CURRENTLY 3,800 POUNDS STG (SCIENCE) 2,900 POUNDS STG (ARTS). COURSES QUALIFY FOR TUITION FEE ASSISTANCE UNDER THE HONG KONG/UK GOVERNMENT SCHEME.

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada
加拿大哥詩姆書院

理想升學於加拿大

本校為加拿大安大略省教育局註册中學接受香港學生申請就讀84學年11至13班
• 校舍設備完善、師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81—82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
• 凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E. 學生，可申請就讀預科13班，趕及明年9月進入大學
• 專人協辦入境簽証，安排學生住宿及接機事項
• 申請者需攜帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C.M. Xavier 進行個別面試甄別取錄，備有資料待索。

香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769　3-7226617

香港工科學校 日夜校招生

電機 電子 機繪 冷氣 汽車 建築 美術

分校：深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站福華街出口）K-792060

正校：九龍彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K-305075

電視工程、公模設計、室內設計、廣告美術、建築繪圖、建築測量

四、選科文憑班—汽車工程：電油車、柴油車、汽車電器、自動變速器

三、專科文憑班—電機工程、電子工程、機械工程、建築工程

二、技術員全科文憑班—中三或以上程度（可獲專門技能）

一、C&G TELECOM 文憑班—中五程度（備考英國試）

班別：

日校：十一月三日開課（學位有限，報名從速）。夜校：十月七日開課

郵電教育司 立案

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce
Add. West End Campus, 60 Berl Avenue, Toronto, Ontario, M8Y 3C7, Canada.

本校為加拿大教育局認可之私立中學，校內一切課程及設備均經審核，現招收11、12及13班學生。

凡F.5會考五科合格，可免試升讀13班，於八四年九月直升美，加大學。

＊免費英語進修課程，應付大學TOEFL試需要。

並有專人指導學生辦理簽證手續，醫療保健，代訂機票，接機，一切入學手續及安排住宿問題。

提供免費升學加拿大輔導資料，歡迎各家長及同學垂詢。

辦事處：九龍尖沙咀北京道美國銀行大厦10樓
電　話：3-7210880

崇真學校

地址：九龍大埔道58號 電話：3—7773679

招收一九八四年度一年級新生

報名資格：凡於一九七八年十二月三十一日前出生之適齡兒童持出生證明書備呎半半身照片二張來校報名。

招收班級及名額：上午中文部一年級135名 下午英文部P1 135名

簡章備索

校監：謝惠芳

體育

可望晉歐洲盃足球決賽週
3—0 西德破奧地利
首廿分鐘內路明尼加華拿建功

（路透社西德域辛耶前五日電）西德在首廿分鐘攻入奧地利三球後，仍有機會晉入明年歐洲足球錦標賽決賽週衛冕。

西德三比〇取勝後，落後第六組前領前隊奧地利和北愛兩分，而他們比奧地利少比賽兩仗，比北愛少賽一仗。

西德隊目前形勢大大轉好，他們較早時比賽成績差勁，但現在由於祇剩下三場主場賽事，出綫機會大。

但奧地利今仗在開賽初被前歐洲足球先生路明尼加和華拿（兩球）攻入，一蹶不振的表現，也一定極之不滿。

雖然奧地利隊演出有尺度的足球，但兩次極大錯失，將奧隊擊潰，也是敗陣主因。

第一次錯失在三分鐘，後衛韋伯在禁區內漏踢一高空球。門前擅於把握機會的路明尼加，迅速趨前，用腳內檔送過出迎的奧地利門將康斯利亞，竄入網窩中。

康斯利亞十五分鐘又有錯失，美拿離門廿五米勁射，他接球甩手。中鋒華拿一擊多謝插入網內。

部份奧地利後衛祇是站着看信心十足的西德越戰越勇，結果兩分鐘後，西德射入精彩的第三球入球。

拜仁基尼，清道伕歐真泰拿首次以正選身份參加國際賽，右路發難，傳交路明尼加盤過後防，並爲華拿製造輕易入球機會。

下半場華拿看來可以演出帽子戲法，但由於越位，入球變成詐糊。巴薩隆拿中場金髮好手，斯達亦射過入網，但旁證判越位在先，不過很少主場球迷看到犯規。

奧地利雖敗，但中場普黎斯卡策動，踢出較簡潔足球，但他們無奈受失準的防綫妨礙，前鋒綫上著名射手格蘭高出人意料外的未有被訓練員荷夫列入隊中，亦缺乏入球本錢。

賽後西德戴禾爾表示：「我們應入六球，可惜不能把握所有機會。」但他強調西德仍要在十一月十六日在漢堡擊敗北愛，才保證一定出綫。

雖然話說如此，但西德仍可以賽和北愛，因爲他們應可在主場擊敗阿爾班尼亞和土耳其。

不過，西德隊去年十一月曾〇比一受挫於北愛，因此可防止他們不會自滿。

西德——舒密加、戴米拿、史達克、K科士打、比爾高、舒斯達、歐真泰拿、奴夫、美亞（麥菲斯）、路明尼加、華拿（獲斯）。

奧地利——康斯利亞、卡斯（皮捷斯波昆）、韋伯、派斯、迪歌傑、黎拿、普赫斯卡、加斯烈治（鎮甸）、波米斯達、舒察拿、韋科夫。

此仗入場觀衆六萬七千人。

第六組目前形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
奧地利	七	四	一	二	十四	七	九
北愛	六	四	一	一	七	四	九
西德	五	三	一	一	八	二	七
土耳其	五	一	一	三	三	十	三
阿爾巴利亞	七	〇	二	五	三	十二	二

該組下場比賽在十一月十一日，土耳其對北愛。

歐洲青年足球第六組賽事
2—1 西德挫奧地利
米高路明尼加成爲贏波最大功臣

（路透社西德雅崙斯堡四日電）西德今晚於此間以二比一擊敗奧地利（半場二比一），使他們在廿一歲以下歐洲足球錦標賽第六組賽事中，仍有出綫之希望。

獲勝之西德目前有機會與阿爾巴尼亞從第六組中携手晉入該項錦標之準決賽。

阿爾巴尼亞於該組五戰得九分居領前地位，而西德則四場比賽後獲六分，西德尚有兩場於主場作戰的賽事，分別迎戰土耳其及阿爾巴尼亞。

奧地利今晚在比賽初期穩守突襲戰術非常成功，而且在十四分鐘更由胡方龍高先拔頭籌。

不過西德漸漸就克服了奧地利的戰術，當米高路明尼加在禁區內被侵犯後，由夏基主射十二碼追成一比一平手。前年歐洲足球先生路明尼加的弟弟米高路明尼加在卅一分鐘射入第二球，直接建功。

第六組目前形勢如後：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿爾巴尼亞	五	四	一	〇	八	二	九
西德	四	二	二	〇	五	三	六
奧地利	五	〇	二	三	四	九	二
土耳其	四	〇	一	三	一	四	一

昨晚埔頭國際足球表演賽
1-0 巴西僅勝東昇
東昇密集防守客軍憑罰球獲勝

（特訊）昨晚於埔頭上演之國際足球表演賽事，巴西隊以一比〇僅勝本港甲組勁旅東昇。巴西青年軍球員馬仙尼在禁區外右角罰球中柱，全場俱有出色表現之希特拉門前再加一腳入網。該仗入場人數有一萬一千三百二十人，收入達廿四萬六千六百二十元。客隊推進悅目，但未能成功地多取入球。

巴西里約熱內盧選手球員普遍腳法細膩，但昨晚之比賽即嫌太多短傳入滲，就在東昇禁區人馬路雜之下，仍要個人突破，故此在上半場比賽中，除了具爆炸性前鋒希特拉對東昇較具威脅外，其他之攻勢，往往被東昇在門前解圍，故此雙方上半場仍能不分勝負。下半場，東昇球員後勁不繼之下，巴西憑罰球打破僵局。東昇三員協助借將，除了防守球員榮師榮鎮守後防能夠與東昇球員呼應外，美奧及韋夫兩員鋒將似乎未能與東昇球員取得合拍，不過對手確實技術較高，東昇不致多失，只是密集防守嚴密的關係。

兩軍交鋒

十分鐘，沈冠良直綫傳球落右底綫，施路華衝尾窮追後斬中，身高手長之客軍門將巴路士單手拍出解圍。十五分，東昇再攻，李菲臘左翼斬出，借將美奧遠柱位頂回中路，韋夫十二碼點第一時間抽射，借皮球過不過巴路士十指關。十七分，巴西馬西連奴勾跌施路華被黃牌警告。廿五分，東昇高美斯犯馬連奴被黃牌警告外，巴西更在禁區邊得一罰球，馬連奴擺右，拿西路勁射斜出。卅分，巴西希特拉左面傳中，拿西路衛前射入，惜越位在先，徒勞無功。卅三分，希特拉左面發難，直落底綫窄角度勁射，東昇門將包連奴及時拍出。卅五分，巴西馬可斯不君子行爲被摘名。四十分，客軍加保離門卅碼遠射，貼柱而出半場完，雙方仍以零比零賽和。

半場再開

巴西拖連奴入替加西亞，開賽不及一分鐘，馬仙奴右輔主射罰球，包連奴凌空撲身接去，一射一接俱妙絕。五分鐘，東升亦不示弱，阿爾拔圖中路離門二十碼，勁射罰球，皮球越過人牆，巴路士反應敏捷，飛身將球拍出底綫。十五分，馬仙尼妙射罰球，笠過人牆後中柱彈出，希特拉眼明腳快，趨前「執死雞」，一掃入網。巴西先勝一球。廿四分，希特拉右面開出角球，施路華頭槌解圍不遠，拿西路衛前加上一頭鑿，東昇高美斯護空門救出險球。卅分，東昇韋夫左面窄角度抽射，巴路士一抱入懷。卅四分，替奴比士。至完場，雙方俱無增添紀錄，巴西終以一球獲勝，兩軍開賽時陣容刊後：

巴西　巴路士；奧利華、馬可斯、奴比士、馬西連奴；馬仙尼、加西亞、馬連奴；希特拉、加保、拿西路。

東昇　包連奴；李菲臘、高美斯、梁帥榮、沈冠良；吳錦華、施路華、阿爾拔圖、陳文順；美奧、韋夫。

九月最佳拳手
高樹大熱膺選

（路透社卡加斯五日電）世界拳協在今天公佈九月各級排名時，選出高樹爲該月最佳拳手。高樹九月廿三日在俄亥俄卅重量級拳王爭霸戰中，第十回合擊倒熱門人馬美國的度斯。

重量級排名：冠軍高樹（南非），（順序）一號挑戰者比治（美國），韋特斯般（美國），度斯（美國），韋華（美國），湯馬士（美國），泰迪（美國），巴碧（加拿大），比爾（英國），伊雲捷里斯達（西班牙），曾沙里（美國）。

西德足球聯賽出現新招
懸紅緝治滋事球迷
凱撒羅頓引起爭議
比里菲特領隊斥爲荷理活式橋段

（路透社波恩四日電）甲組隊凱撒羅頓付錢給那些向警察報告足球賽中暴力事件的決定，在西德引起爭議。

上月凱撒羅頓主場對杜塞多夫時在擴音器上宣佈球員指證那些人在場內向警察或保安職員發放爆竹之壞份子，可獲二百馬克（七十五美元）。

一名杜塞多夫球迷因而被捕，而告密者亦獲得「報酬」。

凱撒羅頓表示，他們繼續此做法但其他球迷抨擊該種做法。比里菲特隊領隊梅拿表示：「以人頭計錢是荷理活的橋段。」

拜仁領隊荷力斯表示，該做法可能鼓勵球迷作出更多暴力行爲。

西德足總拒絕評論，並說控制球迷是個別球會的事。

西德越來越多球迷問暴力騷亂，但仍未達到像英國的程度。

奧運足球外圍賽
東德一球挫芬蘭

（路透社東德洛士特五日電）今日於此間舉行之奧運足球外圍賽，東德勝芬蘭一比〇。該場全場唯一之入球是在上半場九分鐘因力查射入的，該戰入場人數有五千人。

中共準備明年奧運
積極訓練近千選手

（法新社中共上海六日電）超過一千名運動員被召入伍，由現時起積極接受訓練，希望提高中共隊於本年夏季首次參加的洛杉磯奧運會之獲獎牌機會。

所有入選代表隊的健兒都是於此間剛結束的第五屆全運會在特定的項目有驚人的演出或有奪標的潛能。

中共宣稱他們於來年的奧運會上除了拳擊及騎術兩個項目外，他們將參加所有比賽。共有廿五個賽項的全運會長達兩週，計有四千運動員參加，可說是挑選奧運代表隊成員的主要考驗。

一名不願透露姓名的中共體育工作員說若一切進行順利，中共將會派遣二五〇至三五〇名運動員出席洛杉磯奧運會。

除下的四個月，中共將要於足球，曲棍球，男子籃球與排球，水球及手球外圍賽，爭奪入圍資格。

在水球及手球方面，中共稱雄亞洲，他們出色的表現應十分有機會前赴洛杉磯參賽。

中共的目標是希望能在男籃及男排贏得出綫權，不過他們將會面對死對頭日本的挑戰。

因在世界錦標賽獲得優異的成績，中共女健兒經已在這兩個項目自動獲得參賽資格。

中共在足球比賽方面亦有五成入圍的希望，然而在曲棍球賽能打入圍則屬奇蹟。

中共有關人員指出對一些有信心的運動員，他們早於九月十八日全運揭幕前便以開始訓練，因爲他們須要出賽世界錦標賽或奧運外圍賽。

四個比賽項目——單車，舉重，摔角及男排——將率先進行決賽週，故這些隊伍已預早進行訓練。

不似英國或美國，中共對於運動員的挑選沒有一套嚴格的規格，主要原因是較少中共選手能達奧運標準。

在全運會期間，僅有廿四名田徑選手能達奧運參賽標準，包括跳高健兒朱健華，他打破三月前自己所保持的二米三八之世界紀錄。

中共於游泳項目可說是無力染指獎牌，雖然中共仍派隊參加，僅希望能吸收一些國際賽經驗。

因爲北京的冬季較嚴寒，戶外運動選手將在南中國練習，四月份才返抵北平。

中共排球訓練安排於東部的福建省漳州；而足球則在廣州集訓，他們將於本週六與到訪的巴西里約熱內盧選手隊，打熱身賽。

室內運動練習方面如體操，游泳，跳水，柔道，摔角及劍擊等將在北京體育館進行。

只有很少的選手能獲准自己安排備戰奧運的計劃，如新英雄朱建華則留在自己家鄉上海練習，朱氏今年廿歲。

代表隊的成員將在來年四月作最後的挑選，決定誰會前赴洛杉磯參賽。

中共仍未找到戶外運動的最後集訓場地，因爲他們希望能找到一個類似洛杉磯七月及八月間氣溫的城市。

中共於一九五二年在赫爾辛基的奧運會祇參與部份的比賽，預料下列項目將有較優表現——體操，跳水，射擊，女排及男子跳高。這是中共卅二年來首次投入奧運賽事。

巴西馬仙尼（九號球衣）門前勁射東昇高美斯（四號）及梁帥榮（右一）合力攔截。

國際足球友誼賽
意大利擊敗希臘

（路透社意大利巴里五日電）今晚於此間舉行之國際足球友誼賽，意大利憑上半場射入三球，終以三比零勝希臘。

意大利之三隻入球分別是十六分鐘由祖丹奴，廿六分鐘加連尼及卅分鐘羅斯射入，觀戰球迷達四萬二千人。

歐洲盃英隊出綫本渺茫
活確甘文斯俱受傷
下週不能赴匈牙利
聯賽盃葉士域治僅險勝乙組隊

（路透社倫敦五日電）英格蘭前鋒活確和守門員甘文斯今天因受傷，須退出該隊，不能在下週三赴布達佩斯參加極重要之歐洲錦標賽對抗匈牙利。

活確和二號守門員甘文斯，次於施路頓的甘文斯，俱在英國聯賽杯次週首仗裏觸及舊患。

活確在阿仙奴對橫芽夫一仗中，再次傷了腿筋，無法參加比賽，而甘文斯在熱刺在今晚三比一勝丙組隊林肯比賽裏，背傷復發。

英格蘭領隊羅遜召用阿士頓維拉守門員史賓克替代甘文斯。甘文斯在上週歐洲足協杯勝杜捷達隊時已弄傷背部。

利物浦後衛尼禾已退出英格蘭隊，而曼聯迪斯比——替代尼禾的可能人選——正因傷有疑問。

羅遜表示：「我明天會跟（曼聯領隊）艾堅遜談迪斯比的事，但看來不樂觀，他可能不會上陣。」

今晚聯賽杯賽事中，乙組柏克般在傷將影響下，仍使葉士域治城隊冷汗直流。

柏克般由於傷兵問題太嚴重，甚至要求足球聯賽會延期舉行，但遭拒絕後，場上有六名隊員是不在狀態的，柏克般仍先取得優勢。

最佳射手加拿在上半場爲柏克般取得二比〇領先形勢至完場前十五分鐘，仍以三比二領前該甲組隊。

蘇格蘭活在七十八分鐘，八十一分鐘射入他第二及三球，使自己在甲組排名第三的葉士域治以四比三反超前，但次仗作客柏克般，似乎那種演出仍不足以言勝。

連勝過去三屆的利物浦以四比一輕取丙組百蘭福特。韋殊（兩球），羅賓遜和桑尼斯爲利物浦建功。

熱刺以兩球擊敗林肯，多得阿切保和侯頓擺烏龍的入球，林肯隊由舒比扳回一球，但加雲再陷一城，以三比一勝出，次仗應無問題。

前網球界巨星波格
否認溫布頓賽復出

（法新社東京五日電）瑞典前超級網球巨星波格今天否認一項報導，說他會於明年的溫布頓網球賽捲土重來，東山再起。

波格經已抵達新東京國際機場，準備出席明天在東京揭幕的國際體育節。

不過，波格說他可能會參加一些小型的網球賽作爲消遣。

五屆溫布頓冠軍說他全無意識再爲爭奪世界第一號網球手而努力。

波格在四月十日在此會與麥恩萊於辛樹表演網球賽碰頭，表現平平，負於麥氏三比六及四比六。

參加體育節，波格將訓練二四〇名日本精英網球手，日期由十月六至八日。

亞洲籃聯主席程萬琦頒獎
今晚伊舘爭霸
「市政盃」青少年男女籃球賽公開

市政局與籃球聯會合辦，全港公開第十屆「市政局杯」青少年男女籃球賽，男女少年組冠軍爭奪戰，今晚在九龍伊館舉行頒獎禮，由籃球聯會主席程萬琦主持頒發優勝隊伍獎品，門券三元，學生及籃聯屬會優待券二元，秩序如下：

七時（女少冠亞決）五旬節對崇德中學

八時（男少冠亞決）虎賁對東協

參加本屆市政杯青少年男女籃球賽之隊伍，及男女青年組優勝名次列后：

（青年組）男子冠軍美星紅，亞軍成興勵，季軍同力，殿軍慈安，女子冠軍南華，亞軍新青聯，季軍青年會，殿軍大同。

（少年組）灣仔區男子冠軍虎賁，女子冠軍聖方濟各B。

中區男子冠軍小安青，女子冠軍青年會。

西區男子冠軍自力，女子冠軍公民。

東區男子冠軍南華，女子冠軍小安青。

觀塘區男子冠軍傑志，女子冠軍五旬節C。

黃大仙區男子冠軍宇宙，女子冠軍李求恩B。

九龍城區男子冠軍慈安，女子冠軍新青聯。

旺角區男子冠軍港青，女子冠軍崇德中學。

油蔴地區男子冠軍東協，女子冠軍英姿。

深水埗區男子冠軍朝陽，女子冠軍陳南昌。

英格蘭備戰匈牙利
週末甲組聯賽取消

（路透社倫敦六日電）乙組足球會在過去一直像是欄利的爭取成功，終於在本週六，英國聯賽搶盡鏡頭。

七十年代水平保持最穩定的名隊列斯聯交鋒。

列斯聯上週一比五受挫於舒理堡——反而使錫週三領隊達堅遜指出心。

他說：「足球員自做心强，這樣的事可以造成極深影響，我們可以應到其反應。」

卑堅遜的球隊在此仗之前，已八戰不敗，以一分領前矢志打回甲組的曼城。

從列斯招聘回來的兩名蘇格蘭人，領隊麥紀尼和前鋒巴爾，加強了曼城的演出。

巴爾今季已射入七球，希望在對史雲斯一仗中再添入球。史雲斯目前名列乙組榜末。

另一力爭升上甲組的隊伍修甜斯，將倚重斥價購入的迪普繼續爲該隊作客富林時射入球。

今夏從丁組升定簽聘的迪遜，今季已射入十二次。

奧運外圍賽荷蘭羅馬尼亞媾和

△荷蘭於直電：荷蘭羅馬尼亞昨晚在奧運足球外圍賽C組〇比〇踢和。入場觀衆九千人。

3—0 意大利脫胎換骨
歌丹奴卡杜布尼羅斯建功
輕易擊敗希臘隊
十五個月前奪世盃後初嘗勝果

（路透社意大利巴維五日電）脫胎換骨的意大利足球隊今晚在此間以三比〇打敗希臘，打破他們十五個月前贏得世界盃後以來，一段災難時期。

但今次輕易的勝利——意大利在馬德里奪世界盃以來的第一次——並未完全確定領隊巴素亞用大部份舊將後，已將所有問題化解。

四萬二千球迷觀看新入選球員中表現具大將之風的歌丹奴，十六分鐘以強勁而準確的頭球打開紀錄後，卡杜布尼和羅斯亦各陷一城。

今晚的明星是羅斯、千地和卡杜布尼，他們——與巴高美和後衛阿杜貝尼——是在八二年世盃決賽三比一打敗西德的陣容中而今仍入選的球員。

意隊輕易地壓倒顯然實力差一皮的希臘隊。他們的對手很少控球在腳，也不能保持皮球很久，就是有球在腳時也看來不知所措。

底特律女子網賽
康妮嘉胡絲晉級

（路透社底特律五日電）西德康妮嘉及羅馬尼亞胡絲於此地舉行的女子格蘭披治網賽次週輕易過關，但美國選手雅倫却幾經風險，才以三盤僅勝對手，闖入第二週。

雅倫兩年前在底特律贏得唯一重要勝利，克服了右足踝抽筋，以六比二，一比六及七比五險勝南非莫特。

廿六歲的雅倫在第三盤浪費了五比一領前及控有發球局的優勢，倖而終於告獲勝。

最後一局，終特一記正手球幣出底綫，陷於「勝負球」，繼而雅倫以一記斜綫球打破莫特的發球局並取得勝利。

今天較早時，次種籽康妮嘉淘汰美國湯遜六比一及六比二，及八種籽胡絲輕取美國球手許娜，成績六比二及六比〇。韋殊勝美籍同袍卡沙絲六比三及六比四於另一仗首回合賽事。

雅倫的足踝抽筋是舊患復發，她說她計劃接受整形外科的檢查。她說她於上週的比賽已感到有點不妥，但她不知道在底特律的比賽有那般大的影響，她於八一年決賽曾打倒捷克文迪莉娃。

美國沙拉薩膝傷
退出紐約馬拉松

（法新社俄勒崗伊真尼五日電）美國長跑之王沙拉薩因膝傷，被逼退出今年的紐約馬拉松賽。

過去三屆紐約馬拉松俱未逢敵手的沙拉薩，仍保持兩小時八分十三秒之世界紀錄，他本來希望在該賽達到參加明年洛杉磯奧運會之標準。

該位古巴出生之美國人今年極不順利，在鹿特丹首次輸了給澳洲的迪卡斯迪拉，然後又在赫爾辛基世界錦標賽一萬米決賽中，排名最後。

世界壁球個人錦標賽
卡漢僅需十八分鐘
淘汰澤沙夫獲晉級
香港四代表首回合全軍盡墨

（路透社奧克蘭六日電）世界冠軍巴基斯坦卡漢今天在世界壁球錦標賽中，輕易過第一關，十八分鐘內擊退科威特澤沙夫。

一號種籽卡漢以九比二，九比三輕取對手。事實上他賽後立刻往練習，與隊友阿拉司操練時，才開始流汗。

澤沙夫在第一局以三比一領前卡漢，但之後大勢已定，對手完全佔上風，不再保持佔先優勢。

三號種籽澤漢（英格蘭），以一連串精彩的叩殺，四十五分鐘內打敗日本冠軍娥本。

澤漢亦先輸一局，三比九，之後以九比二，九比二及九比三取勝。

香港派出四名代表俱告在首仗敗北，鍾灼琪受挫於蘇格蘭麥連，九比〇，九比二及九比二。何潮誠不敵愛爾蘭荷西，九比四，九比二及九比四。

李國浩亦直下三局遭紐西蘭高耶淘汰，九比三，九比五及九比一。蔡玉坤敗給紐西蘭域加斯，九比〇，九比一及九比一。

1—1 西班牙完場前扳平
法國屢失良機飲恨
中堅車素六四次入選惜難保不失

（路透社巴黎五日電）西班牙今晚在國際足球友誼賽上完場前扳平，以一比一逼和法國隊，並破壞了法國隊後衛老將車素原本難忘的一天，他破紀錄的六十四次入選國家隊。

該位受歡迎的卅三歲中堅今天任隊長，幾乎有毫無瑕疵的表現，但至八十一分鐘看到西班牙前鋒先拿被法國守門員柏斯鈎跌後，主罰十二碼得手。

但法國隊祇能怪自己不能取勝。

在中場法維尼和通常任隊長的柏天尼指揮策動下，一直壓住未見出色的西班牙隊。

由於走位靈活的前鋒員朗尼爲西班牙後防造成無窮危機，受傷兵困擾的法國隊應可在西班牙一次反擊獲得扳平前，有更多入球。

西班牙——不像意大利——很有機會獲晉明年法國歐洲錦標賽，但需要更多想像力，才可能更進一步。

以主辦國身份自動入圍的法國隊，演出顯示極具潛質，但仍需要把握門前一腳。

西班牙前鋒桑迪蘭要失射入機會後，洛切圖在六十分鐘爲法國勁射得手。他離門二十五米猝然起腳，西班牙門將艾千拿逸根本無機會撲接。

柏天尼和洛切圖俱被摘名，因爲與球證辯駁，但西班牙並未預備採取他們近日比賽的特點：粗野打法。

兩隊陣容：

法國——艾克提、柏斯、里洛錫、車素（隊長）、里沙朗、法維尼、里蒙特、法能迪斯、柏天尼（真捷尼）、洛切圖、貝朗尼（葛奴尼）。

西班牙——艾千拿達（隊長）、馬斯達、尼模（沙耶）、古迪亞、金馬山、歌江奴（韋莫斯）、先拿、卡拉斯高、根維、桑迪蘭拿、馬高斯（林干）。

巴薩隆拿網賽次週
韋蘭特勝格芬過關

（美聯社西班牙巴薩隆拿六日電）星期三的巴薩隆拿網球賽次週，首種籽瑞典韋蘭特輕取美國格芬六比二及六比四。

次種籽西班牙夏居里斯則以三盤挫敗對手西德的基威力，成績八比七，六比四及六比四。

其餘的次週比賽成績：三種籽阿根廷維拿斯勝南非米堡六比二及六比一，四種籽厄瓜多爾高美斯挫美國所羅門六比三，一比六及六比四；六種籽捷克史密爾勝西班牙蘇拿六比二及七比五；九種籽意大利巴斯她打敗西班牙阿基尼亞，成績七比六及六比一；秘魯雅萊仁勝西德舒活拿六比三及六比四；捷克麥沙打倒西班牙奧倫達斯三比六，六比三及六比三；捷克派洛勝西班牙杜尼斯六比二及六比三；瑞典尼上比斯一擊倒西班牙歐巴，成績一比六，六比二及六比〇；西班牙亞高奴挫哥倫比亞維拉斯高六比二，二比六，六比二；瑞典根尼遜勝美國艾斯基六比三及六比四；八種籽瑞典積尼挫西班牙阿云度奴六比三及六比三；西德吉寧勝瑞士史達拿七比五及六比一；西文遜（瑞典）打退西班牙積達六比二，七比五。

奧運足球歐洲D組賽事
3—0 西德勝葡萄牙
舒察斯尼達入兩球龐瑪亦建一功

（路透社西德奧士拿般克四日電）西德隊今日於此間奧運足球外圍賽D組賽事中以三比〇擊敗葡萄牙，半場紀錄一比〇。舒察斯尼達該仗入兩球，尼達加龐瑪亦入一球。目前D組之形勢如後：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西德	三	二	〇	一	六	三	四
葡萄牙	二	一	〇	一	三	四	二
以色列	一	〇	〇	一	〇	二	〇

十三屆泰后盃足球
寶路華挫泰國球隊
泰國海關三比一打敗南韓大學

（路透社曼谷五日電）泰國海關隊今天在第十三屆泰后盃足球賽D組初賽中，以三比一打敗南韓一大學隊。

該南韓隊是七一年伍，現在必須打敗泰國與海關隊並列冠軍的隊軍人隊才有機會出綫。該軍人隊較早時在該三隊的分組賽中，〇比〇和海關學。

今天較早時，香港寶路華在A組初賽以二比一擊敗泰國皇域迪隊。

寶路華的隊型較佳，尤其是前鋒方面，黃華寶在二十八分鐘接應右翼鋒希活的傳中，在二十碼勁射入網。

寶路華在四十九分鐘射入第二球，希活在十五碼的頭球頂中左柱彈出，朴炳敵近門「執死雞」。

泰隊在其餘時間全力反擊，左中場查華列離門三十碼射入，但寶路華最後仍然勝二比一。

比賽是在泥濘及滿佈水氹的球場上進行，寶路華昨午獲勝後，幾乎可以肯定出綫複賽週。

雖然寶路華在首仗敗於衛冕冠軍的泰國空軍三比一，但當地人士都料泰空軍隊可在A組最後一場比賽打敗拉城迪，而每組成績最佳兩隊晉級複賽，八強再分兩組，每組四隊又作單循環聯賽，然後再產生四強。

明天舉行C組初賽，澳門韋布隊對泰國塞菲沙派，而兩泰國隊伍韋巴查紐奴和警察隊對壘。

漢城四國足球邀請賽
巴西輕取墨西哥
南韓力克阿根廷

（法新社漢城五日電）巴西職業足球隊今天在此間四國足球邀請賽第二天比賽中，以三比一打敗墨西哥，而主辦國南韓則一比〇力克阿根廷。該巴西球隊，開賽便佔盡上風，兩分鐘時便由小金馬倫射入，並在卅五分鐘再添一球。沙華在換邊後兩分鐘，射入第三球。

墨西哥的國家奧運隊在廿分鐘後，由艾擬塞奴射入破光蛋的一球，挽回多少面子。巴西和墨西哥現在俱是一勝一負。

第二場比賽，南韓國家隊在完場前十分鐘射入奠定勝負的一球。

南韓已連勝兩仗，而阿根廷則連吃兩場敗仗。此項比賽週六繼續。

本港新聞

香港華商旅遊協會 簡國基當選主席 下月七日就職禮

(港訊)香港華商旅遊協會,第八屆職員經告任滿,昨選出下(第九)屆新員,簡國基以衆望所歸,被推選爲該屆主席,並一致推選麥維垣、黃興邦、解存金分任副主席,並以沈水全、陳木青等爲名譽會長,定下(十一)月七日,假本港溫莎皇宮大酒樓隆重舉行就職典禮,并即席推定第九屆就職典禮籌備小組委員如下:召集人:簡國基,委員:陳木青,凌拒豪,黃興邦,湯君華,解存金,張德,楊誠,顧問:麥維垣,葉迅中。

第九屆職員芳名如下:主席:簡國基(遠洋),副主席:湯君華(永恒),黃興邦(欣欣),解存金(東南),名譽會長:麥維垣(馬獵),葉迅中(七海),林建中(萬興),沈水全(南華快捷),陳木青(永安),執行委員:秘書:許康傑(英美),沈碧琪(華通),司庫:凌拒豪(經晉),稽核:黃秀娟(資泰),總務:張德(捷威),會員:楊誠(金利),公關:涂福慶(恆達),康樂福利:黃士心(康泰),候補執委:劉英(僑星),吳冠章(佳麗安),陳三禮(金花),余文周(利華)。

漆咸道寶暉大廈開售 每層兩伙售廿四萬起

寶暉大廈爲恒基兆業及新鴻基地產合作物業發展計劃,座落於紅磡漆咸道四三五至四三九號,大廈連新柳街,大廈樓高廿六層,地下舖位,一樓商業,合各行業,二樓至廿五樓爲高尚住宅,每層兩伙,間格四正實用,三面單邊,光猛通爽,附設商台位,美觀實用,同時用料上乘,設備齊全。住宅每伙只售廿四萬元起,建築期內優惠固定息率,二十年分期付款,每伙月供二千四百餘元起,洽購處:恒基兆業地產代理有限公司,中環德輔道中十九號環球大廈六樓,電話:五—二六五二二六一,地盤電話:三—六四三六六七(假日照常)

(圖爲漆咸道寶暉大廈)

歌迷包圍偶像索簽名 威利鮑翠薇被困荃灣

歌星威利及紅豆沙小姐鮑翠薇日前前往荃灣區一家唱片公司,視察「新界巡迴演唱會」售票情形時,被歌迷發現踪跡,大批年青擁躉,蜂湧而至,向兩人索取簽名、照片及海報,場面極爲混亂。五洲貝龍唱片製作有限公司主辦之「新界巡迴演唱會」,由名歌星威利、鮑翠薇、參楓華、林志美、黃綺加、葉振棠、黃敏華及鄧英敏聯合演出,第一站於上月尾假沙田舉行時,由於製作認真,藝員演出落力,被譽爲中文大學邵逸夫堂開幕以來最佳節目之一,觀衆反應熱烈。

威利與鮑翠薇對「新界巡迴演唱會」之荃灣站及元朗站的售票情況,極感關注,因此特別到荃灣區,實地視察,發現門票極爲搶手,始告放心。圖爲威利與鮑翠薇在唱片公司門前拍照留念。

老人節攝影比賽 表達積極姿采人生

(港訊)爲響應一九八三年老人節之主題「參與社會,助己助人」,社聯安老服務部特別舉辦了「姿采人生話老年」攝影比賽,維多利亞扶輪社贊助。他們希望能藉着這次比賽,提高社會人士關注老年人生活的實況,並反映老年人參與社會積極的一面。

因此,攝影的內容以能表達老年人積極及多姿多采的生活爲佳。

比賽分爲:一、高齡組(六十歲以上):參賽作品須爲三R彩色相;二、成年組(六十歲以下):參賽作品須爲三R彩色相;三、青少年組(廿一歲以下):參賽作品須爲八R彩色相。

是項攝影比賽更請羅文普(維多利亞扶輪社社長)、朱丹娜(社聯安老服務部「老人社區服務中心委員會」主席)及鍾榮漢(資深攝影比賽評判)三人担任評判。

比賽截止日期十一月十九日,揭曉日期是十二月一日,比賽結果除了會在各大報章公佈外,並會個別通知各得獎者。

參加辦法及章則:參賽照片張數不限,毋須裝裱,但需封套;所有參賽照片必須自創;參賽照片背後須附上參賽照片題目、參賽者之姓名、性別、年齡、地址、電話;凡交來之參賽照片,如不幸拍壞或遺失,主辦機構恕不負責;主辦機構有權將得獎照片展覽或刊印在其他刊物上;所有參賽照片請於比賽結果分佈後三十日憑通知書往香港社會服務聯會領回。

查詢參賽作品收件地點及詳情請電:聖雅各福羣會(五—七三三五九九)、聖公會聖匠堂老人福利中心(三—六四四一一一)、循道衛理康會荃灣社區老人服務中心(〇—二五一二八一)屯門仁愛堂社區及室內體育中心(〇—八六二八五一內綫卅一)及香港社會服務聯會(五—二八二一二四)。

金馬倫山獅子會主辦 世界通訊年音樂會 十一月廿七日舉行 籌款辦新聞傳理獎學金

(特訊)配合聯合世界通訊年,爲中文大學新聞系及浸會學院傳理系籌款的音樂會在籌備中,音樂會定名「世界通訊年音樂會」,由香港電台與金馬倫山獅子會聯合主辦,十一月廿七日在紅磡體育館舉行。

香港電台中文台台長朱培慶表示:香港電台由八一年定下目標,每年響應聯合國教育科學文化組織所定「年號」,製作大型音樂會,引發大衆多些關心社會事物及社會服務,今次港台與金馬倫山獅子會合辦「世界通訊年音樂會」,介紹世界通訊事業對社會之造益,籌款獎學金栽培傳播人材,預料音樂會有十萬元盈餘可撥作中文大學新聞系及浸會學院傳理系作獎學金。

金馬倫山獅子會會長譚榮根表示:金馬倫山獅子會響應獅子會號召「攜手合作,服務人羣」,與港台合辦「世界通訊年音樂會」,會員希望藉此工作親身參與,培養樂於助人的優良品德。音樂會除籌款作爲獎學金之外,準備招待數百位老弱傷殘人士。

香港電台八一年會舉辦「國際傷殘人士年音樂會」,提倡「傷健一家親」,八二年舉辦「國際童軍百年華」,表揚童軍服務精神,都有理想成績。今次配合「世界通訊」,音樂會邀請歌星來自:日本電子樂大師喜多展、馬來西亞檳城流行樂隊「貓兒」、新加坡女歌手黃露儀、台灣男歌星劉文正、本港歌星關正傑、鍾鎮濤和雷安娜。

世界通訊年音樂會門劵,本月七日起在廣播道香港電台及港九各通利琴行發售,票價分:六十元、一百元、一百五十元及一百八十元。(宇)

世界通訊年音樂會記者招待會,金馬倫山獅子會會長譚榮根致詞,旁爲香港電台中文台台長朱培慶。(本報攝)

東華野外定向八三 歡迎青年報名參加

(特訊)爲提高青年對野外活動之興趣,東華三院余黎綠青年中心,十月廿三日舉辦「東華野外定向八三」活動,名額有限,參加者查詢請電話:五—七四一六四二。(天)

新城針織廠董事長 黃松逝世週日舉殯

新城針織製衣廠有限公司董事長,尚武企業有限公司及尚武國術用品中心董事長黃松,不幸于本月一日凌晨病逝,享年六十五歲。黃松君字仲銘,生平爲之豁達大度,處世謙恭,長子紀忠負笈美國專攻電腦,次子紀鈞任職文化機構,爲本港港澳界新秀,四位女公子在美國及本港均學業有成。黃君素爲親友敬重,溘然長逝,聞者痛惜,遺體定本週日(九日)中午十二時在紅磡世界殯儀館大殮,辭靈後隨即移柩哥連臣角火葬場火化。(圖爲黃松先生)

慶祝國際儲蓄互助社日 週年嘉華會 促進社員友誼

(港訊)每年十月中旬,世界各地慶祝「國際儲蓄互助社日」的各項活動都紛紛舉行,香港儲蓄互助社協會定於十月九日下午二時正假九龍窩打老道華仁書院草地足球場舉行嘉年華會。由市政局主席張有興主持醒獅點睛及剪綵儀式。

爲增添大會之熱鬧氣氛,大會特邀請懲教署銀樂隊演奏及步操、荃灣少年警訊醒獅團演出助興。屆時並頒獎給過去數星期已舉辦之攝影、乒乓球、羽毛球各項比賽之得獎人。同時設有攤位遊戲,免費招待全港五十二個儲蓄互助社之社員及其家屬,預料參加人數爲四千餘人。

透過慶祝國際日之各項活動,藉此鞏固社員之友誼,並重申儲蓄互助運動之理念。儲蓄互助社乃一般市民組成之非牟利的自願合作組織,社員在社內按期儲蓄,積聚之存款貸給有需要之社員作爲改善生活之用途。全港目前有五十二個儲蓄互助社,社員一萬七千餘人,儲蓄額達二千四百多萬元,由一九六四年來貸出之款項多達一億四千多萬元之巨。這五十二個儲蓄互助社分別由私人商業機構、政府部門之員工、屋邨居民、小型工業廠商及其他團體等根據香港儲蓄互助社法例一一九章註册組織而成,而各社之總會—香港儲蓄互助社協會之工作乃爲有興趣組社之市民提供諮詢及協助組織新社、訓練及社務輔導等服務。

華僑馬經

匡公主编

華僑日報貼士

第一場:	5 摑銀	7 威趣	3 福驥
第二場:	2 勝利多	7 新雄	3 金驥
第三場:	5 順手	2 好好嘢	8 較量
第四場:	2 新郎	6 快靈登	6 添福
第五場:	9 紅紫荊	7 馬中寶	3 錫山
第六場:	5 摯友	4 突飛猛進	8 金山神童
第七場:	3 萬里	2 森林世界	6 獎章
第八場:	1 佔先	7 沙皇	

(申力星提供)

明日第四場遮打道已退出 摑銀勝利多順手靚 新郎摯友萬里可捧

八卦網

週末賽馬在快活谷草地舉行,八場賽事,下午一時四十五分開跑,錦標賽有一項,由一二班混合賽出爭美國會所杯,現將各場大勢分析如下:

摑銀馬快 威趣成熟

第一場「摑銀」短途快馬,此程唯一出路,早課做足功夫,狀態大勇,今仗必拚無疑,正路首選。「威趣」負磅輕,排位有利,最佳配腳。

勝利多銳 新雄已勇

第二場「勝利多」上仗敗於超班馬「夠威」,不足爲辱,拚夠格,後操練正常,佳態保持,爭勝之材。路合有力一拚,「新雄」速度高,質新馬亦在狀態,應有較接近演出,三甲份子。「福驥」適逢最佳路程出擊,不妨小彈,半冷佳選。

順手擅門 好好嘢佳

第三場「順手」能跟能門,質新班次有利,賽前備戰認眞,狀態復甦,跑理想路程,呼聲至高。「好好嘢」能快攻而有毅力,早課勤操下,狀態見好,爭勝份子。「金驥」質新獲降班之利,簡鋌渴望開齋,冷門在此。

新郎速高 快靈登起

第四場「新郎」質態均佳,實力強,六班肯定留不住,大可贏馬升班,首選之材。「快靈登」快馬也,近期狀態同勇,勁力增強,位望贏。「較量」老馬利手初,路合可突圍而出,不妨作配。

紅紫荊穩 馬中寶利

第五場「紅紫荊」質新路合,雖同升此班,仍有力與任何對手週旋,賽後門志好,有態馬必再拼,贏面甚高。「馬中寶」澧質高,早課所見,頻頻有快功夫出爭長途,三甲甚穩。「添福」上仗有馬試跡象,今次路程較適合,有力左右大局,最佳半冷門。

摯友保持 錫山欲拼

第六場「摯友」上仗剛勝此程,全程走勢輕鬆,有餘未盡,大可再下一城,首選對象。「突飛猛進」早課積極,全部作快操,狀態再進,力足爭勝,機會屬半之二。「錫山」今手大熱,中距離必合腳法,臨場有票,必需盯緊,最佳半冷馬。

萬里可取 金山神童

第七場「萬里」早課所見,神態生猛,步頭硬朗,勁力十足,勁操下出擊,勝算甚高。「森林世界」路程最合,同場對手實力普通,

匡公講馬

平叔又有食糊馬 大利時夠晒水準

世界就係咁「騷」,前晚老摩食白菓,位居榜首嘅平叔,亦一樣冇頭馬進賬,「幸運日」居然鬥後勁輸俾路程勉强嘅「豪勇俠」,眞係點到你唔服,「跑馬就是這樣的」—彭福將軍賽馬箴言,的確一針見血!

聽日賽事,老摩有冇馬贏暫時無可奉告,不過平叔必有一場冠亞在手則可以斷言,因爲旗下處女馬班嘅「大利時」,有食糊相也。

「大利時」上季出過三次,除咗沙地千四米一役冇表現外(根本嫌長也),其餘兩番草地一千米直路賽交鋒,都有良好演出,只敗于「南華之光」、「易渡」,第三、四班馬踏下,而當時本身狀態,未眞正好過也,查吓呢匹馬原來同現役第二班馬「仙履星」同父,質素一定不差。

抖完嘢復課嘅「大利時」,操足而且曾經參加集體沙地試閘,一放即收,以第四名過終點,乜野求勝功夫做到加零一,從前朝吼欄邊客少出嚟同「谷中精華」拍跳一課嚟睇,「大利時」目前狀態雖非大勇,亦啱啱起有爭勝水準,聽日跑合腳法九七五米,夠份量對手近況都曳,殺雞焉用牛刀,「大利時」夠贏咯,想賭穩陣錢馬迷,買佢啦! (匡公)

明戰出馬多且具均勢 頂呱呱配搭完整 爲你贏如箭在弦

坤乾譜核

今次賽馬,六環彩仍指定由第三場至第八場,由於每場出馬衆多,形勢相當均勻。

第三場是第六班跑一六五〇米中距離賽事,十駒上陣,以永同勝及行好運比較可取,尤以永同勝質素較高,機會亦突出。

第四場是第六班九七五米短途賽事,十一駒上陣,以頂呱呱及快靈登比較可取,兩駒試課均見有進,配搭完整,上名機會較高,其次以神童,亦可加以考慮。

第五場是第四班一八〇〇米長途賽事,十二駒上陣,以紅紫荊機會最突出,試課比前更勇,其次可考慮好機會及世界紀錄。

第六場是第二班混合組一六五〇米中距離賽事,八駒上陣,以摯友及金銀寶比較可取,尤以摯友實力較强,機會亦較高。

第七場是第六班一六五〇米中距離賽事,九駒上陣,以戰地飛龍及萬里機會較高,戰地飛龍弱馬轉好,拍跳出色,以後備身份替出,應可上名。

第八場是第四班一八〇〇米長途賽事,十一駒上陣,以快樂龍王及爲你贏比較可取,兩駒備戰積極,上名機會較高。

六環彩介紹

第三場 101 永同勝 行好運
第四場 6 快靈登

場外發心得

場次	獨贏	連贏	
第三場	1 永同勝	25 好順 好嘢手	
第四場	6 快靈登	54 頂自 呱由 呱城	(匡公)
第三場	5 順手	21 好永 好同 嘢勝	
第四場	6 快靈登	85 較頂 呱 量呱	(南公)
第三場	5 順手	31 金永 同 驥勝	
第四場	5 頂呱呱	46 自快 由靈 城登	(老惠)

幕後人日記

摯友萬里快樂龍王

莫候仁

第六場:「摯友」以上仗之輕鬆狀態言,此馬再勝應無困難。「搏殺」潤生復出正式搏殺了,起碼是路程適合也。

第七場:「萬里」人强可看高一綫,路亦正宗也。「雄心」週四一課突見出色,潘納近來拚勁十足,注意此馬了。

第八場:「快樂龍王」用羅富全,此新秀曾勝此馬,自能掌握,又是全場唯一降班馬,大有可爲了。「獎章」此乃羅培之嫁粧馬,長力足,合路必拚無疑。

三寶:

第六場	5 摯友	7 搏殺	
第七場	3 萬里	5 雄心	
第八場	2 快樂龍王	6 獎章	

可恐後勁爭勝,爭霸之材。「金山神童」此程實力好,直路衝刺強勁,可以作配。

佔先機在 獎章路宜

第八場「佔先」上仗留前鬥後,直路如入無人之境,過程輕鬆,大把在手,今次雖負重,但路程更合,可乘勝追擊,頭馬之選。「沙皇」今次再爭千八米,路程加長對此駒有利,恐畢奇押陣,必有不同演出,坐位望贏。「獎章」最後試跑,狀態轉勇,大冷在此。

申力星

三日游水馬 名單昨公佈

馬會公佈去週三至週五、三日在沙田參加游水馬匹,茲將名單列下:

九月廿八日至三十日:(羅庇)驍驥、雪球、(施庇)鳳凰山、好彩、大領袖、(屈庇)爲你贏、琥珀星、永勝龍、牛奶仔、夠晒醒、金電寶、北極神、人馬星皇、帝皇星、(簡庇)金伯樂、花旗銀、過山、海國之寶、上伯樂、贏勝之寶、發威、勝利多、盈利多、大白鯊、(夏庇)幸運好馬、威駿、西域少俠、轉好運、大靈芝、鋼條、孖寶、英勇雄師、百寶、成寶、利必高、勇往直前、眞金、寶城、譽星、和氣生財、沙地虎、(張庇)同花順、普天同慶、飛快、超卓、鄉村名士、金匙、閃電一號、向日葵、電話、機、(摩庇)多采多姿、永恒之客、香峰、香車美人、博得好、富怡、三文治、綺惑、大贏家、雄霸、銀碧、(郭庇)開山、特別功、勝驥、千面金剛、恒利、恒勝、大高手、寶美龍、少將、快鎗、快發、威、滿利駒二世、天緣、香港之星、戈壁之星、銀駿、福驥、頂快、遮打道、(方庇)美麗謊、永璇、天寶路、好而穩、駿驥、新郎、雅駒、財路、新春之喜、萊茵河、生生猛猛、(登庇)小人物、得寶、天威、同德、迎運佳、有有怕、飛黃騰達、金駝好、羅蘭夫人、銀城、都、强人、偉意、怡德、谷中精華、鐵威、銀泉、英皇之威、好成功、小成功、大成功、友威、雨過天晴、興勝、德旋、好漢、奔得太子、必勝、(伍庇)歡呼、西域少俠、五福、鄉村英雄、三元及第。

頂呱呱上賽被碰而落敗,非戰之罪,今番態勇,譽師再出擊,列陣於孖Q次關場合,相信可復前失了。

沙田晨操

雄心走勢矯健已勇 摯友態況尤勝上仗

昨晨是週末賽馬的最後試跑期,大部份馬匹都出作快工夫考驗,其中「雄心」、「公爵」、「摯友」與及「順手」俱特別惹人好感。

「雄心」潘納,與助手之「驍騎」一結伴試八百米,兩駒並轡輕馳,未分勝負。內檔「雄心」自動加速,走勢矯健非常,騎者特別勒慢,將就對方,故未能佔得上風,但佳態洋溢,是及鋒而試的時候了。

「順手」畢奇試八百米,輕描淡寫般走過,但見體健神清,運步利落,近況在水準之上,允屬坐二望一之選。

「摯友」告東尼試八百米,陳炳雄騎「黃金」沿欄陪伴,兩騎齊肩並步,一同抵終點,前駒精神煥發,脚步雄健,勇況尤勝上仗,仍屬爭雄份子。後者身重力弱,未有寸進。

「公爵」潘納操八百米,沿中檔奔馳,脚步輕快而有力,佳態撩人,提防殺個措手不及。

「天馬山」容天鵬試四百米,在人馬角力的情況下完成,四肢輕健,近況在水準之上,力足與對手周旋。

「永捷」鄭仲謀操八百米,跑來無精打采,脚頭之力,還待一番操練,始有作爲。

「錫山」鄭仲謀操千二米,末段氣喘如牛,脚頭之力,操來操去都未有起色。

「紅紫荊」摩加利操八百米,沿欄而馳,神采飛揚,脚頭挺勁,近況尤勝上仗,可期再下一城。

「財路」畢奇試八百米,按韁而馳,前肢屈伸不大自然,且且缺之彈力,近況低沉。

「摑銀」朴仕能試八百米,按韁過直路,但見精神奕奕,出脚靈活,比前有截然不同的進步,出頭有望了。

「快樂龍王」陳毓培試八百米,沿欄而馳,脚步輕快而有力,日見同勇,力足一拚。

「添福」鄭仲謀試千二米,跑來無精打采,脚頭軟弱,未有顯著的進步,觀望爲宜。

(南公)

XXX XXX XXX

昨日快活谷晨操異常熱鬧,有份參加週末賽事馬匹悉數露面,作最後試跑,何敬森,何鑑森,陳毓培紛紛趕到試馬,甚有瞄頭。

百靈鳥金頓由龍勝郎添伴試兩段,一分〇三秒七,末段三十秒一,兩駒並轡扣進,百靈鳥出脚暢順,但欠火氣,走來仍覺平淡,態未足,龍勝稍有起色矣。

金銀寶楊格試八百米,一分〇〇秒二,末段廿九秒四,輕鬆試畢全程,走來步爽有力,馬身輕盈,肌肉扎實,狀態大勇,週末參戰,有力一拚。

沙塵仔麥子直試兩段,三十八秒九,末段廿八秒七,按實試完全程,走勢尚覺平淡,狀態未勇。

金豹王君適試半哩,一分〇一秒一,末段廿九秒一,貼欄而馳,步大勁弱,衝刺疲之,過終點後一拉即停,苦操未有寸進,狀態低沉。

老頑固曹達,由上簽藍志祥伴試兩段,五十九秒三,末段廿八秒六,並肩放回,老頑固勁力平平,狀態未有起色,上簽以大半身位佔先過終點,走勢較佳。

得晒楊格試八百米,一分〇一秒二,末段三十秒一,沿途走來瀟風送爽,鞍上人紋風未動,老馬依然保持佳態,仍堪一拚。

明威劉同安,快靈登助手試兩段,五十二秒二,末段廿六秒正,快放而同,貼欄之快靈登走勢暢順有力,主動爭先,衝至上山收停,狀態冒升甚速。明威走勢亦不差,但似乎仍見好惑,久沉初起,未宜過信。

安利王燦聲,好季節麥子直伴跳兩段,五十五秒四,末段廿七秒八,並肩而馳,直路上好季節按實輕鬆超前,走勢悅目,佳態保持,可拚。安利要推騎始能跟貼,反應尚好。

永同勝黃潤生試兩段,五十二秒七,末段廿六秒五,扣實而回,出脚暢順有力,狀態依然勇銳。

明輝助手與領飛劉同安跳八百米,五十秒九,末段廿八秒三,兩駒均扣實而返,翻步尚活,後駒始終欠銳利衝刺,狀態仍徘徊,觀感平平,明輝仍與上賽狀態無異。

搏殺黃潤生試兩段,五十八秒二,末段廿九秒正,走來自然,出脚暢滔,收身頗好,但與贏馬水準仍有距離,狀態初起。

自由城何敬森試八百米,五十七秒九,末段廿七秒二,全程按實,馬有火氣,身型收得扎實,回股彈力强,有作戰水準,宜加留意。

獎章陳毓培試兩段,一分〇〇秒八,末段三十秒一,走勢平淡,步大欠勁,狀態未勇。

馬到藍志祥與大家好助手沙地試閘,一段時間卅二秒四,馬到出閘稍慢,但瞬即追上超前放返,步密急勁,走勢惹好感,但嫌身型稍肥。

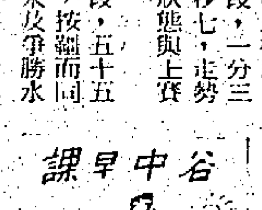
好機會曹達跳三段,一分三十一秒二,末段廿七秒七,走勢平平無奇,翻步笨鈍,狀態與上賽無異,未有進展。

妃莉麥子直試兩段,五十秒三,末段廿六秒四,按韁而回,快閒尚有勁,但仍未及爭勝水準。

金豹苦磨未有寸進 搏殺與贏馬時遜色

(老惠)

谷中早課



谷中今晨作試閘

今晨七時正,快活谷有一組馬八匹參加試閘,茲將馬會公佈名單列下:

烙號	馬名	騎師	檔	庇
V一三	神鵰	麥子直	3	吳
V二三	廣心知	曹達	4	吳
V六九	十友	藍志祥	5	吳
M九四	威特利	劉同安	6	陳
N六六	頭頭是道	黃潤生	7	陳
N一二五	人人受惠	金頓	8	賓
P九四	萬靈燈	楊格	9	賓
N九	飛黃	王君適	10	賓

第四場遮打道退出

昨日馬會下午公佈,週末賽馬第四場10遮打道,因健康關係問題,宣佈退出比賽,是場僅得九駒上陣。

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場

處女班 九七五米 (連贏位)(場外孖寶第一口頭關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	大利時	5	一三五	告東尼	登
(二)	永捷	4	一二八	鄭仲謀	鄭
(三)	鄉村百樂	1	一二六	摩加利	摩
(四)	飛霸天	7	一二六	劉仁傑	歐
(五)	摑銀	6	一二四	朴仕能	方
(六)	天賜福	3	一二二	梁偉德	張
(七)	威趣	2	一一六	潘納	羅

第二場

第六班 九七五米 (連贏位)(三重彩)(場外孖寶第一口尾關)(場外孖寶第二口頭關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	明威↓	2	一三四	劉同安	陳
(二)	勝利多	3	一三三	告東尼	簡
(三)	福驥	8	一二四	羅富全	郭
(四)	馬到	7	一三〇	藍志祥	吳
(五)	百靈鳥	9	一二七	金頓	賓
(六)	英勇雄師	5	一三六	李森	夏
(七)	新雄	4	一一八	何敬森	摩
(八)	眞命天子	10	一二三	徐貽良	張
(九)	金蔚	1	一二〇	摩加利	摩
(十)	紅寶劍	6	一二〇	畢奇	方

第三場

第六班 一六五〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第二口尾關)(場外孖寶第三口頭關)(孖Q首關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	永同勝	3	一三六	黃潤生	陳
(二)	好好嘢↓	9	一三四	浩德	夏
(三)	金驥↓	8	一三三	譚文就	簡
(四)	快發↓	2	一三二	摩加利	摩
(五)	順手	1	一三二	畢奇	新
(六)	沙塵仔	10	一二六	麥子直	吳
(七)	猛龍世界	6	一二八	李森	屈
(八)	大高手↓	7	一二六	朴仕能	郭
(九)	銀城	5	一二三	告東尼	登
(十)	行好運	4	一一八	洪國興	歐

第四場

第六班 九七五米 (連贏位)(六環彩)(三重彩)(場外孖寶第三口尾關)(孖Q尾關)(場外孖寶第四口頭關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	草上大鱷	7	一三四	摩加利	摩
(二)	新郎	8	一三三	朴仕能	方
(三)	必勝	9	一三二	洪維德	登
(四)	自由城	6	一二六	何敬森	陳
(五)	頂呱呱	4	一三〇	告東尼	簡
(六)	快靈登	5	一二五	劉同安	陳
(七)	神仙水	3	一二五	曹達	吳
(八)	較量	2	一二四	畢奇	施
(九)	神童	1	一二二	李森	屈
(十)	遮打道	(退出)			

第五場

第四班 一八〇〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第四口尾關)(場外孖寶第五口頭關)(四重彩)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	高速↓	2	一三五	梁偉德	張
(二)	好機會	1	一三三	曹達	陳
(三)	夠晒醒	7	一三三	李森	屈
(四)	威鷹	9	一三〇	浩德	施
(五)	世界紀錄	11	一三〇	譚文就	歐
(六)	添福	12	一二九	鄭仲謀	鄭
(七)	馬中寶↓	8	一二八	劉仁傑	簡
(八)	老頑固	3	一二八	藍志祥	吳
(九)	紅紫荊↑	4	一二六	摩加利	摩
(十)	得晒	10	一二五	楊格	王
(十一)	好季節	5	一一九	麥子直	吳
(十二)	好心	6	一一七	何敬森	摩

第六場

一、二班 一六五〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第五口尾關)(三寶首關)(三重彩)(美國會所盃)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	公爵	2	一二七	潘納	羅
(二)	多采多姿	5	一二六	摩加利	摩
(三)	錫山↓	1	一二六	鄭仲謀	鄭
(四)	突飛猛進	7	一二五	譚文就	張
(五)	摯友	8	一二四	告東尼	登
(六)	財路	3	一二三	畢奇	方
(七)	搏殺	4	一二二	黃潤生	陳
(八)	金銀寶	6	一二〇	楊格	王

第七場

第六班 一六五〇米 (連贏位)(六環彩)(三寶次關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	戰地飛龍	9	一三四	告東尼	登
(二)	森林世界↓	3	一三三	徐貽良	鄭
(三)	萬里	7	一二九	畢奇	新
(四)	金匙↓	2	一二七	施泰湔	張
(五)	雄心	6	一二六	潘納	羅
(六)	金豹↓	4	一二四	楊格	王
(七)	天馬山	8	一二四	容天鵬	郭
(八)	金山神童	5	一二二	劉仁傑	伍
(九)	勇馳	1	一一七	洪國興	朱

第八場

第四班 一八〇〇米 (連贏位)(六環彩)(三寶尾關)

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
(一)	佔先	6	一三九	摩加利	摩
(二)	快樂龍王↓	9	一三八	羅富全	鄭
(三)	長好	10	一三三	告東尼	簡
(四)	高寶	11	一二七	洪國興	張
(五)	滿利駒二世	1	一二六	容天鵬	郭
(六)	獎章	2	一二六	畢奇	王
(七)	沙皇	7	一二五	陳毓培	摩
(八)	領飛	3	一二五	劉同安	陳
(九)	過關	4	一二八	陳炳雄	登
(十)	爲你贏	8	一二四	李森	屈
(十一)	妃莉	5	一一八	麥子直	吳

航空公司代表委員會會議決定
機票價格貨運收費 決定暫時仍不加價
期待港府採措施穩定港元匯率

（本報訊）航空公司代表委員會昨日下午開會後，決定暫不調整機票價格及貨運收費，而期待港府採取措施穩定港元匯率。

航空公司代表委員會主席薩莱達於會後表示，該會成員於昨日開會，就港元疲弱問題商討離港之客運及貨運收費調整事宜。

會中達成協議，目前收費不作調整，各航空公司對於政府表示會採取措施穩定匯率抱持希望，並希望因而避免將收費調高，不過，該會將經常注意事態發展。

圖示香港國際航空協會足球隊全體隊員合照。

香港航協足球隊 往東京作友誼賽

（本報訊）香港國際航空協會足球隊一行十八人，定今天（十月七日）乘飛機前往東京，與日本航空公司東京足球隊作一場友誼賽。比賽是在十月八日星期六上午，假日航東京足球場舉行。

據該協會會長林錦寬稱：該隊成員是來自香港多家航空公司的職員，包括加太航、西北航、日航、瑞航及德航等。

每年一度盛事 紐倫堡賣物會

（本報訊）紐倫堡人度聖誕的方式與一般城市人截然不同。「賣物會」是紐倫堡全市居民歡度聖誕的最佳節目。每年聖誕，紐倫堡都有盛大的賣物會，市中心區一帶必然是攤檔林立。當然這些攤檔都裝飾得美輪美奐，並且是條理井然的，售賣的貨品多種多樣，包括有飲品及各種玩具，如湖的人群穿插在各攤檔間，有的忙於選購心愛物品，有的大喝大嚼，各得其所，歡笑及喧鬧聲混成一片，情景猶如十七世紀早期的趕市集，熱鬧非常。

據記載，紐倫堡聖誕賣物會始自十七世紀，當時有商人在紐倫堡市售賣糖果及玩具，第一個賣物攤檔於一六三九年。及後，賣物會逐漸擴大，形成今天的規模。過往人們慶祝此一盛節在形式上與今日度聖誕相去不遠，亦是有無數羅賣玩具、日用雜物、各式精巧食品的攤檔及流連其間的人潮。

今年的十一月廿九至十二月廿三日，紐倫堡聖誕賣物會又將盛大舉行。今年人們在趕市集之餘且可觀賞到大約一百個來自歐洲、非洲及南美的民族藝術品的展出，因為一個規模龐大的國際展覽會將於聖誕期間在紐倫堡展出。

弗里曼圖企業中旬抵埗 威利泰將駛中東 亞迪巴下週三到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之弗里曼圖企業（FREMANTLE ENTERPRISE）號貨櫃輪，於本月十五日（星期六）由西澳洲進口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨櫃輪，在本月十一日星期二自台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、文娜哥寶士、沙渣、班達阿巴斯及喀拉蚩。

中央航業有限公司代理之亞迪巴（ALDEBA）號貨輪，於本月十二日（星期三）自日本入口，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，直往馬尼拉。

金翼經日本來港

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之金翼（GOLEN TRADER）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）從日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，航赴中南美西班牙港，阿密巴，庫拉薩俄，聖多明高，聖圖安，拉古伞。

夏美雅士將訪印尼

日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期日）由日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放印尼耶加達，泗水。

新愛比利亞十六到

新興行船務有限公司代理之新愛比利亞（ZIM IBERIA）號貨櫃輪，在本月十六日（星期日）從新加坡抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，航赴美國洛杉磯，紐約，京士頓，沙灣拿及地中海海利法斯，馬賽，比利尤斯，那不勒斯及利華路。

大阪灣訂中旬抵達 美麗安下周放印尼

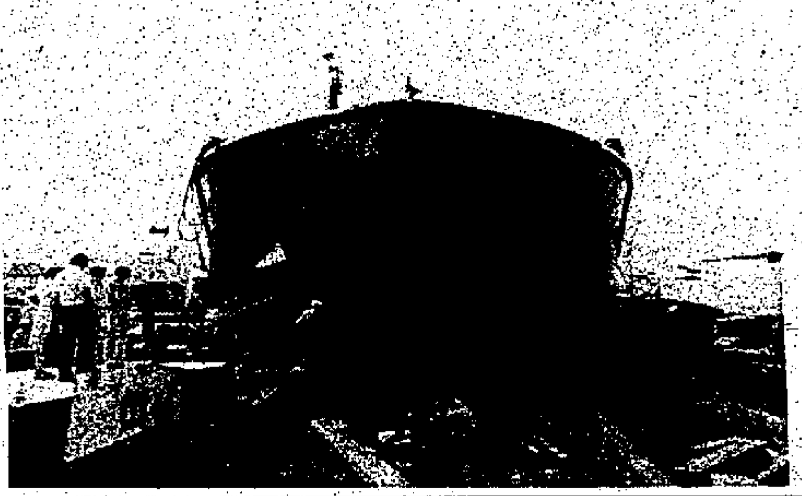
（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，於本月十五日（星期六）從台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾，兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之美麗安（MIRIAM）號貨櫃輪，在本月十一日（星期二）自日本抵港，停泊在現代橋起落貨，即日啓碇前往印尼耶加達及泗水。

港穗合營飛翔船 決延長合作三年

（本報訊）中國新聞社報導穗港合營的來往于廣州香港間的飛翔船，最近雙方決定，從十一月十七日起延長三年經營時間。

航行穗港航綫的飛翔船，是由廣東省航運局、中國外輪代理公司廣州公司與香港油蔴地小輪船有限公司合營的。原經營期限為五年，于今年十一月十六日期滿。為適應旅客需要，經雙方商談決定，穗港綫飛翔船延長三年經營時間。飛翔船來往穗港的班次和開船時間不變。



圖：為美國公司建造的離岸補給船，昨日在中華造船廠下水。（本報攝）

南海油田探鑽工程 有利本港造船復甦

（特訊）由於南海油田的開發，使到本港沉寂一時的造船業獲復甦機會，中華造船廠董事總經理王敏剛昨日在該船廠為美國公司建造一艘離岸補給船下水禮時，有以上表示。

他指出，自從南海油田探油工作開始後，令這個行業得到轉機，因為香港得到多項造船，修船及維修油台的投標機會。

現在已中標並即將開始的工作，是替一座在南海油田作業的油台維修，該合約由本港友聯船廠得到。

前日由該船廠維修完竣的兩艘供應船「天牛星座」及「水仙星座」號，已經開往蛇口，投入中共探油服務工作。

此外，有五艘供應船的維修工程已經落標，現已到了評標階段，本港約有四、五間船廠競投。

王氏稱，中共給香港有落標的機會意義十分重要，本港可以憑較佳的技術和高效率與別人競爭。

他認為香港具備建造與探油採油有關船隻的優越條件，主要在於生意管理較完善，易引進科技人才，交貨準等。雖然面對南韓，新加坡等國家競爭，也有能力爭一日之長短。

昨天舉行下水編號一八八之新船TENGAR號，是代美國QS船舶合作公司建造之船隻出口訂單，為一艘離岸補給船，用於進行離岸探油操作，其主要推進系統，包括有兩部主機，可產生出總連續性七百三十匹馬力，透過波箱及兩門車葉，操作控制則裝置一部電動船頭車葉，以便易於泊船之操作。有關電力供應是由三部燈車所供給；同時在船頭安裝了一部十八點五噸之吊機，作為運吊貨物及維修之用。船房的結構有高度水準，可容納三十四名船員。

該艘船將於十二月間把船舶移交美國QS船舶合作公司。

據中華造船廠發言人表示：該船合約是經過與新加坡當地各船廠劇烈競投後，才與美國QS船舶合作公司簽訂此宗離岸探油台補給船舶的合約。

新加坡旅遊局發表 七月遊客少了一成
坡元勢強其他世界主要貨幣貶值

（本報訊）據民航旅遊業界消息報道，抵達新加坡的遊客七月份下降百分之十點一，而跟對上幾個月比較，七月應該是旺月。

新加坡旅遊促進局說，七月份到新加坡的遊客為二十四萬九千八百九十一人，一九八二年七月則是二十七萬七千九百六十八人。

六月份下降率是百分之六點，預料八月份也是下跌。

該局將這種下跌，歸咎於坡元的強勢，而世界主要貨幣貶值，和政府不鼓勵旅遊局的政策。

雖然其他東南亞國家（印尼、馬來西亞、菲律賓和泰國），以及香港，澳洲和歐洲，都發現旅遊新加坡費用高，但來自印度的遊客人數，還是有增加。

七月份的印度遊客是一萬四千五百五十八人，較去年同月增加百分之九十點三，使印度成為日本與澳洲之外，東協的第三大遊客來源。

江富經上海南來

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）從上海抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放西非阿巴巴，科多納，隆美，路亞角，馬遂地，阿比費，班祖爾，達卡。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	七日	怡和
灤河	LUAN HE	上海	七日	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	七日	捷成
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	七日	寶隆
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	七日	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	七日	馬士基
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	台灣	七日	大三
海春	HAI CHUN	基隆	七日	永裕
利克文	DAGMAR REECKMANN	台灣	七日	仕嘉
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	七日	華夏
長城丸	PANDJANG MARU	日本	八日	日郵
馬華	SB MAWAR	日本	八日	天祥
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	八日	福來
和葛迪斯	STEPHANOS VERGOTTIS	日本	八日	大三
祖遮娜	JURINA	日本	八日	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	八日	港興
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	八日	東亞
碧嘉	PICA PORTE	日本	八日	美邦
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	八日	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	八日	日郵
自由	SL.FREEDOM	美國	八日	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
泰來	TAILAI	高雄	八日	東海
東勇	EASTERN VENTURE	日本	八日	東源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	八日	海豐
錦春	CHIN CHUN	日本基隆	八日	太古
	CRONY I	日本	八日	東源
新海寧	NEW HAI NING	上海	八日	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
長標	EVER GUIDE	歐洲	八日	利達
海光	HAI GUANG	大連	八日	招商局
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	八日	亞利來
立山	LI SHAN	天津	八日	招商局
娜維亞	NOVIA	日本	九日	大阪
美國百靈	AM.LARK	美國	九日	美輪
利丹士天	LIECHTENSTEIN	日本	九日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	九日	馬士基
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	歐洲	九日	華林
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	日本	九日	展達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	九日	寶隆
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	九日	港恆
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	九日	香島
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	九日	百保利
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國	九日	香島
海隆	HAI LONG	基隆	九日	永裕
莎菲	PROF.SZEAFER	日本	九日	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	九日	川崎
愛寶	EMBO	日本	九日	天祥
普魯威亞	PLUVIUS	歐洲	九日	仕嘉
景安	FORTUNE FREIGHTER	日本	九日	海聯
利文	YAYASAN ENAM	日本	九日	大源
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	九日	海豐
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	九日	東亞
渣華風	JAVA WINDS	美國	九日	成風
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十日	日郵
燕嘉	INCA PACHACUTEC	基隆	十日	天祥
渣華阿德雷得	NL.ADELAIDE	釜山	十日	渣華
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十日	振盛行
阿天納	ATHINA K	基隆	十日	日郵
沙克灣	SHARK BAY	日本	十日	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	十日	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
金風廿五	QIN FEN 25	日本	十日	東源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
成都	CHENGTU	新畿內亞	十日	太古
澳洲開發	AUSTRA.EXPLORER	高雄	十日	太古
丹娜	DANAH	日本	十日	汎洋
大成功五號	SUCCESS 5	日本	十日	中央
約翰遜總統	P.JOHNSON	美國	十日	總統
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十日	海豐
大輪滿	TELAMON	基隆	十日	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十日	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	十日	大三
香甲丸	SHINKO MARU	日本	十日	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十日	東洋
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十日	港恆
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	十日	寶隆
苗尼亞	MEONIA	美國	十日	寶隆
長麗	EVER SUPERB	美國	十日	利達
華賓納	VERBENA	基隆	十日	日郵
比比	BIBI	美國	十日	偉特
	FREDRO	上海	十日	華夏
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	十日	渣華
歌利亞	GLORIA	釜山	十日	海興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	海豐
永信芝亞	VINCENZIA	基隆	十一	日郵
渣華康瑞	NL.HONSHU	基隆	十一	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
威利泰	WILLINE TARO	釜山	十一	百保利
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	十一	港恆
美佳	MAY SKY	日本	十一	中央
田華星	TIMMAR STAR	日本	十一	嘉信
福他利奧	FROTARIO	新加坡	十一	豐利來
雅典納亞	ATHANASSIA	日本	十一	大三
卡克	KRK	日本	十一	遠行
美中華	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十一	海陸
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十一	天祥
諾卡普	NORDKAP	基隆	十一	新興行
金翼	GOLDEN TRADER	日本	十二	汎洋
天翔	SKY HOVER	天津	十二	華夏
亞太	ASIA PACIFIC	基隆	十二	新興
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
江富	CHAOHU CAREER	上海	十二	汎洋
亞迪巴	AIDEBA	日本	十二	中央
東平二號	TUNG PIING NO.2	高雄	十三	海昌
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十三	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海

今日空郵（星期五） 截郵時間

夏威夷 上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲 上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
汶萊 下午一時
荷蘭 下午三時
印度、西德、奧地利、瑞士、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典 下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、甘尼亞、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾 下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜群島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加 下午六時

今日平郵

希臘、塞浦路斯、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、沙地阿拉伯、厄瓜多爾、危地馬拉、洪都拉斯、墨西哥、哥斯達黎加、巨阿那、蘇里南、巴拿馬共和國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	七日	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	七日	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	七日	大三
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	九日	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	九日	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	九日	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	十日	香島
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	十日	利達
燕嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	十日	天祥
苗尼亞	MEONIA	西北太平洋	十一	寶隆
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	加州西北太平洋	十一	港恆
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	十二	總統
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	十二	海陸
嘉明	CHAR MING	西北太平洋	十二	嘉慶
中華浩雲	ORT. PATRIOT	加州紐約	十三	港郵
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	十三	嘉慶
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	十三	捷成
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	七日	寶隆
灤河	LUAN HE	英國歐洲	七日	招商局
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	歐洲	七日	華林
利克文	DAGMAR REECKMANN	歐洲	七日	仕嘉
日本花剌	JAPAN CANELA	歐洲英國	八日	泛洋
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	八日	東亞
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	八日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	九日	馬士基
歌羅雲奴	NIKE. GOLOVANAV	歐洲	九日	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	九日	華海
娜維亞	NOVIA	地中海	九日	大三
和葛迪斯	STEPHANOS VERGOTTIS	地中海	九日	大三
祖遮娜	JURINA	地中海	九日	大三
利比華	LIBERTA DEL MAR	地中海	九日	海柏
皮多夫	PETR DUTOV	地中海	十日	華林
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	十日	天祥
阿天納	ATHINA K	地中海	十一	日本
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十一	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	十一	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	十二	利達
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十二	天祥
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	十二	利洲
卡克	KARK	地中海	十三	遠行
伊華	EVA	泛馬加士達	十三	福來
澳洲綫				
菲里曼圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	七日	川崎
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	八日	大興
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	十日	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十一	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十四	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十七	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十七	華林
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十八	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	港郵
印·巴·中東綫				
紀伊丸	KII MARU	遮打	七日	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
東方火星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	八日	美亞
嘉慶	CHAR CHING	遮打	九日	嘉慶
明能	MING ENERGY	遮打	九日	華海
寶蘭	BOLAN	科倫坡喀拉蚩	九日	東海
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	九日	華林
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	阿拉伯灣	九日	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	九日	東亞
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	九日	福來
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	十日	總統
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	十日	日郵
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	吉大港加爾各答	十日	展達
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十一	百保利
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光印度	十一	大三
華賓納	VERBENA	紅海	十一	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	孟買阿拉伯灣	十一	大三
東南亞綫				
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷	七日	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	七日	海陸
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	八日	日郵
天順	TENSHO	新加坡巴生	八日	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	八日	五洋
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	八日	日郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根	八日	國光
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡庇能	九日	福來
力柏	GUNUNG LABAT	古晉曼谷	九日	天祥
景安	FORTUNE FREIGHTER	新加坡	十日	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡怡谷	十日	港恆
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十日	川崎
泰峰	TAI FENG	曼谷	十日	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十日	東洋
愛寶	EMBO	新加坡巴生	十日	天祥
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	十日	亞利行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十一	港郵
香甲丸	SHINKO MARU	新加坡	十一	天祥
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	十一	振盛行
利文	YAYASAN ENAM	新加坡	十一	大源
瑪莉安	MARIAM	印尼	十一	日郵
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十二	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十二	海聯
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十二	東宇
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	十二	山下
台灣·日本·釜山綫				
木星	MU SING	大連	七日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
碧嘉	PICA PORTE	日本	八日	美邦
木星	JUPITER	高雄釜山	八日	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	八日	海豐
敖江	AO JIANG	寧波	八日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	九日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	九日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	九日	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
華麗	HWALIE	高雄基隆	十一	緯利
怡春	YI CHUN	高雄日本	十二	太古
東蜂	DONG BEE	釜山	十二	港興
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	十二	天祥
非洲綫				
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	七日	大三
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	七日	怡和
沙克灣	SHARK BAY	西非	八日	馬士基
渣華阿德雷得	NL.ADELAIDE	路易士港	十日	渣華
	NORDKAP	西非	十日	新興
大輪滿	TELAMON	北非	十日	日郵
	LIECH TENSTEIN	東非	十日	大三

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
★寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.62) 十月 十日抵港 十日開行
飛航雅士輪 M.S. " CLIPPER ACE" (VOY.62) 十月 十一日抵港 十一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.68) 十月 十三日抵港 十三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.02) 十月 十七日抵港 十七日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.52) 十月 十八日抵港 十八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.24) 十月 卅一日抵港 卅一日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得（達文轉）、莎渣、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨儎
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.16/345) 十月 十二日抵港 十二日開行
杜爾灣輪 M.S "TOR BAY" (VOY.11/346) 十月 二十日抵港 廿一日開行
收貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.15) 十月 十一日上午抵港卸貨 不收出口貨
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.12) 十月 十二日抵港 十三日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
美佳輪 M.S. "MAY SKY" (VOY.10) 十月 十一日抵港 十二日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	2-8/10	2-7/10	9/10
銀洲輪 NGAN CHAU	14-20/10	14-19/10	21/10
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	26/10-1/11	26-31/10	2/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾鉢、比利士彬（兼收奚德尼待貨儎）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	4-10/10	4-9/10	11/10
蒲台島輪 POTOI ISLAND	18-25/10	18-24/10	26/10

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729 7213672

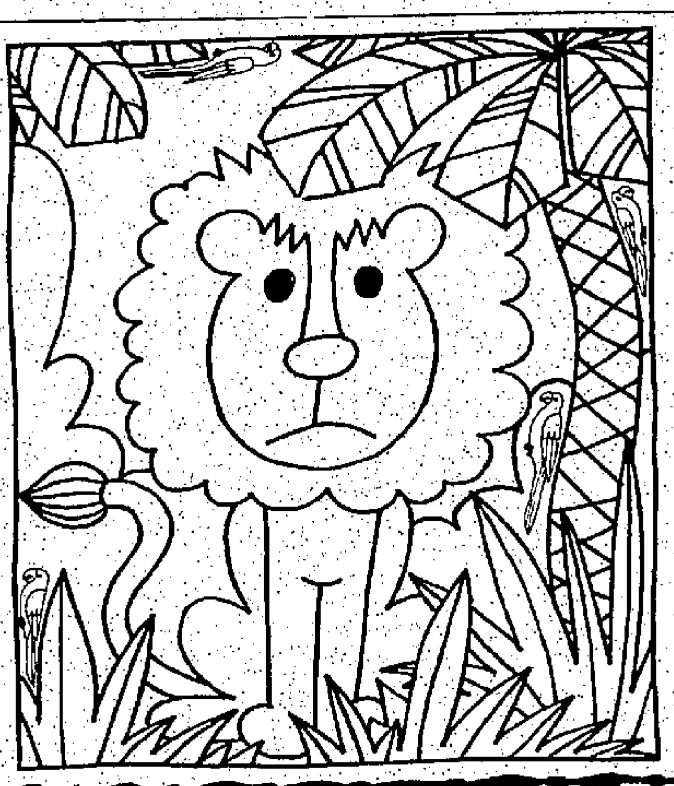
香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
藍塘洲輪 Lamtong Chau	10/10	11/10	——	15/10	17/10
銀洲輪 NGAN CHAU	20/10	22/10	25/10	27/10	29/10

進口船期
藍塘洲輪 8/10 銀洲輪 20/10
龍珠島輪 9/10 太平洋貨櫃輪 24/10
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

兒童天地 第六四八〇期

·森林之王找鸚鵡· 森林之王獅子很肚餓，牠正想找食物充飢，但是動物們早跑光了，只有四隻鸚鵡躲在附近。小朋友試將鸚鵡找出來，然後把這幅畫塗上美麗的顏色。（毛毛）



唸默課文有方法

小朋友：

明仔最怕默書，因為默書要將書本課文唸得很熟，就是連標點符號，「的」、「了」、「麼」等助語詞也要死記，老師照例每錯一個字就扣五分，好容易就不及格，最壞的是每次默書老師都要登記分數，將分數平均作為段考成績的平時分。

默書是每個同學不能逃避的，老師認為，語文要多唸多默才會進步得快，所以每個星期規定，國語默書一次，英文默書一次。

到了默書前一天，明仔必定苦口面，他除了感到討厭，還在想入非非，幻想自己最好變做科學人，又或者像電視的科學人，有雙透視眼睛，將課本放在書枱抽屜裏也能看見其中文字。

想入非非無補於事，還是踏實一點好，提供給你們一些默書的方法，即就是在老師劃定默書範圍之後，馬上回家將課文讀熟，背的時候分段進行，背熟一段再一段，跟着把生字抽出來，用拍紙簿多寫幾次，最後試默，對對課文有那錯漏，在上面打個記號，這樣腦海裏就有了課文的印象，再等到默書前夕，打開課文重溫，特別留意改正試默錯漏的地方，印象就更深刻了，第二天在要默書時，你就一定得到好成績。

▲唐姨姨▼

·寓言·

狼和狐狸

·小冰·

狼和狐狸參加一個森林舞會，為了掩飾自己的身份，和一向在森林裏不大美好的聲譽，狼化裝做一隻良善的羊，而狐狸則扮成鴨的樣子。

狼和狐狸翩翩起舞，最初，狼給狐狸扮的鴨子小姐的風采吸引住了。狼說：「鴨子小姐經常到河邊嬉戲是嗎？那在景色迷人，就迎我一同來玩耍嗎？」「當然歡迎啦。」狐狸有禮地回答。「相信小姐一定喜歡游泳，而且姿態十分美妙。」狼有意討好鴨子小姐。「怎樣對方說好呢？我不會游泳，我在河邊長大，從沒見過小姐中提過吃呀！」狼大驚異，接着狐狸說：「山羊先生的家附近就是一片大草野，草色青蔥，友可愛了。」「是呀！」狼回答。「那兒還有一個在吃草。」「山羊先生你吃草不吃肉，品格真是高尚。」

狐狸的說嘴吧最會話。「噢，說笑吧，本人愛吃血淋淋的鮮肉才對，哈哈！」狼一時口快，露出了原來兇殘的本性。狡猾的狐狸馬上知道她的舞伴就是一隻狼，她說：「你不來就不吃草的，狼先生！」狼的身份既然被揭穿了，他也回應一句：「但不到你也是喜歡捉動物吃的呢，狐狸小姐！」

這個故事告訴我們，不要用虛僞去欺騙別人。

小常識

「噢！你是誰？」小青蛙問。

「我是含羞草。」

「為什麼叫含羞草？」

「你來摸摸便知了。」

小青蛙伸手去一摸，含羞草馬上低下了頭，原來含羞草的葉子和枝，一受到刺激，就會發生變化，枝葉都垂下來了，當刺激一消失，馬上又復回原狀來。（藍行）

·昆虫知識·

好鬥的蟋蟀

·毛毛·

蟋蟀是一種常見的虫類，我們很多時在陰暗處可以看到，蟋蟀的種類很多，最常見的是家蟋蟀。

自古以來，我國有關蟋蟀的故事很多，除此，在習俗方面，還有一種鬥蟋蟀的玩意，至今還很盛行。

在動物學方面來說，蟋蟀是直翅類的一員，體形圓長呈黑褐色，頭頗大，觸角呈濃褐色，比軀長，翅膀分左右，右翅在上，質堅硬，左翅在下，質軟而透明，兩翅互相摩擦能發聲，雄蟋蟀善鳴好鬥。

除了家蟋之外，著名的還有樹蟋蟀和野蟋蟀等。

野蟋蟀體長約一吋，每每在日間天氣晴朗之日，雄性的野蟋蟀便在所居洞口不停鳴唱，及晚上則以植物的幼葉及嫩芽作食料。

樹蟋蟀生長在樹，牠能按照氣溫高低的度數而鳴唱，據說，只要計算一下牠在十五秒內鳴聲的次數再加上三十九便可以算出當時華氏表溫度數字。

康樂家庭

小寶寶明年入小學 申請期限明天最後

家長千萬不要同時向多間小學申請 否則會喪失獲派自行分配學位權利

明年有孩子升讀小一的家長，今天勿忘將申請一九八四年九月小一入學的申請表，遞交到擬申請的小學，因為今天（十月七日）是遞交的最後期限了。

有些家長對填報孩子小一入學選擇學校志願欄考慮太多，以致遲遲未將申請表交去，其實，大部份名校已預先取錄了部份學生，將申請表交到名校，獲得取錄的機會甚微，還是在最就近居住地區的學校名單中作選擇比較恰當。

小一入學新派位辦法之主要目的是為了消除進入較受歡迎小學的激烈競爭幼童帶來之壓力，及對幼稚園教育造成之不良影響。

家長如欲為其子女申請某一間官立或資助小學之自行分配學位，可將申請表格交回該校，以便辦理，所選之小學不限於學童居住地區內的學校，但如家長同時向多間小學申請，將會喪失獲派自行分配學位的權利。

如家長不欲為其子女申請任何小學的自行分配學位，可將申請表格交回收發中心，以便統一派位。截止申請後，每間小學會將其自行分配學位分派予較為合適之兒童，選擇的辦法是根據「計分辦法準則」，並自行決定是否需要安排約見兒童，約見時所問的問題，只限與兒童日常生活經驗有關，而不能有任何形式的測驗，又每次約見時，教育署將有代表列席。

各小學公佈取錄名單後，家長如決定接受該校學位，則該項決定對學校及家長均具約束力。

如兒童未能獲得自行分配學位，其申請將由教育署統一派位，以家長的選擇為根據，經由電腦分派。

自行分配學位計分辦法準則：

（一）父母全職在該小學工作（二十分）。

（二）兄姊在該小學就讀（或在同一校址之中學部就讀）（二十分）。

（三）父母乃該小學的註冊校董（十分）。

（四）父母或兄姊乃該小學的畢業生（十分）。

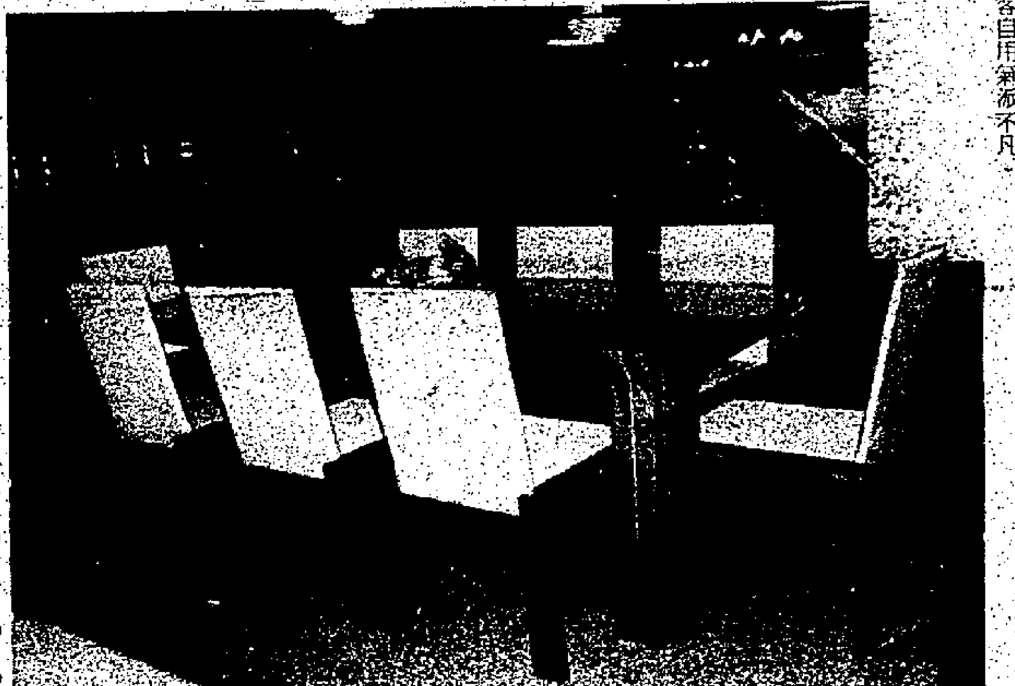
（五）與該校的辦學團體有相同的宗教信仰（五分）。

（六）父母乃該小學主辦社團的成員（五分）。

家長如欲作進一步查詢，可與教育署小一入學組聯絡。該組電話為五──七二四三八三至八。

▲逛公司▼ 豪華餐桌實用美觀

大型客廳可擺一張固定的餐桌，使用起來也較方便，至於餐桌款式可視個人喜愛而定，圓型、長型或橢圓型都普遍受歡迎，譬如這一套八座位的意大利馳名鑲嵌花紋的餐桌椅豪華名貴，宴客自用氣派不凡。



家庭生活信箱

發育未成熟初經不準確

青春期少年對異性產生好奇 需有適當的輔導和正確的性教育

LC君問：

（一）我今年十四歲，月經來了二年，為何還是不準？

（二）一個人到甚麼年齡才不會再有月經？

（三）白帶是在月經前或後才出現的？

（四）有時陰部有些啡色的液體，是否月經來前的預兆？

答：（一）剛開始行經表示生殖系統開始發育，所以經期不會很準確，到約二十一二歲時發育成熟，經期才較有規律。

（二）女性到了四十至五十歲左右進入更年期，過了更年期便不會再有月經。

（三）白帶是陰道的自然分泌物，通常在排卵時期較多排出。

（四）有些人在行經前一天會有少量啡色液體排出。

若梨君問：

（一）弟弟時常看色情刊物與電影，又偷看別人出浴，請問有何方法阻止？

（二）弟弟常問一些生理上的問題，令人尷尬，請問怎樣應付？

答：（一）、（二）青春期的青少年開始對自己及異性的發育變化產生好奇，在這時期內需要適當的輔導和正確性教育，幫助他們明白身體的功能，個人在家庭及社會的職份，從而對己，對人建立健康而正確的觀念。假如青少年得不到家長教師的輔導和知識，便會轉而從不良刊物或電影尋求有關資料，結果祇會得到誇張和歪曲的資料。所以，若關注家中青少年的性教育問題，最好與家長提出，商量如何提供適當的輔導。

心急人君問：

（一）右腳上起了一粒肉，有醫生說要割去，有醫生說不必，特函請教？

（二）應在何處施手術好？

答：（一）、（二）單從信中的描述來看，很難推測你的情況。假如不能決定是否需手術治療，不妨到就近的公立診所就診，看是否需要轉往專科診所作進一步檢查。

快樂人君問：

（一）小弟今年十七歲，做散期工時認識的工友慫恿去召妓，會不會染上性病？

（二）與妓女性交，會不會懷孕？

答：（一）與性病患者性交便有可能染上病菌，所以如有懷疑，應盡早看註冊醫生。

（二）在任何沒有採取有效避孕措施的情況下性交，都有懷孕的機會。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）

保持端莊美·套裝受歡迎

套裝一直都是耐興的衣着打扮，無論它的式樣怎樣變化，始終保持其端莊氣質，所以普遍受女士歡迎，再配合首飾、帽子、皮鞋、手袋，更是儀態萬千。

煤氣中心新班 教授各地食譜

時過中秋，天氣漸涼，一般人的食慾亦較炎夏時好得多。煤氣中心特別在這個時候舉辦多項烹飪課程，教授一些傳統和新式食譜，讓老饕們有空時亦能自行泡製一些合時節的菜式，一飽口福。

對嗜愛吃辣的人士來說，煤氣中心有兩項課程，介紹斯里蘭卡菜式的烹飪方法，正好迎合他們的需要，這兩項課程教授多項咖喱食譜，以及一些下酒的辣味香口小食，另外還有最宜與米飯和咖喱菜式共啜之酸醃菜等。此兩項斯里蘭卡的食譜烹飪示範課程，分別定於十月六日及十一月三日開課。

另外煤氣中心又舉辦多項中式小菜及煲仔菜烹飪，其中美味小菜分A B兩組，A組三班分別於十月六日、十月十日及十二月八日開課，每周一課共有四課。教授的菜式有：西施雞柳、碧綠桂侯雞、沙爹牛肉、鹹菜牛柳絲、無錫肉骨頭、柳菜卷、豉汁蒸魚頭雲、蝦醬炒鮮就。

另B組三班分別於十月五日、十一月十日及十一月十四日開課，每週一課共有四課，教授的菜式有：豉椒鷄球、蠔油貴妃蚝、紫蘿牛肉、咖喱牛腩、五柳豬扒、肉蓉扒瓜甫、羌葱焗鯇魚、百花蒸釀豆腐。

至於煲仔菜班亦分三班，分別於十月五日、十月七日、十一月廿八日及十二月七日開課，每週一課共四課，教授菜式包括枝竹草羊煲、荔芋滑鷄煲、大馬站煲、柱侯牛腩煲、八珍豆腐煲、咸魚鷄粒煲飯、砂鍋津白。

由於本港傭用菲藉女傭的家庭日多，煤氣中心特別開辦女傭訓練課程，以便指導這些對西餐料理及西方風俗不太熟悉的傭女，將家務打理井井有條。這個課程定於十一月十六日開課，訓練內容包括廚房安全及衛生要點，佈置餐枱，三餐的安排，餐中禮儀，早餐及下午茶製作方法等，亦為該班課程之一。

倘對上述或其他各項烹飪課程有興趣者，可致電五──七六一三五查詢詳情，或向煤氣中心索取簡章。

在職父母易為嗎？ 婚姻輔導有研討會

為人父母不易為，在職父母更難為，為分享和分擔在職父母的困難和需要，香港公教婚姻輔導會與九龍城區家庭生活教育委員會定於十月二十三日上午九時至下午三時在九龍界限街瑪利諾學校舉辦「在職父母易為嗎？」研討會。歡迎在職父母參加，共同分享在職父母的困難和需要，探討改善家庭生活的方法，內容包括電影欣賞，座談會，小組分享「父子情」電影欣賞，節目豐富而有意義，每人收費十元正（包括午膳、飲品），成人及兒童一律收費。有意參加者可向香港公教婚姻輔導會索取報名表格，地址：九龍窩打老道一三〇號牧民中心，電話：三──八八四八五五或三──三六六五二三。

扁桃腺與維他命

扁桃腺位於咽喉左右兩側，是由淋巴組織所組成的卵形體，它的生理作用，迄今在醫學上仍是一個謎。有些專家認為它們對人體沒有甚麼功用，主張在早年時期，應予割除。也有些專家認為扁桃腺能夠製造淋巴細胞，對於細菌具有一定的防禦力。此外，對於消化作用也有相當關係。

但在另一方面扁桃腺是弱不禁風的，稍受冷風刺激，或者因口鼻咽喉食道之疾患即易發炎，病菌也極易蔓延，特別是鏈珠菌，葡萄球菌和肺炎球菌，患者以青年人居多，此外，扁桃腺炎的發生，與體質有關。

近年來，醫學界發現體內維他命缺乏，常使扁桃腺腫大，特別是維他命B和維他命C，此外礦質的缺乏，也有很大的影響。

專家們認為平時多攝取維他命B及C的食物，對於扁桃腺炎的防治，頗有功效。初患扁桃腺炎的人，若大量攝取，特別是牛乳、豆漿及水果可以促其痊癒。

醫藥顧問 任卓琪

消化障礙與汗毛多

△九龍城太子道陳君：

你來信說：現年五十二歲，近常覺腹部不舒服，有拉瀉，膨脹及緊張的感覺，尤以晚飯坐下時為甚，但若站立或行走時則大為減輕，又若放手在腹部上時，不舒服亦大為減輕，不知何故？應服用何種藥物？平時食物方面應注意甚麼？

答：上述情形，主要是消化障礙所致，可服下方：

方用：藿香梗三錢，棉茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），存恆麴三錢，炒麥芽四錢，山渣三錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，枳實二錢。（清水煎服）

此外，如大便不暢順或便秘，可加入土銀花四錢同煎。

另方面，平日應多運動，飯後不宜靜坐，應散步十餘分鐘。食物應注意之點，就是多吃水果，不要吃芋類及麥類與肥滯東西，其他難以消化食物亦非所宜。

△心急人君：

你來信說：現年廿一歲，由本年四、五月開始，全身不斷地長出汗毛來，起初是腳部，跟着是手和身，十分難看，究竟是甚麼原因？有無辦法防止？

答：汗毛突然增長，唯一的引因就是性激素特別旺盛，可能與近期吸收荷爾蒙藥物或食物有關，如有此情形，立即停止服用，並試服下方三數劑，以觀後效。

方用：知母四錢，黃柏三錢，乾地黃八錢，山萸肉四錢，淮山四錢，雲苓五錢，丹皮三錢，澤瀉三錢。（清水煎服）

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890

台北三晚	單	雙
太平洋	285	315
麒麟	300	360
三陽	315	360
康華	480	540
美琪	480	540
希爾頓	1050	1110
財神	1350	1650
來來	1800	1950

日本廸士尼六天$2860
日韓廸士尼八天$4280
台灣遊覽團四天$1450
台灣海陸空五天$1780
台灣遊覽團七天$1990
韓國四天(包單人房)$2700
曼谷芭堤雅七天$2150
美國西岸九天$7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天$6690 瑞士·英·法10天$7690
*費用包括來回機票、遊覽節目、酒店住宿及早、午、晚餐*住宿市內豪華酒店 方便團友探親及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝、東方、廣州賓館、火車票、機票、船票

東南旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 屯門：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五─四五八三八四

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公眾假期照常辦公 票務專線：5-241292 5-241366
日本本州 先飛大阪、東京返港 六、七、八天 由$2860起 乘日航、天天出發
菲律賓 大雅郡、宿務、碧瑤林、蜂島樂園 七天 $1950 乘菲航、天天出發
泰國 曼谷七天$2150 清邁八天$2510 乘泰航，天天出發
星馬泰 星馬七天 $2990 星馬泰十一天$3790 乘星航，天天出發
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79(朝九晚九)

康泰 身心康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2860 6-8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4-9天 天天出發
韓國(單人房) $2700 4-5天 逢135日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢46日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$3990
韓國五天	$3000	美國西岸六天	$5989
東京廸士尼六天	$2860	美國東岸五天	$5999
日本九州七天	$3750	美加五天	$6999
台灣四天	$1450	新航歐洲十天	$6880
台灣阿里山九天	$2430	澳洲九天精華遊	$7295
菲律賓七天	$1990	澳洲紐西蘭十五天	$15,995
曼谷七天	$2150	澳美加十七天精華遊	$17,895
馬星泰(檳城)九天	$3499	加拿大九天精華遊	$9695

特快台証四天$110
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室(假日照常)
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 [illegible] 豪華渡假團$6490起 逢星期一出發
美加 [illegible] 美國西岸十天 $8490 美加西岸十一天$10490 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號潘卡錫大廈17樓1701—3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安百貨大廈15樓1504室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及170室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY *****
夏日酬賓 四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.(奉送二客早餐)
單人房HK$700.(奉送一客早餐)
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
惠州、西堰、香蜜湖一程遊晒 10月14日特別加班
惠州西湖、西堰、香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖、湯泉、西堰2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
惠州西湖、湯泉、香蜜湖2天 火車往返$310 直通巴去火車返$360
惠州西湖、湯泉、羅浮山 2天$270 3天火車往返$398
歡迎自組團、自選日期、價格優惠
代訂各地機票、車票、船票 ★代辦各地旅行團
★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

加州假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：6-422301
香港金鐘遠東一中心17/F

菲航美洲假期
暢遊夏威夷，威基基海灘、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、金門大橋、溫哥華等，住一流大酒店，專人領隊
美國西岸八天$6688 逢星期三出發
美國西岸賭城十天$8488
美加西岸十二天$10688
另：機票加酒店$4488起，天天出發
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

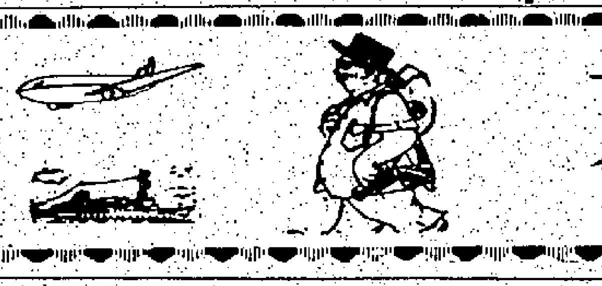
敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號全城銀行大廈502室
K-323388 K-322688 H-266836-8
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光—箱根—大涌谷—蘆芝湖—橫濱—日光—鬼怒川—廸士尼樂園—田畸珍珠—日劇夜總會。

永安 銅鑼灣：5-775655,5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484,3-846555 九龍灣：3-7566993 3線 屯門：0-432631,0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團$2150 天天出發
曼谷清邁七天豪華團$2350 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團$2980 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團$1950 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團$1990 逢星期一、四出發
台灣九天豪華團$2350 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本廸士尼 六天$2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180乘證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
代售世界各地機票
代訂澳門各大酒店房間
一晚酒店加噴射水翼船票來回
平日$290 週末及假期$360
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(奧冠登)主理

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室 電話：5 256243(假日照常辦公)

九龍洲分社：德福商場G 43號 電話 3－7566993（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話 5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話 3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303 室 電話 83901 83905 77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$2860	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$3520	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3680	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4080	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1950	逢星期一、三、四、六
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$2150	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2690	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1990	逢星期二、三、四、六出發
	台灣溪頭九天豪華團	$2350	逢星期二、三、四、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2390	逢星期二、三、四、六出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$6680	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$10480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$2980	逢星期一、四、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2350	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$3590	逢星期四出發

东方賓館 代理

HATA BONDED 保附

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林◆石景山◆北京・江南◆廣州

直航五天高級團$ 1790

日期：十月4.8.12.16.20.24.28日
*乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。
*住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
*採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
*團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

酬賓特價五天團$ 1650

香港－廣州＝飛翔船／直通車
廣州－桂林＝波音737客機 逢星期三

中山溫泉，珠海渡假村

二天遊：$438★三天遊：$590
*風格不同，高級豪華，食住考究
*住宿珠海賓館豪華套房
*澳門住宿凱悅超級大酒店
*採用最舒適交通工具往來澳門
*全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3490

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
*乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月6，13，20，27日

江南九天高級團$ 3190

北京華東十四天聯遊$ 5490

從化溫泉

三天$ 590
逢星期五、六早上出發
*從化住宿河西溫泉賓館。
*廣州住宿東方賓館，超值享受
*出發前供應美式早餐與別不同
*乘空調快車往直通快車回
*週末短程渡假，最佳選擇。

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A7 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專線：（星期日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$ 2390（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航 747 豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北－花蓮、高雄－台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瀛林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天$2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4090
九州鹿兒島本州八天 $4090
九州鹿兒島八天豪華團$3630

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中環皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林

高級七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
*兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
*住宿最豪華五星喜來登大酒店。
*節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

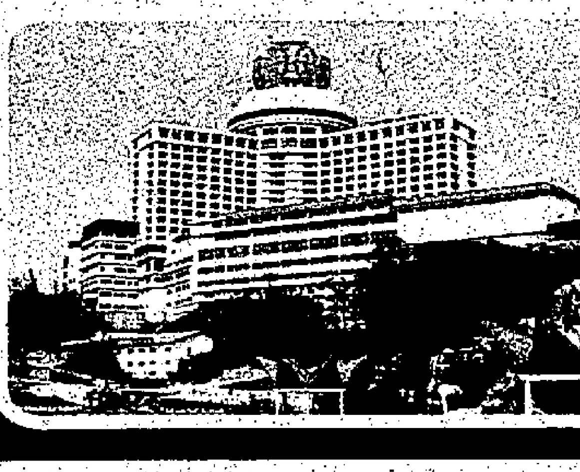
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1590 花蓮阿里山五天 $1690 環島七天 $1990
環島阿里山八天$2170
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2390
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

全泰國 曼谷七天 清邁八天 由$2150起

清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天 $2990
星馬泰十一天 $3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

特價 雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂 香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841
康泰旅行社 電話：5-240061 3-676111

星晨旅遊有限公司

[illegible]
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$ 2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島 早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$ 3090
馬星泰十二天$3980

星晨旅遊有限公司

[illegible]
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日$3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三 $3690

澳門

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天 $6090
美國西岸十天 $8490
美加西岸十一天 $10490
加拿大東西岸豪華團 $7490起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天$ 6490起

全泰馬星　全台灣·菲律賓　韓國九州鹿兒島　美加歐洲澳洲

康泰身心

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150 (包單人房)
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690 (雙程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星(檳城) 七天 $2990

馬星泰 九天 $3380 十一天 $3790
全泰馬星(清邁 檳城) 十二天 $3990

逢星期一、三、四、六、日出發

乘搭星航747豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2390 (雙程內陸機)

天天出發(乘華航早機 CAL)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機(台北——花蓮，高雄——台北)節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 $1990

逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 $3900 九天 $4200

逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機 CAL

韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

日本本州 八天 $3520

逢星期一、二、三、六、日出發 國泰

本團成本全港最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車。
③增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館

新增迪士尼樂園 六天 $2860

逢星期一、六、日出發(停台北不另收費)

乘華航往東京好處多：
①乘華航 767 豪華客機，早機去，晚機返，玩足六天。
②獨家停東京市區羽田機場，並非成田機場(遠離東京60公里)節省往返機場時間四小時(並不包括塞車時間)
暢遊：東京、銀座、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、白絲瀑布、冰穴、廸士尼樂園(包套票)

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1.美國夏威夷八天豪華團	$6429
2.美國西岸八天觀光/探親團	$7299
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8499
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$10699
5.法航歐遊十三天豪華觀光團	$8695
6.歐洲十七天逍遙渡假團	$10695
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$13380
8.歐遊八、十一天特選	$6499
9.澳洲九天精華遊	$6989
10.澳洲(黃金海岸)八天精選	$8495

每月均有團定期出發

康泰旅行社有限公司

5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211 (荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九至晚九辦公)

(星期日照常辦公)

百福 旅遊有限公司

5-259241(10線)
3-670091(3線)
3-679125(3線)

東京迪士尼 六天 $2860

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G 114

環通 WONG'S TOUR LTD

老字號 信用好
5-776685
5-765017

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證 $160十天 泰證 $80四天

代理各大航空公司廉價機票
多倫多 $2600　西雅圖 $1550
溫哥華 $2300　紐約 $2680
倫敦 $2280　澳洲 $2850

歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6　5-400419

利華

3-660206-7
3-306331-4
自置物業信譽可靠

日台 六至九天 2860起 東京迪士尼天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	菲律賓
曼谷七天$2150	九天 $2350	七天 $1920
清邁七天$2350	七天 $1990	日韓八天$4150
馬星七天$2980	機票十酒店	日韓台 $4290

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伙生藝宴

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七　假日分行照常　歡迎VISA、AE簽賬

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線
5-750055-2線

總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.

美、加升學指導

東京廸士尼六天團 $2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票 (東南亞、美加、歐洲) 代辦各國旅遊簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

康泰

5-240061
3-676111
3-305207
3-322301
0-430211

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747機
早機出發、晚機返港、玩足七天
同樣價錢，當然選擇國泰航機

[illegible]

安全旅運社

台北酒店訂房中心
5-227318
5-222300
5-222822
5-222851

(四天三晚單/雙人房)機票十酒店

第一280/400	麒麟330/360	國聯570/600
東龍250/270	世紀380/400	華泰680/780
東方330/400	天成450/480	三德780/810
華華330/350	美期480/550	統一1250/1400
三陽320/350	假期480/500	來來1730/1850

十機票(天天出發)
台北機票、酒店(天天出發)

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧旅遊公司

旺角登打士街56號家樂商場一樓43室
3-323419　3-323410

桂林 五天團：$1380　六天團：$1480

北京九天火車酬賓團	$1780
從化、天湖、南湖、廣州三天	$510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$590
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$580
香蜜湖、西瀝、蛇口二天	$385
中山、溫泉、長江樂園二天	$398
中山、長江樂園三天(住珠海賓館)	$648

代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華

3-660206-7
3-306331-4
機票專線：697215

台北、漢城、東京、曼谷 機票十酒店 總滙

台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：蘊莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急

旺角銀行中心905室 自置分行：星光行752室

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室

沖繩島
獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
$2860(小童減收$500)

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$4799
韓國五天	$3000	美西岸八天	$7299
泰國七天	$2150	美東岸五天	$5999
清邁八天	$2510	美國加五天	$6999
台灣八天	$2350	日本州八天	$3520
馬星七天	$2990	日九州七天	$3300

日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
黎格實比·馬容火山
豪華七天團　$2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發

請與各大旅行社報名查詢

第一好

3-918783
3-7447265(夜)
機票部 3-918787

各國簽證權威　平快著稱
台證　中華民國護照
印尼簽證　精辦綠印出國

代訂各地機票，酒店，平通港九

特價各國 豪華旅團 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

康泰

5-240061
3-676111
3-305207
3-322301
0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1690	七天$2150
直航大阪	七天$1990	八天$2510
東京返港	九天$2350	布吉$2690

天天出發　乘搭最高級航機

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

中外 旅行社 5-416650

香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸處樓上
電話：3-880125-6

日本狄士尼 六天$2690
台北 四天$1590

代訂廉價機票，簽證，火車證及酒店

台北	$680	星加坡	$1400
東京	$1050	羅省	$2050
曼谷	$1100	倫敦	$2200
漢城	$1390	雪梨	$2300

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	1995
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1750	雪梨	2300

特快台證 $90

各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2900
泰國	$1100	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1800	德國	$2250
韓台	$1300	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
橫城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$680	多倫多	$2900	澳洲	$2300

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256　3-915327

北京六天直航團 $3890起 逢星期二六
北京七天航空團 $3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天 $3990(逢星期二)　11天 $4690(逢星期一)
南京、無錫、蘇州、杭州九天 $3690
9月28日　10月12,19日
全北京江南十三天 $5490
9月24日　10月8,19日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊

(燕信國際企業有限公司屬下)

十年經驗·信用可靠　機位有限＊定票從速　工商旅遊·特廉機票

夏威夷	$1750	羅省	$1950	台北	$700
西雅圖	$1750	倫敦	$2150	東京	$1080
三藩市	$1950	巴黎	$2150	韓台	$1350
紐約	$2950	荷蘭	$2150	檳城	$1850
溫哥華	$2450	羅馬	$2150	泰國	$1000
多倫多	$3200	雪梨	$2850	菲律賓	$1260
滿地可	$2800	柏斯	$1950	星馬	$1550
紐西蘭	$2850	南美	$3900	星馬泰	$1850

九龍佐敦道51號利僑商業大廈801室
香港大古城栢嘉商業大廈四樓東江樓酒家
3-841143-5　5-674048

新興行

尖沙咀(總行) 3-7213061
旺角(分行) 3-938298

專售各地機票、酒店及簽證

新航歐洲假期	$6880起	日本廸士尼六天	$2860
新航美洲假期	$6199起	九本州廸士尼八天	$4290
新航夏威夷假期	$3990起	韓國四天(包單人房)	$2700
國泰歐陸假期	$6989起	台灣四天豪華團	$1450
國泰澳紐假期	$6989起	台灣七天豪華團	$1990
國泰加拿大假期	$9889起	曼谷芭堤雅七天豪華團	$2150
西北美加精華遊	$6995起	曼谷清邁七天豪華團	$2350
法航歐洲精華遊	$8695起	星馬(檳城)七天豪華團	$2980

總行：尖沙咀樂道五號六樓(假日照常)
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾

3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

＊凡持本局告參加歐美澳紐名團，每位減收$100＊

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148
5-224765
中華民國觀光局認定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2350　花蓮七天 $1990　台證 $150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房 $2700	六天 $1990	六天 $2860
五天 $3000	七天 $2150	七天 $3388
台北單人房 $100	七天清邁 $2350	包廸士尼樂園套票

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社

5-447301
5-447821

台北假期四天	$1450
環島阿里山8天	$2190
韓國4天(全程單人房)	$2700
韓台7天(全程單人房)	$3350
東京—狄士尼6天	$2860
泰國7天	$2190
菲律賓6天	$1760

代辦台灣，印尼(CI)，東南亞簽證及平價機票

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天 $458 $410 逢二、四、六出發	長江樂園 兩天 $435 三天 $668
石岩湖兩天 $440/$498 天天出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 UTC

3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天 $1450 天天出發	日本廸士尼 六天 $2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天 $2150 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063　5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬(檳城)七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地

七天豪華團	機票十酒店
$1950	$1600
逢三、五、六出發	天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証	快捷妥當

請向各大旅行社報名查詢或電
菲律賓航空公司5-227018, 3-7227723

TOP TOURS

東京廸士尼4天 2,197
廸士尼6天 $2860
逢星期日出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

浪子

文圖：信子　畫：華楚

三六七：困擾

李嫣然如此說，那中年人也便不再遲疑了，向內喊道：「欣欣，有人找你。」喊聲過了，便見到一個女人從後座走出來，正是欣欣，穿的是便裝，也沒有施脂粉，她看到來者是李嫣然，吃了一驚，連忙退步，可是已來不及了，李嫣然已快步上前道：「欣欣，不見你多時，你好嗎？」她已來到朱欣欣身邊了，朱欣欣要走也走不掉了，朱欣欣淡淡的道：「你來找我作甚？」李嫣然道：「是我來找你，與別人無關。」

聽到了這句話，朱欣欣才安定了一些，道：「到樓上坐。」她帶李嫣然登上小樓，這是一樓一底的鄉村屋，樓上還有一個小露台。兩人登樓，這小樓正是朱欣欣居住的地方，收拾得也還整潔，朱欣欣道：「你如何知道我住在這兒？」李嫣然道：「你不是也曾說過你的叔叔住在這兒嗎？」朱欣欣想起了自己確是說過這等話。

李嫣然道：「今天到這兒旅行，想起你這地方，便順路來找，果然給我找到了。」朱欣欣默然無語，李嫣然作關懷狀道：「你如何會躲在這兒？」朱欣欣：「難道他們的事，你也不知道。」

李嫣然笑道：「知道一些。」朱欣欣又默然不語了，李嫣然道：「你也想知道他們的事嗎？」朱欣欣覺得她話裏有因，抬頭看看她，李嫣然道：「他們都沒有離開這兒。」朱欣欣打個錯愕，呆呆的看着李嫣然，道：「你說什麼？」李嫣然微笑道：「他們都沒有離開這兒。」朱欣欣皺眉，李嫣然道：「你想知道他們現在何處嗎？」朱欣欣沒有作聲，只是點頭。

李嫣然道：「他們都在趙公館，趙勇的公館。」她說得很隨便，可是朱欣欣聽來却似是晴天霹靂，好一會朱欣欣才道：「此事當眞？」李嫣然：「我何必要騙你？」朱欣欣的眉頭鎖得更緊，這是出乎意料的，她正要撥長途電話到外國去與陳子深聯絡，她想不到陳子深却住在趙公館，

李嫣然看到她的神色，已猜到她心下想的是什麼了，李嫣然笑道：「事情很簡單，他們和平解決了，自會在趙公館杯酒言歡，他們都想見你，可是沒有人知道你的地址，而我，在未得到你同意之前，我也不會把你的地址，對任何人說。」朱欣欣喃喃自語道：「他們當眞要見我？」李嫣然道：「事情解決了，大事已化爲無事，要見見你，也是事屬平常。」朱欣欣還是疑信參半，李嫣然站在露台上看風景，回頭道：「我們到外邊散散步如何？」朱欣欣道：「我正要把頭腦清醒一下。」李嫣然道：「日來的事，有如一場夢，夢醒了，一切都回復正常。」

兩人下樓去了，那叔叔已到了廚下弄飯，朱欣欣對他道：「叔叔，我與朋友到外邊吃東西。」叔叔道：「很好很好，好好的欵待客人。」

朱欣欣與李嫣然走到山邊來了，繞過一個小灣，便是海灘，風在吹拂，使人精神一爽，朱欣欣道：「他們爲什麼會和好的？我眞想不出其中道理。」李嫣然道：「理由很簡單，他們的事有恩有怨，是不容易弄淸楚，倒不如大刀闊斧，一筆勾消。」

朱欣欣點點頭道：「是的，纏下去，終有一方面丟了性命，這又何苦。」李嫣然道：「你也想到了，他們幾個人也想到，他們在一起了，但缺少了一個人，那個人便是你。」朱欣欣道：「我不想見趙勇，這不是爲了錢，而是爲了感情上的事情。」李嫣然道：「在他們之間，我何嘗沒有困擾。」

正正邪邪

何行　著

這一篇：舊事教人難忘

狄克這是連聲喝問，是誰得罪了這位客人的，可是沒有人回答，事實經過是湯美來，沒有人得罪過他的，職員把情形述說一過，湯美這樣大火氣，狄克奇怪了，他立刻去差館，要去保湯美出來。

可是狄克趕到了差館去，已是慢了一步，湯美已是爲人保了出去了，他知道是有麻煩，但奇怪的，湯美爲何是有這樣大的火氣的？其中一定毛裏有病的。

比狄克早一步，是周世紡，他知湯美去一定會發火，湯美找不到狄克，會發脾氣摔爛東西，職員不認識他是什麼人，一定是報警教差館拉人，狄克在，亦會和狄克鬧僵的，總之是有事就是，所以教一個人跟在湯美後面，果然是有差館的車，把湯美車了去，立刻通知周世紡，他便去差館，把湯美保了出來了，是以一千元現金保的，毀壞東西，不會超出一千元的，這樣保了出來的。

湯美是越發火大了，他知狄克會找他，他是避開了，不和他見面，却要周世紡出面和他談，狄克見到周世紡，周世紡亦是冷言冷語的對付他了。

狄克由周世紡口中，聽到湯美五次爲女秘書擋了駕，才這樣大火氣的，狄克回去，是亦大發脾氣，把這個女秘書炒掉了，沒有人敎她回絕他的朋友的，即使再忙一點，亦要知道是誰來訪過他的。

有人向狄克求事、借錢的事是太多了一點，女秘書知道狄克生意上往來是那幾個人，除出生意上有關電話替他接以外，其餘的電話，這女秘書自作聰明，全部擋駕。

湯美爲這事，便要向狄克算一筆賬了，他在以前說過，是由狄克和周世紡二人作主運用一個機構中的錢去做生意的，現在狄克是生意做來了，不過不是歸公的，而是都落到他的自己袋中去了，現在湯美別的暫時不談，而是先開口向狄克借，他向狄克要借三百萬美金。

狄克聽到湯美要向他借三百萬美金，認爲湯美是在說笑了，而估不到湯美是認眞的，並不是開玩笑，狄克去看他了，可是湯美總是不在，一連幾次，在沒有辦法下，狄克是去找周世紡了，他想找周世紡先談談。

可是大出狄克意料之外的，則是見了面周世紡對之十分冷淡，這使狄克感到奇怪了，他是對周世紡看看說：「我們是老兄弟了，似乎有什麼不開心的事存在，還是因見到我而不高興？」

「見到你不高興？你是億萬富翁，人人見到你是要顯出高興的，泰陪笑臉？不過你有身價，這和我有什麼關係？」周世紡仍是冷冷的，鼻中還冷哼了一聲的，他搖搖頭對狄克說：「不必和我稱兄道弟的，我們之間，又沒有插過香，叩過頭，拜什麼弟兄過！」（一七五）

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

孫得勝道：

「該做的事放下不做，豈不混賬，如果人人聽他，嘻嘻，乖乖不得了。」

程芳芳嗔道：「有什麼好笑？」

孫得勝道：「好啦，不笑便不笑，比如說，我們的大英雄雷維安忽然死了老子，他信奉孔老二，聽他的話，放下了大事業去守孝三年，嘻嘻……」

程芳芳道：「笑什麼，說下去吧。」

孫得勝嘻嘻笑道：

「好極了，那個大將軍兆惠眞個是得其所哉，征服了回部之後，只怕要特地跑到山東孔廟去叩頭謝恩，謝他大大的帮他的手呢。」

程芳芳聽他所言，也頗有理，駁他不得，只白了他一眼，不再罵他。

孫得勝說溜了嘴，又發議論，道：

「所以孔老二的綱，只有敎倫之流認爲是金科玉律，要老百姓們去讀它遵守它。嘻嘻，孔老二的禮，實在太多了，幸而……」

程芳芳道：「幸而什麼？」

孫得勝道：

「幸而只有儍子才信他，我們武林中人，如果也去信奉孔老二，根本上便沒有武林，也沒有俠士了……」

孫得勝說得吐沫橫飛，滔滔不絕。

章逵忽地把他的話一截，道：

「老孫，你錯了！」

孫得勝楞然道：

「我怎樣錯了？」

章逵笑道：「敎倫之流，決不會認爲孔老二之言是金科玉律，他們不過叫老百姓奉之爲金科玉律罷了。兆惠如果死了老子，他自己便不見得也要去盧墓三年……」

孫得勝道：「那便怎樣？」

章逵道：

「老百姓們死了老子，他一定會叫老百姓去遵守孔老二之禮的，對他而言，上算得很，毫無損失呀。」

孫得勝一聽，哈哈大笑。

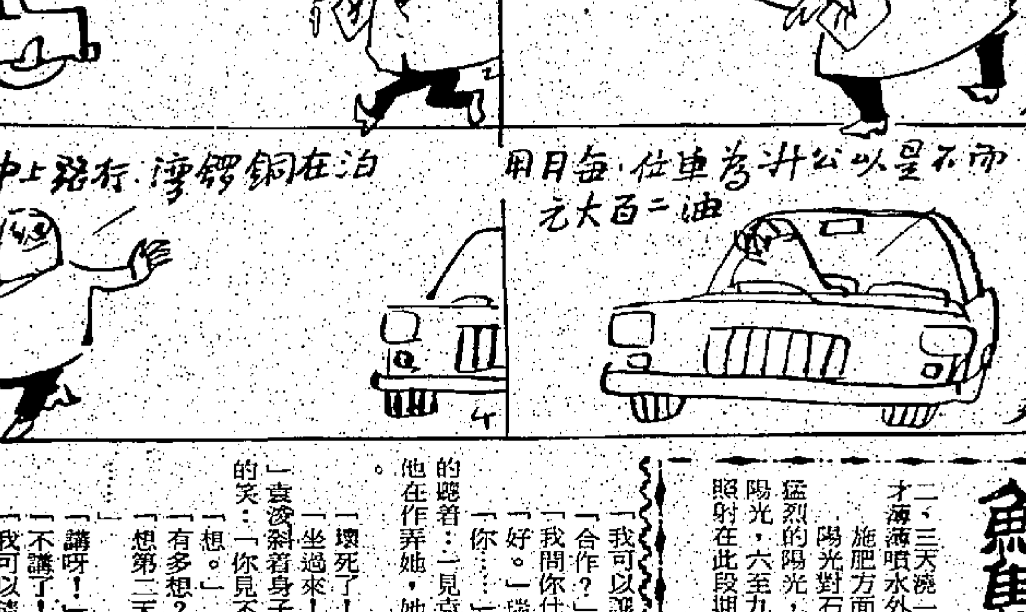
章逵道：

「我在兵部當差十多年，從來沒有休假這回事。那一年，我死了老子，上頭便給我三年假期，不須上衙門去站班。」

孫得勝歪着頭，細心的聽。（八八一）

牛公車傳

不失預算　　楚子



跌進間諜網

樓公散

一直走到「危加利」，這天花了整個上午，才找到那所圖書館，我們記憶起鐵加狄的話，要趁黑夜人靜時，才可以閃進去，並且由一條秘道入內，那條秘道入口是一個殘廢的石像，我們因此又花了很多的時間，直到天色全黑，仰望到高空，看見繁星閃耀，這才眞正走入那秘道之中。秘道的另一處出口，就是那個老頭子的寢室，他會見了我們，由我的腰皮中割裂了肌膚，把膠筒取出，逐句的將膠筒內的文字加以譯述，但他在工作時一句話也不說。

我們都沉默，在他的房裏等候了一兩個鐘頭之久，有時聽見德軍的脚步聲，還要躲在他的床底下。大概十點鐘了，他的譯述工作已完，寫了一小捲紙，塞回膠筒內，正想說話，突然聽到一陣急速的敲門聲。

必須照樣把我們收藏在床底走出開門，不知道怎會德軍起疑，我聽見了有人下令，搜索整個房間，同時有一個影子在地上走近。

我嚇得心肺都冷了，那個影子就快要過來揭開這張床的，我一時忙亂，竟伸手捉住了他的一隻脚。

他大叫一聲，馬上放槍，但是，打不穿那張鐵床，子彈給鐵床反彈出去，打死了他的同伴，我聽見了另一聲慘叫，就在這一瞬，必賴爺冒險撲到牆邊，關閉了電掣，燭光驟然熄滅，我抓住了這千載難逢的機會，急跳過去，在桌上抓起了那小小的膠筒，推開了一個高大的身軀，由那半掩的門口，飛奔出去，在黑暗中，我還聽見背後幾發槍響，以及奔走得很急的脚步聲。

在我的想像中，知道樓上樓下都有人把守，由此樓梯走下去絕不停步，一直狂奔進地窖裏面。我不停的喘着氣，像一隻小耗子般躲在黑暗裏，很久很久，都沒有活動過，直到夜風由窗口的微隙中吹進時，我才回憶起剛才那危險的一幕。

老頭子一概死了，可是，巴麗呢？她會遇到什麼不幸嗎？我想得太多了，腦子裏昏沉沉地，不知該怎麼辦，模模糊糊中，我再回憶起通進這圖書館的秘道，這地窖可能達到秘路的一角的，這樣一想，我就急於找尋出路，在事實上假如我不能夠在天亮以前離開這座城，將來一定沒命。

況且我還有一種特殊任務呢？即使我可以死，但手中那隻膠管也萬萬不能落在敵人手中的，我在哀傷與恐怖的心境驅擊下，不自覺的站起身來，向前摸索，希望找到那條出去的秘道。（十一）

飲中集

會友

年青時代，遇見朋友多在喜慶場面，如結婚典禮，如生日宴會之類，到了中年後吃喜酒，也是新翁之喜壽翁之喜。在外國，馬場成爲社交場合，在此地，作爲社交場合，不是沒有，只是少數，大部份還是其志在馬。

我以前也是馬場常客，有一些朋友，也只能在馬場見面，平日大家都忙，只有在這一天抽空到馬場走走，不能諱然，大家都賭一點，志在于賭，而會友乃在其次。

有不少朋友好飲茶敍，一班老友每月一次或每週一次，這也是上了點年紀的朋友多，年青的小伙子却少。

此地的人情，有人說是比較薄，其實也不盡然，是大家都忙，也只有定期敍會才可以見到朋友，要不然，只有在什麼宴會才相遇，發現頭髮白了些，是久違之故耳。（一得）

浪花集

白玫瑰

森林

丘博士伸手示意大家別吵，靜聽結果，「吱——」一聲從附近樹梢發出來的。

「也許是林燕。」丘博士輕聲對福才說。

「撲，撲」一隻鳥兒從樹梢飛出，丘博士追指着說：「是『得朗哥』！」

丘雪也看見那是一隻黑羽毛，白眼圈的長尾鳥，輕呼：「好長的尾巴！」隨又問父親：「林燕和這種長尾鳥的叫聲一樣麼？」

「牠們會時時用各種不諧和的音調來騙人，這種琴尾的『得朗哥』和林燕體積不算小，林燕的習性和燕子很相似，形態和構造却大不相同，發出吱吱聲令人以爲是小麻雀般的細小。」丘博士說。

「那麼古怪！」丘雪說。

「所以說雀鳥學問很有趣很高深的哩！」丘博士說。

他們繼續徐徐緩步行走和張望。

丘雪這會兒忙於看蝴蝶了。她看見幾隻翅膀上有暗藍和黑色的大蝴蝶，在矮叢林中飛近地面上振翅飛翔；一會兒又站在花朵上，還有另一種是黑翅上有橙色間條的，也是幾隻聚在一堆上飛舞着。「爸爸，那是什麼蝴蝶？」她問。丘博士說：「牠們都屬粉蝶類，歐洲人很喜歡牠們。」

「我也撲一兩隻做標本。」丘雪說。

「在這島嶼還有更漂亮更大的，這是普通的品種罷了。」丘博士這麼說，丘雪便作罷。

可是，阿基從背袋抽出一個有長柄的小網，輕輕接近蝴蝶，給丘雪網了各色一隻。說：「回去我替妳把牠們製成標本。」

「好啊！基叔啊！你再看見有什麼好東西，都替我捕捉來做標本。」丘雪雀躍地說。

「阿基，你自找麻煩了！」丘博士幽默地睨阿基一眼。

「雪小姐是將來的森林學家哩！」阿基說。

「森林學範圍太廣了，我弄不來，我只做雀鳥學專家。」

「雀鳥學家要會得親自動手製標本的。」福才故意這麼說是故意逗她，因爲丘雪對死去的鳥雀，嫌骯髒不敢碰。丘雪作個鬼臉，說：「這難不倒我。」（十三）

花鳥蟲魚集

石斛蘭

園叟

石斛蘭的澆水是很重要的，一年四季的澆水都不相同，一般來說，立春之後，石斛蘭開始生長，但天氣仍冷，此時澆水應二、三天一次，以晨早澆水最佳，陰天不可澆水。四月時溫度漸高，可隔天或每天澆水一次，因此時霉雨天氣，空氣濕度高，澆水仍要斟酌來決定。

五月後至八月止，氣溫高，可在晨早澆一次，若通風良好的環境，可在下午酌量多澆一次水，至入秋九月後，澆水量應減少，十一月後改爲二、三天澆一次，十二月後進入休眠期，可乾旱栽培，非到乾枯情形才薄薄噴水外，可滴水不澆，至翌年立春後止。

施肥方面，由生長期開始，每月施肥二次，至十月後停止施肥。

陽光對石斛蘭的開花是很重要的。石斛蘭喜愛陽光，但不喜過於猛烈的陽光，過陰又不容易着花。一般來說，三、四月可受戶外直射陽光，六至九月陽光過份猛烈，中午時必須進行遮光，十月後可直接照射在此段期間，陽光是會影響開花的（附圖：節生石斛蘭）（室）

晚霜

朱秀娟

「我可以讓你知道，但是你得合作。」

「合作？」

「我問你什麼，你照直說不能有隱瞞。」

「好。」瑞琪笑了。

「你……」袁浚看了她一眼，她正聚精會神的聽着。見袁浚這種欲言又止的神情，才知道他在作弄她，她掙開他握着的手，坐到車門邊去。

「壞死了！」

「坐過來！我只是試試你是不是眞的合作。」袁浚斜着身子又把她的手抓住，臉上展着寬慰的笑：「你見不着我的時候想不想我？」

「想。」

「有多想？」

「想第二天是不是還是回到原先的車站，去……」

「講呀！」袁浚用勁捏着她的手。

「不講了！」瑞琪又紅了臉。

「我可以猜。」袁浚說：「我再換個問法。」

「你眞跟我想像中的不一樣。」

「你想像中的我是什麼樣的？快說。」

「反正就是不一樣！」

「瑞琪！」袁浚沉重的說：「你眞讓我担心。」

「担心？」瑞琪眞的越來越不懂得他了。

「我今天會樂極生悲，瘋瘋癲癲的你就不愛我了。」

「我沒說你瘋瘋癲癲！」

「你說我和你想像中的不一樣，你對我失望了。」

瑞琪笑了笑：「不是失望。」

「是什麼？」

「我不知道。」瑞琪更笑了。

袁浚突然沉默了下來，他第一次嘗到了愛一個人的痛苦，他覺得瑞琪沒有自己的死心踏地。瑞琪對他的安慰沒有一點用，他仍然担心得要死。他默默的開着車，習慣性的憂鬱又籠罩着他，他不能再逼瑞琪向他表明什麼，也許她眞不知道，她並沒有經過這些日的思考與煎熬。

瑞琪嘆息了一聲深深的靠在座位上。

「你怎麼了？」袁浚看了她一眼。

「相見爭如不見。」瑞琪幽幽的說：「我們在一起也不愉快。」

「瑞琪！瑞琪！」

「我覺得我們還是不見的好，彼此留個美好的想像。點綴一點生活的空寂。」

「我不會再過沒有你的生活。」

「可是……」

（五十九）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

風帆

浪板風帆，已成爲年青人海上運動。

正是：

揚帆海畔晚風輕，
進退迴旋駕馭靈，
最怕突來風浪起，
看誰泳術最精明。

鬼影特務

西家

八三：憤世嫉俗的人

花拉走到另一張長檯那裏，向比爾招招手，比爾走過去，兩個人又坐下來。

「我們很需要像你這種人才。」花拉說道。

「我對你們的意圖還有很多疑問。」比爾說。

「呵，你有甚麼疑問呢？」

比爾說道：「我不妨坦白對你說，我很瞧不起你們這種暴發戶的嘴臉，你們特務有財有勢，就欺負那些無財無勢的弱者，更不惜卑躬屈膝做了蘇聯的傀儡，在阿拉伯人的土地上，連年交戰，打個你死我活，眞是愚不可及，老實說，我很鄙視你們，決不會和你同流合污的。」

比爾說得很氣憤，花拉却靜靜的聽着，他並無激動，平和地說道：「那麼，你又爲甚麼去淌這一潭渾水呢？」

比爾道：「我的一個朋友給人從六層樓上的窗口推下街心跌死了，我要替我這個朋友查出誰是眞兇，我這樣做，你可以說我是個笨蛋。」

花拉道：「我看你是個憤世嫉俗的人。」

比爾笑道：「不管你對我的看法怎樣，我追查那個眞兇的事，我已經決定插手的了，所以我暫時還不能答應你。」

花拉道：「那有何必急呢？你先去巴黎一趟好不好？」

比爾說：「等我辦妥了這件事，隨時都可以到巴黎去，其實是你急，不是我急。」

花拉打開一個漂亮的烟盒，拿了一枝鍍有金咀的香烟遞給比爾。比爾婉却了，他就自己點着來吸。

「你想怎樣呢？」比爾說道：「我現在就要去找一個叫做哈告羅夫的人。」

花拉遲疑了一下，道：「我知道這個人的下落。」

比爾道：「聽說他已逃出倫敦。」

「不，」花拉說：「這個人還在倫敦，已經落在我們手上。」

「花拉，你這話當眞？」比爾說：「他媽的你這個傢伙，我知道你們想利用他做人質，交換你們所需要的東西，是嗎？」

花拉沒有說話，只是微笑。

兩個人沉默着，一個上身穿着茄克和牛仔褲的金髮女人向他們這邊走來，當她還沒有走得很近時，花拉說道：「我們想你到美國爲我們做一點事情，因爲你是美國人，只有你才容易接近他們。」

「花拉，這樣長途跋涉，你究竟要我回美國去做甚麼？」比爾說：「可否將你的計劃具體的說一說？」

花拉道：「有些應用於電腦的集成電路硅膠片，這件事想你給我們帮帮忙……」

奇聞趣事集

稚名

日神

從而把率領人們移從到涼爽地方生活之功，轉化爲射落九日之功。總之，古代在我國華北這樣廣大地區裏，在不同氣候條件下生活的許多民族中，一定會和世界各民族一樣，有的把太陽當做善神，有的則把太陽當做惡神。

「即使是最原始的自然崇拜，自然對象也要在加上人的心理狀態之後，才能成爲崇拜的對象，越是進化了的自然崇拜，其神的人性就越多，從形象到生活都要人化，最後脫離原始宗教的範疇，成爲『人爲宗敎』的信仰對象。」「日神的人化」，也沒有脫離這個規律。在「山海經」和「淮南子」書中出現的日神，便已經經歷過相當多的「人化過程」，帶有不少擬人的成份，舉個例說，「山海經」裏的「日」，便是由女人羲和生出來的，太陽上天，要像人爬高時需要依靠大木、扶木、若木、扶桑等大樹，才能爬上去，太陽行走後，要像人那樣進行沐浴等，道些都是把自然的太陽擬人化的成份，這種擬人的附加，從古人的觀察力來講，也不是沒有道理的，因爲他們看到太陽從山上或樹那邊上來，就好像是沿着樹上來的，如果是看到太陽在湖泊或海中升落，就好像太陽鑽進水裏，或從水裏鑽出來，太陽和人一樣要洗澡。「淮南子．天文訓」中的「日入於虞淵之汜，曙於蒙谷之浦，行九州七舍，有五億萬七千三百九里」，就是描述太陽使用馬車在太空行走，並且配備了女御者，比起了「山海經」的日的移動，是靠爬樹和一皆載於烏，是進步得多了，後者表現了原始信仰的局限性，這種局限性使神的威力受了很大的限制。太陽的運行，從靠烏鴉背着走，發展到駕御馬車奔馳，是古人的想像力越來越豐富，也反映了社會交往的範圍的擴大和交通工具的進步，我國日神的交通工具的進步過程，和古埃及的情況極相似。（八）

找

翠瑩

一八〇：他到底忙甚麼？

「不，我早說過，我祇是一個等閒的小股東……」

「我們全公司可沒有這個感覺，我們很惦念余太你，同時很需要你同去指導。」

「你和東尼，已經勝任有餘了，我祇希望做做好事，閒下來讀書寫畫。」

「余太，你眞偉大，那偉大的財富，成功的事業，一下子便送給了我們……」他滿面感慨。

「你認爲我做的不對？這不很好麼？連資深的職員，也分到正式股份，你們以後可以同心合力推進公司業務，可以再來一次突破的。」

「當然是再好也沒有了，所以我說余太你是個少見偉大的女人，而且做善事，也不願公開刊登姓名。」

「我是爲先夫做的，依照他的吩咐。」我垂下頭。

「眞難得，余太，我現在衷心的尊敬你。」

郭經理望着我，恭敬的站起來。

「不要說這些了，公司很好吧？東尼近來忙些甚麼？拍拖？還沒結婚吧？」我有意的問。

「他很好，但忙得很，相信還沒有固定的深交女朋友……連我也很難有機會和他談話的。」

「那他到底忙的甚麼？我以爲他和你並肩一起工作，應該日夕見面，凡事都要商談的呀！」我瞪着郭經理說：「告訴我吧！」

「他對我很好，凡事都給我作主，他實在太忙了，我感到……荷負過重，我担心我能力機智有限，所以希望余太你回來指導，這是爲公司着想，老實說，我是一個老實頭，祇會照事辦事，我……」

「是個幹才、蠢才，眞的，我早對他羅老細說清楚的。」

「你也不必太謙，誠懇可靠，辦事認眞，這也是商場中取勝不可或缺的條件，其實你和東尼合作是最適合不過的，他負責業務計劃和推進，應付對外一切，而你坐鎮公司掌握財政，負責管理，必萬無一失。」

「是的……我儘可能也祇是如此。」

「東尼近來忙些甚麼？公司是他談呀！」

「羅先生由去年開始，將自己精神時間幾乎全集中在幾個社團，和兩個名會上面，天天不斷的開會、叙會，和參加種種活動，應酬如酒會宴會，舞會等，致令到羅先生日夜都忙個不了，公司的一切他好像懶得去再管，今年他可更加忙了，凡社會上一切的活動，都少不了羅先生的一份，甚麼主禮、剪綵、揭幕，每月不計其數，報章上幾乎隔天便有他的名字，他已經是名流了。」

京華感舊錄

周簡段

宣統二年的全運會（下）

由於「七七」事變，抗日戰爭開始，原訂於二十六年七月舉行的第七屆全運會，延了近十三年後，於民三十七年在上海舉行，推此次組織龐大，參加範圍擴大到華僑團體以及陸、海、空軍、聯勤和警察，項目增添打靶、摔角、器械操、水球等。但是，令人失望的是這次運動會不僅運動水平低下，而且在競賽中組織工作也一團糟，各項競賽大多是在爭吵漫罵、還兒打架的氣氛中進行的。例如，在籃球比賽中，不僅有的運動員打了計時員，還有的用鋼角子、橘子皮等投擲裁判員。排球比賽中，裁判員竟被人從高上拖下來質問。網球比賽中，教練員甚至掄起球棒打裁判。足球比賽時情況就更嚴重了，開賽不久就發生「空軍」隊員打裁判員朱繆一記耳光，但大會無能力處理，致使後來這類事情愈演愈烈；在上海隊戰勝大連隊時，大連隊竟遷怒於南京裁判員徐某，將徐打得遍體鱗傷。後來徐告到法院，法院竟以這是球場上的紛爭而拒不受理。還兒者不能繩之以法，挨打者無處說理申冤，最後不了了之。場內如此，場外亦不例外，一些所謂「特殊觀衆」，恃強凌弱，「各保其主」，呼嘯漫罵，械鬥行兇。最突出的一場是香港隊對「陸軍」隊，這場比賽自始至終氣氛緊張，充滿火藥味，搶球動作十分粗野，大有傷害對方企圖，簡直不是足球比賽，而是一場暗箭傷人、踢人與角力的比賽。裁判員郭效良秉公執法，雙方被警告者各有六、七人之多，還有人被罰出場。半場休息時，有一些着軍服的人，氣勢洶洶地質問裁判，說香港隊在禁區手球犯規，你有無眼睛，爲什麼不罰？還揮舞拳頭威脅說「當心！」等等。下半場港隊攻入一球，「陸軍」隊紅了眼，更加野蠻粗暴，港隊又進一球，「陸軍」隊某隊員故意將球向郭猛踢，郭急躲開，對該人提出嚴重警告。此時，場外穿軍服的人大聲喊打，該隊領隊在場內拔出手槍指向郭說：「開槍打死這個裁判」。終場後，郭在一些便衣警察保護下進入更衣室，但却發現自己的皮夾不翼而飛。最後一場決賽，「警察」對「陸軍」，結果卒比零平局，但冠軍究竟誰屬呢？港隊雖以二比零勝，但在比賽中曾補隊員兩次登場，違犯大會規定，是否輸還是重賽？結果，出人意料地，大會竟然作出了「四」「各有所得，皆大歡喜」的決定，將勝一場應得的兩分平分給兩隊各得一分，於是「警察」、「陸軍」、「香港」三隊積分相等，大會再造兩隻銀杯，每隊一個，都算冠軍，眞是滑天下之大稽。

怪俠奇行錄

肯容·文　秋瑯·圖

這一回：東海神魔逢怪俠、峨嵋仙子會青城

文風是來人當中武功都最高的，輕易就吃了耳光，連閃避也來不及，對方又口口聲聲叫青城子來見她，聽她的口氣，似乎連青城子也不放在眼內，各人如何還敢妄動，自找苦吃？一齊望向文風，看他有何表示。

文風吃了耳光，也學乖了，怔怔地問：「你是什麼人？敢要我們掌門來見，有種你就自己到青城山去。」

「好，你回去告訴青城子，叫他等着，明天這個時候我會到青城山去找他，現在，你們可以走啦。」

生鐵拐文風得她這一句，回去便有所交待，果然走了。但才轉身，又轉回頭，問道：「你到底是誰？我回去怎麼說？」

「我早說你們青城派的都是蠢材，青城子就是不肯承認，現在更證實我所說無誤了。你眞蠢，有什麼難說的？就把我這個樣對他說，他自然明白了。你不知道我是誰，青城子可知道。」娥嵋仙子終於沒有說出自己的姓名。

姜若蘭早就守在門邊了，見生鐵拐他們走遠了，就笑說：「姐姐，你罵得眞好，她們眞是蠢材。」

娥嵋仙子道：「別說他們了，我們快吃飯吧，菜給涼了，眞掃興。」

姜若蘭道：「姐姐，明天你眞去青城山？我也去好不好？」

「不，你不要去，你去了就不方便說話了。」

「爲什麼？」

「你不知道，青城子這傢伙，沒有眞功夫，却又死要面子，我跟他有特殊淵源，我可以狠狠的罵他一頓，他也未必敢怎樣，但你若在身邊，他爲了面子，無法下台，那就不好辦了。」

「那好吧，你把我這手套帶去，有什麼意外，也有點用處。」姜若蘭說。

「有什麼用處？」

「這手套是肉色的，穿上了，別人也不易發覺，它能防刀劍、防水火，還能防毒。」

「眞的？我倒要試試。」她拿了一隻手套，就向廚中走去，丟入爐中，過了一會取出來，果然無損，然後用水、刀、劍都傷不了它，這才讚道：「果然是好東西，你不怕我要了不回來？」

「姐姐說過，我們是姐妹了，還分什麼你我？你喜歡，就送給你好了，也是別人送給我的。」

「難得你如此大方，單憑這一點，就值得姐姐替你走一遭了。至於這手套，你收好了，相信他還沒有這個胆敢對我施什麼陰謀詭計，再說，我也不怕。」

「姐姐，我知道你有一身過人武功，但對方有什麼人，現在還不知道，你穿了去，即使用不着，也沒害處，到時還可以帶回來。」

「好，難得你有此心意，我若再推辭，反叫你不高興了。」

吃過飯之後，娥嵋仙子看着若蘭走逆，看了一會，奪過鞋道：「這不是這樣走的你，這樣，只能走出死逆、睡逆，你看我的，看清楚了。」（二三五）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個定為一個位，每天收費十二元。如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

4萬 旺角 六樓頂樓 奶路臣街近地鐵站 獨立樓契 新裝修水電廁廚齊 律師樓簽契 ③7774860

17萬 旺角洋樓 華都大廈高層 新裝修2房1廳 近地鐵站 K957076恒輝

時裝舖頂 旺角商場新閣樓 旺舖無暇 料理誠 K912133 K929636張洽

九龍城 侯王道六百呎三房兩廳 冷熱水器 冷氣機光猛清靜 特廉急售 快者得 ③7780111 廣播地產

代租售樓宇 本公司有人駐站 歡迎業主委託 免佣 ★K911121 K911123★ 建榮

屯門麗寶舖

特平 七百呎 商場 59萬 0-814323

太平道 新雅閣 伙八百呎三房兩廳 交通便 年期長 自讓 65萬 ③843551

通菜街 2T舖

車位平售

街市旺舖

高級洋樓

唐樓出售

屯門德雅

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

深圳 七萬元起

元朗旺舖

尖沙咀

有契石屋

美孚 26萬 宏長 K-7443522

美孚 1200 海景 宏長 K-7443522

超值 不交吉樓 尖沙咀 ... K912293

紅磡灣

旺舖廉售 屯門

12萬

元朗雞栢嶺

龍騰閣售

旺角新樓

錦綉 花園

出國特平

旺角區樓

尖沙咀 金馬倫道

洪水橋

唐樓吉售

深圳 租托委托

高息收租

旺舖吉售

食物館頂

屯門木屋

別墅七百

特平唐樓 紅磡

屯門洋樓

官塘工業 中心

嘉林邊道

17萬 5 元朗

12萬 700呎

急徵租售

屯門旺舖

紅磡廣場

大舖37萬

茶檔廉讓

近元朗 樓 650呎 二房大廳 有露台 1千萬3 0-790227

元朗大馬路

超級洋樓

唐樓平讓

元朗唐樓

農地四千 呎餘

全新別墅 屯門

廠連地讓

元朗安寧路

舖位廉價售

屯門中心

屯門15萬

元朗平樓

購 收 租 樓 天祥 K310032 K304668

10萬 五樓

工業大廈

收購不交吉 樓 現金交易 無須睇樓 ③302275 致利地產

荃灣靚樓 荃灣中心531呎3房1廳2冷氣機熱水器 鐵閘連有蓋大台450呎亦有鐵閘水電設備齊全認真抵買快者得 只此一間售28萬電：③—913246趙小姐。

業主出國

窩打老道山

9萬 旺角地鐵站 300呎 有65年期

九龍塘馬可尼大廈低層

坪洲別墅售

大埔道 380呎近太子道地鐵華都大廈環境好交通方便靜中帶旺12樓一房一廳17萬五千快者得請電③—958794 ③—967255寶石。

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K856007 ●彌敦道625號麗斯商業大廈1207室●

大角咀 萬安街交吉唐樓八百餘呎合工住兩用21萬5千免佣電K809072。

收不交吉樓 出價高 成交快 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K911546

租讓

平舖租售 荃灣

中環唐樓

西區樓宇

寫字樓租售

元朗嘉城

洋樓租售

中環商用

藍塘道樓

千霞別墅

旺舖租售

永久屋契

廠房租售

屯門旺舖

靚樓租售

出國急售

旺角旺舖

彌敦道旺

旺舖連租約 急售78萬 實用七百呎深水埗界限街萬安大廈合足頭五金什貨各行電0-262789李

製衣廠租售 荃灣區工廠大廈六樓約二千六百尺設備齊全有冷氣可連機械現營出口西牛褲可介紹客戶及訂單K7790072 H434451叫7800

富麗園 北角半山雲景道 A，C座全新靚單位，三房兩廳間格用料一流，有蓋車位交通便利，租售均可直接業主免佣5-448792洽

旺舖租售 租2000 售18萬 水電齊 有裝修即用 黃竹街49號1號舖 3—806815

旺舖 租／售 西營盤第三街福滿樓B座地下連閣樓約1000呎租五千五，售94萬。詳情請電H—481018。

港九物業 出讓

購不交吉 樓舖無須睇樓成交快 及交吉看樓臨中環結志入屋請街二十四號地下 捷街 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

業主自租售 旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

★九龍代租★ ★新界★ ★深水埗大角咀★ ★紅磡新蒲崗★ ★九龍塘廣播道★ ★尖沙咀旺角★ ★九龍代售★ ★香港代租★ ★西環香港仔★ ★北角筲箕灣★ ★銅鑼灣跑馬地★ ★上環中環代租★ ★灣仔★

香港工業中心 ★青山道地鐵站出口★ 新型廠房 全新即用 車位充足 貨運便捷 管理完善 工商合用 2301至4360呎 ★大廈售樓處接洽及引看★

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

廠房（九龍）

寫字樓（九龍）

寫字樓（香港）

旺舖租售

九龍出租

香港出租

九龍出售

香港出售

麗都大廈（灣仔蘭杜街）地下旺舖．特價發售 面積847呎，舖面闊18呎7吋 售$2,200,000 南豐 5-235235 5-236866

住宅樓宇

羅便臣道

富置

車位出讓

羅便臣道

跑馬地區

中環旺舖

公務員樓

太古城高

禮頓道

中環急售

南丫特平

南豐新邨

壽臣山道

德輔道西

離島洋樓

炮台山道

北角地王

靚樓平售

千德道

出讓 香港

富嘉閣 高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925洽

兩廳三房

一廳兩房

富澤商樓

工場550尺

地35萬

華凱45萬

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：⑤247925

新明華 銅鑼灣 北角 僑興 嘉信 健威 富豪 儉景

灣仔吉售 洛克道375號13樓3房一廳650呎另送650呎有水電厠天台急移民售31萬有價講H750554

灣仔海景 寫字樓吉讓面積六百餘呎連裝修設備齊廉價急售 ⑥七二〇三八六潘先生

堡壘街 嘉安苑大單邊高層望海三房兩廳851呎水晶地板入牆櫃 廉售56萬 H665794梁

長洲住宅

旺舖招租

中區旺舖

旺舖招租

舖位招租

中環商廈

傢俬冷氣房

商業旺樓

高尚住宅

渣甸坊旺

旺舖平租

中區旺舖

旺舖平租

大道中威亨

商廈廉租

新寫字樓

寫字樓租

中環急租

舖

寫字平租

租賃 香港

工業廠房

大小寫字樓廉租 永基大廈 德輔道西26—30號 電話：⑤四九七五七六

安慧苑 藍塘道108號 5,B，1,500呎租12,500元 包車位 管理費 ⑤452522 ⑤750722

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148德華有限公司洽＊

吉樓招租

北角台

大坑道

特大樓房

千德道平租

細寫字樓

出租寫字樓

中區工場

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：5-871663
西環街坊福利會：西環卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：3-687682
灣仔軒尼詩道：灣仔軒尼詩道244—246二樓文軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣東街：銅鑼灣霎東街九號B地下（文海書局） 電話：5-790915
筲箕灣道：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
紅磡馬頭圍道：紅磡馬頭圍道208號M地下36號明嘉琴行 電話：3-750561
牛頭角淘大商場：牛頭角淘大商場二四號地下恒達圖書唱片 電話：3-713795
何文田亞皆老街：何文田亞皆老街第二四號新鳴洋服時怡公司 電話：3-620395
九龍美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-418532
荃灣眾安街：荃灣眾安街二號二樓正廣公司 電話：0-429081
新界屯門：屯門河旁街四八號地下衛光購物中心 電話：0-812875
新界大埔：大埔廣福道壹號地下肥肥嘢零五店 電話：0-657800
新界元朗：元朗邸第四座21、22號地下軟糕專門店 電話：0-760683
每日下午五時半截稿 又免車費既可省時 增設元朗區社區內服務

官塘老人院

養和老人院

頤安護老院

新法推拿

福蔭老人之家

醫藥

安福樓（租）

旺舖招租

銅鑼灣旺舖

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大 西醫護士物理治療師全日護理 院車接送歡迎參觀保証滿意， 電話：0-716407-8，0-718397

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房 註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流 休養佳地年老體弱行動不便家人移民 外國均可報名入住歡迎參觀比較收費 廉請電：0—856103

沙田小瀝源 靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話：0-6461687 0-6461868

中國醫藥針灸研究院附設門診部 冷凍科 皮膚科 跌打科 痔瘻科 針灸科 院長：聶保永 貧者免費 每次卅元 冷凍治臭狐暗瘡雀斑鼻病濕疹香港腳 牛皮癬脫髮痣疣彌敦道242號十樓B 立信大廈佐敦道口③—673928

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電⑤—633885洽

心慈老人

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅．註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值． 3—366233

秋季贈醫 伍卓琪中醫師授徒 呂律中醫師香港灣仔菲林明道31號地下每日下午三時至九時電話⑤740345

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 彌敦道580號十樓登打士街入門症③882369 ③327307

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

康樂老人服務中心 均可入住 日托全托 乏人照顧 行動不便 年老體弱 食物療養 悉心照顧 經驗護士 冷暖設備 港島北角 ⑤643739

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

寶光珠石 大道中82號 電話 H232388 227337

珠寶

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話3—370287（三線） 註冊西醫指導日夜護理護士特位清潔人經濟床老待價優設附貧人最低千收七費歡迎參觀比較

松柏老人院 海景空氣一流食宿護士經驗日夜照顧推拿針灸治理傷殘老弱物費收廉宜 ⑤—8840724

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元。多出字數按一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

租賃（九龍）

全層2100 近旺角區新洋樓，冷熱浴缸，多房二廳，柚木地，鋁窗，850呎 K 957076

美孚出租

官塘工廠平租

旺角區合寫

旺舖出租

工廠平租

旺舖二千餘

商住新舖

平舖招租

屯門 永發

旺舖招租

尖沙咀舖

商住 閣樓

旺角梗房

又一村租

藍地平房

特平寫字

荃灣中心

旺舖招租

舖 紅磡 830呎

1100租元朗

旺角商業

旺角梗房

租大埔城

工廠招租

二樓招租

特平獨立租

清靜梗房

旺角唐樓

屯門五金廠

石閣樓平

紅磡舖千

元朗喜利

美孚

舖位招租

特平旺舖

洋樓招租

旺舖

租八百平房

旺舖招租

寫字樓租

倉地租二毫

二樓租千七

新款鄉村別墅

元朗880呎租

旺角花園街

旺舖平租

元朗安基

酒樓租 九龍保安道335號—337號即蘇屋村遊樂場對面生財用具齊全即可開業電K 872003上午十時至五時甘君洽經紀免問

廠房招租 五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便租萬壹圓辦公時間電③7414146陳生

元朗大馬路商業二樓聯昇樓 ③912982或③960794東芝行洽

尖沙咀漆咸道117號 招租 地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H 448792洽

壹樓工廠 售$105呎 租$1.10包 5000及4200呎 5-8918706 5-765863

香港工業中心B座 面積由2000呎至4000呎合高級寫字樓辦公時間電K 808038許洽

聘請

元朗夜英專

女助護

元朗夜英專

琴行請教師

油畫學員

尖沙咀區

營業職員

男核數員

聘偵查員

補習聘請

市區津小

社團秘書

經驗補習

聘女營業員

營業經理

專車工裝

司機14月糧

聘請助護

夜校務員

夜校文員

中學教師

書店

聘勵德村

微型電腦

聘請教師

琴行急聘

津中代課

全日半日

聘女文員

聘打字員

請街市送貨

聘請社工

布行聘請

女文員

店務全職

夜校誠聘

請男女補習

聘女補習

出版社聘

特殊津校

聘女職員

女文員

營業代表

津小教師

註冊護士

中環旅行社聘 請文員一名男女均可需工作經驗有上進心誠實可靠有意者親繕履歷電話要求待遇及相片寄本報信箱469號

F5數學

兼職 每日四小時工作①女補習教師F.7理科或以上程度月薪一千元②派唔員月薪七百元北角九龍或荃灣區工作電：③7124121洽。

聘女會計 文員乙名

玩具包裝 招請女工友工作好易做請親臨柴灣祥利街7號電梯按14字樓A座或電話：⑤—589831

大量招請 ①織布部：針織布抓毛技工 ②兩襪部：電裝男女工 ③手襪部：熟手車襪女工 成發工業大廈二樓至五樓八樓成發手袜有限公司0-792131-4

請女文員

聘地理教師

校務文員 九龍某著名私立英文中學誠聘校務文員乙名應徵者請詳履歷電話及近照函本報信箱1158號。

誠聘經理秘書

歌星餐廳

津中教師

急聘中文打字 需兩年打字經驗 ... 局信箱1134號人事部

木工助理室

聘工藝教師

急聘體育文憑教師

誠聘信差 男性17至23中四以上程度薪千二有意請電H 202651黃小姐洽。

政府津貼 英文中學現招聘高年級英文學位教師一名應徵者具詳履歷電話函葵涌和宜合道448號洽。

行政秘書

寶源投資有限公司招請

棉紡會職業先修學校 聘請合科學及數學學位教師請詳履歷寄葵涌葵盛圍350號或電：0—265669

初級文員

急聘女傭 年40—50體健無不良嗜好兩大一小一腳踢住西環區間中要留宿有意電0-4983377關小姐。

男女文員 大角咀區製衣廠聘男女文員一名中學畢業程度年18起精打字勤奮有上進心協助負責一般廠務工作需有一年工作經驗應徵請繕履歷電話近照希望待遇函九龍旺角郵政信箱78924號收

聘請男女職員多名 Ⓐ沖晒射印機操作員Ⓑ營業櫃面員Ⓒ會計文員應徵者需具中學畢業有工作經驗者優先考慮特設職業訓練課程請詳繕履歷要求待遇地址電話及近照一張函元朗郵政信箱58號人事部收信封面請註明職位名稱。

學生兼職

急聘

營業代表 某外資製衣物料供應商聘請營業代表多名理工或工業學院紡織系畢業或具同等學歷請函覆履歷附相片要求待遇寄本報信箱1155號

貨倉公司誠聘 文員、理貨員F.5畢業，有工作經驗更佳，請繕中英文履歷電話近照寄本報信箱462號。

誠聘下列 夜校兼職導師：①初級英語 ②實用英語 ③G.C.E.英文 ④英文拼音 ⑤打字 ⑥船務須知 ⑦廣告實務 ⑧攝影 ⑨實用家庭電器 ⑩速記 有意請函履歷近照致香港西環西飛路27號堅尼地城教育中心或電⑤—874227內線11。

特殊住宿學校 聘半職活動計劃員 年21以上須中學會考五科合格包括英文科課程乙得遇照政府新級應徵者請將履歷近照寄本報信箱1153號。

聘請代課教師 津貼中學聘代課文憑教師乙名教授低年級英文及宗教教育（基督教）由十月初至十二月底應徵者請致電：3—7115841廖太。

聘請幼師 上水幼稚園（近火車站）急聘經驗教師數名應徵者請將履歷寄本報信箱1591號合則約見。

日本出入口急聘 ①女性電腦部文員乙名在紅磡區上班中學程度經驗不拘②男性文員乙名在官塘廠上班中學程度三年工作經驗③男性司機乙名中學程度三年工作經驗有意者請電：K 6363l6程小姐洽。

聘請琴師

待聘 各業

記帳報稅 H—703229 H—683828

女傭待聘

留宿女傭

打字待聘

緻誠非傭

專門報稅做數按月入賬申請CO 5—772745 5—779373

帳稅

大眾秘書

托兒補習

女傭中心

菲佳傭達 H 214171—2

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

海外傭傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺事失啟

遺事失啟

遺失聲明 啟者：已故LAU MOK HO名下香港電燈集團有限公司股票第1428150/153,1502095/098,1574692/693,1713012/013,2515405/407,2936235/237號8,732股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明 啟者：已故LAU MOK HO名下香港電燈集團有限公司股票第L 331517/8號面值$6,000業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

遺失聲明 啟者：張秋好名下香港電燈集團有限公司股票第3600499號100股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啟

出讓 什項

不銹鋼枝

稀世古玩

水胆瑪瑙

鋼琴讓

英德鋼琴 一千九百 K—388697

鋼琴讓

凍柜出讓

舊琴廉讓

鋼琴讓

鋼琴

離港廉讓

大陸丸散清貨

夜冷玩具廠 大批吹氣機各式玩具獨立工模機機齊全各式玩具成品及半成品大帮公仔頭手工模風正膠料P.V.C油色粉七彩裝璜紙盒分體冷氣風扇運輸帶傢俬什品生財工具等等大平沽上葵涌大圍街12—22號瑞榮大廈23字樓D座（近覩木道）。

招標承購 編號：L 200/83 啤機工模機及電子零件投標表格及詳情請向香港遮打道3號蔣德隆大廈14/F破產管理處索取。

電鍍廠出頂 中型掛鍍電鍍廠出讓一切設備齊全專電高級製品能立即開工在官塘地區有車位有意請電：3—894014楊洽

招標承購 編號：L 194/83 79年萬事達貨車及電動食物輸送器雪櫃及陳列櫃分批招標承購。投標表格及詳情請向香港遮打道3號蔣德隆大廈十四樓破產管理處索取查詢。電話：⑤266342 看貨日期：一九八三年十月十日

樹膠廠機器

夜冷珠寶行 英國CUBB 業寶夾萬珠寶首飾I.B.M.球型改錯打字機CANON影印機OLIVETTI打字機SIMPLEX 收信鐘機梳化寫字枱椅一律大平賣限日沽清。尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈1105室

夜冷全新高級餐廳 九成新意大利新款方枱餐椅保暖西餅飾柜水吧柜出冰機蒸溜咖啡爐風冷凍品柜電子微波焗爐洗碗碟機熱水器電腦收銀機不銹鋼洗碗盆按枱柜廚房用具刀叉杯碟門口石獅子及生財用具限日沽清。尖沙咀廣東道11號海港城世界商業中心154—155舖位前確實妙內洽。

（夜冷前勵利）塑膠玩具 工模平沽 超過2500套玩具實業工模有蜘蛛車電動跑車坦克車電動車對講機恐龍馬牛槍屋機械人移動基地梳電話武士盾收音機公仔蜻蜓路軌路化車蝙蝠俠超力萬能俠蜘蛛迷幻女俠神奇女俠限日沽清（適合國內用）最後四天決不續期 地址：屯門新合里2號永善工業大廈3字樓（即彩星後面）

自動車床五金廠 頂讓 官塘區地王工源充足即可開工包括有西德A 25型A 15型TC 10型日本大和10型及3500磅大啤複式自動啤車床飽床大小手啤大小鑽床曬床等工具分批出售亦可有意請電3—894014楊洽。

電子儀器搬遷大賤賣

夜冷絲綢商店 大帮眞絲刺綉國產女恤枱布餐巾刺綉睡袍各式刺綉品服裝收銀機玻璃飾柜不銹貨架什物限日沽清大平賣中環德輔道中19號環球大廈式樓大宜地商場110—112室。

夜冷雪柜傢俬 雙門至六門不銹鋼凍肉雪柜汽水柜鮮奶柜炸爐扒爐全自動熱水爐大小按枱威士雪粒機果汁機磨粉機打威機收銀機柚木椅銀器吊燈龍鳳喳鐘寫字枱文件柜地毡全新梳椅大斑椅床頭柜茶几梳化椅体柜全套餐枱椅全部平沽。窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷高級特大餐廳平賣 全新名廠西鋼琴高級卡式電子收銀機刀叉銀器冷風雪柜保暖地柜製麵機焗爐切肉機攪肉機攪拌機蒸仔機奶昔機出冰機洗碗碟機煤爐腸仔爐高溫碟廚房鋼具樣樣俱全洋酒罐頭食品飲品大批酒杯碟扒爐炸爐扒車電動打字機夾萬寫字樓傢俬咖啡壺搾汁機高級枱椅打臘機吸塵機磨地機一切生財工具限日沽清全部平賣地址：九龍廣東道11號世界商業中心上樓梯轉左直入102室（前確實妙）

徵求

徵求

花梨傢俬 舊爛酸枝

收購存貨

徵婚

徵女友

急徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

小巴司機

誠徵男友

徵男伴

高格調

徵男友

求女伴

誠徵女友

老人求偶

誠徵女友

誠徵男友

急徵租廠房

徵女伴

誠意徵友

誠徵知己

誠徵男友

徵鋼琴

金市致富術

徵求合作

移民發展

徵淑婦

清白女友

徵男友

教員徵伴

徵男友

徵求合作

誠徵女友

徵求合資

誠徵男友

誠徵男友

淑婦徵婚

貌娟滬女

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

徵電子琴鋼琴 H 615351

男

美加姻緣

詳情請電 ⑤8921282

誠徵合作 本人具備資金徵求誠懇有資本對某行生意有商業經驗人仕合作誠意請函歷址電話華僑日報457信箱無歷址電話不覆無誠勿來函。

收買酸枝 高價收買古玩字畫請電：⑤4587831 酸枝傢俬 皇后大道中311號合成行

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 中英電腦即時選，彩視錄影助客尋 幸福婚姻顧問有限公司 自置河內道二號五樓無需更兌電加 24小時電③689986③665857

華僑徵婚 歐籍華人中年身高體健貌端高等教育高級職業家境富裕誠徵35歲以下身高體健貌端未婚女子先友後婚全身近照電話函本報信箱1587號

美善眞 香港首創 婚姻服務公司 H 770404—763006 K 672894—10—7

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
036	901	978	401	444	500	1081	1401	1454	1551	1626
044	902	980	402	446	544	1082	1402	1456	1553	1627
112	903	982	403	447		1083	1405	1457	1555	1631
127	904	986	404	448		1084	1409		1558	1633
133	905	988	406	449		1090	1410		1566	1634
189	931	990	408	450		1092	1411		1572	1635
203	935	991	409	451		1093	1412		1574	1638
208	936	993	411	452		1094	1413		1576	1643
216	939	994	416	453		1098	1417		1577	1645
244	941		418	454		1114	1418		1578	1646
247	945		419	455		1115	1421		1581	1647
252	948		420	456		1116	1423		1585	
254	959		420	457		1117	1426		1586	
255	961		422	459		1118	1430		1587	
257	963		425	460		1123	1431		1601	
261	966		426	469		1124	1434		1602	
262	967		428	473		1128	1451		1603	
263	968		429	475		1132	1452		1605	
264	969		431	478		1133	1453		1608	
265	970		434	482		1137			1611	
268	971		435	486		1139			1612	
269	972		437	489		1141			1614	
270	973		438	490		1144			1616	
	975		440	497		1146			1617	
	976		441	498		1147			1622	
	977		443	499		1150			1624	

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

訪尋 父鄭明興 尋找子女鄭明興 ...

關氏宗親總會通告 本會第九屆理監事任期已滿第十屆理事會應即改選茲將選舉票寄發現定於十月三十日（星期日）在本會所召開全體會員大會當衆開箱結并核計選票敬希各會員依時出席如各會員欠繳會費者請於開會前來會清繳以維各會員之選舉權及被選舉權如逾期尚未繳交各費之會員即作自動棄權論特此登報聲明　理事長關廉豪

啟事

香花浴劑 求客戶 石油甲醇5%95% 乙醋酸5%共100% 電0-755555★796164 香港富興貿易（公司）陳先生洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，小字刊字如超過一個位，多出字數按一個位計算，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

鑽石玉器 寶石珍珠 黃白金銀各科傳授真假成色鑑定市價分級貨物多易學速成③7111719

全科社交舞 班每週上課另練習個別時間任擇阿朗素彌敦道732號七樓③932216-8

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會書法中心教授兒童成人毛筆運筆筆正執毛筆隸篆各類書法K685028

兒童電腦 私人個別或小組指導編寫兒童興趣立竿見影 五一四八○六八八

教授裱畫 匯雅軒精裱古今書畫 環球159號九樓H473609 或○一二八三九七六祭

油畫出口 招部速成 畫師班學員無基礎個件 別教授時間自由學成 計官府月華街71號1F

陳式太極 陳照奎上海太極拳宗師18世 傳統拳術0-464972中午教授

英人話會 不限程度小組個別 業實用交際出國彌敦道554號五樓電K846468

髮型速成 髮型証書班早午晚任擇（另設電髮班）佐敦道 下午K851508

遊艇班 紅磡大環道聖匠職校 10月6日開課K633945

英美教師 個別時費28彌敦道740號近麗聲戲院③911608

出入口班 開課講C I F 銀行信用 證船務保險兩月畢業 沙咀街坊會辦K684729 十月七日晚

美景燒臘 燒臘班速成 學生在港工作前途 學燒烤即場實習 亦可0-817269陳洽 個錦出成

快活嬰兒院 政府註冊護士主理設備一流交通便利 尼詩道35 3-355四樓H730354

太極門武功 國際太極總會主辦 教授傳武太極拳劍刀槍搏擊內功K681478

鋼琴 尖沙咀教授電子琴 鋼琴由初學開始保送考試及比賽K684891洽。

星訓練班 藝術學院主辦 第二期由前麗的聲樂導師林志民主理⑤661664

學 H—625482 K—323645 叫7383 棍 及 自動 波 波

拼音會話 文法教學準音倫大 拼讀困難生字後會考 組時間任擇電K807178 小組個別 能

太極功合氣拳 氣功強身內發 勁剛猛柔柔 路15A 4C 6687 得彼 ……

教電子琴 專師授各種流行曲可到府⑤20288 267

西人英語 個別小組 移民學商業實用 道14E近裕華 K693453

鋼琴教授 由經驗教師初級起 樂理 晚間早午任擇 K810752

英文拼音 小組 英文正音標 語文法發音 會話能 … 初學 … H723657

家庭托兒 香港大坑 區一照顧主婦 老人 五一七二二八 …

舞 世界大舞會 包教速成 女待冷氣 標準而實用 ③667962 地鐵站口

英語小組 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班 尖⑤686720 旺⑧819952

會話 日用 移民出國 打字 電腦 會計 彌敦道717號二樓（旺角道口）K-954187

電腦訓練 西區街坊會 西環街坊會 辦 快開課速報名 電⑤—472829

形意拳 八卦掌 功氣 招生 防身 大力 救病 醫治 推手 運氣 煉身 觀道 治療 … 九龍 … 207

中西區 香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤239392 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

攝影全科 YMCA 10月18日 內容及實習 測光 外鏡 彩色 ……… 1123356 2223322 安技發用

海燕藝術學院 國畫 兒童水彩 素描 古箏 琵琶揚琴 樂理結他 鋼琴 提子小電琴 歌唱
教師：凌秀嫻駱鈴李一帆等彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

手治療力 中華道教會所開手治療力學 三十餘年 …… ⑧3191 …

私家成人英日國語 港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家 任擇早午晚③804361

室內設計 ③852181 建築裝飾公司 彌敦道萬成大廈 …

太陽日語 日本女師 初級新班10月10日晚開課尚有餘額中高級會話插班太子道彌敦道口地鐵站恒生銀行樓上長榮大厦11字813772

青毅學藝 英語：兒童美術 32班文法 … 九龍 … K268604 ❁池國華部琵心中

襄勤婦女補習學校 英婦移民會話初級 十月十日新班 小學初中學並補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓 B電話⑤786154

吳氏會考英文 大學畢業廿年經驗教授 自編講義著重文法作文 歷屆會考成績優異保証 吳先生親任教價廉效速 歡迎參觀比較晚6-10電K九五○六三四

日本語文化館 最新日語 日語專科招生早午晚短期課程分別6、7、8號開課彌敦道524號2字港匯分校處：軒尼詩道458號金聯商業中心6字（鯛魚燒樓上）電話查詢：③323331-2 ⑤8912023

視聽學校 日文英文 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 暑期打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 ③679567 法文 國語 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專綫電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班

YMCA 10月新班 社交舞 女子健美 羽毛球 跆拳道 體操 初中班班班班班 電⑤—400526

補習 F4—F5英數理化生中小各科 英日國語 打字 電腦 旺角彌敦道717、719電954187

速成 擴充第三電腦商科分校彌敦道719 英專會話 秘書打字 彌敦道717旺角道口K—954187

豪華琴行 港九 招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A號地下③7140071

香港藝苑 招生 國畫語 職業油畫 盆景及插花 素描班 油畫訓練 書法班 中國畫 商業美術 設計 兒童畫班 尖沙咀山林道20號錦冕大廈401室K726865

德信烹飪學校 港九 創辦十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法厨師學校 港九 ★名厨實石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 粵京燒西點調月打油豆素蝦西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士頓道137號16樓H755810、755718

世界裁剪學校 立案 製衣出樣放碼 裁剪縫紉班＊時裝設計班 裁剪原理班＊編織編鈎班 繩結藝術班＊布玩偶製作 10月17日開班3—887941 九龍彌敦道556號5樓⑧座洽＊＊

旅遊領隊 導遊訓練班 日語入門班 日語進階班 ★登入日實光公票家班遊6旬A馬一 ★電門碩習慈關簽院由領樓台地地一 ★話日士並外談証有資隊E三下黃旅 ★H723765 …

工商業會計 教授學法全部自由編採 … 1206室電話③31417 旺角 …

哥林比亞 工程日夜學校 電腦無綫電彩色電視招生 首創電導課時學習課程：電腦實習速成科個別教授一人一機學費25元無綫電實物函授科供器材原理聲帶學費50元，電腦工程語言程式無綫電彩色電視新班休蘭街368太子站金都商場後面素草K807806—803804

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌唱 鋼琴 電子琴 結他 提琴 口琴 樂理 練耳 琵琶 古箏 笛子 長笛 附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—534號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

張伊雯歌唱學院 教授國粵英日語等流行曲個別：（深造速成）教法新穎認真進步快速前途佳。集體班：由聲樂樂理等基本訓練月初新班招男女新生月費：120元。報名電話：⑤706913預約。

香島夜校 旺角③810426 慈雲山③204168 荃灣0-408807
❁F.5重讀班 ❁F.5各科補習 ❁會話、拼音、文法 ❁英專
❁商業全科文憑 ❁簿記、速記、打字 ❁電腦入門、BASIC ❁日文

重生夜中學 ❁英專：初學至F.5 英中：F.1至F.5❁ ❁商科：電腦．打字．初級及中級簿記❁ ❁課程完畢，保送各項公開考試❁ 校址：官塘輔仁街90號 ③419644 ③423025

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

香港半山區 (NAKURA NURSERY SCHOOL) 為4—6歲兒童而設下午班即將開課，合格英語教師授課，請於上午九至十二時電⑤96192洽。

威能電腦公司 電腦證書課程：①兒童初、高級班 ②成人初、高級班 ③速成班 電話：③309225 地址：渡船街五號地下（佐敦道行人天橋側） 特點：❁小組教授 ❁全新名牌電腦實習 ❁本公司電腦顧問（學士及碩士）授課 ❁理論與實踐並重

功玄鼎丹 傳授 A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增得任通 座龍等界，經勞分老 湯長療慾失思衰，鎮還 ……… 四號單……男容……保有勞力心告的近驗十地址 K807780

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈西樓 電話：K九五七五三一 K九六二五○八

成人英語 SMES 聖瑪利奧語文進修部（夜間課程） 講課寫程 由初學至F.3程度分級（初學．基礎．初中級） ❁本課程每月安排學員作校外活動或聚會以收學習及興趣之效❁ 校址：佐敦站南京街8-14號（彌敦道泰林電行側入） ③888658 ③307082（下午六時後可電話留位）

中業專科夜校招生 十月新班中文成本會計 十一月新班中文簿記 中文會計 報名時間：星期一至五晚上六時半至九時半 九龍界限街166號（喇沙利道口）③369647

補習

精勤專數 教學四十年逐題指導中小學 各級新舊數 油麻地寶寧大廈C座304935

現職津中教師 中學數理科 早晚補習 沙田區 … 九五六合

港大理工 科畢業 中大試 數理 各科 港九均可 ③627353 理工預科 大預程

經驗補習 高級文憑 會考英文 K920725 黎生洽

港大預科 數理化優誠 … 三一二○○四○九

港大工程 學畢業 各科現攻讀碩士 ⑧七一四○一 …八羅晚

預科畢業 中以上文 …… 三七七○七 …

醫科學生 富經驗補習 化學 … K三○四九三五

中大理科 四年級學生 … 劉區

專補英文 一切難題 英文 F1至F5 450 ③7543030

中小補習 小學各科 中學數學 … ⑤508960

經驗補習 大專程度 補中小學生 … 0-604189

中大補習 大埔區各級中學生 數理科晚八時後 ……

中小補習 多年教師 各科補習 經驗 ⑤607462 歐先生洽

中大電腦 經驗豐富 尤精數理 小組個別 時間任擇電0-210355

中大學生 誠替中小同學補習各科 請電③233942。

專職補習 十年經驗 各級小學 龍城何文田及紅磡區 K712763

倫大法律 五英文合格 精補中學 人為合 … 晚收費廉電K219335 劉

理工學生 小學生補習 誠替初中 宜保 三八三九三七三 姚洽

私人補習 經驗教師 補中一至中五 中三英數 精理化補 晚電○—405739 曾洽

聖心教師 驗特設英文數學各級 個別指導F3—F6 優講解詳明H444213 洽

經驗教師 英數理附加數各科 地點任擇有意請電 H61630 1洽。

經驗補習 皇仁預科畢業 誠替中四以下學生 尤精中英數 八時後電0-237782 高洽晚

經驗教師 系畢業 任補函授 F4至F6 會考 英文 評卷 … H四六一五○七

現職教師 精補數理化 具經驗 … ⊝七五九六○一七 陳洽

香港大學 理學院 誠替中小學各級 … 七時有學 ⊝…… 陳洽

國光補習 中心精補 小學初中 …… 津科補習中心 ③844070

請女補習 小五男生兩名 每日下午 … H773467 馮太洽

名校經驗教師 精補 … ③620192 黃尤重 負責

英國大學 畢業 英文學生 …… ⑤461537 林先生

現職教師 中學數理 合誠 … H674747 深洽

大學畢業 負責經驗 誠替中小學各級 H781802 包洽

浸會會計 年精替中三以下 … ⑤642192 江洽

英國大學 機械工程 學士 誠替中小學各級 … K786902 黃先生

理工工程 系誠替中小學 … ③653818

理工院士 誠替生 中五及以下各級 … H402257 張洽晚

經驗補習 女教師 替各小初中補習 … 大埔粉嶺上水 … 0-901022 王洽

理工院士 有理誠替 化學數以下 精補 … 龍洽 87835

現職教師 補經驗 晚替中小各學 … ⑤468493 張

中小補習 經驗教師 誠補各級 … 8124 8倫洽

理工工程 高級文憑 … 0-4983204 周洽

中大預科生 誠替中小學數 … ③273941 小姐洽

經驗補習 中小各級 … 一時至四時 ……

港大培正 特聘誠替中小學 … ③233692 … 文補數

數 化學專業 港九 K322422 … 數學

成人個別英語會話 科地時間任擇 … K325022

經驗補習 大學畢業 十年經驗 …… K74153 4

香港中文 大學會計三年級 … 0-223974 王

沙田教師 中小學各科 … 0-605420

補習 誠替各級小學 … 0712380 … 小姐洽

專業補習 心理 … H614584 …

沙田 大學生 … 沙田 … 誠 H747933

精數 專補數學 … 大專 … K825012

經驗大專 誠替 … 中學 … 一七五四六三四 …

理工建築 二年級 … 〇二四六六九五 易洽

港大預科 畢業 富經驗 … 小姐

港大預科 九龍 … ③780382

港大預科 畢業 … K493314

數理教師 中學 … H789578

預科補習 … H473601

津校教師 精補 … K87086 陳

港大工科 二年級 … 3-783660 劉洽

港大學生 誠替中小學 … ③232098 李洽

理工學院 替中小 … ③714262

經驗教師 誠替小學各級 … 3-361871

理工電機 高級文憑 … ③879219 張洽

港大預科 誠替中小學 … 2131834 …

大專三年 經驗 … 0-8892327

香港大學 誠替中小學 … ③819992

經驗補習 誠替中小 … ③892522

港大工程 畢業生 … ③920106

經驗女師 精補 … 743759 劉

理工電子 中五以上 … ③714163 李

理工工程 富經驗 … ③627939 李

樂活 補習中心 … 五一七九六二一

經驗補習 預科畢業 … H741533 莫生

精補各級數學 四包卅時後 … H259474

聖保祿 預科畢業 中小學 … 五一八九二一三

理工生 精誠補習 … H四科七晚 …

栢克萊補習中心 本中心師資優良，考試局改卷員任教 ① 會考各科補習班 ② 中三淘汰試班 ③ 初中、小學全科補習 一、太子道426號二樓 K820099 二、長沙灣道164號四樓D K701751

預科數學 港大倫大純數應數○數中大高數普數 中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試英聯考試及東亞大學課程 另設數學測驗及資料服務並招會員 佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心 電梯3字五號室（近地鐵） K7224103假日晚上照常。

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班 ② 84年理科班及數學班，附加數班 ③ 84年中三班、高級夜英專 ④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南盛大廈3樓（元洲街邨八座對面）3—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0—460508

文理工商精修中心 ❁1984保証優良及合格項目❁ ⊝GCE英文精修保証優良組（C級或以上）$240 ⊜84會考英文保証優良組（C級或以上）$240 ⊝⊜項只接受往屆會考取得E或D級同學參加並需口試甄別。（附設學員經濟輔助計劃） ⊝84會考英文數學保証合格組（E級或以上）$160 官塘中心③421534 九龍城中心③825257 牛池灣中心③257187 青山道中心③861895

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習，各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營 ③九一七四○二 ③九一四二五一齊勵社

港大康寧補習社 香港大學碩士及學士主辦小組補習形式人數少 港大同學現職教師任教 中小各科均備現已開班 餘額無多報名從速北角康福園午後電⑤708220

拔萃補習中心 精補課程月$60 F.7純數，F.4、5數理化附加數★中小各級補習★師資優良可隨意發問★請教從速備函命索北角 通菜街149A 946522

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲由附上郵票支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿月＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿天為荷
此致
華僑日報
刊戶：＿＿＿　啓　一九＿年＿月＿日
住址：＿＿＿　電話：＿＿＿

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個每天十二元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

現代英語教育中心P1至F7 全港唯一最完善課程、按月收費
（1）中五會考課程 $100
（2）中大課程 $110
（3）港大英語班 $120
（4）CCE／中四班
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K318369
來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。姓名：＿＿ 地址：＿＿

港大畢業同學主辦 ⊝會考英文精讀課程 ⊝中大預科英文進修課程 ⊜中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名） ★去屆會考英文科成績優異，多名重讀生，更由G級跳升為D級。 地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）電話：853872 K962152

眞道堂青年中心 輔導組月$60 84會考課程 英文 物理 化學 新數 附加數 九龍紅磡鄧架街寶石戲院大廈B座二樓 3—642472 晚五至八

聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263 九龍加連威老道2—6號愛賓商業大廈907室 ③—7238310 代訂酒店 代辦簽證 454811
三藩市1800 芝加哥2250 荷蘭1950 馬星泰1400 台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800 溫哥華1800 澳洲2000 韓台1350 日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550 多倫多2650 台北650 日本1050 韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600 倫敦1980 曼谷960 馬尼拉650 馬尼拉三晚酒店十機票1650
★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

澳洲 包得 簽證 美加 法瑞 簽證 5—400572—497293 5—400572—497109 旅遊移民・隨君尊便 旅遊定居・隨君尊便 專人辦理・安全穩妥 安全穩妥・保簽五年 美國希路黃企業（香港事務署） 干諾道西28號威勝中心1506

旅遊

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$1790 航空團$1480
北京九天火車團$1780 直航團$3990
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$590逢一、四、六出發 三天$780逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$240逢星期六住豪華賓房 三天$350逢星期五免費溫泉浴
中山、石景山、溫泉二天 重陽節：10月12、13、14、15 逢六$498 天天出發$398
暢遊長江樂園，住宿中山溫泉及珠海賓館豪華套房
西瀝/小梅沙/香蜜湖、蛇口渡假團
天天出發露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！
台證 百貨 老做招牌 台証靠譜 信眞譽實 三晚四日酒店 台北機票 特平廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

台北假期旅行團
新航台北四天高級渡假團包機票。包食宿及旅遊，節目豐富，每逢星期二，五出發，全程只收 $1450
新航阿里山八天超級環島豪華團全程專人領隊，來回四段飛機，行程舒適豐富，住宿酒店豪華。包括雙程噴射內陸機台北→花蓮→台北 $2390
鼎誠宗旨，絕不臨時加價，詳情請電各大旅行社

南華（快捷）旅行社有限公司 HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-445112

韓國 四天$2700 天天出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會 HONEY BEE SHOW
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送及早餐
代訂漢城酒店：巴喇沙$50 喜來登$48 新羅$50
（每房以美金計算）凱悅$54 高麗娜$34 世宗$28

日韓八天	$4280
本州八天	$3590
九州七天	$3750
本州六天	$2860
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$4290

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2999
星馬泰九天	$3499
曼谷清邁七天	$2390
曼谷七天	$2150

逢週一、三、六、日出發

華僑文化

中華文化傳揚加拿大
——為慶祝華人來加一二五週年而作
盧幹之

加拿大華僑於九月間，舉行慶祝來加一百二十五週年紀念，各埠均展開一連串慶祝節目。溫哥華文化中心，並慶祝成立十週年，有遊藝會，兒童提燈大會；展覽會中展出中國古代錢幣、墨硯、書畫、玉石、象牙雕刻、民族樂器、絲與等等。而愛蒙頓（EDMONTON）市，亦訂於九月十八日至廿五日，為華人週，有聚餐、民族舞蹈表演，由市長主持開幕。廿五日（星期日）有各界人士參加巡遊，及在市區廣場舉行遊藝會，有舞獅、話劇、歌詠、舞蹈、粵曲、太極拳等表演。市長亦蒞臨致詞及參觀，盛況空前。亞省大學歷史系主任伊雲士，應邀在市立圖書館主講「華人來加歷史」，對華裔初期來加之刻苦精神，及近年由香港移民之華人無論就學就業，均有良好表現，縷述清晰。

華人早到
加拿大於一八六七年七月一日建國，脫離英國而獨立，然而我們中國人早於一八五八年即已由美國加州來加，據說有一位孫姓人士在溫哥華買了一幅頗大之土地，成為華人來加之第一人。一八八〇年，加拿大太華首府，欲將東部之多倫多市，與西部之溫哥華市交通連貫，乃由太平洋公司興建東西通貫鐵路，一八八二年即僱請華裔勞工一萬七千人工作，他們冒着生命危險，開山劈石，克盡職責，死亡者數百人。但那時白人對華人諸多虐待，甚不合理，尤以抽收「人頭稅」，尤令僑胞遭受損失，幸而有一部份有理智的白人，深知華人對加拿大建設之功績，表示同情。

為國爭光
我國對日抗戰八年，終於贏得最後勝利，得在聯合國成為五強之一，擁有否決權，從此地位提高了。加拿大亦於一九四七年，通過移民條例，准許我國移民，並且居滿三年後，可入籍成為加拿大公民，行使法定權益。現在，華裔在加拿大的，有從事商業，有任工程師，律師，醫師，會計師等，也有任社會官，法官及大學教授的。他們都有很好的表現，而且華人的社區也能以互助互勉的精神，表現團結一致，為國爭光。

移居加拿大的華裔，雖然有些是土生土長，但他們對中國文化，仍有一份親切感，因為他們相信這份文化的遺產，是值得保存發揚的，也能使他們飲水思源，感到驕傲。

華裔興奮
中國的文學、作品，藝術，國術，都深切地令華裔感到興奮。溫哥華華埠即將興建佔地一畝之蘇州式庭園「中山公園」，內有小橋流水，石山迴廊，盆栽花草，成為中國以外地區唯一保持傳統和完整的中國庭園。愛蒙頓市亦將在華埠興建中華文化中心，內設禮堂、展覽廳、老人宿舍，並有庭園供人遊憩。中國的戲曲、音樂、陶瓷、雕刻，也使華裔嚮往。溫哥華有戲劇社、曲藝社等等組織。近年來，台灣和香港之電影、唱片、書報，都在加拿大各埠流行，且有些明星、歌星間或來加登台，吸引不少華裔現象。

學校電台
加拿大的學校，以英語為第一講授語言，但加拿大政府對於少數民族，亦推行「雙重語言」教育。故此，中文也可申請為第二語言。有些教會或大學學生會，他們更利用週末開設中文學校，使華裔能有機會學習中國文化，大學也設有「中文圖書館」，供人翻覽和借閱。

加拿大之多倫多、溫哥華、愛蒙頓、卡技利等，主要城市都存中文電台及電視台。愛蒙頓市之四海中文電台每週星期一至星期六，每晚九時至十時播出。該台曾播出拙作「名人與名著」，曾略作介紹，讀全在香港從事教育工作三十餘年，課餘會撰寫詩文刊諸報章雜誌，及為電台撰稿播出，及參加國際作家會云云。加拿大各埠均有華人社會、聯誼會，如宗親會、國術會等等，我們深信中國有五千年歷史文化，是值得傳揚散佈的！

出版消息
「郵者月刊」第二期出版，要目有「愛德華七世集郵嗎？」「集郵與投資」、「香港郵政總局」、「香港天文台」、「郵海點滴」等；並有郵展活動，郵書出版等消息報導。「郵者月刊」一年訂費為港幣二十元，歡迎訂閱，請函九龍中央郵箱七二〇一一號陳先生查詢云。

中國筆會茶會 商編會員文選
香港中國筆會，為加強發展文藝工作，年內經常舉行茶會，以便會員交流意見。數月以來，每次月會，互報近況，報導文壇動態，以及展覽詩書畫品，與觀賞珍藏書刊。既多雅趣，亦多建議，與繽紛然。頃悉：該會本月茶會，已定本週末（八）正午十二時開始，假座彌敦酒樓七樓貴賓廳舉行。除照常觀摩作品，及介紹席上會員風格外，將側重交換編做會員詩文選集意見。一俟蒐集各人意見後，即儘速展開編印工作。並悉：該會為使會員親切往來，該項茶叙，特歡迎偕同親友參加云。

坪洲悅龍聖苑 祝龍母得道誕
坪洲悅龍聖苑昨恭祝龍母得道寶誕，由主持黃錫娟、苑長黎蘇，總幹事羅振綱，偕同門鄭秀珍、陳七女，李慧貞，唐三，余翠，梁心，梁四女，曾淨珍等善信拈香叩拜，祈求風調雨順，國泰民安。設齋筵招待各界善信，場面熱鬧。又德慶縣悅城龍母祖廟，業於農曆八月十五日開放，該苑主持偕導各善信及各堂弟子鳴炮九响開門典禮，儀式簡單隆重，並蒙當地官委人士熱誠款待。

美報界首位女編輯事跡 「一人劇」「愛人以德」演出
羅莉詹姆士演瑪嘉烈傅利的生平
美報業界的第一位女編輯瑪嘉烈·傅莉的生平事跡，將於十月九日（星期日）下午三時及八時，由羅莉·詹姆士於大會堂劇院演出。劇目為「愛人以德」，這是她最喜愛的演出節目。她立志在有生之年，把瑪嘉烈·傅莉的經歷和理想，介紹給世人，好讓能永存於觀眾的腦海和心目中。在這兩場由市政局主辦的演出中，羅莉·詹姆士會根據瑪嘉烈·傅莉所寫的信，雜誌、日記及書刊來重新創造瑪嘉烈·傅莉於十九世紀中多姿多采的生活。瑪嘉烈·傅莉是個有頭腦和愛心的女性，她是美國第一位爭取女權的女子，又是美國通訊員，早期的性外國首批女編輯之一。她是美國第一位工人日報的首批文藝批評家及向美國文化和政治意義的挑戰者。傅莉所作的「十九世紀之女性」一書，更為美國女權運動建立了基礎。

羅莉·詹姆士曾在美國和墨西哥兩地，巡廻作一人劇演出。她曾獲得各州所頒的人文科學獎學金，身為瑪嘉烈·傅莉基金的共同創辦人，詹姆士曾協助舉辦了不少有關瑪嘉烈·傅莉的大事。在一九七九年七月十九日，劍橋市市長宣佈訂定當日為瑪嘉烈·傅莉日。「愛人以德」日場的門票一律十元，夜場的門票則分十元及二十元，現已在大會堂發售。

（美國天才瑪嘉烈·傅莉的事跡，將於十月九日於大會堂劇院重現舞台；傅莉一角，由羅莉·詹姆士飾演）

美小提琴家蒞港 演奏一場會知音
美國女小提琴手史提分妮·翠絲，將於十月十晚八時，假大會堂劇院舉行一場由市政局主辦的演奏會。翠絲將由本港鋼琴家張頌慈任伴奏。她七歲時已三度成為泰迪·麥克時間的得獎者；並在一個名為「神童演奏者」的被搏獎專輯中演出。她所得到的獎項，隨着年紀的增長而日漸加增。翠絲現任波士頓音樂學院的駐院演奏家，其所拉奏的小提琴，是一七四二年在威尼斯製造的古奈里小提琴。門票分十元，十五元及二十元三種，現已於大會堂發售。

（美小提琴家翠斯小影）

花縣同鄉會辦 文化藝術講座
袁峯陳禮傳等揮毫
僑港花縣同鄉會，自徐懋滴接掌學務主任後，對中國文化學術之推闡與發揚，不遺餘力。該會定本月九日（星期日）中午十二時至二時，又假座中環香港大會堂高座九樓，敦請萬國藝術家協會理事長許統正，藝術講座，協助主持中國牡丹」，內容分為「花中之王話牡丹」、「牡丹、將山袁峰、題牡丹」，將由袁峰、許統正、林民、陳禮傳、徐懋滴及揮毫，恩諸位分別講云。入座聽講，歡迎各界人士免費。

勘誤
昨載「康廬聯話」一文，內文係誤排入另篇之詩稿，而非「聯話」，台致文不對題，合予校正。

內裏的燃燒——畫家的話

「藝術就是人生，人生就是藝術」。這是老話，卻是眞理。令人興奮，令人喜悅，使生活有趣味，使生命有意思。抽象的，寫實的，巨大的，微小的；雕塑，繪畫，自然，人工……這是藝術的魅力，也是藝術的吸力！

本着誠意，眞心。從生活中領略，以過去作基石，以理想作動力；不受傳統的約束，不受時代的迷惑。將自己放任於雲海之中，放任於人海之中，放任於自然之中。（彭曉暄）

從五、六歲的孩提時起，便很愛把認識的，崇拜的，熱愛的，幻想的東西用繪畫的方式表達出來。舉凡眼睛接觸到的物象形態，輪廓，色彩，質感和肌理，只要能使視網膜產生一定刺激的，都會令我敏感。於是，繪畫成了自己不可缺少的興趣。（羅志強）

在繁忙的都市生活中，我常被一些在默默地工作的人物所吸引。他們生活在自己開闊的天地裏，不為外間所干擾。然而，他們與四周的景物打成一片，構成和諧的畫面。我希望把他們自然的神態，他們的內心與外面世界所產生的共鳴，加以描寫出來。（許蓮華）

造物主將千變萬化的東西，放在這個世界上。都市裏的人，在繁忙的生活節奏下，往往只能看到造物的表面，而不能看透當中的奇妙。人若可以利用獨有的智慧去將這些美麗的景物，作一些巧妙的安排，那麼，我們就可進入另一個奇特的視覺世界。（李明光）

我想表現的這些東西，都是我們生活中的一部分，雖不曾引起我們的注意，但它們卻具有被欣賞的價值。（鄧凝枝）

我繪畫是追求感受，每次的創作，無論時間的長短，無論滿意與否，我都是留下一些東西——一幅包涵了我不少感受的畫，為我的生活體驗留多一點點。我會這樣繼續下去，我要為自己而留下痕跡。（吳信昌）

從事藝術創作，一定要抱着嚴謹認眞的態度。（鄧紹麟）

繪畫對我來說，雖然仍是孩提時代般的稚嫩；但每當我作畫時，都會感到無比的暢快。故此，可說是透過美術來娛樂自己。而我的作畫內容，媒介也沒有一定。我仍為達到更佳的表達能力，我仍需不斷的磨鍊技巧，追尋時代精神，希望最終能做到娛己娛人。（李偉傑）

藝術之領受不只在生理官能上，而更在我們的心靈裏。故此，藝術之溝通亦非外在接觸，而是心靈的交碰。（陳國明）

我相信畫是一種無止境的視覺語言，我追求的正是一個耐看的畫面，而不是一幅要人一看便人人明白的畫。因此，若能引發觀者的聯想，那就最好不過了，因為無言的感覺，總比說出來的美。（梁志芬）

現在，我們生活在傳統與現代的交織點之上。我們會接受中西的傳統；但絕不沈溺於傳統。因為我們不可能再佔有那個時代的空間，但也必然會受西方的影響，但絕不等於西方；因為彼此的生活環境，有很大的分別。在這錯綜的交織之中，我們必須要刻不容緩的徹底去認清，我們目前這個交織點上時空的意義，這樣，我們才能緊握這個時代。（杜之外）

攝影的藝術價值（五）
李鱗和

攝影有實用上和藝術上的價值。用以紀錄、重現、工業印刷、醫學、廣告等用途，具有實用上的目的與功能，這是攝影的實用價值；純粹作為美的欣賞對象，追求藝術上的美而不合實用目的或條件的，這是攝影的藝術價值。

而我們更關心的，是攝影在藝術價值上的問題，因為攝影可以作為欣賞的對象，在提升人格完美方面，有日趨積極的意義。對個人來說，可以在不斷創作的過程中，發現自我表達的能力，確立人生存在的意義，對社會要求的同時，貢獻自己的力量，事實上，現代社會的意識形態，生活方式，在在都是互為影響，互為增進的。譬如說：我們需要衣服，用以禦寒，用以蔽體；但同時我們會根據各自的喜愛去選擇款式、衣料、顏色和設計。一方面含有實用性，另方面又含有審美態度。

古時候，衣服可以視為實用的必須品，沒有其他太多的要求；但人類文明越進步，由原始的社會演進為理性的社會，對生活上需品的要求，也附帶了某些作為裝飾性，象徵性和階級性的要求。更有進者，人的自覺力逐漸提高，審美的意念與生活混成一片，尤其顏色與款式，既可表達自己的喜悅，更成為感情流露的依附，在達成人格完美上是積極的，而影響所及，審美也逐漸應用到實際生活上。

過去歷史上顯示，藝術與人生的關係極為密切，藝術乃表衆人的精神活動，乃甚於人類和學說，社會生活中，所以說藝術是人類精神文明的表徵。追念社會的動盪，政治的不穩，生活的多變，許多藝術家提倡純藝術獨立自主，「為藝術而藝術」，不惜走進象牙之塔，以藝術為唯美，而藉以逃避現實。（未完）

康廬聯話

寶蓮寺為大嶼山名刹，建構壯觀，鶯時雲際，梅蕭鼎之間有車可達，寺門刻有嵌字聯云：

（寶）樹綠重樓，周匝儼成極樂刹；
（蓮）花通法界，萬方咸仰佛陀門。

寶霞洞在鎮石山之東，所謂洞者，實一靜居之所，佔地雖小，景頗幽雅，內有六也園，呂恭題聯云：

東山摇石看雲坐，
古洞新嵐聽雨眠。

另有蘇兩是，沈演公題嵌字聯云：

（寶）至如飾，即仙即佛；
（霞）徐成綺，是色是空。

荃灣位於葵涌深井之間，風光旖旎，老言：川龍飛瀑、清涼雲影、汀九野渡、帽山晨霧、城門潭影、馬灣晚霞、青衣漁唱、三潭風月，向稱荃灣八景。他如東普陀、芙蓉山、竹林院、東林寺、觀音巖、菩提園，曾公裔等，亦稱風景勝地。其間汀九一水浮山，永昔視為尋幽佳處，大帽山流雲拖樹，車駕往還市郊，每要以道於此。落內近以閩建衛星城市，房屋林立，一改舊貌。高踞於三疊潭上之玄圓學院，迄仍成為衆趣遊賞之地。院內三教大殿前，更建巨型牌樓一座，遠近景色僻覽無遺，我有題聯刻於其上云：

巍巍殿宇齊雲，看仕女紛臨，此地並為儒釋道；
歷歷江山如畫，問英雄何在，幾人能見古今來？

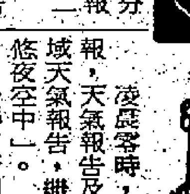
紛擷蓬瀛仙館，環境清幽，大門有聯，嵌入「蓬瀛仙館」四字云：

（蓬）島環（瀛），當前即是；
（仙）人（館）（館），高處生寒。

另一題聯云：

（蓬）島寄芳踪，嘆風月無邊，堪稱僻列仙遊釣；
（瀛）寰推樂土，謝山林同志，早開仙館集琳瑯。

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫
六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，城市故事之「風裏百合」第十九回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導。二時，新聞簡報，「生活百合匙」，十一分，「採訪日記」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，繼續「生活百合匙」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「腦裏腦外」第六回，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，東華三院賣物籌款呼籲，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「中國音樂故事」第廿四講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，轉播英國廣播電台普通話節目，卅分，新聞簡報，「古典音樂」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五線譜」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫
廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第二十五講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。六時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂棚」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂棚」，卅分，新聞簡報。一時，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，警察通訊。六時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「夜夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。一時，新聞簡報，三十分，三更半夜之城市故事「悠然此心」第十九回。二時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫
六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「清晨太極」，五分，普通話節目「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境」及一週時事摘要，「人生小語」。九時，新聞簡報，歌曲心聲，四十五分，交通報告，繼續「晨光共享」（日談一事）。十時，新聞簡報，中國音樂的故事，「小朋友時間」，卅分，「台前幕後」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海紘歌，「虎門」，「重溫金粉夢」（梁素琴、梁之榮），芳艷芬，林家聲，「艷陽丹鳳」（小明星），劍郎，秋墳（梁素琴），薛剛打爛太廟（蓉艷紅）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選「水雲」第二十回，卅分，普通話節目：「文學花園」。RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨三時卅分，THE END。

商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

通渠 專通一切私家大廈大小渠務工程 ⑤—466135 叫5537 ③—324401 叫6036
專營賣買 茶樓酒家飯店廚具 柜檯冰櫃 號718833 德昌道 70號
衛生用品 醫用手套避孕套 熱水袋紗布 ⑥106660 特價產銷
通渠廁 渠廁沙井浴缸去水工程 K 308381 叫3698
水晶地板 龍飛新港九新界 水晶地板 K 7570841
梳化餐椅 翻新 請遠近工程 —255192 0—203280
好消息 水晶 地板工程 親力親為 港九新界 H—682529 H—609130
打字機 修理交換保養 計算機收銀機 H 236495 友 夜510873邦
裱字畫 八寶軒 實地鐵佐敦站中心2字10號 K 7243831
建興裝修 承接門面室內傢俬舖房大小工程 傳呼機③2440叫9868
修理梳化椅 彈弓床 有換面翻新 ⑥058231 叫又新洽
錦泉裝修 地牆毛氈紙 冷氣工程 傳呼③3214413叫8039
裝修 造木泥水 油漆牆紙 門窗間格 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢
信誠裝修 做泥木水 ③6152211叫8711黎洽
45元派報服務 公司為尖沙咀區 快速派報服務 2814287
錄影八折 包括錄影 八帶免費 晚K 2560083 特價 次
霖記裝修 住宅裝修 泥瓦油漆 電話⑤六一〇四五〇

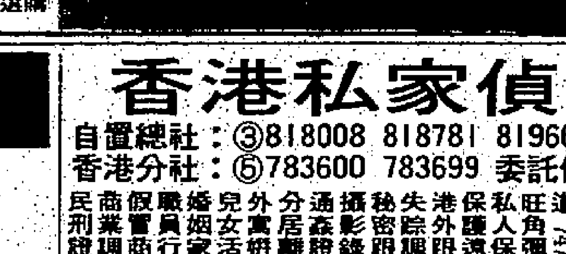
收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓 樂聲琴行樓上 H 747768 星期日休息
海陸遊艇 海上煙花晚會十月十六日晚每位30報名處卜公碼頭⑤—259701
買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
裝修 實用公司 執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180
恒深清潔公司 0-271373 承接 水晶地板、吸洗各類名廠地毯，精打雲石、水磨石臘、高級木板，打臘工程，各行清潔，抹窗服務。
追債 收 代客追收空頭支票工商貨款拖賬賴賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920
皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎查詢
洋服店 清貨 枝角道119大批西衣絨料 特價
樓房裝修 承造大小工程 K 七二九四八六 洽
裝飾工程 油漆大小工程 1151 8596 叫洽
宜泰工程 K—918620 0—792697 陳洽
代收債項 代客追收工商貨款 電K 3217728 洽
承接裝修 油漆泥水 ③6152211 叫1153
專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373
專改西裝 上海興昌洋服專家 H 711595 700389
晒圖 東方專影 電器照原大 K 950355

冷氣平售 大批半匹至4匹 ⑤713300 ③713301 國際冷氣有限公司
遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808
鍾應堂 掌相命師
水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717
威記 水晶地板
打蠟 遠東 地板 K 666809 K 7174557 H 719803
裝修 執漏 K 7437002
鋁窗批發 0-258039 0-203365
收購冷氣 高價現金收買大小冷氣機 好壞不拘 請電傳呼K 887123叫7005洽
水晶地板 承接新舖柚木地板 蒸汽洗毡 清潔打臘工廠字樓 K 7540184 勝合
專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花梨 請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 3—940168（3線）
翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813
裝修工程 泥水木工機器瓷磚牆紙 油漆樓宇間格大小歡迎 H 775720 H 763921
新力清潔服務 打臘抹窗，翻貼地板 乾洗地氈，全屋清潔 夜⑤—534044 ⑤546929 傳呼機③787222叫1038洽
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7118618
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
海水魚場 面積十餘萬方呎有大石壆圍繞及看管員住屋已領政府牌照水清無染污危險不受颱風影響交通方便現欲與對養魚有經驗者合作條件面議有意者請來函香港郵政總局信箱1170號約洽

東南亞私家偵探局 政府註冊·電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970
清記柯式膠袋印刷廠 膠袋紙袋 餅盒飯盒
裝修工程 聯發 ⑤7782606 ⑤7713723
冠讚同晶水都富 專科 有意電 ③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

EMILE WOOLF STUDY MANUALS
for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 香港分社：⑥783600 783699 委託保密 政府註冊 歡迎來電
美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
漏水包醫
快干劑
執漏 專門
五洲琴行 總代理

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583
吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822
吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935
搬運
美國客